PONS

المكتبة الشرقية

تعلّم اللّغة

الألمانيّة بسهولة

نسخة جديدة

Sprachkurs
für Anfänger
Deutsch

Ausgangssprache
Arabisch



المكتبة الشرقية
PONS

تعلم اللغة الألمانية بسهولة

كرستين برسلاور

بمساعدة: ريناتا ويبر

أهلاً بك إلى دروس تعلّم الألمانية!

هذه الدروس مصمّمة بحيث تدفعك إلى تعلّم الألمانية بسرعة وبطريقة ممتعة، وخصوصًا في مجالات اللغة الألمانية التي تحتاجها في حياتك اليومية وفي العطلات. ستتعلّم، خلال الدروس، كيفية التواصل، بكل ثقة، في مثل هذه المواقف. تركّز الدروس على الاستيعاب والتحدّث باستخدام أساليب حديثة وتواصلية تشكّل تطبيقات عملية في سياقات واقعية. ولجعل الدروس أقرب إلى المتناوَل، ضمّنّاها قصة ممتعة مشوّقة تجري وقائعها بين فصل وآخر. وفي الوقت عينه، فإن العمل على الواجبات والتمارين العديدة المتنوّعة يمكّنك من بناء أساس متين في القواعد والمفردات والمخزون الثقافي. تتميّز الدروس بالمرونة والتنوّع ممّا يجعلها مناسبة لمتعلّمي اللغة الألمانية المبتدئين ولأصحاب المعرفة السابقة. ومن شأن التعليقات والنصائح الشاملة التي توجّهك حول أفعل سبل الاستفادة أن تساعدك، بصفتك متعلّمًا ذاتيًّا، على أن تخطوَ خطوات سريعة في سبيل النجاح والتقدّم.

طريقة بناء الدروس

تتألف الدروس من 16 فصلاً، كما تشمل أربع وحدات للمراجعة كل منها واردة بعد كل أربعة فصول. والهدف منها هو إعادة درس محتويات تلك الفصول وتعزيزها. يتألف كل فصل من أربعة أقسام:

مدخل هذا القسم يحضّرك قبل الانتقال إلى الحوار والمضمون الأساسي للفصل.

إصغاء! يُبنى كل فصل، بشكل أساسي، على الحوار والقصة المتتابعة، ويتمّ التدريب بعُمْق، في هذا القسم، على مهارتَي الإصغاء واللفظ.

تطبيق هنا تتعلّم المواد المرتكزة على القواعد والمحادثة والمفردات بأسلوب منهجي. ثمّ هناك موادّ تدريب محفّز باستخدام مجموعة غنية من التمارين المتنوّعة.

تتمّة في هذا القسم مزيد من المعلومات أو الألعاب أو التمارين المتعددة الثقافات، وذلك لإتمام الفصل واختتامه بشكل فاعل وممتع.

وتضمّ كل وحدة مراجعة أربعة أقسام كذلك:

التعبير يشمل هذا القسم الواجبات التي تكرر محتويات التواصل في الفصول الأربعة السابقة.

القواعد في هذا القسم مراجعة لأهم النقاط النحوية الواردة في الفصول الأربعة السابقة.

المفردات وهنا يتمّ تعزيز وتقوية معرفتك بالمفردات.

اللفظ التركيز هنا هو على مراجعة التلفّظ والنطق بشكل مكثّف.



يمكنك، بالعودة إلى هذا المؤشر المرجعي الموجود في أعلى الصفحة، أن تحدّد، بلمحة خاطفة، القسم الذي أنت فيه. كما يمكنك أن تعرف بالتفصيل محتويات الصفحة.

التمارين

التمارين مرقّمة ضمن كل فصل بحيث يمكنك تحديد الموقع الذي وصلت إليه. كما إن الرقم يساعدك على التأكد من الإجابات التي تجدها في ملحق «حلول التمارين».
وتساعدك الصور الصغيرة على معرفة ما إذا كنت بحاجة إلى قلم أو ورقة إضافية أو أحد القرصين المدمجين (سي دي) لإنجاز التمرين.

TR 01 أنت بحاجة لقُرص سمعي (C D). الرقم الأعلى يحدِّد القرص المطلوب، والرقم الأسفل يشير إلى رقم مسار التسجيل (track).

تحتاج إلى قلم لكتابة مادة ما أو تدوينها.

تحتاج إلى قلم لوضع علامات أو إشارات أو وصلات.

تحتاج إلى ورقة منفصلة لإكمال التمرين.



انتبه هنا لقراءة المحتويات بدقّة!

ملاحظة:
عبارة Grüß Gott!
مستخدمة في جنوب ألمانيا والنمسا فقط.

معلومات ونصائح مشوّقة ومفيدة حول اللغة والثقافة الألمانيتين.

هذا الإطار للمفردات. لذا تجد فيه الألفاظ والعبارات المتعلقة بالمهمة المطلوبة.

- das Haus – البيت
- das Dorf – القرية
- der Fisch – السمك
- das Schiff – السفينة

§1 الصفات النعوت

هذه العلامة تشير إلى المعلومات النحوية الإضافية في ملحق «ملخّص القواعد».

المحتويات

لتسهيل مهمة تحديد المواقع في الدروس ومحتوياتها بسرعة، أثبتنا فهرسين للمحتويات:

بحسب الفصول:

وهنا ترد بالتفصيل محتويات كل فصل وكل وحدة مراجعة.

بحسب الفئات:

حيث ترد المحتويات مصنّفة وفقًا للفئات التالية: الحوارات، والتعبير، والقواعد، والمفردات، واللفظ. فإذا أردت أن تتعلم موضوعًا محدّدًا أو تراجعه فيمكنك أن تكتشف، بنظرة سريعة، التمارين المتعلقة بهذا الموضوع.

تشتمل الملاحق على

نصوص التمارين:

حيث يُدوّن في هذا الملحق كل ما سمعته خلال الدروس. وإذا كان ثمّة حوار لم تفهمه باللغة الألمانية، فيمكنك قراءة ترجمته العربية المقابلة.

حلول التمارين + فوائد:

استخدم «حلول التمارين» للتأكد من صحة إجاباتك. كما يمكنك زيادة معلوماتك بالعودة إلى الفوائد المرافقة. فائدة

ملخّص القواعد:

في هذا الملحق توسُّع وتعمّق في شرح أهم النقاط النحوية الواردة خلال الدروس.

مسرد المفردات:

وهو عبارة عن قائمة بكافة الألفاظ الألمانية الواردة في فصول الكتاب، مرتّبة ألفبائيًّا، مع مقابلاتها العربية.

القرصان المدمجان (CD):

يحوي القرصان المدمجان تسجيلاً لكل الحوارات والملفات الصوتية للتمارين.

1 التحيات ـ التعريف بالأشخاص ـ الألفباء ـ صيغة المضارع ـ الضمائر الشخصية

مدخل: التحيات ـ التعريف بالأشخاص 11
إصغاء: فريق جديد (المسلسل) ـ التنغيم ـ الألفباء 12ـ13
تطبيق: التهجية ـ نبر الكلمات ـ الضمائر الشخصية ـ الأفعال القياسية في صيغة المضارع ـ الفعل **sein** 14ـ16 المضارع ـ مرحبًا واللقاء ـ كلمات صغيرة ـ تأثير كبير 17
تتمّة: التعريف بالأشخاص ـ الضمائر الشخصية 18

2 الحديث عن الجنسيات وأماكن السكن ـ الأعداد I ـ الأماكن والاتجاهات ـ الأدوات

مدخل: الجنسيات 19
إصغاء: أين تقيم؟ (المسلسل) ـ معلومات شخصية 20ـ21
تطبيق: الأعداد (0 ـ 9) ـ ترتيب الكلمات ـ **wo**، **woher**، **wohin** ـ الجنسيات والأماكن والاتجاهات ـ حروف الجر 22ـ25
تتمّة: أدوات التعريف والتنكير (حالة الرفع) 26

3 الطعام والشراب ـ الطلب ـ الأعداد II ـ صيغة المضارع ـ الأدوات

مدخل: في المقهى الطعام والشراب ـ الطلب 27
إصغاء: في المقهى (المسلسل) ـ التنغيم: أحرف اللين القصيرة والطويلة 28ـ29
تطبيق: الأعداد (10 ـ 19) ـ صيغة المضارع ـ طلب الطعام ـ وطلب الفاتورة 30ـ33
تتمّة: أداة التعريف وأداة التنكير (حالة المفعولية) 34

4 الحديث بالهاتف ـ الخصائص ـ الجمع ـ النفي ـ الأعداد III

مدخل: الطبيعة ـ الخصائص 35
إصغاء: مكالمة غريبة (المسلسل) ـ التعبير عن (عدم) اليقين 36ـ37
تطبيق: الحديث بالهاتف ـ الأسماء ـ الجمع ـ الصفات ـ النفي ـ **kein** و**nicht** 38ـ41
تتمّة: الأعداد ابتداءً من 20 ـ اللفظ 42

المراجعة 1

التعبير: الوظائف اللغوية ـ كيفية طرح الأسئلة ـ ردّات الفعل في مختلف الحالات 43ـ 44
القواعد: صيغة المضارع ـ الأداة والنفي ـ قواعد الجمع ـ الضمائر الشخصية ـ الكلمات في السياق ـ معلومات شخصية 45ـ 47
المفردات: ماذا يوجد في الصور؟ ـ اختبار البطاقة البريدية ـ الأسماء والأعداد 48ـ 49
اللفظ: الإيقاع والنبر واللفظ 50

5 الوقت والتاريخ ـ السفر ـ الأفعال المنفصلة ـ الأفعال المساعدة I

مدخل: السفر بوسائل النقل العامة ـ قراءة جداول المواعيد (المسلسل) 51ـ 52
إصغاء: في محطة السكك الحديدية ـ أسئلة مفيدة للسفر 53
تطبيق: الوقت والتاريخ ـ السفر ـ الأفعال المنفصلة ـ الكلمات المتصلة بِـ **fahren** ـ الأفعال المساعدة **(können** و**müssen** و**wollen)** ـ شراء التذاكر 54ـ57
تتمّة: في محطة السكك الحديدية ـ ترتيب الكلمات 58

6 وقت الفراغ ـ الأفعال المساعدة II ـ الوقت والتاريخ ـ الضمائر الشخصية للمفعولية

مدخل: وقت فراغ ـ الأفعال المساعدة 59
إصغاء: الوقت والتاريخ ـ لا تماسيح في بنراث (المسلسل) ـ تقديم اقتراحات 60ـ61
تطبيق: الهوايات والنشاطات ـ حروف الجر ـ الضمائر الشخصية (حالة المفعولية) ـ الوقت والتاريخ ـ إعطاء الوقت ـ أيام الأسبوع ـ الوقت والتاريخ 62ـ65
تتمّة: الأفعال المساعدة **(dürfen** و**mögen** و**sollen)** 66

7 وقت الفراغ ـ حالة المفعول غير المباشر ـ التواتر ـ ما تحبّ وما تكره ـ العائلة

مدخل: الهوايات والنشاطات 67
إصغاء: الهدايا والحفلات والزيارات ـ الهوايات والنشطات (المسلسل) 68ـ69
تطبيق: حالة المفعول غير المباشر ـ الضمائر الشخصية ـ وقت الفراغ ـ التعبير عن التواتر ـ ما تحبّ وما تكره ـ صوت الحرف **s** ـ ضمائر الملكيّة 70ـ73
تتمّة: أفراد العائلة ـ ما هي إجاباتك؟ 74

8 البطاقات البريدية والرسائل ـ التهاني ـ المفعول المباشر وغير المباشر ـ الحفلات العائلية

مدخل: بطاقة تهنئة ـ نشاطات يوم عيد الميلاد 75
إصغاء: مفاجأة عيد الميلاد (المسلسل) ـ التنغيم: التراكيب التعبيرية 76ـ77
تطبيق: التعبير عن أطيب التمنيات ـ التهاني ـ حروف الجر مع المفعول غير المباشر ـ التركيب مع الأفعال ـ كتابة الرسائل ـ المفعول المباشر وغير المباشر ـ ترتيب الكلمات 78ـ81
تتمّة: عبارات التحبّب ـ العائلة والحفلات العائلية 82

المراجعة **2**

التعبير: الوظائف اللغوية ـ كتابة الرسائل ـ عبارات ومواقف ـ الحديث عن نفسك! 83ـ84
القواعد: ضمائر الملكيّة ـ صيغة المضارع ـ الضمائر الشخصية ـ حروف الجر ـ الأفعال المساعدة ـ ملخص ترتيب الكلمات 85ـ87
المفردات: العائلة ـ بعض الكلمات ـ الكلمات والفئات ـ النشاطات ـ إعطاء الوقت ـ الوقت والتاريخ 88ـ90

9 صيغة الفصل التام ـ الحديث عن الماضي ـ التاريخ ـ معرفة الوقت ـ أسماء الإشارة

مدخل: الصور المعبّرة ـ تصنيف الكلمات 91
إصغاء: ماذا حدث حينذاك؟ (المسلسل) ـ الشهور 92
تطبيق: التواريخ والأعداد الترتيبية ـ تحديد الوقت ـ التواريخ والأعداد التراتبية ـ تحديد الوقت ـ اسماء الإشارة ـ حيوانات جميلة نربيها في المنزل ـ صيغة الفعل التام ـ الحديث عن الماضي ـ الوقت والتاريخ 94ـ97
تتمّة: أُحجية الكلمات ـ **wissen** أو **kennen** أو **können**؟ 98

10 حركة المرور ـ التسوّق ـ السؤال عن الاتجاهات ـ الإرشاد إلى الطريق ـ الأماكن والاتجاهات ـ الأمر

مدخل: السؤال عن الاتجاهات 99
إصغاء: حروف الجر ـ حركة المرور ـ كيف نصل إلى شارع «نياندر»؟ (المسلسل) 100ـ101
تطبيق: المَتاجر ـ المباني العامة ـ حروف الجر ـ الأماكن والاتجاهات ـ السؤال عن الاتجاهات ـ الإرشاد إلى الطريق ـ الأمر ـ الطلب 102ـ105
تتمّة: حركة المرور ـ اتّباع إرشادات الاتجاه 106

11 مُجريات اليوم ـ أماكن الإقامة ـ صيغة الفعل التام ـ الألوان ـ النعوت المتصرّفة

مدخل: الحياة اليومية ـ الإقامة، والطعام، والألوان 107
إصغاء: انتظار السيد غراينر (المسلسل) ـ مجريات اليوم ـ أوضاع المعيشة 108ـ109
تطبيق: ما تحب وما تكره ـ أوضاع المعيشة ـ صيغة الفعل التام ـ اسم المفعول ـ الألوان ـ الصفات المتصرّفة ـ الصيغ وأواخر الكلمات 110ـ113
تتمّة: ما هو الضدّ؟ ـ أوقات وجبات الطعام 114

12 الغرف والأثاث ـ الحديث عن مستويات المعيشة ـ حروف الجر ـ أسماء الإشارة

مدخل: تجهيز الغرف بالأثاث 115
إصغاء: الغرف والأثاث ـ الأفاعي والببغاوات والسلاحف ـ الحيوانات الغريبة (المسلسل) 116ـ117

تطبيق: الغرف والأثاث ـ **liegen** أو **legen** ـ حروف الجر ـ تجهيز الغرف بالأثاث ـ اماكن العيش 118ـ121
تتمّة: أسماء الإشارة ـ التنغيم ـ كلمات جديدة 122

المراجعة **3**

التعبير: الوظائف اللغوية ـ أسئلة غريبة ـ السؤال عن الاتجاهات ـ الإجابة الصحيحة 123ـ124
القواعد: صيغة الفعل التام ـ النشاطات الماضية ـ الصفات ـ أسماء الإشارة ـ الأمر ـ حروف الجر ـ **hängen** ـ **stehen** ـ **liegen** 125ـ127
المفردات: كلمات كثيرة ـ التسلسل المنطقي ـ مجريات اليوم ـ الوقت والتاريخ ـ الأضداد ـ ست أسئلة خاصة 128ـ130

13 الطقس والمناخ ـ الجمل الثانوية ـ القيام بالترتيبات ـ توجيه الدعوة ـ أفعال المطاوعة

مدخل: الطقس على مدار السنة 131
إصغاء: الرابط **wenn** ـ التخطيط للنزهة ـ دعوة (المسلسل) 132ـ133
تطبيق: الطقس والمناخ ـ الحديث عن الطقس ـ الرابط **wenn** ـ الجمل الثانوية ـ ترتيب الكلمات ـ القيام بالترتيبات ـ توجيه الدعوة ـ أفعال المطاوعة ـ الأفعال مع حروف الجر 134ـ137
تتمّة: كلمات جديدة ـ بعض الجمل المبعثرة 138

14 الذهاب للتسوق ـ الطعام والشراب ـ المقاييس والأوزان ـ المفاضلة بين اثنين وبين أكثر من اثنين

مدخل: في السوبرماركت 139
إصغاء: الصفات ـ سوزان تذهب للتسوق (المسلسل) ـ الطعام والشراب 140ـ141
تطبيق: الأطعمة الأساسية ـ المقاييس والأوزان ـ لائحة التسوق ـ ماذا احضّر لك؟ ـ شراء الطعام ـ المفاضلة بين الصفات ـ مقارنة المميّزات 142ـ145
تتمّة: الكلمات المخفيّة ـ ما هو الأفضل (بين اثنين)؟ و(بين أكثر من اثنين)؟ أسماء الطعام في مناطق أخرى 146

15 الوظائف ـ الأوصاف ـ ماضي الفعلين haben وsein ـ البيئة

مدخل: الآن وفي ذلك الحين 147
إصغاء: في العمل ـ طرح اسئلة على طفل ـ نزهة قرب نهر الراين (المسلسل) 148ـ149
تطبيق: دعوة أحد الأشخاص ـ مسمّيات الوظائف ـ وصف شخص ما ـ الصفات والأضداد ـ ماضي الفعلين **haben** و**sein** ـ صيغة الماضي ـ طفولتي 150ـ153
تتمّة: التفكير في إعادة التدوير ـ أين نضع النفايات؟ 154

16 الموادّ ـ ماضي الأفعال المساعدة ـ الأسباب والافتراضات ـ المقارنة

مدخل: صور من الكرنفال ـ افتراضات 155
إصغاء: كلمات وتراكيب جديدة ـ أمسكنا بالتمساح! (المسلسل) 156ـ157
تطبيق: ماذا نلبس اليوم؟ ـ مواد مختلفة ـ اصناف الكلمات ـ ماضي الأفعال المساعدة ـ الجمل الثانوية باستخدام **weil** ـ إعطاء الأسباب ـ الجمل الثانوية باستخدام **dass** ـ الافتراضات ـ المقارنة 158ـ161
تتمّة: ماذا يمكنك...؟ ثمانية أسئلة 162

المراجعة **4**

التعبير: الوظائف اللغوية ـ الحديث عن نفسك ـ ما هو المعنى الصحيح؟ المقارنة 163ـ164
القواعد: أفعال المطاوعة ـ حروف الجر والأفعال ـ صيغة الماضي ـ المفاضلة بين الصفات ـ **weil** و**wenn** و**dass** ـ الجمل الثانوية. ترتيب الكلمات 165ـ167
المفردات: الكلمة غير المناسبة ـ الفئات ـ المقاييس والأوزان ـ المهن ـ النشاطات ـ الطقس والمناخ 168ـ170

ملخص القواعد **171**
نصوص التمارين **189**
حلول التمارين + فوائد **210**
مسرد المفردات **223**
قائمة مسالك التسجيل **238**

ف = فصل / م = مراجعة / ت = تمرين

المفردات

التحيات ف1 • ت3
الجنسيات ف2 • ت1
المباني العامة ف2 • ت2
معلومات شخصية ف2 • ت5 م1 • ت10 ف9 • ت2
الأعداد ف2 • ت6، 7 ف3 • ت6، 7 ف4 • ت15، 16 ف9 • ت7
الطعام والشراب ف3 • ت1 ف14 • ت3، 6
الطبيعة ف4 • ت1
الصفات ف4 • ت2، 11، 12 ف14 • ت10 ف15 • ت8، 9
متفرّقات ف1 • ت15 م1 • ت9، 12، 13 ف5 • ت15 ف7 • ت2 ف8 • ت2، 11 م2 • ت12، 13، 14 ف9 • ت15، 16 ف10 • ت1 ف11 • ت2، 15 ف12 • ت3، 14 م3 • ت2، 11، 12، 15 ف13 • ت3، 15 ف14 • ت1، 13 ف15 • ت1، 2، 14 ف16 • ت1، 3، 14 م4 • ت11، 12، 15
السفر ف5 • ت1، 2، 7، 9، 12، 13
وقت الفراغ ف6 • ت1، 6 ف7 • ت5، 8 م2 • ت4 ف16 • ت6، 8
الوقت والتاريخ ف6 • ت3، 10، 11، 12، 13 م2 • ت15 ف9 • ت2، 6، 13، 14 م3 • ت14
العائلة ف7 • ت14 ف8 • ت16 م2 • ت4، 11
حيوانات ف9 • ت10
التسوّق ف10 • ت6، 7
حركة المرور ف10 • ت3، 15
مجريات اليوم ف11 • ت1، 5 م3 • ت13 ف16 • ت6
الألوان ف11 • ت11، 12 م3 • ت7
الغرف ف12 • ت2، 6
الأثاث ف12 • ت1، 2، 7
الطقس والمناخ ف13 • ت1، 6، 7 م4 • ت16
المقاييس والأوزان ف14 • ت7، 8 م4 • ت13
المهن ف15 • ت7 م4 • ت14
المواد ف16 • ت7، 8
أماكن الإقامة ف11 • ت6، 12

المسلسل

فريق جديد ف1 • ت3
أين تقيم؟ ف2 • ت3
في المقهى ف3 • ت3
مكالمة غريبة ف4 • ت4
في محطة السكك الحديدية ف5 • ت3
لا تَماسيح في بنراث ف6 • ت4
كيف تمضي الوقت؟ ف7 • ت3
مفاجأة عيد الميلاد ف8 • ت3
ماذا حدث حينذاك؟ ف9 • ت4
كيف نصل إلى شارع نياندر؟ ف10 • ت4
انتظار السيد غراينر ف11 • ت3
العيش مع حيوانات غريبة ف12 • ت4
دعوة ف13 • ت4
سوزان تذهب للتسوق ف14 • ت4
نزهة قرب نهر الراين ف15 • ت4
أمسكنا بالتسماح ف16 • ت4

المحادثة

التعريف بالأشخاص ف1 • ت2، 16
الاستيعاب السمعي ف1 • ت4 ف2 • ت4 ف3 • ت4 ف4 • ت5 ف5 • ت4 ف7 • ت4 ف8 • ت4 ف9 • ت5 ف11 • ت4 ف12 • ت5 ف13 • ت5 ف14 • ت5 ف15 • ت5 ف16 • ت5
التحيات والوداع ف1 • ت14
الأسئلة م1 • ت2
الأماكن والاتجاهات ف2 • ت11، 12 ف10 • ت9
الجنسيات ف2 • ت10، 12
طلب الطعام ف3 • ت2، 10، 12، 13
طلب الفاتورة ف3 • ت11، 12
إثارة الشك ف4 • ت6
الحديث بالهاتف ف4 • ت3، 7، 8
التعبير عن (عدم) اليقين ف4 • ت6، 8
متفرّقات م1 • ت1، 3، 4 ف7 • ت9، 15 م2 • ت1، 3، 4 ف9 • ت1 م3 • ت1، 2، 4، 16 ف13 • ت3 ف15 • ت3 ف16 • ت15 م4 • ت1، 2، 3، 9
شراء التذاكر ف5 • ت12، 13
في محطة السكك الحديدية ف5 • ت2، 5، 14

ف = فصل / م = مراجعة / ت = تمرين

السؤال عن الوقت وإعطاء الوقت ف5 • ت5، 6
ف6 • ت11 م2 • ت15 ف9 • ت7، 8، 13 ف15 • ت11، 13
تقديم اقتراحات ف6 • ت5
الهوايات والنشاطات ف6 • ت6 ف7 • ت1، 5، 8
ما تحب وما تكره ف7 • ت11 ف11 • ت7، 8
كتابة الرسائل م1ت • 12 ف8 • ت1، 12، 13 م2 • ت2
التهاني ف8 • ت1، 7، 8
التأكيد ف8 • ت5، 6
السؤال عن الاتجاهات ف10 • ت1، 5، 11، 12، 16
م3 • ت3
مستويات المعيشة ف11 • ت6، 11، 12
تجهيز الغرف بالأثاث ف12 • ت1، 11
توجيه الدعوة ف13 • ت11 ف15 • ت6
الحديث عن الطقس ف13 • ت1، 7
القيام بالترتيبات ف13 • ت10
شراء الطعام ف14 • ت1، 8، 9، 10
حماية البيئة ف15 • ت14
الافتراضات ف16 • ت2، 12
المقارنة والمفاضلة ف14 • ت12، 14 ف16 • ت13
م4 • ت4، 8
إعطاء الأسباب ف16 • ت10، 11
التعبير عن التواتر ف7 • ت10

القواعد

الضمائر الشخصية ف1 • ت10، 17 م1 • ت8
ف6 • ت8، 9 ف7 • ت6 م2 • ت7
صيغة المضارع ف1 • ت11، 12، 13 ف3 • ت8، 9
م1ت • 5، 6
الأداة ـ للتعريف ف2 • ت13، 14 ف3 • ت14، 15
م1 • ت6 ف7 • ت6، 7
حروف الجر ف2 • ت11 ف6 • ت7 ف8 • ت9، 10
م2 • ت8 ف10 • ت2، 8، 9 ف12 • ت8، 9، 12
م3 • ت9، 10 ف13 • ت14 م4 • ت6
ترتيب الكلمات ف2 • ت8، 9 م1 • ت2 ف5 • ت16
ف8 • ت14، 15 م2 • ت10 ف13 • ت8، 9، 16 م4 • ت10
الأداة ـ للتنكير ف2 • ت13 ف3 • ت14، 15 م1 • ت6
ف7 • ت7
الأسماء ـ الجمع ف4 • ت9، 10 م1ت • 7، 13
النفي ف4 • ت13، 14 م1 • ت6
الأفعال المساعدة ف5 • ت10، 11 ف6 • ت2، 14، 15
م2 • ت9
الأفعال المنفصلة ف5 • ت8
ضمائر الملكيّة ف7 • ت13 م2 • ت5
متفرّقات ف11 • ت14
أسماء الإشارة ف9 • ت9 ف12 • ت13 ف3 • ت7
صيغة الفعل التام ف9 • ت3، 11، 12 ف11 • ت1، 9، 10
م3 • ت5، 6، 13
الأمر ف10 • ت13، 14 م3 • ت8
النعوت ف11 • ت13 م3 • ت7 ف14 • ت2، 11، 12، 14
م4 • ت8
الجمل الثانوية ف13 • ت2، 8، 9 ف16 • ت10، 12
م4 • ت9، 10
أفعال المطاوعة ف13 • ت12، 13، 14 م4 • ت5
صيغة الماضي ف15 • ت1، 10، 11، 12 ف16 • ت3، 9
م4 • ت7
الأسماء ـ الجنس م1 • ت7

اللفظ

التنغيم ف1 • ت5 ف3 • ت5 ف4 • ت17 م1 • ت14
ف8 • ت5 ف12 • ت13
الألفباء ف1 • ت6، 7
نبر الكلمات ف1 • ت8، 9 م1 • ت14
الحروف الصحيحة ف7 • ت12

الأشخاص والأماكن (الثقافات المتنوعة)

العائلة والحفلات العائلية ف8 • ت17
أوقات وجبات الطعام ف11 • ت16
أسماء الطعام في مناطق أخرى ف14 • ت15
التفكير في إعادة التدوير ف15 • ت15

هؤلاء هم الشخصيات الرئيسية في القصة المتتابعة (المسلسل).

تجري وقائع القصة في دوسلدورف، وهي مدينة في ألمانيا.



توماس **أينور** **سيلفيا**

هناك يعمل توماس وسيلفيا وأينور معًا في مكتب التحرير في الجريدة المحلية «الكشّاف».



توماس كوالسكي من دوسلدورف، وهو يعمل محرّرًا في الجريدة المحلية «الكشاف». يهتمّ توماس بالكمبيوتر، ويحب في أوقات فراغه زيارة المعارض الفنية أو حضور الحفلات الموسيقية.



سيلفيا موزر من فيينا في النمسا. وهي مصوّرة جريدة «الكشّاف». ترتاد سيلفيا النوادي الرياضية بعد انتهائها من عملها.



أينور هارتمان طالبة تدرس الصحافة وهي متدرّبة في مكتب التحرير. والدة أينور تركية ووالدها ألماني. وهي تهوى ركوب الدراجات، وأكثر ما يستهويها لقاء الأصدقاء.

الأشخاص الآخرون المهمّون في فريق التحرير هم:



رئيس تحرير «الكشاف» هو **السيد براون**. إنه في الخمسين من عمره، وهو يدير فريق التحرير بكفاءة عالية.



هذه هي **السيدة شميت** سكرتيرة مكتب التحرير.

عائلة توماس:



هذه **سوزان كوالسكي**، زوجة توماس. وسوزان امرأة لطيفة وأم حنون. إنها تُعِدّ لنزهة زملاء زوجها.



ليزا، هي ابنة توماس وسوزان. إنها في السابعة من عمرها وهي في سنتها المدرسية الأولى. تحب ليزا المدرسة وخصوصًا الرسم والرياضة. وتتمنى أن تصبح فنانة عندما تكبر.



وأخيرًا وليس آخرًا:

السيد غراينر، وهو خبير في الحيوانات الغريبة. إنه يدرّس علم الأحياء، وله اهتمام خاص بالحيوانات الموجودة في أستراليا.

التحيّات/ التعريف بالأشخاص

1 TR. 01

مرحبًا! فلنبدأ بتعلّم بعض أساليب التحية والسلام باللغة الألمانية.
اسمع وكرّر!


Hallo! – Guten Tag!


Auf Wiedersehen! – Tschüss!


Grüß Gott!

ملاحظة:
عبارة Grüß Gott! مستخدمة في جنوب ألمانيا والنمسا فقط.


Guten Morgen!


Gute Nacht!

2 TR. 02

يقوم خمسة من الشخصيات الأساسية في القصة بالتعريف عن أنفسهم. أربعة منهم يعملون في مكتب التحرير في دوسلدورف. تعرّف على كل منهم.
استمع إليهم وهم يقدّمون أنفسهم. لا بأسَ إذا لم تفهم كل شيء مرّة واحدة!

ملاحظة:
دوسلدورف هي عاصمة شمال الراين - وستفاليا، إحدى الولايات الاتحادية الست عشرة في ألمانيا.

1. 

2. 

3. 

4. 

5. 

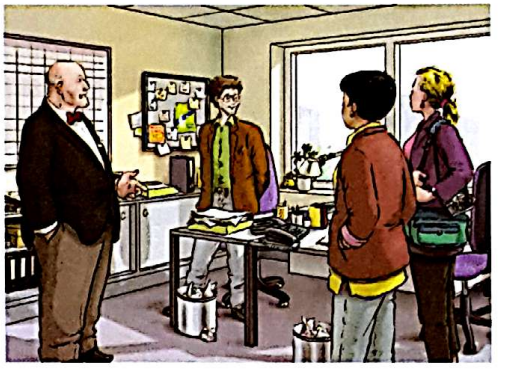
هل تعرف من هم؟ ضع أرقام الصور في المربعات.

- ☐ Ich bin Susanne Kowalski.
- ☐ Ich heiße Sylvia Moser. Ich bin Fotografin.
- ☐ Ich bin Thomas Kowalski. Ich bin Redakteur.
- ☐ Ich bin Herr Braun. Ich bin Chefredakteur.
- ☐ Ich heiße Aynur Hartmann. Ich bin Studentin.

المسلسل/ فريق جديد

3 TR. 03

في أحد أيام الاثنين، في مكتب التحرير: توماس كوالسكي، محرّر الشؤون المحلية يلتقي بفريقه الجديد الذي سيعمل معه عن كثب. يقدّم السيد براون، رئيس التحرير، الزميلين الجديدين لتوماس الذي أُعجب بهما فورًا. لا بأس إذا لم تفهم كل شيء فورًا. فإنك ستفهم المزيد شيئًا فشيئًا.





أَصْغِ الآن ثانية. وإذا أردت فيمكنك أيضًا قراءة نص التمرين الذي تجده في «ملحق نصوص التمارين».

4 TR. 03

استمع إلى الحوار ثانية. وحتى لو لم تفهم معنى كل كلمة فإن التنغيم يمكن أن يساعدك في تقرير ما إذا كانت الجمل التالية صحيحة أم خاطئة. اقرأها وضع حرف (خ) للخطأ و(ص) للصواب.

1. ☐ السيد كوالسكي ليس جيدًا.
2. ☐ هو يلتقي بالسيدة موزر للمرة الأولى.
3. ☐ السيدة موزر مصوّرة.
4. ☐ أينور موجودة لتعمل متدرِّبة.
5. ☐ السيد براون على عجلة وهو مضطرّ للذهاب.
6. ☐ سيلفيا موزر لا تحبّ أن يناديها أحد باسمها الأول.
7. ☐ السيد كوالسكي لا يعرف الاسم «أينور».
8. ☐ «أينور» اسم ألماني.

التنغيم/ الألفباء

5 TR. 04

ماذا يفعل الناس عندما يلتقون؟ يمكنك هنا أن تكرر بعض العبارات وتتمرّن على اللفظ. استمع إلى الجمل وكرّرها بصوت عالٍ.

Wie heißen Sie?	ما اسمك؟
Ich heiße Sylvia Moser.	اسمي سيلفيا موزر.
Guten Morgen, Herr Braun.	صباح الخير، سيّد بروان.
Wie geht es Ihnen?	كيف الحال؟
Ganz gut, danke.	لا بأس، شكرًا.
Das ist Frau Hartmann.	هذه هي السيدة هارتمان.
Freut mich.	تشرّفت بلقائك.
Auf Wiedersehen!	إلى اللقاء!

ملاحظة:
السؤال Wie geht es Ihnen? أو Wie geht es dir? لا يُستخدمان إلّا إن كان المتخاطبان يعرف أحدهما الآخر جيّدًا.

ارفع الصوت! حين تتدرب على اللفظ، لا تتردّد في المبالغة في ذلك مع رَفْع الصوت وتنغيمه. وهذه أيضًا فرصة مناسبة لتعلّم كلمات جديدة.

6 TR. 05

اصغِ لطريقة التلفّظ بالأحرف الألمانية، ثم كرّرها.

a b c d e f g h i j k l m
n o p q r s t u v w x y z

الإجابة عن أسئلة كالأسئلة التالية:

- **Wie schreibt man das?**
- كيف تكتب هذه الكلمة؟
- **Können Sie das bitte buchstabieren?**
- هل يمكنك أن تتهجى هذه الكلمة، من فضلك؟
- **Schreibt man das mit „i" oder „y" (am Ende)?**
- هل إن هذه الكلمة تنتهي بالحرف (i) أو (y)؟

من الضروري معرفة حروف الهجاء الألمانية.

ملاحظة:
يشار إلى التغيّر في لفظ أحرف العلة (Umlaut) بوضع نقطتين فوق الحرف: ä وö وü. أمّا الحرف ß فيُقال في الإشارة إليه eszet أي: (s+z).

التهجية/ نبر الكلمات

7

TR 06

حين تتحدّث بالهاتف كثيرًا ما تضطرّ لتهجية اسمك أو كلمة أخرى، وعليك أيضًا أن تفهم مخاطبَك حين يتهجّى لك كلمة ما. استمع إلى طريقة تهجية أسماء بعض العواصم الأوروبية ودوّنها. كرّر هذه الأسماء, وهَجِّها. ثم اختر بعض المدن الأوروبية الأخرى وحاول تهجيتها.

ملاحظة:
لتجنب سوء الفهم، ثمّة طريقة خاصة لتهجية أحرف الأسماء، مثلاً A wie Anton، B wie Berta وأي: A كما في Anton...)

1. _____ 4. _____
2. _____ 5. _____
3. _____ 6. _____

8

في كل الكلمات مقاطع يقع عليها النبر. هذا هو أساس الإيقاع في اللغة الألمانية. هناك كلمات يكون النبر في مقطعها الأول أو الثاني أو الثالث أو الرابع. على سبيل المثال:

- **Tho**mas, **schrei**ben
- Stu**den**tin, ent**schul**digen Sie bitte
- Foto**gra**fin, Redak**teur**
- fotogra**fie**ren

TR 07

استمع جيدًا وكرّر.

Fotografin – fotografieren schreiben – Studentin

هل لاحظت الفروق بين المقاطع المنبورة والمقاطع غير المنبورة؟ إن الصوت أبطأ قليلاً وأوضح وأعلى في المقاطع المنبورة.

TR 08

استمع وكرّر.

Thomas – fotografieren – ganz gut
Entschuldigen Sie bitte! – Wie heißen Sie?

نبر الكلمات/ الضمائر الشخصية

9

TR. 09

أصبحتَ تعلم أن في كل كلمة نمطًا من النبر، وأن هذا هو أساس الإيقاع في اللغة الألمانية. حاول ذلك في لفظ بعض الكلمات المعروفة عالميًّا.

النبر على المقطع 1	النبر على المقطع 2	النبر على المقطع 3

Musik Computer Telefon Hotel Radio
Technik Disco Kassette

10

لقد مرّت بك حتى الآن معظم الضمائر الشخصية (هو، أنت، أنا...) في الحوار الاستهلالي. وهنا تجدها جميعًا معًا ويمكنك أن تتدرّب على بعضها في الحال.

	المفرد	الجمع
المتكلم	ich (أنا)	wir (نحن)
المخاطب	du (انتَ/أنتِ) (بلا كلفة) Sie أنتَ/ أنتِ (رسميًّا)	ihr (أنتم/أنتنّ) (بلا كلفة) Sie أنتم/أنتنّ (رسميًّا)
الغائب	er, sie, es (هو، هي)	sie (هم/ هنّ)

ملاحظة:
عند استخدام لفظة Sie للصيغة الرسمية للضمير (أنت) (أنتم) فإنها تبدأ بحرف كبير.

اختر الضمير الشخصي الملائم واكتبه في الفراغ.

ich sie er

1. Das ist Herr Kowalski, _____ ist Redakteur.
2. Wie heißt du? – _____ heiße Aynur.
3. Aynur ist Studentin und _____ studiert Journalismus.

الأفعال القياسية في صيغة المضارع/ الفعل *sein*

11

لقد لاحظت، بلا شك، أنّ الأفعال الواردة في الحوار الاستهلالي تنتهي بأشكال مختلفة. مثال ذلك:

- **Wie heißen Sie? – Ich heiße Thomas Kowalski.**
- **Wie schreibt man das?**

يُصاغ الفعل المضارع من معظم الأفعال في الألمانية باتّخاذ الجذر (**heiß-, schreib-**) وإضافة إحدى اللواحق تبعًا للشخص المقصود (**-en, -e, -t-...**).
انظُرْ إلى المضارع من الفعل **schreiben**. ثم استمع وكرّر كل صيغة من صيغ تصريف الفعل.

ich	schreibe	wir schreiben
du	schreibst	ihr schreibt
er, sie, es	schreibt	sie schreiben

الصيغة الرسمية للمفرد والجمع هي **Sie schreiben**.
ولحفظ أشكال الفعل المضارع، خذ أفعالاً أخرى وصرّفها. مثلاً: **ich machen ـ du machst ـ er mache...** (أي: فعلَ)
ثم حاول ذلك مع فعل **sagen** (قال) و**kommen** (أتى).

ملاحظة:
قد يكون لصيغ المضارع (الحاضر) أيضًا معنى المستقبل. فتبعًا للسياق قد يكون معنى **ich komme** «سوف آتي» أو «إني آتٍ». وهذا من جوانب مرونة اللغة الألمانية.

12

للتعبير عن جمل مثل **Ich bin Thomas** (أنا توماس) تحتاج إلى أكثر الأفعال استخدامًا في اللغة الألمانية وهو **sein** (كان).
وكما هو الحال في لغات كثيرة أخرى فإن الفعل **sein** هو غير قياسي، وعليك أن تحفظ غيبًا أشكاله المختلفة.

ich	(أنا) bin	(نحن) wir sind
du	(أنت) bist	(أنتم) ihr seid
Sie	(أنت، رسميًّا) sind	(أنتم، رسميًّا) Sie sind
er, sie, es	(هو، هي) ist	(هم) sie sind

اقرأ الجمل حول أينور واكتب الصيغة الصحيحة للفعل **sein** في الفراغ. ثم اقرأ الجملة كاملة.

1. Das _____ Aynur Hartmann.
2. Ich _____ Studentin.
3. Thomas, Sylvia und Aynur _____ Kollegen.

المضارع/ مرحبًا وإلى اللقاء/ كلمات صغيرة ـ تأثير كبير

13

هل تذكر كيف يُصاغ المضارع؟ تأخذ جذر الفعل وتضيف اللاحقة في آخره. املأ الفراغات؛ بالشكل الصحيح لـ**studieren** و**heißen** و**sein**. لا تنسَ أن **sein** فعل غير قياسي. عند إكمال جدول التصريف أعِد قراءة الأفعال.

studieren	heißen	sein
Ich studiere	ich	ich bin
du	du heißt	du
er, sie, es	er, sie, es	er, sie, es ist
wir studieren	wir heißen	wir
ihr studiert	ihr heißt	ihr seid
sie/Sie	sie/Sie	sie/Sie

ملاحظة:
تنته صيغة **du** باللاحقة **-st**. لكن إذا كان جذر الفعل ينتهي بـ **-s** أو **-ß** كالفعل **heiß-** فإن اللاحقة تكون **-t**: **du heißt**.

14

TR 11

لإلقاء التحية أو الوداع عليك أن تلاحظ الفرق بين الوضع الرسمي والوضع غير الرسمي، حيث تُرفع الكلفة (أفراد العائلة أو الأصحاب مثلاً).

رسمي	غير رسمي
• **Guten Morgen, Herr Braun.**	• **Hallo Thomas!** (مرحبًا)
• **Wie geht es Ihnen?**	• **Wie geht es dir?** (كيف الحال؟)
• **Auf Wiedersehen!**	• **Tschüss!** (باي!)

استمع إلى توماس ملتقيًا بأحد أصدقائه.

15

TR 12

استمع إلى بعض الكلمات الصغيرة والتعابير المفيدة التي تضيف الكثير إلى معرفتك اللغوية. اربط بين كل عبارة وترجمتها الصحيحة.

أهلاً وسهلاً!	interessant!
شكرًا	nein
من فضلك	herzlich willkommen!
لا	aha
أَجَلْ	bitte
ممتع!	wie bitte?
عظيم!	super!
ماذا؟	entschuldigen Sie bitte!
عذرًا	ja
نعمْ!	danke

التعريف بالأشخاص / الضمائر الشخصية

16

في قاعة مكتب التحرير، تلتقي السكرتيرة السيدة شميت بأينور. تفترض أن أينور موظفة جديدة وتبدأ معها محادثة قصيرة. وقد اختلط هذا الحوار بشكل غير منتظم، فهل يمكنك أن تعيد ترتيب الحوار بين السكرتيرة السيدة شميت وأينور؟ اكتب كل جزء منه في موقعه الصحيح. ثم اقرأ الحوار بأكمله.

Ich studiere Journalismus.
Nein. Sylvia Moser ist Fotografin.
Interessant!
Guten Tag, ich heiße Aynur Hartmann.
Aha! Und Sie?
Und was studieren Sie?
Ich bin Studentin. Ich mache hier ein Praktikum.
Guten Tag, ich bin Frau Schmidt.
Freut mich. Sie sind Fotografin, oder?

ملاحظة:
كلمة **praktikum** تعني أن على الطالب أن يتدرّب على العمل من أجل إتمام مقرّراته. وهذه الفترة تكون غالبًا غير مدفوعة، وقد تستغرق أسابيع أو أشهرًا تبعًا لنوع الاختصاص.

17

اقرأ الجمل وأدخل الضمائر المذكورة أدناه في الفراغات. اقرأ بعناية لتعرف كم هو عدد الأشخاص المذكورين وما إذا كانوا يتحدّثون مباشرة إلى شخص آخر أو كانوا يتحدّثون عن أحد الأشخاص في صيغة الغائب. إذا احتجت إلى تذكُّر معاني الضمائر الشخصية فيمكنك الرجوع إلى «الضمائر الشخصية» في ملحق «ملخص القواعد».

wir sie Sie du ich ihr er es

1. Wer bist _____? – Ich bin Lisa.
2. Entschuldigen _____ bitte, wie schreibt man das?
3. Wie heißt ihr? – Sie heißt Sylvia und _____ heiße Aynur.
4. Das ist Herr Braun, _____ ist Chefredakteur.
5. Aha, _____ seid Kollegen. – Ja, wir sind Kollegen.
6. Aynur ist Studentin, _____ macht ein Praktikum.
7. Hallo, _____ sind Sylvia und Aynur.
8. Wie geht _____ Ihnen? – Danke, gut.

الجنسيات

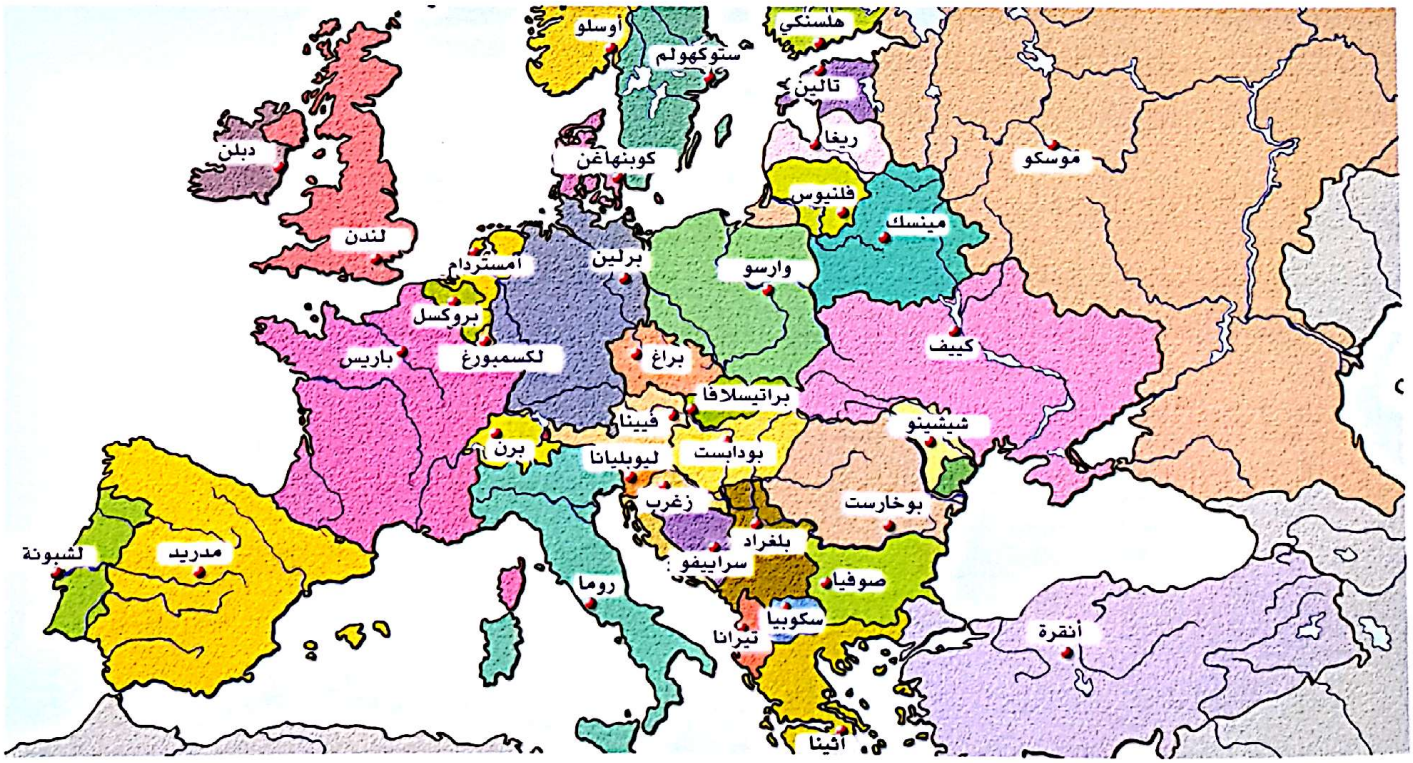
1

هل تحبّ أن تسافر في أوروبا؟ إلى أي البلدان؟ انظر إلى الخريطة.

1 TR 13 استمع واقرأ أسماء عشرة من البلدان الأوروبية والجنسيات المنتمية إليها. ثم اربط بين كل جنسية وبلدها.

1. England	a. österreichisch
2. Frankreich	b. englisch
3. Deutschland	c. deutsch
4. Österreich	d. türkisch
5. Schweiz	e. italienisch
6. Italien	f. französisch
7. Polen	g. polnisch
8. Spanien	h. spanisch
9. Türkei	i. russisch
10. Russland	j. schweizerisch

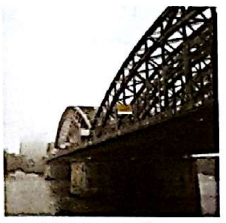
ملاحظة:
غالبًا ما يقول الألمان **England** (إنكلترا) لكنهم يقصدون «بريطانيا».



المسلسل/ أين تقيم؟

2 TR. 14

تخيّل أنّك في مدينة ألمانية (مدينة = **die Stadt**). يمكنك أن تجد أماكن أو مباني غالبًا ما تكون من معالم تلك المدن أو رموزها.
انظر إلى الصور واقرأ الأسماء الألمانية تحتها. ثم أصغِ إلى تلك الكلمات وكرّرها.


1. die Brücke


2. der Park


3. das Museum


4. die Straße


5. die Kirche


6. der Fluss


7. der Stadtteil


8. der Markt

3 TR. 15

بعد قليل، يستأنف توماس وسيلفيا وأينور حديثهم لزيادة التعارف فيما بينهم. ويقودهم الكلام حول اسم أينور إلى الحديث عن مواضيع الإقامة والأصول وموضوعات أخرى شيّقة.
استمع إلى الحوار. ولا بأس إذا لم تفهم كل شيء. فيمكنك، بمساعدة الصور، أن تفهم فورًا موضوع الحديث. وسنطّلع لاحقًا على تفاصيل أخرى.





معلومات شخصية

4

TR. 15

سمعتَ توماس وسيلفيا وأينور يتحدّثون، في الحوار الاستهلالي، عن الجنسيات وأماكن الإقامة. عليك الآن أن تبحث عن المزيد من التفاصيل. أين يسكن كل منهم؟ ومن هو أجنبي من بينهم؟

اقرأ أولاً الأسئلة أدناه، وأعطِ الإجابات الممكنة لكل من أينور وسيلفيا وتوماس: نعم أم لا؟

استمع إلى الحوار ثانيةً وأجب عن الأسئلة. كرّر ذلك بالنسبة لكل شخص.



1. أينور 2. سيلفيا 3. توماس

	1. أينور		2. سيلفيا		3. توماس	
	نعم	لا	نعم	لا	نعم	لا
1. هل والدتك تركية؟						
2. هل تقطن/ تقطنين في شارع وودان؟						
3. هل أنتَ نمساوي/ أنتِ نَمساوية؟						
4. هل تعيش/ تعيشين في دوسلدورف؟						
5. هل تسكن/ تسكنين قرب أحد الأسواق؟						

5

كما علمتَ من الحوار السابق فإن سيلفيا أعطت بطاقة التعريف الخاصة بها لكل من أينور وتوماس. ماذا كُتب على تلك البطاقة؟

إذا أعطاك أحدهم بطاقة فارغة، هل يمكنك أن تملأها على أساس المعلومات الموجودة على بطاقة التعريف؟

اكتب الكلمات الناقصة في أماكن الفراغ. وبذلك يسهل فهم معاني الكلمات الجديدة.

Telefonnummer Beruf Sylvia Nachname Adresse

_____: Moser Vorname: _____

_____: Fotografin

_____: Bäckerstraße 9, 40213 Düsseldorf

_____: 0211/45 06 33



الأعداد (0 ـ 9)

6 TR. 16

في الحوار الاستهلالي أُعطيت أرقام الهاتف والرمز البريدي كل عدد على حدة. يمكنك بالطبع كذلك أن تجمع الأعداد كما سترى في الفصول القليلة القادمة. استمع إلى الأعداد ثم كرّرها.



null eins zwei drei vier

fünf sechs sieben acht neun

ملاحظة:

صوت **zwei** و**drei** متشابهان. فيمكنك تجنّب الالتباس بلفظ **zwo** بدلاً من **zwei**.

7

ما هي الأعداد بالألمانية؟ اكتب الأعداد في الفراغات.



1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____



6. _____ 7. _____ 8. _____ 9. _____ 10. _____

ترتيب الكلمات - wo - woher - wohin

8

هناك نمطان أساسيان لترتيب الكلمات:

1. **ترتيب الكلمات العادي:** حيث يأتي الفعل في الموقع الثاني.
a - Herr Muller **lebt** in Deutschland. (يعيش السيد مولر في ألمانيا.)
b - Woher **kommst** du? (من أين أنت؟)
c - Hier **ist** meine Visitenkarte (هذه بطاقتي.)

الكلمة الأولى هي أ) الفاعل، أو ب) أداة استفهام، أو ج) عنصر آخر (أداة للتمهيد للسؤال بجعل الفاعل بعد الفعل).

2. **ترتيب الكلمات المعكوس.** تبدأ الأسئلة التي يُجاب عنها بنعم أو لا بالفعل يتبعه الفاعل.

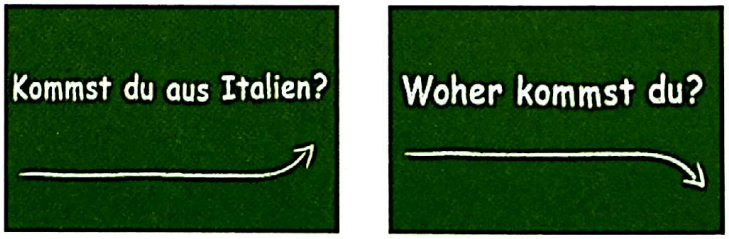
Kommst du aus Italien?
(هل أنت من إيطاليا؟)

Sind Sie Fotografin?
(هل أنتَ/أنتِ مصور/ مصوّرة؟)

ملاحظة:
بعد und وoder وaber يكون ترتيب الكلمات دائمًا بالشكل العادي:
Sie kommt aus der Schweiz, aber er kommt aus Italien.

1
TR 17

استمع جيدًا وركّز على التنغيم:
في الجملة الأولى ينخفض الصوت في النهاية، لكنّ الصوت يرتفع في نهاية الجملة الثانية (سؤال نعم/لا).



9

رتّب الكلمات بالشكل المناسب.

1. Frau / aus / ist / Müller / Berlin.

2. die / Wo / Wodanstraße? / liegt

3. Aynur / die / fährt / Türkei. / in

4. Sind / aus / Österreich? / Sie

5. nach / Düsseldorf? / Sie / Fahren

الجنسيات/ الأماكن والاتجاهات/ حروف الجر

10

عند التحدّث عن اللغات أو الجنسيات فإن العبارات التالية يمكن أن تكون ذات فائدة:

1 TR. 18

Ich komme aus Österreich. Ich bin Österreicherin.
(أنا من النمسا. أنا نمساوية.)

Welche Sprachen sprechen Sie? – Französisch und Englisch.
(ما هي اللغات التي تتكلمينها؟ ـ الفرنسية والإنكليزية.)

Sprechen Sie Deutsch? (هل تتكلمين الألمانية؟)

Wie heißt „Bahnhof" auf Französisch?
(ما هي الكلمة الفرنسية التي تعبّر عن محطة السكك الحديدية؟)

1 TR. 19

استمع إلى السؤال وضع علامة على الإجابة الصحيحة.

a) Ich spreche deutsch. b) Ja, Englisch und Französisch.

لاحظ أن النسبة إلى البلدان، في اللغة الألمانية، تختلف بين المذكر والمؤنث.

Deutschland	Deutscher	Deutsche (!)
England	Engländer	Engländerin
Spanien	Spanier	Spanierin
Frankreich	Franzose	Französin (!)
Griechenland	Grieche	Griechin
Italien	Italiener	Italienerin
Österreich	Österreicher	Österreicherin
Polen	Pole	Polin
Russland	Russe	Russin
Schweiz	Schweizer	Schweizerin
Türkei	Türke	Türkin

فيما يلي قاعدة صيغة المؤنث:

Schweiz**erin** – Schweiz**er:erin-** ◂ **er-**

Türk**in** – Türk**e :in-** ◂ **e-**

وثمّة استثناءان هما: **Deutsche، Französin**

ملاحظة:
لكن يستثنى من هذه القاعدة النسبة إلى تركيا وسويسرا: **Wo?** ◂ **In der Schweiz / Türkei.**
Woher? ◂ **Aus der Schweiz / Türkei.**
Wohin? ◂ **In die Schweiz / Türkei.**

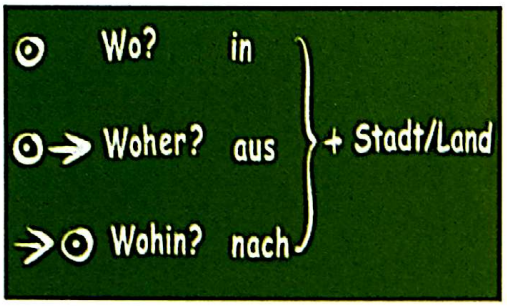
11

في الحديث حول مكان الإقامة والبلاد الأصلية، ومكان التوجّه، يمكن استخدام الأسئلة والإجابات التالية:

• مكان الإقامة:

– **Wo** wohnen Sie? – (أين تقيم؟)
– **In** Düsseldorf, **in** Deutschland. **In der** Bäckerstraße 9.
– **Wo** liegt Düsseldorf? – (أين تقع دوسلدورف؟)
– **In** Nordrhein-Westfalen. – (في شمال الراين ـ وستفاليا)

الجنسيات/ الأماكن والاتجاهات/ حروف الجر



• الأصل:
– **Woher** kommst du? (من أين أنت؟)
– Ich komme **aus** Wien. / **aus** Österreich.
(أنا من فيينا/ من النمسا)

• التوجّه:
– **Wohin** fährt Anna? *(Where is Anna going?)* (إلى أين تذهب أنّا؟)
– Sie fährt **nach** Rom / **nach** Italien.
(إنها ذاهبة إلى روما/ إيطاليا)

اكتب **in** أو **aus** أو **nach** في الفراغات:

1. Peter fährt oft _____ Frankreich.
2. Bist du Italiener? – Ja, ich komme _____ Rom.
3. Wien liegt _____ Österreich.

12 TR. 20

تصوّر الوضع التالي: أنت جالس في قطار متوجّه من ميونيخ (عاصمة بافاريا المسماة بالألمانية: بايرن) إلى هامبورغ. الرحلة طويلة، والركاب يروحون ويجيئون، فتتمكّن أحيانًا من سماع شيء من أحاديثهم.
استمع إلى ستة أحاديث قصيرة حول الجنسيات والبلدان وأماكن السكن. هل تفهم موضوع الحديث؟ اختر العبارة الصحيحة.

1. a. ■ Er ist aus Deutschland.
 b. ■ Er ist aus England.
 c. ■ Er ist aus Griechenland.

2. a. ■ Frau Müller fährt nach Bonn.
 b. ■ Frau Müller wohnt in der Gartenstraße 3.
 c. ■ Frau Müller wohnt in der Goethestraße 8.

3. a. ■ Er spricht Deutsch und Französisch.
 b. ■ Er spricht nur Deutsch.
 c. ■ Er spricht Englisch und Deutsch.

4. a. ■ Er ist Schweizer.
 b. ■ Er ist Italiener.
 c. ■ Er ist Franzose.

5. a. ■ Er fährt nach Bayern.
 b. ■ Er fährt nach Erlangen.
 c. ■ Er fährt nach Hamburg.

الأدوات ـ التعريف والتنكير (حالة الرفع)

13

ملاحظة:
ينبغي أن تعرف جنس (مذكر/ مؤنث) الاسم كي تختار الضمير المناسب:
es = das Haus ist alt
er = ist alt, der Fluss,
sie = die Straße .

تذكر نهاية الحوار الاستهلالي:
– Dort ist **ein** Museum, oder? – (هناك متحف، أليس كذلك؟)
– Ja, **das** Stadtmuseum. – (أجل، متحف المدينة.)
للأسماء في الألمانية أدوات للتنكير (مثل a أو an في الإنكليزية) وأدوات للتعريف (مثل the في الإنكليزية). وهذه الأدوات تحدد كذلك جنس الاسم، حيث إنّ جميع الأسماء في الألمانية هي إمّا مذكّر وإمّا مؤنث وإمّا مُحايد (في التذكير والتأنيث). كما إن الأسماء تُكتب دائمًا مبدوءة بحرف كبير.

	مذكر	مؤنث	محايد
نكرة	**ein** Fluss	**eine** Straße	**ein** Haus
معرفة	**der** Fluss	**die** Straße	**das** Haus
	(نهر)	(شارع)	(بيت)

1 TR 21 اقرأ الجمل واستمع إليها.

1. **Das ist ein Haus. Das Haus ist alt.**
(هذا بيت. البيت قديم.)
2. **Das ist eine Straße. Die Straße liegt in Düsseldorf.**
(هذا شارع. الشارع في دوسلدورف).
3. **Das ist ein Fluss. Der Fluss heißt „Rhein“.**
(هذا نهر. النهر يدعى «الراين»).

لسوء الحظ لا توجد وسيلة مؤكدة لمعرفة جنس الاسم. وأفضل ما يمكنك فعله هو أن تتعلّم دائمًا حفظ الاسم مع الأداة الخاصة به، مثلاً die Adresse.

14

1 TR 22

كما أصبحتَ تعلم فإن الأداة (**der، die، das**) تشير إلى جنس الاسم. فلننظر في بعض الأسماء.
اقرأ الكلمات التالية. هل تذكر الأداة الصحيحة؟ إذا احتجت لمساعدة فاستمع إلى الأسماء. ضع دائرة حول الأداة المناسبة (der أو die أو das). كرّر تلك الأسماء (ولا تنسَ الأداة) وحاول أن تحفظها غيبًا.

1. der / die / das Bahnhof
2. der / die / das Straße
3. der / die / das Land
4. der / die / das Stadt
5. der / die / das Fluss
6. der / die / das Adresse
7. der / die / das Turm
8. der / die / das Nummer
9. der / die / das Haus
10. der / die / das Telefon

في المقهى/ الطعام والشراب/ الطلب

1 TR. 23

فلنرَ الآن ما يمكنك أن تأكله أو تشربه في المقهى.
انظر إلى الصور وأصغ إلى أسماء هذه الأشياء اللذيذة في اللغة الألمانية. ثم اكتب الكلمات في أماكنها الصحيحة.

Schinkentoast Kuchen Schokoladentorte Bier Mineralwasser
Kaffee Tee Wein Orangensaft Cola


1. _____


2. _____


3. _____


4. _____


5. _____


6. _____


7. _____


8. _____


9. _____


10. _____

2 TR. 24

فلنبحث الآن في بعض الجمل التي يمكن أن تستخدمها عندما تزور مقهًى في بلدٍ لغتُه الألمانية.
اقرأ الجمل واستمع إليها. ماذا يمكن أن يكون معناها؟
اربط الترجمة العربية بالجملة الألمانية الصحيحة.

1. Was möchten Sie?
2. Ich hätte gern einen Kaffee.
3. Ich nehme lieber einen Tee mit Zitrone.
4. Ich nehme ein Stück Apfelkuchen.
5. Ich möchte nur etwas trinken.
6. Wir möchten bitte zahlen.

a. ماذا تريد؟
b. هل يمكن إحضار الفاتورة، من فضلك؟
c. أريد قطعة فطيرة تفاح.
d. أودّ أن أتناول فنجان قهوة.
e. سآخذ فقط شيئًا أشربه.
f. أفضّل الشاي بالليمون.

في المقهى (المسلسل)

3 TR. 25 1

لا نزال في أوائل بعد الظهر. زارت سيلفيا وأينور مكتب التحرير، وأنهى توماس كتابة مقالته. ونظرًا لأن أينور وسيلفيا هما في يومهما الأول في العمل فقد دُعيتا لتناول القهوة. لذا فإن أفراد الفريق هم الآن جالسون في أحد المقاهي. لم يقرّر توماس بعد ما سيطلب.

ماذا يقول أو يفعل توماس وسيلفيا وأينور أثناء وجودهم في المقهى؟ استمع إلى الحوار وانظر إلى الصور.







استمع الآن إلى الحوار ثانيةً واقرأ النصّ في ملحق «نصوص التمارين» الذي تجده في آخر الكتاب.

كيف يمكنك أن تفهم شيئًا من موضوع نصّ شفهي حتى لو لم تعرف كل كلمة فيه؟ قبل أن تقوم بأي عمل إصغاء انظر إلى المهمّة المطلوبة أو إلى الأسئلة أو الصور حتى تفهم الوضع وتكوّن فكرة عمّا يدور حوله النصّ. لكن ما العمل في الحياة الفعلية؟ بدلاً من الصور يمكنك أن تلاحظ الإيماءات وتعابير الوجوه التي يمكن أن تعطيك فكرة عن موضوع الحديث.

التنغيم: أحرف اللين الطويلة والقصيرة

4 TR. 25

فلنتأمّل الحوار بشكل دقيق ونلاحظ بعض التفاصيل.
ماذا يأكل أو يشرب كل من توماس وسيلفيا وأينور؟
استمع إلى الحوار ثانيةً. ماذا يأكل أو يشرب كلّ منهم؟ اكتب العبارات الواردة أدناه في أماكنها الصحيحة.





سيلفيا	أينور	توماس

einen Tee mit Zitrone ein Mineralwasser einen Kaffee
einen Schinkentoast einen Apfelkuchen

5 TR. 26

لقد تحدّثنا عن تنغيم الكلمات. ولندقّق الآن في حروف اللين ضمن المقاطع المنبورة. فالأحرف **a، e، i، u، o**، وأحرف العلّة المتغيّرة **ä، ö، ü** يمكن أن تُلفظ قصيرة أو طويلة.
ليعتاد سمعك على التفرقة بين أصوات اللين الطويلة والقصيرة، استمع إلى أزواج الكلمات التالية.

1. zahlen – Tasse
2. nehmen – essen
3. vier – bitte
4. Zitrone – kommen
5. gut – Turm
6. Käse – hätte
7. Österreich – möchte
8. Süden – Stück

قد تقودك طريقة التهجئة في الألمانية أحيانًا إلى معرفة لفظ حرف اللين المنبور: فوجود الحرف h مثلاً بعد حرف اللين يجعل صوته طويلاً كما في **zahlen**. والتأثير نفسه ينجم عن الحرف e بعد i كما في vier، علمًا بأن أيًّا من الحرفين h أو e لا يسمع صوته في هذه الحالة.
أما إذا ورد حرف صحيح مكرّر بعد حرف اللين فلا بدّ أن يكون حرف اللين قصيرًا كما في **kommen**.
هل أنت جاهز لتجرّب ذلك بنفسك؟ استمع إلى الكلمات ثانيةً وكرّرها بصوت عالٍ.

الأعداد (10 ـ 19)

6 IR 27

لاحظ كيف تُلفَظ الأعداد من 13 إلى 19. أصغِ إلى الأعداد وكرّرها.

ملاحظة:
إذا أردت أن تعرف عمر شخص ما، يمكنك أن تسأل: **Wie alt sind Sie?** أو بأسلوب تودّدي: **Wie alt bist du?** وتكون الإجابة: **Ich bin...** ويتبع ذلك ذِكْر العمر.



zehn elf zwölf dreizehn vierzehn



neunzehn achtzehn siebzehn sechzehn fünfzehn

7

بكم البيرة؟ ما هي قيمة الفاتورة؟ انظر إلى الصور وأكمل الجمل بإعطاء الأرقام الصحيحة.

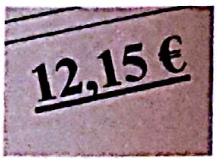
1. Ein Bier? Das macht zwei Euro _____.



2. Ein Stück Kuchen kostet zwei Euro _____.



3. Das macht zusammen _____ Euro fünfzehn.



صيغة المضارع

8

لسوء الحظ، توجد أفعال غير قياسية، إنما فقط في التصريف مع المخاطب والغائب المفرد. مثلاً:

nehmen: Was nimmst du? – Ich nehme einen Tee
(ماذا تطلب؟ ـ آخذ الشاي.)

essen: Aynur isst gerne Kuchen
(تحب أينور أكل الكعكة.)

sehen: Siehst du die Frau dort?
(هل ترى المرأة التي هناك؟)

sprechen: Sprichst du Englisch?
(هل تتكلّم الإنكليزية؟)

fahren: Peter fährt nach Berlin
(بيتر يذهب إلى برلين.)

ملاحظة:
للفعل **haben** موضع آخر غير قياسي، لكن فقط في المخاطب والغائب المفرد: **du hast، er hat**. أما جميع التصريفات الأخرى فهي قياسية.

انظر ثانيةً إلى الأمثلة أعلاه ثم أكمل قاعدة الأفعال التي يتغيّر حرف اللين في جذرها.

القاعدة: حرف اللين في الجذر **e** يتغيّر إلى _____ أو **ie** (يُلفظ مثل «i» قصيرة أو طويلة) وحرف اللين في الجذر _____ يتحوّل إلى **ä** (حرف علّة متغيّر).

لاحظ أن التغيير لا يلحق حرف اللين في جذر كل الأفعال التي تشتمل على **e** أو **a**. وهذا ما يجعلك تتساءل: كيف يمكن أن نعرف إذا كان يجب تغيير حرف اللين في الجذر أم لا.؟ إن القواميس، عمومًا، تشير إلى التصريفات حين يكون الفعل غير قياسيّ.

9

اختر صيغة الفعل الصحيحة لإكمال الجمل التالية.
تذكّر أن بعض الأفعال تتغيّر أحرف اللين في جذرها مع المخاطب والغائب المفرد، وأن بعضها أفعال غير قياسية.

1. Was *nahm / nimmst / nehmst* du? – Einen Apfelkuchen.
2. Peter *möchte / möchten / möchtet* einen Milchkaffee.
3. Wer *zahlt / zählt / zahlen* die Rechnung? – Ich.
4. Wohin *fahren / fahrt / fährt* sie? – Nach Düsseldorf.
5. Er *ist / isst / esst* einen Schinkentoast.
6. Anna *hätte / hat / hättet* gern eine Tasse Tee.
7. Cola, Bier, Mineralwasser … – *Hat / Hast / Haben* du auch Wein?

طلب الطعام/ طلب الفاتورة

10

في المقهى أو المطعم، يسألك النادل:

1 TR 28

Was möchten Sie? (ماذا تريد أن تطلب؟)
Möchten Sie einen Apfelkuchen mit oder ohne Sahne?
(هل تريد فطيرة تفاح مع أو من دون قشدة مخفوقة؟)
Was hätten Sie gern? (ماذا تريد أن تتناول؟)
Was nehmen Sie? (ماذا تودّ أن تأخذ؟)

1 TR 29

بالنسبة لإجابتك، يمكنك استخدام التركيب نفسه. استمع واملأ الفراغ بالصيغة الصحيحة للفعل.

1. Ich _____ einen Apfelkuchen mit Sahne.
2. Ich _____ gern einen Toast.
3. Ich _____ einen Kaffee.

يشيع استخدام التعابير المشتملة على **möchte** و**hätte**. لذلك من المفيد جدًّا تعلّم صيغهما حتى ولو كانت غير قياسية. وفيما يلي الصيغ المذكورة:

صيغ **möchte**		صيغ **hätte**	
ich	möchte ein Bier	ich	hätte gern ein Bier
du	möchtest	du	hättest
er, sie, es	möchte	er, sie, es	hätte
wir	möchten	wir	hätten
ihr	möchtet	ihr	hättet
sie	möchten	sie	hätten
Sie	möchten	Sie	hätten

11

1 TR 30

لمناداة النادل أو النادلة يمكنك أن تقول **Hallo**! أو **Entschuldigung**! (أي: عفوًا!).
لكن قد يكون أفضل أسلوب هو رفع اليد قليلاً واستخدام جملة مِثْل:

- **Wir möchten bitte zahlen** (أريد أن أدفع، من فضلك)
- **Die Rechnung, bitte!** (الفاتورة، من فضلك)

حين يقف النادل قرب طاولتك فإنه يقول:

- **Das macht 19 Euro 10** (الحساب 19 يورو و10 سنتات.)
- **Getrennt oder zusammen?** (الحساب معًا أم لكلٍّ فاتورة منفصلة؟)

من الشائع أن يدفع كل شخص حسابه الخاصّ به، إلّا إذا عبّر رفيقك/ رفيقتك عن رغبته/ رغبتها في الدفع عنك.

ملاحظة:
العملة المتداولة في ألمانيا والنمسا هي اليورو. يتألف كل يورو من مئة سنت. أما العملة المستخدمة في سويسرا فهي الفرنك السويسري، ويتألف من مئة «رابن» (أو سنتيم).

طلب الطعام/ طلب الفاتورة

استمع مرة أخرى لنهاية الحوار الاستهلالي. وإن أردت قراءة النص فستجده في الملحق الخاص في آخر الكتاب.

لست مضطرًا لأن تترك بقشيشًا **(das Trinkgeld)**، فمن المعتاد أن يكون ذلك متضمَّنًا في الفاتورة. لكن يمكن تدوير قيمة الفاتورة والقول **Stimmt so!** (أي: احتفظ بالفكة) أو منح بقشيش ما بين 5 و10 %.

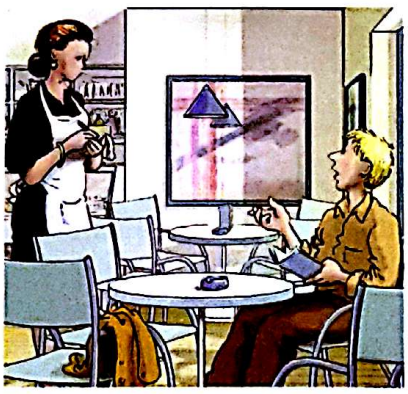
12 TR. 31

تصوّر أنّك وصديقك في مقهى أو مطعم. تأتي النادلة وتخاطبك. فهل تعرف كيف تجيبها؟

اقرأ واستمع لما تقوله النادلة. ثم اربط الإجابات الصحيحة بجمل النادلة. اصغِ للجمل ثانيةً وأعِد قولها بصوت مرتفع.

1. Was nehmen Sie?	a. Haben Sie auch Milchkaffee?
2. Möchten Sie etwas essen?	b. Zusammen.
3. Wir haben Kaffee, Cappuccino, Espresso …	c. Ich nehme einen Tee.
4. Möchten Sie etwas trinken?	d. Ja, wir hätten gern ein Bier und einen Wein.
5. Möchten Sie den Kuchen mit oder ohne Sahne?	e. Stimmt so!
6. Zahlen Sie getrennt oder zusammen?	f. Nein, danke.
7. Das macht 19 Euro.	g. Mit Sahne, bitte.

13 TR. 32



حان وقت الذهاب إلى المقهى وتناول شيء من الطعام. أليس كذلك؟

استمع إلى الحوار. ماذا تقول النادلة وبماذا يجيب الضيف؟

يمكنك أيضًا أن تقرأ الحوار في ملحق «نصوص التمارين». حاول الآن أن تكرر الجمل بصوت عالٍ.

أداة التعريف وأداة التنكير (حالة المفعولية)

14 TR 33

لقد لاحظت بالطبع الأداة في جمل مثل:

- Ich möchte **einen** Tee. (أريد فنجان شاي.)
- Möchten Sie **den** Tee mit Zitrone oder mit Milch? (هل تريد الشاي مع الليمون أو الحليب؟)

هذه هي حالة المفعولية. لكن المسألة بسيطة، فصيغة المذكر هي وحدها التي تتغيّر.

	مذكر	مؤنث	محايد
نكرة	**einen** Tee	eine Cola	ein Bier
معرفة	**den** Tee	die Cola	das Bier

استمع واكتب الأداة المناسبة في الفراغ.

den ein einen

1. Nehmen wir ein Bier oder _____ Wein?
2. Siehst du _____ Mann dort?
3. Ich hätte gern _____ Mineralwasser.

15

لقد أصبحت، بلا شك، تعرف الكثير من الأسماء وجنسها وأدواتها. اقرأ الجمل واكتب الأدوات الملائمة في الفراغات.

das den der die die ein eine einen einen

Die Studentin macht (1) _____ Praktikum.

Ich nehme (2) _____ Apfelkuchen und (3) _____ Kaffee.

Wir möchten bitte (4) _____ Speisekarte.

Zahlst du (5) _____ Rechnung?

Hast du auch (6) _____ Handynummer?

Ich möchte (7) _____ Rathaus und (8)_____ Bahnhof fotografieren.

Wer ist (9)_____ Mann dort? Das ist Thomas Kowalski.

الطبيعة/ الخصائص

1 TR. 34

«الراين» نهر مليء بالحياة، وهو يجري في مناطق طبيعية خلّابة.
فلننظر الآن في ما يمكن أن تجده في نهر الراين أو على امتداده.
استمع إلى الكلمات واقرأها، وهي معطاة في صيغة الجمع.
وتجد إلى جانب الصور قائمة بتلك الكلمات في المفرد.

- das Haus – بيت
- das Dorf – قرية
- der Fisch – سمكة
- das Schiff – سفينة
- das Tier – حيوان
- der Weinberg – كَرْم
- die Burg – قلعة
- das Krokodil – تمساح


Schiffe


Fische



Dörfer


Häuser


Krokodile?


Burgen


Weinberge


Tiere

أصبحت لديك الآن فكرة عامة عن نهر الراين. لكن ماذا عن التماسيح في هذا النهر؟ هذه مسألة هامة سنتابعها في هذا الفصل! فترقّبْها!

2 TR. 35

ماذا تعرف عن التماسيح وما تقول إذا سمعت أن في نهر الراين تمساحًا؟
استمع إلى الجمل الأربع التالية حول التماسيح. ثم اكتب الكلمات الناقصة في الفراغات.

gefährlich möglich keine groß

1. Krokodile sind _____.
2. Ein Krokodil im Rhein? Nicht _____!
3. Im Rhein gibt es _____ Krokodile!
4. Ich denke, Krokodile sind _____.

ملاحظة:
اعلم أن عبارة **es gibt** (يوجد) هي ثابتة لا تتغيّر. لذا يمكنك أن تقول
es gibt ein Krokodil (يوجد تمساح) وكذلك
es gibt zwei Krokodile (يوجد تمساحان).

مكالمة غريبة (المسلسل)

3 CD 1 TR. 36

ما هو العمل اليومي لتوماس وسيلفيا وأينور في مكتب التحرير؟
إنهم، في الحقيقة، يُمضون معظم أوقاتهم وهم يقرؤون أو يكتبون أو يتحدثون على الهاتف. في ما يلي جزء من محادثة هاتفية. أصغِ إلى الجمل. هل يمكنك أن تحزر معنى ما يُقال؟ اربط الجمل بما يقابلها في العربيّة.

1. Was kann ich für Sie tun?	a. ثمّة مَن يُعرِّف بنفسه.
2. Lokalredaktion *Blickpunkte*, Sylvia Moser am Apparat.	b. الشخص المتّصَل به يعرض المساعدة.
3. Danke für den Anruf.	c. هذه عبارة لإنهاء المكالمة.
4. Guten Tag. Mein Name ist Kowalsky.	d. سيلفيا تجيب على الهاتف.
5. Auf Wiederhören.	e. الشخص المتَّصَل به يعبّر عن شكره للمكالمة.

4 CD 1 TR. 37

بعد يوم آخر من دون حدَث يُذكر في مكتب التحرير، يتلقى توماس مكالمة هاتفية لافتةً من سيّدة. يُعلم توماس كلّا من سيلفيا وأينور بالأمر، فهما لم تسمعا كل المكالمة. يقرّر الجميع أنها يمكن أن تشكّل مقالة جيدة لجريدتهم «الكشاف». استمع إلى الحوار وانظر إلى الصورتين، فهذا يساعدك في فهم الجوّ العام للقصة. سترد في الحوار كلمة «بنراث»، وهذه مقاطعة في الجزء الجنوبي من دوسلدورف.





التعبير عن (عدم) اليقين

5 TR. 37

فلننظر إلى الحوار بمزيد من الدقة ونحاول اكتشاف بعض التفاصيل. وقبل أن تستمع ثانيةً للحوار اقرأ الجمل الواردة أدناه، فتعرف التفاصيل التي ينبغي أن تبحث عنها وتهتم بها.
بعد ذلك، استمع إلى الحوار وقرّر ما إذا كانت الجمل التالية خطأ (خ) أم صواب (ص).

1. ☐ الامرأة المتصلة تريد أن تخبر قصّة خيالية.
2. ☐ التمساح الذي يسبح في نهر الراين كبير جدًّا.
3. ☐ توماس يشكّ في صحة القصّة.
4. ☐ لا تعرف المرأة مكان وجود التمساح.
5. ☐ فوجئت أينور وسيلفيا بهذه الرواية.
6. ☐ في النهاية، يكمل الفريق عمله في المكتب.

6 TR. 38

ماذا يمكنك أن تقول إذا كنت غير متأكّد من أمر ما؟ فلنستعرض الاحتمالات. لقد سمعت بعضها في الحوار الاستهلالي:
ذلك أكيد: **Ich weiß**، (أعلم) و**Ich bin sicher** (أنا متأكد.)
متأكّد تمامًا: **Ich denke, wir kommen**. (أعتقد، أننا سنأتي.)
أقل تأكيدًا: **Vielleicht kommen wir**. (قد نأتي.)
غير متأكّد: **Ich bin nicht sicher** (لست متأكدًا.)
Ich weiß nicht. (لست أدري.)

اقرأ الأسئلة واستمع للإجابات.

1. Sind Sie interessiert? – Ich weiß nicht …, ja, vielleicht.
2. Und? Kommen Sie? – Ja, ich denke, wir kommen.

والأسئلة التالية تفيد في إثارة الشكّ:
Sind Sie sicher? (هل أنت متأكد؟)، **Wirklich?** (حقًّا؟)، **Wie bitte?** (عفوًا؟)

TR. 39 كيف تكون ردّة الفعل عند سماع خبر وجود تمساح في نهر الراين؟ استمع بانتباه ولاحظ التنغيم.

Wirklich? Das ist doch nicht möglich!
Wie bitte? Im Rhein gibt es doch keine Krokodile!

ملاحظة:
للكلمة **doch** معانٍ مختلفة. ففي القول **das ist doch nicht möglich** تستخدم للتأكيد. وفي القول **Rhein gibt es doch keine Krokodile**، يتوقع المتكلم من سامعه أن يوافقه على كلامه.

الحديث بالهاتف

7

TR. 40

في الأحوال العادية، تجيب على الهاتف عادة بذكر اسم الشركة والدائرة واسمك وسؤال المتّصل عن طلبه:

- **Lokalredaktion „Blickpunkte", Kowalski am Apparat. Guten Tag!** (مكتب التحرير المحلي لجريدة «الكشاف»، كوالسكي يتكلّم. صباح الخير).
- **Was kann ich für Sie tun?** (كيف يمكن أن أخدمك؟)

يُعرّف المتّصل أيضًا بنفسه:

- **Mein Name ist Kundera** (اسمي كونديرا)
- **Hier spricht Maria Kundera** (هذه ماريا كونديرا)

في نهاية المكالمة تقول:

- **Danke für den Anruf. Auf Wiederhören!** (شكرًا لمكالمتك، إلى اللقاء!)

ملاحظة:
لا تستخدم عبارة التوديع **Auf Wiederhören** بدلاً من عبارة **Auf Wiedersehen** (إلى اللقاء) إلّا على الهاتف. وإذا كان الكلام أقل كلفة فيمكن القول **Tschüss** (باي).

TR. 41

استمع كيف يمكن الإجابة على الهاتف.
يمكن إيجاد النص في ملحق «نصوص التمارين».





8

كانت أينور جالسة في مكتب التحرير حين رنّ جرس الهاتف. إنها صديقتها كلوديا التي تريد أن تعرف ماذا يحدث.
لقد تبعثرت الجمل في هذا الحوار، فضعها في الترتيب الصحيح. تجد في مربع الكلمات تعليمات بشأن بعض المفردات.

Was ist los? – ماذا هناك؟
Das ist doch nicht möglich! – لكن ذلك غير ممكن!

1. *Aynur:* a. Sylvia, Thomas und ich suchen ein Krokodil.
2. *Claudia:* b. „Blickpunkte". Aynur Hartmann am Apparat.
3. *Aynur:* c. Das ist doch nicht möglich! Ein Krokodil im Rhein!
4. *Claudia:* d. Wie bitte? Ein Krokodil?
5. *Aynur:* e. Hallo, Aynur. Hier ist Claudia. Was machst du? Was ist los?
6. *Claudia:* f. Ja. Eine Frau sagt, im Rhein schwimmt ein Krokodil.

TR. 42

استمع إلى الحوار وانتبه للنغمة الحيادية في كلام أينور وردات الفعل المعبّرة في كلام كلوديا.
اقرأ الحوار بصوت عالٍ وحاول محاكاة نبرة الكلمات.

الأسماء/ الجمع

9

تَذْكُرُ بالطبع صيغ الجمع في جمل مثل:

- **Am Rhein gibt es Dörfer, Burgen und Weinberge**
(توجد قرى وقلاع وكروم على نهر الراين)

وماذا عن القواعد؟

§ 14 الأسماء - الجمع

من المفيد أن تعرف أن أداة التعريف، في حالة الرفع وحالة المفعولية، هي دائمًا **die**:
(القرى والقلاع الواقعة على النهر هي جميلة جدًّا.)

لكن انتبه: تبعًا لجنس الاسم وآخره في المفرد، قد يكون لآخره في الجمع ست حالات هي: اللواحق **e-**، **n-**، **en-**، **er-**، **s-** أو من دون لاحقة.
أمّا أحرف اللين **a**، **o**، **u** فتصبح في الغالب **ä**، **ö**، **ü**.

الجنس	مفرد	جمع	النهاية
مذكر أو محايد	der Meter	die Meter	—
	der Fluss	die Flüsse	-e
محايد (مقطع واحد)	das Dorf	die Dörfer	-er
مؤنّث	die Geschichte	die Geschichten	-n
	die Burg	die Burgen	-en
مذكر/ مؤنث/ محايد (كلمات أجنبية)	das Foto	die Fotos	-s

10

اكتب جمع الأسماء التالية في الفراغات. لا ضرورة لكتابة الأداة لأنها في جميع الأحوال **die**.

1. die Zeitung _____
2. das Foto _____
3. der Kuchen _____
4. die Frau _____
5. der Fisch _____
6. das Schiff _____
7. das Haus _____
8. das Tier _____



الصفات

11

TR. 43

للإجابة عن الأسئلة المبتدئة بِـ**Wie ist**...؟ (كيف...؟) ولوصف الأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء، يمكنك استخدام النعوت:

- **Wie ist das Krokodil? – Es ist groß, gefährlich und 2 Meter lang**
(كيف هو التمساح؟ ـ إنه كبير وخطِر ويبلغ طوله مترين.)
- **Die Häuser sind alt, klein und hässlich**
(البيوت قديمة وصغيرة وقبيحة.)

ويمكنك استخدام كلمة **sehr** (جدًّا) لتعزيز الصفات:

- **Der Tee ist sehr heiß und süß** (الشاي ساخن وحلو جدًّا).

TR. 44

اقرأ واستمع إلى الكلمات التالية الشائعة جدًّا:

gut (جيد)، **schlecht** (سيّئ)، **kalt** (بارد)، **neu** (جديد)، **jung** (شاب)، **schön** (جميل)، **bitter** (مرّ)، **langweilig** (مملّ).

12

انظر إلى الصور التالية وأكمل الجمل بإدخال النعوت المناسبة:



1. Markus ist _____, Stefan ist klein.



2. Der Kaffee ist gut und sehr _____.



3. Die Straße ist 300 Meter _____.



4. Die Geschichte ist nicht gut, sie ist _____.



5. Das Haus Nummer 21 ist _____ und hässlich.

النفي ـ kein وnicht

13 TR. 45

في الحوار الاستهلالي، اطّلعت على احتمالين لنفي الجمل والكلمات:

1. لنفي جملة ما أو جزء منها تُضاف nicht:
 - Ich weiß **nicht.** (لا أعرف.)
 - Das ist **nicht** möglich! (هذا غير ممكن!)
2. لنفي اسم معه أداة تنكير يمكن استخدام **kein** أو **keine** أو **keinen** في المفرد. أما في الجمع فتُستخدم دائمًا **keine**.
 - Ein Krokodil? Im Rhein gibt es **kein** Krokodil! (تمساح؟ ليس في نهر الراين تماسيح!)
 - Nimmst du einen Kaffee? – Nein, ich nehme **keinen** Kaffee (هل تأخذ قهوة؟ ـ لا، لا أريد القهوة.)
 - Zwei Schiffe? Ich sehe **keine** Schiffe (سفينتان؟ لا أرى أي سفينة.)

ملاحظة:
الفعل wissen (عَلِم) هو غير قياسي: ich weiß، du weißt، er weiß، wir wissen، ihr wisst، sie wissen؛ والصيغة الرسمية هي: Sie wissen.

أَدْخِل صيغة **kein** الصحيحة في الجمل.

keine kein keine keinen

1. Eine Cola? Nein, ich trinke _____ Cola.
2. Ein Hotel? Nein, dort ist _____ Hotel.
3. Wo sind Fische? Ich sehe _____ Fische.
4. Ich möchte bitte _____ Orangensaft.

nicht + ein = kein
nicht + eine = keine
nicht + einen = keinen

14

أكمل الجمل أدناه باستخدام **nicht** أو أحد أشكال **kein**، مثلاً: **Ich komme nicht** أو **Das ist kein Schift**.

1. Einen Fisch? Ich esse _____ Fisch.
2. Die Häuser sind _____ alt.
3. Thomas sucht _____ Krokodil.
4. Nein danke, ich möchte _____ Kaffee.
5. Wir fahren _____ nach Benrath.
6. Dort gibt es _____ Tiere.

الأعداد ابتداءً من 20/ اللفظ

15

TR. 46

استمع إلى الأعداد وكرّرها. لاحظ أن النهاية **-ig** تُلفظ كأنها **ich**.



zwanzig | einund-zwanzig | zweiund-zwanzig | dreißig | siebenund-dreißig



sechzig | siebzig | neunund-neunzig | hundert | hundert-fünfund-siebzig

انتبه لأمرين: الأول هو أن الأعداد مِن 21 حتى 99 تُشكَّل بالترتيب نفسه كما في العربية: (ein + und + zwazing) = واحد + و+عشرون. والأمر الثاني هو أنه يمكنك أن تقول للمئة: **hundert** أو **einhundert**.

المزيد من الأعداد:

- **20** zwanzig
- **21** einundzwanzig
- **22** zweiundzwanzig
- **23** dreiundzwanzig
- **30** dreißig
- **31** einunddreißig
- **40** vierzig
- **50** fünfzig
- **60** sechzig
- **70** siebzig
- **80** achtzig
- **90** neunzig
- **100** (ein)hundert
- **101** (ein)hundert-eins
- **102** (ein)hundert-zwei
- **200** zweihundert
- **300** dreihundert

16

اكتب الأرقام المناسبة في الفراغات.

1. Das Haus ist groß: **24** Meter. _____
2. Das sind **100** Euro. _____
3. Die Adresse ist Mozartstraße **63**. _____
4. Die Straße ist **70** Meter lang. _____
5. Der Rhein ist **850** Meter lang. _____

17

TR. 47

هل لاحظت أن بعض الأحرف الألمانية لا تُلفظ دائمًا بالأصوات نفسها؟ فأصوات **r**، **b**، **d**، **g** تتنوّع بحسب موقعها في أول الكلمة أو وسطها أو آخرها.
استمع إلى الكلمات النماذج وحاول تكرار لفظها بصوت عالٍ. ولاحظ أن الحرف **r** بالكاد يكون مسموعًا في آخر الكلمة. كما إن الأحرف **b**، **d**، **g** تُسمع وكأنها **p**، **t**، **k**.
أما النهاية **-ig** فقد تُسمع كأنها **ich**، وتكون التركيبة **ng** مقطعًا واحدًا.

1. Rhein – Häuser
2. leben – lieb
3. Länder – Land
4. gut – Tag
5. zwanzig – richtig
6. England – lang

ملاحظة:

في لهجات جنوب ألمانيا وفي النمسا يغلب عدم التفريق بين **g**، **d**، **b** و**k**، **t**، **p**، حيث تلفظ هذه الأحرف بشكل متشابه وتكون ذات أصوات مرقّقة.

الوظائف اللغوية/ كيفية طرح الأسئلة

1

لقد أصبحتَ قادرًا على التحدّث في مختلف المواقف. فلننظر في ملخص لأهم وسائل التخاطب في الفصول 1 ـ 4.
فيما يلي لائحة بوظائف التخاطب التي أصبحت تعرفها. اربط بينها وبين نماذج الجمل المناسبة.

1. السؤال عن التهجئة	a. Ich spreche Englisch und Russisch.
2. طلب شيء	b. Die Dörfer am Rhein sind klein und sehr schön.
3. الحديث عن اللغات	c. Die Rechnung, bitte!
4. التعريف بأحد الأشخاص	d. Woher kommen Sie?
5. السؤال عن الأصل	e. Nein, danke. Ich möchte keinen Kaffee.
6. تحديد مكان سكنك	f. Das ist Sylvia Moser. Sie ist Fotografin.
7. رفض عرض	g. Guten Tag. Hier spricht Aynur Hartmann.
8. طلب الفاتورة	h. Wie schreibt man das?
9. التعريف بنفسك على الهاتف	i. Ich möchte einen Tee mit Zitrone und einen Kuchen.
10. وصف شخص أو شيء	j. Ich wohne in Düsseldorf, in der Bäckerstraße.

2

§ 15 ترتيب الكلمات

غيّر الجمل 1 ـ 3 إلى أسئلة، مثلاً: **Nimmst du ـ ich nehme einen Kaffee.** **einen Kaffee?** والجمل 4 ـ 6 إلى أسئلة تحوي أسماء استفهام:
Wo wohnt er? ـ Er wont in Köln.
لا تنسَ أن تكتب حرفًا كبيرًا في مستهلّ الجملة وعلامة استفهام (؟) في آخرها.
وإذا نسيت شيئًا من قواعد ترتيب الكلمات في الألمانية فيمكنك الرجوع إلى ملخّص القواعد.

1. Er spricht Deutsch.
2. Ich möchte ein Bier.
3. Es gibt Kaffee und Kuchen.
4. Ich heiße Peter Müller.
5. Mario kommt aus Italien.
6. Rita und Max leben in Frankreich.

ردّات الفعل في مختلف الحالات

3

TR. 48

لقد تدرّبتَ على الكثير من الحالات التي تتطلّب منك إعطاء إجابات بالألمانية.
وهنا مراجعة لستّ من تلك الحالات المختلفة.
استمع إلى الأسئلة ثم اختر الإجابات الصحيحة.

1. a. ■ Nein, ich bin Franzose.
 b. ■ Nein, ich spreche Englisch.
 c. ■ Nein, ich fahre nach Polen.

2. a. ■ Nein, danke.
 b. ■ Ich nehme ein Glas Weißwein.
 c. ■ Ich möchte einen Apfelkuchen.

3. a. ■ Die Stadt ist groß und sehr schön.
 b. ■ In Deutschland.
 c ■ Ja, ich fahre nach Köln.

4. a. ■ Er fährt nach Deutschland.
 b. ■ Er wohnt in Düsseldorf.
 c. ■ Er ist aus London.

5. a. ■ Tschüss, Klaus!
 b. ■ Was kann ich für Sie tun?
 c. ■ Ich bin Redakteur.

6. a. ■ Ich weiß nicht.
 b. ■ Krokodile sind gefährlich.
 c. ■ Das ist doch nicht möglich!

4

اقرأ الأسئلة واختر الإجابات الصحيحة.

1. Was möchten Sie?

a. ■ Ich hätte gern ein Bier.
b. ■ Ich lese die Zeitung.
c. ■ Ich sehe zwei Fische.

2. Welche Sprachen sprichst du?

a. ■ Ich bin Italiener.
b. ■ Ich komme aus Polen.
c. ■ Ich spreche nur Deutsch.

3. Gibt es ein Krokodil im Rhein?

a. ■ Ja, danke.
b. ■ Ich weiß nicht.
c. ■ Das Krokodil ist groß.

صيغة المضارع/ الأداة والنفي

5

§ صيغة المضارع

§ الضمائر الشخصية

هل تذكر كيف يُصاغ الفعل المضارع من الأفعال القياسية؟ يؤخذ جذر المصدر وتضاف إليه اللاحقة الشخصية. ويمكنك أن تجد هنا ملخصًا لقواعد صياغته وإعادة لقواعد الأفعال غير القياسية كذلك.
اقرأ القواعد وأكمل الأمثلة وذلك بإدخال اللواحق المناسبة أو الكلمات الناقصة.

صيغة المضارع

١. الأفعال القياسية

ich komme – du komm_____(1) – er, sie, es komm_____(2) –

wir kommen – ihr kommt – sie komm_____(3) – Sie komm_____(4)

ملاحظة:
الضمير **man** (أحد، أنت) يستخدم مع ضمير الغائب المفرد: **Wie schreibt man das?** (كيف تكتب ذلك؟)

2. في عدد من الأفعال يتغيّر حرف اللين **e** إلى **i** أو **ie** و**a** إلى **ä** مع المخاطب والغائب المفرد:

ich nehme – du nimmst – er _____(5) or

ich fahre – du _____(6) – er, sie, es _____(7)

3. الفعل **sein** هو غير قياسي: Aynur und Sylvia _____(8) Kollegen.

وكذلك **haben** هو غير قياسي: Sylvia _____(9) ein Handy.

6

§ 3 الأداة ـ للتعريف

§ 4 الأداة ـ للتنكير

§ II النفي

لا تقلق بشأن الأدوات في الألمانية. فيما يلي مراجعة مفيدة للصيغ والقواعد.
أكمل القواعد أدناه بإدخال الصيغ الناقصة.

يتحدّد جنس الاسم (مذكر أو مؤنث أو محايد) بحسب الأداة. والأدوات هي على الوجه التالي:

- أدوات التعريف: **der**، **die**، **das**. الجمع: _____.
- أدوات التنكير: **ein**، _____ ، **ein**.
- أدوات تنكير منفيّة: **kein** ، **keine**، _____. الجمع: **keine**.
- في حالة المفعولية، تتغيّر أداة المذكر فقط، مثلاً: _____ و _____.
- لا تُستخدم أي أداة أمام أسماء البلدان والأسماء النكرة في الجمع.

ملاحظة:
تُعتبر أسماء البلدان محايدة (في التذكير والتأنيث) لذا تستخدم من دون أدوات: **Deutschland ist schön ـ es ist schön.**
تذكر أن هناك استثناءين: **Die Schweiz/ Die Türkei ist schön ـ sie ist schön.**

قواعد الجمع/ الضمائر الشخصية

7

هل تذكر كيفية صياغة الأسماء في الجمع؟ بناءً على جنس الاسم وآخِر مفرده، توجد ستة أنواع من نهايات الأسماء في الجمع.
اقرأ القواعد واكتب صيغة جمع الأسماء في الأماكن الفارغة. لا تنس أن **a**، **o**، **u** غالبًا ما تتحوّل إلى **ä**، **ö**، **ü**.

القاعدة	مفرد	جمع
الاسم المذكر أو المحايد المنتهي بـ **-en/-el/-er** لا يأخذ لاحقة في الجمع:	der Computer	
سائر الأسماء المذكّرة والمحايدة تأخذ **-e**	das Telefon	
الأسماء المحايدة المؤلفة من مقطع واحد تأخذ **-er**	das Glas	
الأسماء المؤنثة المنتهية بـ **-e** تأخذ **-n**	die Tasse	
سائر الأسماء المؤنثة تأخذ **-en**	die Bedienung	
العديد من الأسماء الأجنبية تأخذ **-s**	das Hotel	

ملاحظة:
اللاحقة القياسية للأسماء المؤنثة المنتهية بـ**in-** هي **-en**: die Fotografin die Fotografinnen; die ـ die Türkin Türkinnen حيث يشدّد الحرف **n**.

§ I3 الأسماء ـ المفرد
§ I4 الأسماء ـ الجمع
§ I2 الأسماء ـ الجنس

لسوء الحظ، ثمّة استثناءات كثيرة من هذه القواعد. انظر إلى مربع «الملاحظة» أدناه لمعرفة جمع بعض الأسماء الشائعة.

8

في كل جملة من الجمل التالية ضمير محذوف. اختر الضمير المناسب واكتبه في الفراغ.

1. Was machst _____? – Ich lese. — wir du Sie
2. Das sind Peter und Franz. _____ sind Kollegen. — Sie Er Ich
3. Kommt ihr nach Paris? – _____ kommen nicht. — Ich Wir Es

ملاحظة:
بعض الاستثناءات:
der Mann – die Männer
die Mutter – die Mütter
der Name – die Namen
die Nummer – die Nummern

الكلمات في السياق/ معلومات شخصية

9

لقد تعلمت الكثير من الكلمات حتى الآن، ويمكنك هنا التدرّب على استخدامها. في كل مجموعة من 4 كلمات فيما يلي كلمة واحدة لا تتناسب مع الجملة أو الفئة المعطاة. ضع علامة على الكلمة التي ترى أنها غير مناسبة.

1. Der Kaffee ist …

a. ☐ heiß.
b. ☐ bitter.
c. ☐ langweilig.
d. ☐ süß.

2. Stadt

a. ☐ Häuser
b. ☐ Straßen
c. ☐ Brücken
d. ☐ Dörfer

3. Er … Frankreich.

a. ☐ fährt in
b. ☐ lebt in
c. ☐ ist aus
d. ☐ kommt aus

4. Im Rhein … Fische.

a. ☐ sind
b. ☐ schwimmen
c. ☐ gibt es
d. ☐ fahren

5. Visitenkarte

a. ☐ Telefonnummer
b ☐ Hausnummer
c. ☐ Post
d. ☐ Adresse

6. Welche Sprachen sprichst du? – Ich spreche …

a. ☐ Polnisch.
b. ☐ Russin.
c. ☐ Deutsch.
d. ☐ Französisch.

7. Dort sind zwei …

a. ☐ Tiere.
b. ☐ Flüsse.
c. ☐ Turm.
d. ☐ Dörfer.

8. Peter … ein Glas Wein.

a. ☐ trinkt
b. ☐ nimmt
c. ☐ möchte
d. ☐ liest

ملاحظة:

اقتراحات:

1. Ich heiße Sarah Baker.
2. Ich bin 36.
3. Ich komme aus London, aus England.
4. In London.
5. Ich spreche Englisch, Französisch und Deutsch.
6. Ich trinke gerne Kaffee und Wein.

10

تستطيع أن تقول العديد من الأشياء عن نفسك باللغة الألمانية. أجب عن الأسئلة بإعطاء بياناتك الشخصية. حاول كتابة جمل تامة. تجد في مربع «الملاحظة» هنا بعض الإجابات المحتملة.

1. Wie heißen Sie?
2. Wie alt sind Sie?
3. Woher kommen Sie?
4. Und wo wohnen Sie?
5. Welche Sprachen sprechen Sie?
6. Was trinken Sie gerne?

ماذا يوجد في الصور؟

11

تعلمتَ، في الفصول 1 ـ 4، الكثير من الكلمات والعبارات المناسبة لوضع الوجود في مقهًى أو في المكتب أو في المدينة. ويمكنك هنا مراجعتها.
انظر إلى الصور. حدّد الجمل التي تنطبق على كل صورة. اكتب أرقام الصور المناسبة في المربعات قرب كل جملة.

1. 

2. 

3. 

1. a. ☐ Hier gibt es Getränke.
 b. ☐ Hier ist ein Computer.
 c. ☐ Dort ist der Bahnhof.

2. a. ☐ Wo wohnen Sie?
 b. ☐ Was schreiben Sie?
 c. ☐ Was möchten Sie?

3. a. ☐ Die Rechnung, bitte!
 b. ☐ Dort ist ein Fluss.
 c. ☐ Die Zeitung heißt „Blickpunkte“.

4. a. ☐ Eine Geschichte schreiben.
 b. ☐ Kirchen fotografieren.
 c. ☐ Einen Kuchen essen.

5. a. ☐ Bier und Wein.
 b. ☐ Häuser, Straßen, Brücken.
 c. ☐ Telefon.

اختبار البطاقة البريدية/ الأسماء والأعداد

12

تلقّيت بطاقة بريدية من زملائك! اقرأها ودوّن الكلمات الناقصة في الأماكن الفارغة.

Hallo ...,

Wie geht's? Wir sind jetzt 10 Tage hier. Das Land ist _____ schön.

Die Städte Berlin, Hamburg und Düsseldorf sind _____ und interessant. Wir fotografieren _____, Brücken und Türme.

Jetzt sind _____ im Café. Wir _____ Kaffee.

Und wir essen Torte und Apfelkuchen. Die Kuchen _____ super!

Tschüss

Deine Kollegen



13

كم عدد الأشياء التي تراها (أو الأشخاص) في كل صورة؟ املأ الفراغات تحت الصور بالعدد يتبعه الاسم بالجمع. أكتب الأعداد كأسماء مبتدِءة بأحرف صغيرة، على سبيل المثال: **zwei Radios**.

1. 

2. 

3. 

4. 

الإيقاع والنبر واللفظ



14

في ما يلي ملخص لقواعد تنغيم الأحرف المنفردة والكلمات والجمل التي تعلمتها في الفصول 1 ـ 4.
اقرأ القواعد وأصغِ للنماذج. ثم حاول أن تقرأ بنفسك الكلمات بصوت عالٍ.

e = منبور e = طويل *e* = قصير

1. يمكن نبر الكلمات الألمانية في المقطع الأول أو الثاني أو الثالث أو الرابع.

F*i*sche – Café – Mineralwasser – fotografieren

2. بوجد فرق في نُطق أحرف اللين الطويلة وأحرف اللين القصيرة.

nehmen – *e*ssen; Zitrone – k*o*mmen

3. حرف العلة المتغيّر **ä** مشابه لِـ**e**، أما **ö** و **ü** فيلفظان مثل **o** و **u** بزَمّ الشفتين كما عند التقبيل.

Käsekuchen; Österreich; südlich

4. تُلفظ **b-** أو **d-** أو **g-** في آخر الكلمة كأنها **p** أو **t** أو **k**.

lieb – Land – Tag

5. النهاية **ig-** تُلفظ مثل **ich-**.

vierzig – richtig

6. الحرف **r** يلفظ بأشكال مختلفة تبعًا لموقعه في الكلمة.

Rhein – sehr

7. في الأسئلة التي يُجاب عنها بنعم أو لا، يرتفع الصوت في نهاية الجملة.

Sind Sie Herr Müller? ↗

8. في الأسئلة التي تشتمل على اسم استفهام وفي الجمل الخبرية، ينخفض الصوت في نهاية الجملة.

Wo wohnen Sie? ↘ Der Kaffee ist heiß. ↘

السفر بوسائل النقل العامة

1 TR 50

تتعلم هنا كلمات تحتاجها عند السفر بالقطار أو الترامواي أو الحافلة أو قطار المترو.
اصغِ إلى الكلمات الألمانية المعبرة عن النشاطات ووسائل النقل والأماكن، واكتب الكلمات الناقصة في الفراغات.

die U-Bahn قطار المترو
die Straßenbahn عربة ترامواي
der Fahrkartenautomat آلة التذاكر
die Haltestelle موقف
das Gleis رصيف المحطة
entwerten خَتَمَ (التذكرة)
einsteigen ركبَ
aussteigen ترجّلَ



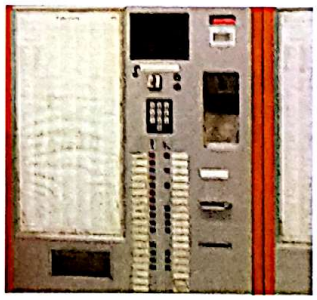
1. _____



2. _____



3. _____



4. _____



5. _____

ملاحظة:
عند السفر بالحافلات أو عربات الترامواي أو قطارات الضواحي في المدن الألمانية يمكنك إما شراء بطاقة لرحلة واحدة (**Einzelfahrkarte**) وإما بطاقة منخفضة السعر لعدّة رحلات (**Mehrfahrtenkarten**).



6. _____



7. _____



8. _____

aussteigen einsteigen entwerten Fahrkartenautomat
Gleis Haltestelle Straßenbahn U-Bahn

استمع الآن ثانيةً والفظ الكلمات الجديدة عاليًا كي تحفظها غيبًا.
انظر إلى مربع الكلمات أعلاه لمعرفة جنس الأسماء ومعاني الكلمات كلها.

قراءة جداول المواعيد (المسلسل)

2 TR. 51

ملاحظة:

للإشارة إلى القطار بين المدن يُستخدم الاختصار IC (أي intercity)، وللإشارة إلى القطار السريع بين المدن يُستخدم الاختصار ICE (أي Intercity - Express).

فلننظر إلى المعلومات التي يمكنك الحصول عليها من جدول يُظهِر ثلاث محطات تحويل مختلفة من محطة دوسلدورف الرئيسية إلى مطار فرانكفورت.

6.02	IC 513	Mainz Hbf	8.11	8.19	8		8.46	Mo - Sa	05
6.11	RE 10002	Köln Hbf	6.42	6.54	IC 609		8.55	täglich	01
6.28	ICE 823						9.00	täglich	01

استمع إلى الأسئلة والمعلومات حول محطات التحويل الثلاث في الجدول. ثم اكتب الكلمات الناقصة المناسبة في الفراغات.

um Intercity direkt umsteigen Regional-Express S-Bahn

1. Wann fährt der _____ aus Düsseldorf ab?
2. Um 6.02 Uhr. Man muss in Mainz umsteigen und die _____ nehmen.
3. Der _____ um 6.11 Uhr fährt nach Köln.
4. Der ICE kommt _____ 9.00 Uhr in Frankfurt an.
5. Man muss nicht _____.
6. Die Verbindung ist _____.

3 TR. 52

أسرع طريق للوصول إلى بنراث (حيث شوهد التمساح) هي باستخدام وسائل النقل العامة. لذا فإن توماس وأينور وسيلفيا هُرعوا إلى المحطة الرئيسية. وقفوا في ردهة المحطة يدرسون الجداول ويسألون في مكتب الاستعلامات عن التذاكر التي يحتاجونها للوصول إلى هناك.

استمع إلى الحوار وتأمّل الصورتين، فهذا يساعدك في معرفة الجوّ العامّ. وسنعود إلى التفاصيل لاحقًا.





في محطة السكك الحديدية/ أسئلة مفيدة للسفر

4 TR. 52

أَصْغِ إلى الحوار بحثًا عن بعض التفاصيل. أصغِ إلى الحوار ثانيةً، وحاول أن تعرف ما إذا كانت الجمل التالية صحيحة (ص) أم خاطئة (خ):

1. ☐ لا يوجد خط مباشر إلى بنراث.
2. ☐ يقرر توماس وزميلتاه أن يستقلّوا قطار الضواحي السريع.
3. ☐ تستغرق الرحلة إلى بنراث ستّ دقائق.
4. ☐ أينور ستستخدم تذكرة مشابهة لتذكرة سيلفيا وتوماس.
5. ☐ يمكن الحصول على التذاكر من آلة للتذاكر.
6. ☐ ينطلق القطار من الرصيف رقم 15.

5 TR. 53

في الحوار الاستهلالي، كان ثمّة أسئلة مفيدة تحتاج إليها حين تكون مسافرًا بواسطة إحدى وسائل النقل العام.
اقرأ الأسئلة التالية وأَصغِ إليها. ما هي معانيها؟ اربط بين الأسئلة وترجماتها العربية الصحيحة.

1. Wie spät ist es?	a. أين يمكن أن نشتري تذاكر؟
2. Wann fährt der nächste Zug nach Benrath?	b. ما هو الوقت الذي ستستغرقه؟
3. Müssen wir umsteigen?	c. كم الساعة؟
4. Um wie viel Uhr kommen wir an?	d. هل ينبغي علينا تبديل القطارات؟
5. Wie lange fahren wir?	e. من أي رصيف ينطلق القطار؟
6. Wo können wir das Ticket kaufen?	f. في أي وقت نصل؟
7. Auf welchem Gleis fährt der Zug ab?	g. متى موعد القطار التالي إلى بنراث؟

ملاحظة:
قد تسمع، في جنوب ألمانيا وفي النمسا، من يقول: **Wann geht der nächste Zug nach Wien?**، مع أن **gehen** عندما تستخدم للدلالة على الحركة، فهي تعني عادةً «مَشى».

الوقت والتاريخ / السفر

6 TR. 54



1. إذا أردتَ أن تعلم الوقت تسأل:
 - **Wie viel Uhr** ist es? أو **Wie spät** ist es? (كم الساعة؟)
 وتكون الإجابة **Es ist** 10 **Uhr** (إنها الساعة العاشرة).
2. إذا أردت أن تعرف وقت وصول شخص ما أو مغادرته فتسأل:
 - **Um wie viel Uhr** kommst du? (في أي وقت ستأتي؟)
 والجواب: **Um** 10.15 **Uhr** (في الساعة 10:15)
 - **Wann** fährt der Zug nach Köln? (متى يغادر القطار المتوجّه إلى كولونيا؟) والجواب: **Um** 10:23 **Uhr** (الساعة 10:23)
3. وإذا رغبت في معرفة كم تستغرق الرحلة، يمكن أن تسأل:
 - **Wie lange** fahren wir? (كم يطول وقت الرحلة؟)
 والجواب: Eine **Stunde** und 20 **Minuten** (ساعة و20 دقيقة.)

ملاحظة:
لاحظ أنه عند استخدام صيغة 10.15 Uhr، فإن عبارة Uhr تُكتب بعد الوقت. لكن في الكلام المحكي تقول:
zehn Uhr fünfzehn.

أكمل الجمل واكتب الكلمات الناقصة في الفراغات.

Minuten spät Uhr um lange Stunde wie viel

1. Um _____ Uhr kommen die Kollegen?
2. Wie _____ fährst du? – Nur 15 _____.
3. Ich denke, Peter ist _____ 8 Uhr hier.

7 TR. 55

لقد أصبحت تعلم بعض الكلمات الألمانية المعبّرة عن وسائل النقل. فما هي وسائل النقل التي تراها في الصور؟ استمع واكتب الأرقام في الفراغات بعد الأسماء. وقد أُعطيَت الإجابة عن الوسيلة الأولى.





1. die Straßenbahn 4, das Taxi _____,
2. die U-Bahn _____, die S-Bahn _____,
3. der Bus _____, der Zug _____
4. das Schiff _____, das Flugzeug _____

TR. 56 من الأسئلة التقليدية:

- **Nehmen wir den Bus oder die Straßenbahn?**
(هل نأخذ الحافلة أم الترامواي؟)
- **Fahren wir mit dem Bus oder mit der Straßenbahn?**
(هل نذهب بالحافلة أم بالترامواي؟)

تُستخدم مع الاسم المذكّر والمحايد **mit dem**، ومع المؤنث **mit der**.

الأفعال المنفصلة/ الكلمات المتصلة بـ fahren

8 TR. 57

في الحوار الاستهلالي وردت الجملة:

Um wie viel Uhr **kommen** wir in Benrath **an**?

(في أي وقت نصل إلى بنراث؟)

يُكتب مصدر الفعل **ankommen** (وَصَلَ) كلمة واحدة. لكن لصياغة جملة صحيحة، مثلاً في صيغة المضارع فإن السابقة **an-** تفصل عن الجزء الأساسي من الفعل **kommen** وتوضع في آخر الجملة:

Wir **kommen** um 8Uhr **an** (سوف نصل في الساعة الثامنة.)

وفي ما يلي أمثلة أخرى. لاحظ أن السابقة دائمًا منبورة: **aussteigen** (ترجّل)، **abfahren** (غادر)، **zurückkommen** (عاد).

املأ الفراغات بالصيغة الصحيحة للفعل.

aussteigen: Wir (1)_____ in Bilk (2)_____.

zurückkommen: Wann (3)_____ du (4)_____?

abfahren: Wann (5)_____ der Bus (6)_____?

السوابق المنفصلة التي تعرفها هي: **-ab، -an، -auf، -aus، -ein، -hin، -um، -zurück**. لاحظ أن هذه السوابق الصغيرة قد تغيّر معنى الفعل تمامًا. انظر إلى مربع المفردات لمزيد من الأمثلة.

hinfahren – ذهب إلى هناك (بوسيلة نقل)
zurückfahren – عادَ
hingehen – ذهب إلى هناك (سيرًا)
zurückgehen – عادَ
einsteigen – ركبَ
umsteigen – بدّل (القطار أو الحافلة أو الترامواي)

9

وردت في هذا الفصل كلمات كثيرة لها علاقة بالفعل **fahren**. فهل تتذكر الأفعال والأسماء التي تحتوي على الجذر **-fahr**؟ اقرأ الكلمات (من 1 إلى 10) ثم اربط بينها وبين الترجمات المناسبة لها. ولحفظ هذه الكلمات ردّدها بصوت عالٍ وانظر إلى إطار المفردات.

ملاحظة:
لكل من الفعلين **Abfahren** و**zurückfahren** سابقة منفصلة: **Der Zug fährt um 10Uhr ab**
Ich komme um 18Uhr zurück

1. die Fahrt	a. مغادَرة
2. die Abfahrt	b. سائق
3. zurückfahren	c. رحلة
4. der Fahrplan	d. تذكرة ذهاب وإياب
5. der Fahrkartenschalter	e. تذكرة رحلة واحدة
6. die Einzelfahrkarte	f. آلة التذاكر
7. der Fahrer	g. مكتب التذاكر
8. die Hin- und Rückfahrkarte	h. جدول
9. abfahren	i. رحلَ
10. der Fahrkartenautomat	j. عادَ

الأفعال المساعدة (können، müssen، wollen)/ ترتيب الكلمات

10 TR 58

اقرأ الجمل التالية التي تحوي أفعالاً مساعدة وأصغِ إلى طريقة لفظها:

Was **kann** ich für Sie **tun**? (كيف يمكن أن أخدمك؟)

Ich **muss** hier **aussteigen**. (يجب أن أنزل هنا.)

Wir **wollen** nach Benrath **fahren**. (نريد أن نذهب إلى بنراث.)

können	
kann	können
kannst	könnt
kann	können

müssen	
muss	müssen
musst	müsst
muss	müssen

wollen	
will	wollen
willst	wollt
will	wollen

بعض القواعد:

1. الأفعال المساعدة **können** (استطاعَ، أمكنَ) و**müssen** (وجبَ) و**wollen** (أرادَ) يمكن تصريفها، وهي تقترن دائمًا بفعل آخر يكون في صيغة المصدر.
2. ترتيب الكلمات: يكون الفعل المساعد في الموضع الاعتيادي للفعل: وتأتي الصيغة المصدرية للفعل الثاني في آخِر الجملة.

أكمل الجمل بكتابة الكلمات في الأماكن الفارغة.

انظر إلى مربع الكلمات إذا لم تكن متأكدًا من الصيغ.

kann müssen wollt kaufen umsteigen

Wohin (1)_____ ihr fahren?

Wir (2)_____ in Köln (3)_____.

Wo (4)_____ ich Fahrkarten (5)_____?

أهم معاني الأفعال المساعدة هي:

können: الإمكانية أو القدرة أو الطلب بلطف.

müssen: الضرورة (الواجب) أو الطلب الشديد.

wollen: الإرادة أو القصد.

11

§ 10 الأفعال المساعدة

يمكنك هنا التدرّب على الأفعال المساعدة **können** و**müssen** و**wollen**. أعد كتابة الجمل باستخدام الفعل المساعد الموجود بين قوسين.

فكّر في الصيغة الصحيحة للفعل المساعد وفي ترتيب الكلمات. في الجملة التي تشتمل على فعل مساعد يكون الفعل في صيغته المصدرية في آخِر الجملة.

1. Ich komme nicht. *(können)*
2. Peter nimmt den Bus. *(wollen)*
3. Sie fahren mit dem IC um 11 Uhr. *(können)*
4. Ich steige hier aus. *(müssen)*
5. Wohin fährst du? *(wollen)*

شراء التذاكر/ السفر

12 TR. 59

هناك عدة طرق للتعبير عن رغبتك في شراء تذكرة من مكتب التذاكر. وتوجد بالطبع كذلك عدّة أنواع تذاكر.
أصغ إلى الجمل واكتب الكلمات الناقصة في الفراغات. انظر إلى مربّع الكلمات إذا كنت بحاجة للمساعدة بشأن المفردات.

1. Ich möchte eine Hin- und (1)_____ nach München.
2. Zwei Fahrkarten 2. (2)_____ nach Bonn, hin und (3)_____.
3. Eine (4)_____ Fahrt nach Köln und einen IC-(5)_____.
4. Drei Fahrkarten, bitte. Zwei (6)_____ und ein Kind.

einfache Erwachsene Klasse Rückfahrkarte zurück Zuschlag

eine Hin- und Rückfahrkarte – تذكرة ذهاب وإياب
eine Fahrkarte Klasse (zweiter . 2 Klasse) – تذكرة درجة ثانية
eine Fahrkarte Klasse (erster . 1 Klasse) – تذكرة درجة أولى
hin und zurück – تذكرة/ تذاكر ذهاب وإياب
eine einfache Fahrt – تذكرة رحلة واحدة
der IC-Zuschlag – رسم إضافي للقطارات بين المدن
zwei Erwachsene – اثنان راشدان
das Kind – طفل

حين تكون مسافرًا بإحدى وسائل النقل العامة (حافلة أو تراموي أو مترو أو قطار الضواحي السريع) يمكنك شراء (تذكرة رحلة واحدة) **eine Einzelfahrkarte** أو بطاقة لعدّة رحلات **Mehrfahrtenkarte**.
أخيرًا، هناك ثلاثة أماكن حيث يمكنك شراء التذاكر: في (مكتب التذاكر) **am Fahrkartenschalter**، أو (من آلة التذاكر) **am Fahrkartenautomaten**، أو (من السائق) **beim Fahrer**.

ملاحظة:
التذاكر التي تشترى من السائق تكون مختومة. أما البطاقات المشتراة من الماكينات أو مكاتب التذاكر فيجب دَمْغها عادةً في ماكينات الختم داخل القطارات أو في المحطات.

13

هذه الأحرف المتتابعة تخفي جملاً قد تحتاجها حين تريد شراء تذاكر. ضع الفواصل اللازمة بين الأحرف لتشكيل جمل صحيحة.
بعد ذلك اقرأ الجمل بصوت عالٍ.

1. ZweiFahrkartenhinundzurücknachKöln.
2. WokannichFahrkartenfürdieS-Bahnkaufen?
3. IchmöchteeineEinzelfahrkarte.
4. MussichdieFahrkarteentwerten?
5. IchbraucheeinenZuschlagfürdenICE.
6. EineeinfacheFahrtzweiterKlassenachBonn.

في محطة السكك الحديدية/ ترتيب الكلمات

14

TR. 60

في ما يلي بعض الأسئلة المفيدة التي يمكن أن تطرحها حين تكون مسافرًا في وسيلة للنقل العام:

1. Wo muss ich aussteigen? (أين يجب أن أنزل؟)
2. Ist die nächste Haltestelle „Benrath“? (هل المحطة التالية في «بنراث»؟)
3. Hält der Zug auch in Bilk? (هل يتوقّف القطار في بيلك؟)
4. Muss ich umsteigen? (هل ينبغي أن أُبدِّل القطار؟)
5. Auf welchem Gleis fährt der Zug nach Köln ab? (مِن أي رصيف يغادر القطار المتوجّه إلى كولونيا؟)
6. Brauche ich einen Zuschlag? (هل يتوجّب عليّ دفع مبلغ إضافي مقابل رحلة هذا القطار؟)

ملاحظة:
تدل الكلمة **das Gleis** على رصيف المحطة وكذلك على خط السكة الحديدية. كما إن **der Bahnsteig** هي من الكلمات الشائعة بمعنى رصيف المحطة.

TR. 61

استمع إلى الإجابات الثلاث واكتب أرقام الأسئلة المناسبة لكل من تلك الإجابات.

☐ الإجابة (a) ـ السؤال
☐ الإجابة (b) ـ السؤال
☐ الإجابة (c) ـ السؤال

15

اختر الكلمة الصحيحة في كل جملة:

1. Entschuldigung, ich *brauche/kann/muss* nicht kommen.
2. Wann fährt die S-Bahn nach Benrath *ab/an/hin*?
3. Eine Fahrkarte nach München, *einfach/Hinfahrt/hin* und zurück.
4. Wir müssen am Fahrkartenschalter *kaufen/fragen/entwerten*.
5. Der Intercity *geht/fährt/hält* nicht in Benrath.
6. Die Fahrt mit der U-Bahn dauert nur 12 *Minuten/Euro/Uhr*.

16

الجمل التالية مختلطة. والمطلوب ترتيب كلماتها بالتسلسل الصحيح. بعد ذلك اقرأ الجمل مردِّدًا إيّاها بصوت عالٍ.

1. ab./16/ICE nach München/Gleis/auf/Der/fährt
2. Peter/Uhr/Um/an./kommt/wie/viel
3. zurück?/Fährst/10 Uhr/du/um
4. nicht/Ich/fahren./will/mit der Straßenbahn
5. Fahrkarten/kaufen?/können/Wo/wir
6. umsteigen?/Köln/Muss/in/ich

وقت الفراغ/ الأفعال المساعدة

1 TR. 62

ماذا يمكنك أن تفعل في أوقات فراغك؟ انظر إلى الجمل وأصغ إلى الكلمات المعبّرة عن هذه النشاطات بالألمانية. ثم اقرأها بصوت عالٍ.


1. schwimmen


2. Musik hören


3. spazieren gehen


4. fernsehen


5. in den Zirkus gehen


6. schlafen



7. ins Kino gehen



8. Deutsch lernen


9. joggen


10. Tennis spielen

2 TR. 63

ما هي الأوضاع التي تعبّر عنها الصور؟ استمع إلى العبارات ثم اربط بينها وبين الصور المتعلّقة بها.

لا بدّ أن تكون قد لاحظت أن ما يفرّق بين هذه الجمل المختلفة هو الفعل المساعد المستخدم.

تجد ترجمات هذه الجمل في مربع المفردات إلى جانب هذا التمرين.


1.


2.


3.


4.


5.

a. ☐ Er will nicht schwimmen.

b. ☐ Er kann nicht schwimmen.

c. ☐ Er soll nicht schwimmen.

d. ☐ Er darf nicht schwimmen.

e. ☐ Er mag nicht schwimmen.

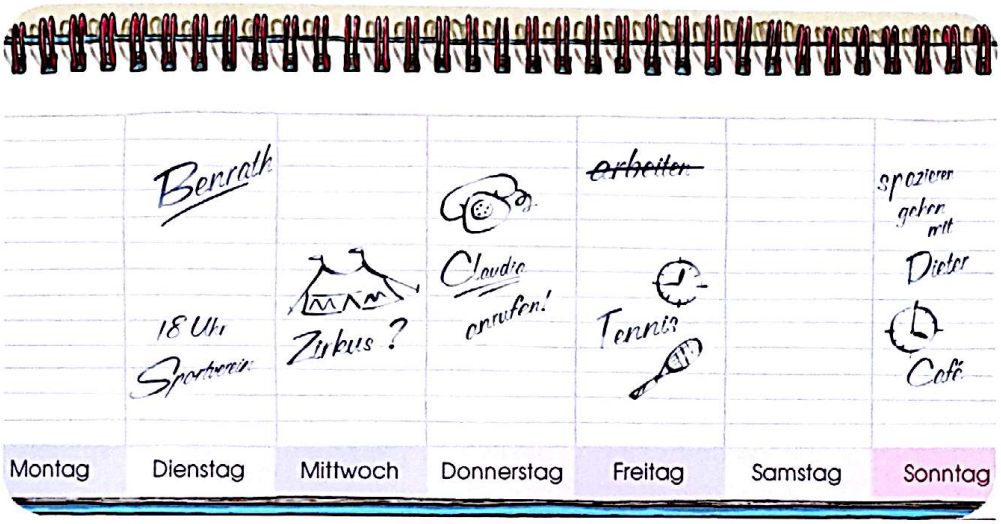
Er will nicht -schwimmen
هو لا يريد أن يسبح.
Er kann nicht schwimmen.-
لا يستطيع السباحة.
Er soll nicht schwimmen. –
يجب ألّا يسبح.
Er darf nicht -schwimmer
لا يُسمح له بالسباحة.
Er mag nicht schwimmen. –
هو لا يحب السباحة.

الوقت والتاريخ

3 TR. 64 1

لقد علمتَ أن سيلفيا ذاهبة اليوم، مع أينور وتوماس، إلى بنراث للبحث عن التمساح. واليوم هو الثلاثاء. فلننظر إلى مخطّطات سيلفيا الأخرى بالنسبة لهذا اليوم والأيام القليلة القادمة.

استمع إلى ما ستفعله سيلفيا اليوم وفي بقية أيام هذا الأسبوع.



هل فهمتَ الجملَ كلّها؟

إنها كالتالي مع إضافات لشرح بعض الكلمات.

Heute fährt Sylvia nach Benrath. (اليوم)

Heute Abend geht sie in den Sportverein. (مساء ـ نادٍ رياضيّ)

Am Mittwoch geht sie vielleicht in den Zirkus.

Am Donnerstag muss sie Claudia anrufen. (اتّصلْ)

Am Freitag muss sie nicht arbeiten. (عملْ)

Um Viertel vor eins spielt sie Tennis. (الواحدة إلّا ربعًا)

Am Sonntag geht sie mit Dieter spazieren. (ذهب للتنزّه)

Am Nachmittag geht sie ins Café. (بعد الظهر)

لا تماسيح في بنراث (المسلسل) / تقديم اقتراحات

4 TR. 65 1

أمضى أفراد الفريق أكثر من ساعتين وهم يبحثون عن التمساح على ضفّتي نهر الراين في بنراث. إنهم الآن يشعرون بالملل، وراحوا يبحثون عن سيلفيا التي أخذت تتجوّل لتلتقط بعض الصور. ثم أخذوا يقترحون بعض الأفكار حول ما ينبغي فعله لمتابعة المقالة للجريدة.

استمع إلى الحوار وانظر إلى الصور. فهذا يساعدك على فهم موضوع الحديث.







5 TR. 65 1

في الحوار الاستهلالي، طرح توماس وسيلفيا وأينور عدّة اقتراحات حول الخطوة التالية والمكان الذي ينبغي التوجّه إليه.

فلنتأمل بدقّة وتمعّن التعابير المستخدمة لطرح الاقتراحات وكيفية الردّ عليها.

استمع إلى الحوار ثانية. اكتب الجمل الموجودة أدناه حيث ينبغي في الجدول، إما تحت الرقم 1 وإما تحت الرقم 2. هل يمكنك أن تعرف معاني هذه العبارات؟

1. تقديم الاقتراحات	2. الردّ على الاقتراحات

a. Ich habe eine Idee.

b. Einverstanden!

c. Was haltet ihr davon?

d. Kommst du mit?

e. Gute Idee!

f. Ich habe keine Zeit.

g. Was meinst du?

h. Ja, gerne.

الهوايات والنشاطات/ حروف الجر

6 TR. 66 1

إذا أردت أن تسأل شخصًا عمّا يفعله، يمكنك أن تقول له:

- **Was machst du jetzt/heute/am** Sonntag/**am Wochenende/um** 15 **Uhr?**
(ماذا تفعل الآن/ اليوم/ يوم الأحد/ في نهاية الأسبوع/ في الثالثة بعد الظهر؟)

وتكون الإجابة:

- **Ich spiele** Tennis (إني ألعب./ سألعب كرة المضرب.)/ **Ich sehe fern** (أشاهد التلفزيون.)/ **Ich gehe spazieren** (سأقوم بنزهة.)/ **Ich gehe in** den Sportverein. (سأذهب إلى النادي الرياضي.) / **Ich lerne** Deutsch (سأتعلّم الألمانية.) / **Ich höre Musik** (سأستمع إلى الموسيقى.)

وللإجابة عن السؤال **wohin؟** (إلى أين؟) تُستخدم **in** مع حالة المفعولية:

- in den Sportverein, in den Zirkus
- in die Disco, in die Stadt
- ins Kino, ins Museum, ins Café (**ins** تصبح **das + in**)



TR. 67 1

استمع إلى هذه المحادثة القصيرة. ماذا يفعل كل من هؤلاء الأشخاص؟ اكتب الكلمات الصحيحة في الفراغ.

Karin geht in die (1)_____.

Marco geht vielleicht ins (2)_____

und Doris geht in den (3)_____.

7

املأ كل فراغ بإحدى العبارات التالية: **in die** أو **in den** أو **ins**. تعطيك اللوحة أدناه فكرة عن كيفية استخدام حرف الجر **in**.

	Wohin?
der Zirkus	in den Zirkus
die Disco	in die Disco
das Kino	ins Kino

1. Fahren wir zurück (1)_____ Büro?
2. Fährst du (2)_____ Bäckerstraße?
3. Gehen wir (3)_____ Museum oder (4)_____ Park?
4. Ich gehe heute nicht (5)_____ Schule.
5. Kommt Peter auch (6)_____ Café?
6. Ich fahre jetzt (7)_____ Hotel zurück.

الضمائر الشخصية حالة المفعولية

8 TR 68 1

§ 19 الضمائر الشخصيّة

تُستخدم في الجمل التالية الضمائر الشخصية في حالة المفعولية:

- Siehst du Peter? – Nein, ich sehe **ihn** nicht.
(هل تستطيع أن ترى بيتر؟ ـ كلا لا أستطيع أن أراه.)
- Ist der Kuchen für **dich**? – Ja, er ist für **mich**.
(هل هذه الكعكة لك؟ ـ أجل إنها لي.)

انظر إلى صيغ الضمائر المطبوعة بالحرف الأسود. هي جديدة بالنسبة إليك. أما الصيغ الأخرى فلا تختلف عن الضمائر الشخصية للرفع.

	مفرد	جمع
المتكلم	mich (أنا)...ي	uns (نحن)...نا
المخاطب	dich (أنتَ/ أنتِ)... كَ/كِ (بلا كلفة) Sie (أنتَ/ أنتِ)... كَ/كِ (رسميًّا)	euch (أنتم/ أنتنّ)... كم/ كنّ (بلا كلفة) Sie (أنتم/ أنتنّ).. كم/ كنّ (رسميًّا)
الغائب	ihn, sie, es (هو/ هي)... ه/ها	sie (هم/ هنّ)... هم/ هنّ

اختر الضمير المناسب واكتبه في المكان الفارغ:

sie dich euch uns mich es

1. Anna, hier ist ein Anruf für _____!
2. Das Bier ist bitter. Ich trinke _____ nicht.
3. Sind die Karten für euch? – Ja, sie sind für _____.

9

الضمائر الشخصية محذوفة من الجمل التالية. اختر الضمير المناسب لكل منها وضعه في الفراغ.

dich mich sie ihn uns Sie euch es

1. Wo ist Anna? – Ich sehe _____ nicht.
2. Ist die Zeitung für dich? – Ja, sie ist für _____.
3. Wen soll ich fragen? Den Redakteur? – Ja, Sie können _____ fragen.
4. Möchtest du _____ fotografieren? – Ja, ich fotografiere euch.
5. Wollen Sie das Haus kaufen? – Nein, ich kaufe _____ nicht.

الوقت والتاريخ/ إعطاء الوقت

10 TR. 69

توجد أحيانًا عدة طرق لإعطاء الوقت في التعابير العادية غير الرسمية. فبالنسبة للساعة 10:40 مثلاً يمكن القول **zwanzig vor elf** أو **zehn nach halb elf**.

كم الساعة؟ إنها... استمع وردِّد الإجابات.



هذه الكلمات التي تحتاج إليها للتعبير عن الوقت بأسلوب التعبير غير الرسمي:

- **zehn vor** zehn إلاّ (قبل)
- fünf **nach** zwei وَ(بَعْد)
- **Viertel** vor/nach zwei (ربع)
- **halb** neun ! (الثامنة والنصف!)

11 TR. 70

طريقة التعبير عن مختلف فترات اليوم:

- **Am Mittag** gehen wir ins Café (في حوالي الظهر سنذهب إلى المقهى.)
- Peter kommt **am Morgen** (سيأتي بيتر في الصباح.)

للإجابة عن السؤال **wann**؟ يُستخدم حرف الجر **am** قبل فترة اليوم المقصودة. والاستثناء الوحيد هو **in der Nacht** (في الليل).

لا حاجة إلى حرف الجر مع الظروف **heute** (اليوم)، **gestern** (أمس)، **morgen** (غدًا):

- **Heute Nacht** fahre ich nach Italien (سأذهب اليوم ليلاً إلى إيطاليا.)

استمع واملأ الفراغات لإكمال دورة اليوم من الصباح حتى الليل.

_____, Vormittag, _____, Nachmittag, _____, Nacht,

في الألمانية، يمكنك التعبير عمّا إذا كان عمل ما يجري مرة واحدة أو بشكل منتظم، مثلاً كل صباح أو كل ظهر، ألخ... في هذه الحالة نقول: **morgens**، **vormittags**، **mittags**...، أي بتحويل الحرف الأول في الكلمة من حرف كبير إلى حرف صغير وإضافة **s** في آخرها.

ملاحظة:

غالبًا ما تستخدم الكلمات **morgens** و**vormittags**... للتعبير عن الوقت بأسلوب غير رسمي. فتقول مثلاً **neun Uhr morgens** (9 صباحًا) و**neun Uhr abends** (9 مساءً) لتحديد الفترة التي تقصدها.

أيام الأسبوع/ الوقت والتاريخ

12

اقرأ شرح الكلمة الألمانية المخبّأة في صف الأحرف المتلاحقة. حدّد الكلمة بالإشارة إليها بعلامة.

1. يوم العمل الأول في الأسبوع:
mkiudymontagdegij

2. كلمة ألمانية بمعنى يوم «الخميس»:
geldonnerstagmanthleigk

3. يوم «الأربعاء» بالألمانية.
dopnermittwochigürsk

4. الكلمة الألمانية لمعنى «نهاية الأسبوع».
stewochenendefänngylam

5. اسم هذا اليوم مشابه لاسمه في الإنكليزية.
penchöwifreitaghistulam

6. الكلمة الألمانية التي تعني يوم «السبت».
kortquesamstagbäynslky

7. هذا اليوم هو يوم عطلة في أوروبا.
vürcmssonntagösengitalbont

8. يوم «الثلاثاء» بالألمانية.
daanvopedienstagüfento

بعد أن وجدت أسماء أيام الأسبوع بالألمانية والكلمة التي تعني «نهاية الأسبوع»، انظر إلى الملاحظة جانبًا لمعرفة المزيد عن استخدامات هذه الأسماء.

ملاحظة:

في شمال ووسط ألمانيا تُستخدم كلمة **Sonnabend** بدلاً من **Samstag** (السبت).

ملاحظة:

للإجابة عن السؤال **wann**، تستخدم **am**:

Ich komme am Montag. Am Wochenende fahre ich nach Köln.

وإذا أردتَ أن تقول: كل يوم اثنين، كلّ ثلاثاء ألخ... فتقول:

montags, dienstags etc.

Montags spiele ich Tennis.

الجنس: **der Montag, der Dienstag, ... der Sonntag, das Wochenende**

13

الكلمات التالية مختلطة. رتّبها بالتسلسل الزمني. مثلاً:
الاثنين ـ الثلاثاء ـ الأربعاء أو العاشرة وعشر دقائق ـ العاشرة والربع ـ ألخ...

1. Montag / Freitag / Sonntag / Mittwoch / Donnerstag / Dienstag / Samstag
2. sieben Uhr abends / elf Uhr vormittags / acht Uhr morgens
3. Abend / Morgen / Mittag / Nachmittag / Nacht / Vormittag
4. fünf nach zwei / halb drei / zwei Uhr / drei Uhr / Viertel nach zwei
5. Viertel vor vier / Viertel nach vier / halb fünf / halb vier / vier Uhr

الأفعال المساعدة (sollen ،mögen ،dürfen)

14 TR 71

توجد، في اللغة الألمانية، ستّة أفعال مساعدة. والقواعد التي تعرفها بالنسبة للأفعال المساعدة **können** و**müssen** و**wollen** (الفصل 5) هي نفسها تنطبق على **dürfen** (جازَ، أمكن)، و**mögen** (رغبَ في) و**sollen** (سوف، يجب).
اقرأ الأمثلة وأصغِ جيّدًا:

Hier **darf** man nicht **weitergehen** (لا يُسمح هنا بمواصلة التقدّم)
Ich **mag** nicht Fußball **spielen** (لا أحبّ لعب كرة القدم)
Wo **sollen** wir das Krokodil **suchen**? (أين يُمكن أن نبحث عن التمساح؟)

انظر إلى تصريفات الأفعال الثلاثة في المربعات جانبًا، ثم اكتب الصيغة الصحيحة للفعل (الموجود بين قوسين) في الفراغات.

1. Meine Mutter sagt, ich _____ keinen Alkohol trinken. *(sollen)*
2. Peter, du _____ keinen Kuchen essen! *(dürfen)*
3. Ich gehe ins Kino, aber Anna _____ nicht mitkommen. *(mögen)*

dürfen	
darf	dürfen
darfst	dürft
darf	dürfen

mögen	
mag	mögen
magst	mögt
mag	mögen

sollen	
soll	sollen
sollst	sollt
soll	sollen

15

انظر إلى الصور واقرأ الجمل. أشِر إلى الجملة التي تتناسب مع الوضع الذي يبدو في الصورة.

§ 10 الأفعال المساعدة

1. 
 - a. ☐ Man muss nicht schwimmen.
 - b. ☐ Man darf nicht schwimmen.
 - c. ☐ Man mag nicht schwimmen.

2. 
 - a. ☐ Er kann arbeiten.
 - b. ☐ Er will arbeiten.
 - c. ☐ Er mag nicht arbeiten.

3. 
 - a. ☐ Birgit, du sollst kein Bier trinken.
 - b. ☐ Birgit, du magst kein Bier trinken.
 - c. ☐ Birgit, du kannst Bier trinken.

4. 
 - a. ☐ Ich muss einen Kuchen haben, und du?
 - b. ☐ Ich will einen Kuchen haben, und du?
 - c. ☐ Ich soll einen Kuchen haben, und du?

ملاحظة:
كثيراً ما يستخدم الفعل **mögen** وحده: **Ich mag Bier** (أحبّ البيرة.) وقد يُستخدم مع فعل آخر غالبًا في الجمل المنفية والاستفهامية.

أهم معاني الأفعال المساعدة هي كالتالي:

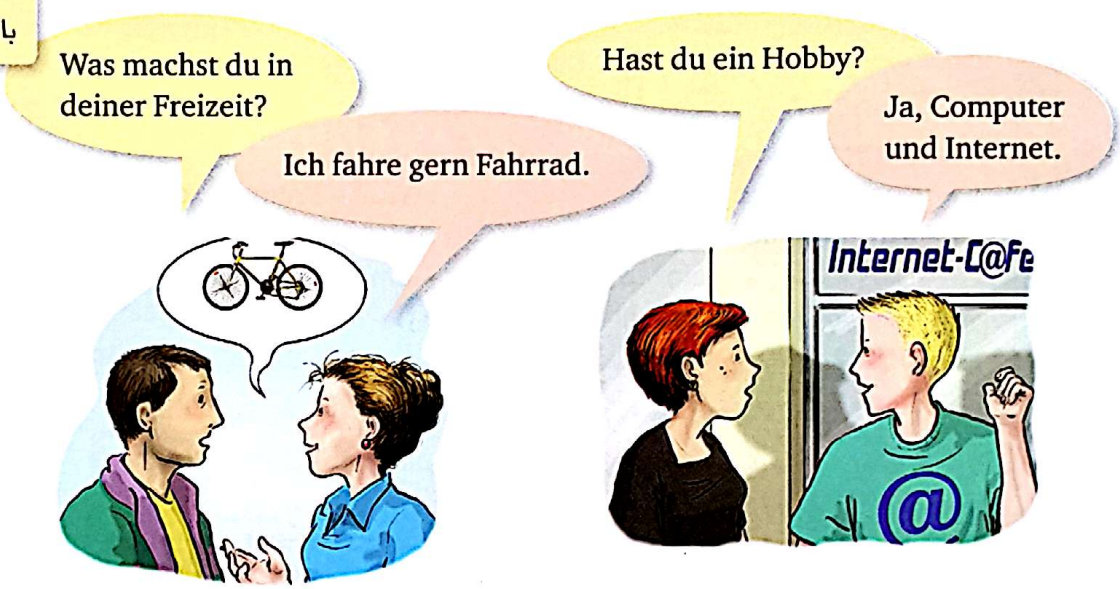
dürfen – الإذن
nicht dürfen – المنع
können – الإمكانية، القدرة، الطلب بلطف
mögen – الرغبة
nicht mögen – عدم الرغبة
müssen – الطلب، الوجوب
sollen – التقرير، الافتراض
wollen – الإرادة، العزم

الهوايات والنشاطات

1 TR. 72

يُعتبر الحديث عن الهوايات ونشاطات أوقات الفراغ وسيلة مناسبة لكسر الجليد بين الأشخاص الذين لا يعرف بعضهم البعض الآخر جيدًا. انظر إلى المشاهد الصغيرة الخمس أدناه. اقرأ واصغ إلى أسئلة وإجابات الأشخاص في الصور لمحاولة فهم الجو العام للأحاديث. وإذا دققت النظر في الصور وخصوصًا الثياب التي يلبسها هؤلاء الأشخاص سهل عليكَ معرفة الهواية (**das Hobby**) أو ما يفعله الأشخاص خلال أوقات فراغهم (**in der Freizeit**).

ملاحظة:
Die Fantastischen Vier هو اسم فرقة موسيقية شهيرة. أفراد هذه الفرقة أربعة من شتوتغارت، وكانوا أول من أطلق موسيقى الهيب هوب بالألمانية.





الهدايا، والحفلات، والزيارات (المسلسل)

2 TR. 73

ماذا تقيم في المناسبات؟ ماذا تقدّم كهدية؟ مَن تزور؟ وسّع معرفتك اللغوية وتعلّم كلمات جديدة! اقرأ الكلمات الواردة أدناه واستمع إلى لفظها واكتبها في الأماكن الصحيحة في الجدول. بعد ذلك ردّد تلك الكلمات وحاول أن تحفظها.

1. ماذا تقيم في المناسبات؟	2. ماذا تقدّم كهدية؟	3. من تزور؟

a. Freunde – أصدقاء
b. eine Party – حفلة
c. ein Kartenspiel – لعبة ورق
d. ein Fahrrad – دراجة
e. deine Tante – عمّتك
f. ein Bilderbuch – كتاب صور
g. eine قرص مدمج (CD)
h. meine Tochter – ابنتي

3 TR. 74

أنهى توماس وسيلفيا وأينور عملهم اليومي في المكتب، واستعدّوا للذهاب إلى البيت. وقبل مغادرة المكتب، تداولوا حول ما سيفعلونه في تلك الأمسية وتكلموا حول هواياتهم بشكل عام. كانت سيلفيا قد ذكرت قبلاً أنها تنوي الذهاب إلى النادي الرياضي، وأرادت أينور الاستفهام عن بعض التفاصيل.
انظر إلى الصورة واستمع إلى الحوار. اهتم فقط بمعرفة الجوّ العام ولا تقلق إذا وردت كلمات غير مفهومة. وإذا أردت قراءة نص الحديث فارجع إلى ملحق «نصوص التمارين».



الهوايات والنشاطات

4 TR. 74

استمع إلى الحوار ثانية وركّز انتباهك على المعلومات المتعلقة بهوايات توماس وأينور وسيلفيا ونشاطاتهم في هذا المساء. هل الجمل التالية صواب (ص) أم خطأ (خ)؟

1. أينور تحب الطبخ والاستماع إلى الموسيقى. ☐
2. هوايات توماس هي الرياضة مثل ركوب الدراجات. ☐
3. إنه عيد ميلاد عمة سيلفيا. ☐
4. سيقيم توماس حفلة هذا المساء. ☐
5. ستذهب سيلفيا إلى برلين للمتعة والراحة. ☐
6. أينور ستلتقي بصديق لها. ☐

5 TR. 75

تمعّن في بعض التراكيب الواردة في الحوار الاستهلالي. ماذا يمكنك أن تسأل إذا أردت أن تعرف ماذا يفعل شخص ما في أوقات فراغه أو ما إذا كان لديه هواية؟ وكيف يمكن أن تكون الإجابة عن مثل ذلك السؤال؟ أصغ إلى الأسئلة والإجابات والجمل باللغة الألمانية واقرأها، ثم اربط بين الجملة والترجمة المناسبة لها.

ملاحظة:
إذا أردت أن تتمنى لأحدهم وقتًا ممتعًا يمكنك القول: **viel Spaß!** بدلاً من الجملة الطويلة **ich wünsche dir/ euch viel Spaß!**

1. Was machst du in deiner Freizeit?
2. Hast du ein Hobby?
3. Gehst du regelmäßig in den Sportverein?
4. Ich surfe gern im Internet.
5. Ich interessiere mich für Kunst und Kultur.
6. Meine Frau und ich besuchen oft Ausstellungen.
7. Am liebsten treffe ich Freunde.
8. Wir gehen zusammen aus, wir kochen oder wir hören Musik.
9. Ich wünsche euch viel Spaß!

a. نخرج معًا، أو نطبخ أو نستمع إلى الموسيقى.
b. أحب أن أتصفّح الإنترنت.
c. هل تذهبين إلى النادي الرياضي بانتظام؟
d. أتمنّى لك التسلية والمتعة!
e. غالبًا ما نذهب أنا وزوجتي إلى المعارض.
f. هل لديك هواية؟
g. أنا مهتمّ بالفن والثقافة.
h. ماذا تفعل/ تفعلين في أوقات فراغك؟
i. أكثر ما أحبّه هو لقاء الأصدقاء.

حالة المفعول غير المباشر الضمائر الشخصية

6



اقرأ الجمل النموذجية التالية:

- Was schenkst du **dem Vater**?
- Ich will **einer Kollegin** die Stadt zeigen
- Sie bringt **mir** eine neue CD mit

الكلمات المعلّمة بالحرف الأسود هي في حالة المفعول غير المباشر وتجيب عن السؤال **wem?** (لِمَنْ؟).

§ 3 الأداة ـ للتعريف

1. مفعول غير مباشر مفرد:

الجنس	أداة التعريف	أداة التنكير	"kein"
مذكر	**dem** Freund	einem Freund	kein**em** Freund
محايد	**dem** Kind	einem Kind	kein**em** Kind
مؤنث	**der** Tante	einer Tante	kein**er** Tante

2. مفعول غير مباشر جمع:

الجنس	أداة التعريف	أداة التنكير	"kein"
كل الأجناس	**den** Freunden	Freunden	kein**en** Freunden
	den Kindern	Kindern	kein**en** Kindern
	den Tanten	Tanten	kein**en** Tanten

تنتهي كل الأسماء بِـ **n-**، باستثناء الألفاظ الأجنبية التي تنتهي بِـ **s-**: **den** Kinos.

ملاحظة:
يرجى التنبّه إلى أنّ حالة المفعول غير المباشر في الألمانية لا تظهر دائمًا عند الترجمة إلى لغات أخرى كالإنكليزية.

3. الضمائر الشخصية للمفعول غير المباشر:

	مفرد	جمع
المتكلّم	**mir** (لي)	**uns** (لنا)
المخاطب	**dir** (لكَ / لكِ)	**euch** (لكَ/ لكِ)
الغائب	**ihm**، (له) **ihm**، (لها) **ihr**، (له)	**ihnen** (لهم/ لهنّ)
رسميًّا	**Ihnen** (لكَ/ لكِ)	**Ihnen** (لكم/ لكنّ)

7

فلنتمرّن على حالة المفعول غير المباشر. اقرأ الأسئلة وأكمل الإجابات بإدخال أداة المفعول غير المباشر المناسبة. في كلّ من الجمل 1 ـ 3 الأداة المطلوبة هي أداة تنكير، أما في الجملتين 4 و5 فهي أداة تعريف.

ملاحظة:
حرفا الجر **mit** (مع) و**nach** (بعد) يستخدمان في حالة المفعول غير المباشر.

1. Mit wem spielt Lisa? – Mit _____ Kind.
2. Wem schenkst du das Buch? – Ich schenke es _____ Freundin.
3. Mit wem spricht Peter? – Mit _____ Freund.
4. Wem schreibst du? – Ich schreibe _____ Kolleginnen.
5. Wann kommst du? – Nach _____ Sportverein.

وقت الفراغ

8 TR. 76

ماذا تفعل في أوقات فراغك؟ ما هي هوايتك؟ انظر إلى الصور واستمع للإجابات.
تجد في مربع المفردات ترجمة التعابير الألمانية.



1. im Internet surfen



2. Ausstellungen besuchen



3. Freunde treffen



4. kochen



5. ausgehen



6. Gymnastik



7. in Konzerte gehen



8. Fahrrad fahren



9. Karten spielen



10. tanzen

1. تصفّحَ الإنترنت
2. زارَ المعارض
3. التقى بالأصدقاء
4. طبخَ
5. خرجَ
6. الجمباز
7. ذهبَ إلى حفلات موسيقية
8. ركبَ درّاجة
9. لعبَ الورق
10. رقصَ

ملاحظة:
الفعل **ausgehen** (خرجَ) شائع جدًّا: فإذا قلتَ **ich gehe aus** فالمعنى هو أنك ستغادر منزلك من أجل المتعة والتسلية، في مطعم أو مرقص أو حفلة موسيقية.

أصبحتَ تعرف الآن الإجابات المحتملة إذا سألك أحدهم:

- **Was machst du in deiner Freizeit? / Was machen Sie in Ihrer Freizeit?** (ماذا تفعل في أوقات فراغك؟) أو
- **Was ist dein / Ihr Hobby?** (ما هي هوايتك؟)

9 TR. 77

فلنتحدّث قليلاً عن أوقات الفراغ. اقرأ الأسئلة (1 ـ 6) واربطها بالإجابات المناسبة لها.

1. Hast du ein Hobby?
2. Ich gehe gern in die Disco. Und Sie?
3. Was macht ihr in eurer Freizeit?
4. Magst du Tennis und Fußball?
5. Gehst du am Abend oft aus?
6. Besuchst du gern Ausstellungen?

a. Ich mag Discos nicht.
b. Ja, drei oder vier Abende in der Woche.
c. Ja, sehr gern. Ich mag Kunst.
d. Ja, ich surfe regelmäßig im Internet.
e. Nein, ich interessiere mich nicht für Sport.
f. Wir fahren gern Fahrrad.

Nice to know:
يمكن أن تستخدم كلمة **Rad**، بدلاً من **Fahrrad**، وهي اختصار بالمعنى نفسه (دراجة): **ich fahre gern Rad.**

التعبير عن التواتر/ ما تحبّ وما تكره

10 TR. 78

تعلمتَ في الحديث الاستهلالي طرقًا مختلفة للتعبير عن مدى تكرار عمل معيّن. فيمكنك في هذا المجال أن تسأل:

Wie oft gehst du ins Konzert? (كم تذهب لحضور حفلات موسيقية؟)

Gehst du **regelmäßig** in den Sportverein? (هل تذهب إلى النادي الرياضي بانتظام؟)

أما بالنسبة للإجابة فيمكن أن تستخدم أحد ظروف الزمان التالية:
Ich gehe **immer** (دائمًا)، **regelmäßig** (بانتظام)، **oft** (كثيرًا ما)، **manchmal** (أحيانًا)، **selten** (نادرًا)، **nie** (إطلاقًا)، **einmal in der Woche** (مرة في الأسبوع)، **zweimal am Tag** (مرتين يوميًّا).

فلنتدرب على الكلمات الجديدة. استمع واملأ الفراغات بالكلمات الناقصة.

1. Ich gehe (1)_____ in der Woche ins Kino.
2. Samstags gehen wir (2)_____ in die Disco und (3)_____ in ein Restaurant.

ملاحظة:
يسهل في الألمانية أن تحدّد كم مرّة قمت بأي عمل، إذ يمكنك أن تضيف -mal إلى العدد: achtmal، dreizehnmal، hundertmal. والاستثناء الوحيد هو einmal (حيث يحذف الحرف s من eins).

ركّز على ترتيب الكلمات في الجملتين في التمرين:
في الجملة 1 (الترتيب العادي) يأتي الظرف بعد الفعل، وفي الجملة 2 (الترتيب المعكوس) يأتي بعد الضمير الشخصي.

11 TR. 79

ثمّة طرق عديدة للتعبير عمّا تحب وما تكره. يمكنك استخدام إحدى الطرق التالية:

- عبارة **ich interessiere mich für** (أنا مهتمّ بِـ) يتبعها اسم في حالة المفعولية.
- كلمة **gern** (وتُترجم: أرغبُ في + فعل) مع الفعل الذي يدلّ على نشاط ما.
- عبارة **ich mag** (أحبُّ) يتبعها اسم.

فمثلاً إذا كنت تحبّ أو لا تحبّ الموسيقى يمكنك القول:

Ich interessiere mich für Musik. – Ich interessiere mich nicht für Musik.
Ich höre gern Musik. – Ich höre nicht gern Musik.
Ich mag Musik. – Ich mag Musik nicht.

ملاحظة:
إذا أردت القول إنك تحب شرب البيرة فلا تترجم ذلك بالقول «ich mag Bier trinken». وهو قد يبدو صحيحًا بالألمانية، لكن العبارة الصحيحة هي ich trinkle gern Bier.

TR. 80 استمع إلى القطع الثلاث الصغيرة التالية حول النشاطات المذكورة أدناه. اختر العلامة (✓) إذا كان الشخص يحب النشاط المذكور والعلامة (✗) إذا لم يكن يحبّها.

1. Freunde treffen	☑	☒
2. Kunst	☑	☒
3. Kuchen essen	☑	☒

صوت الحرف s/ ضمائر الملكيّة

12 TR. 81

فلنتمرّن على اللفظ. سنركّز على الحرف s وطريقة تغيّر صوته اعتمادًا على الأحرف التي تجاوره.
لاحظ صوت نطق الحرف s بالاقتران مع أحرف أخرى.

1. schenken, Geschenk, wünschen
2. Stunde, Ausstellung
3. Spaß, spielen, Kartenspiel
4. Stunde – Kunst
5. Spiel – Espresso
6. Das Spiel ist fantastisch!

s + t وs + p:
الحرف s قبل t أو p يلفظ مثل sch، إنّما في أول الكلمة أو أوّل المقطع فقط: Spiel وAusstellung.
أما في سائر الأحوال الأخرى، فإن هذه التركيبة تُلفظ مثل st وsp: Kunst.

13 TR. 82

§ 20 ضمائر الملكية

كلما تحدّثت عن ممتلكات أو توابع احتجت إلى ضمائر ملكية (يقابلها ضمائر متصلة بالعربية: ـ ي، ـ ك...) ولننظر أولاً إلى جميع ضمائر الملكية بالألمانية من دون اللواحق في آخرها:

المتكلم	mein (ـ ي)	unser (ـ نا)
المخاطب	dein (ـ ك: بلا كلفة) Ihr (ـ ك: رسميًّا)	euer (كُم/ كُنَّ: بلا كلفة) Ihr (كُم/ كُنّ: رسميًّا)
الغائب	sein, ihr, sein (ـ ه، ـ ها)	ihr (ـ هم/ ـ هنّ)

ملاحظة:
هناك موضع واحد فقط غير قياسي، وهو أن حرف e الثاني في كلمة euer (ضمير الملكية للمخاطب في الجمع) يُحذف قبل زيادة اللاحقة. مثلاً: eure Mutter، mit euren Freunden.

لمعرفة اللاحقة الصحيحة التي تُضاف ينبغي معرفة جنس الاسم وحالته وعدده. وهذه ليست مشكلة إضافية لأنك تعرف هذه اللواحق! فهي نفسها اللواحق التي تُضاف إلى ein وkein. وهكذا يُقال، مثلاً: das ist meine Tante (هذه عمّتي)، أو ich besuche seinen Vater (إني أزور أباه).
استمع وأضف اللواحق الناقصة في حالات الرفع والمفعولية والمفعول غير المباشر.

حالة الرفع: mein Mann – mein____(1) Tante – mein Kind
المفعولية: sein____(2) Bruder – mein____(3) Mutter – ihr Haus
المفعول غير المباشر: dein____(4) Freund – ihr____(5) Tante – unser____(6) Kind

صيغة الجمع سهلة جدًّا: الرفع + المفعولية = meine Eltern، والمفعول غير المباشر: meinen Eltern.

أفراد العائلة/ ما هي إجاباتك؟

14

TR. 83

إذا أردتَ أن تتحدث عن العائلة، يمكنك أن تبدأ بالأسئلة التالية: **Hast du Geschwister?** (هل لديك أخوة وأخوات؟)، أو: **Wo leben deine Eltern?** (أين يعيش والدك؟)، أو: **Wo lebt deine Familie?** (أين تسكن عائلتك؟).

استمع إلى الكلمات الألمانية المرتبطة بالعائلة:

1. die Großeltern – الجدّ والجدّة
2. die Großmutter – الجدّة
3. der Großvater – الجدّ
4. die Eltern – الوالدان
5. die Mutter – الأم
6. der Vater – الأب
7. die Tochter – الابنة
8. der Sohn – الابن
9. die Geschwister – الأخوة والأخوات
10. die Schwester – الأخت
11. der Bruder – الأخ
12. die Tante – العمّة
13. der Onkel – العمّ

ملاحظة:

لاحظ أن الكلمات التالية die Eltern (الوالدان) die Großeltern (الجدّ والجدّة) وdie Geschwister (الأخوة والأخوات) ترد دائمًا في صيغة الجمع.

15

اقرأ الأسئلة. أي إجابة من الإجابات الأربع هي المناسبة؟ ضع إشارة على الإجابة الصحيحة. انتبه: قد تكون هناك إجابتان صحيحتان أو ثلاث أو حتّى أربع.

1. Was machen Sie in Ihrer Freizeit?
 a. ☐ Ich lese gern.
 b. ☐ Nein, ich habe kein Hobby.
 c. ☐ Ich gehe regelmäßig schwimmen.
 d. ☐ Freunde treffen, Konzerte besuchen und Musik hören.

2. Tanzen Sie gern?
 a. ☐ Nein, ich tanze nicht gern.
 b. ☐ Oh ja, ich tanze sehr gern.
 c. ☐ Ja, ich mag Familienfeste.
 d. ☐ Ja, ich gehe sehr oft in Discos.

3. Wie oft macht ihr Sport?
 a. ☐ Wir gehen oft in Ausstellungen.
 b. ☐ Zweimal oder dreimal in der Woche.
 c. ☐ Gymnastik mag ich nicht.
 d. ☐ Nur manchmal.

4. Hast du Geschwister?
 a. ☐ Ja, meine Familie lebt in Berlin.
 b. ☐ Ja, zwei Brüder.
 c. ☐ Nein, ich habe keine Geschwister.
 d. ☐ Ja, eine Tante und einen Onkel.

بطاقة تهنئة/ نشاطات يوم عيد الميلاد

1 TR: 84

هذا اليوم هو عيد ميلاد ليزا، ابنة توماس الصغيرة. وقد تلقّت ليزا بطاقة من جدّها. هل تودّ أن تعرف ماذا كتب لها؟ استمع إلى أجزاء بطاقة التهنئة، ثم اكتب المفردات الناقصة في الفراغات.



1. _____ Lisa,
2. herzlichen _____ zum Geburtstag!
3. Ich wünsche dir viel Spaß _____ deiner Party
4. mit Mama und _____.
5. _____ von deinem Opa
6. PS: Es gibt eine _____ für dich!

عزيزتي ليزا، أتمنى لك عيد ميلاد سعيدًا والكثير من اللهو والمرح في حفلتك مع ماما وبابا. قبلات حارّة من جدّك. ملاحظة: هناك مفاجأة لك!

Küsschen bei Papa Liebe Überraschung Glückwunsch

والآن، ردّد الجمل، وحاول أن تعرف المعنى قبل أن تقرأ الترجمة في مربّع المفردات.

ملاحظة:
تستخدم اللاحقة **-chen** لصياغة التصغير. ويمكنك إضافتها إلى الكثير من الأسماء مثلاً **der Kuss** (قبلة) ـ **das Küsschen**، علمًا بأن الأسماء المنتهية بـ**-chen** تعتبر دائمًا محايدة بالنسبة للتذكير والتأنيث.

2 TR: 85

ما هي النشاطات التي تظهر في هذه الصور؟ اقرأ الجمل أدناه واكتب الحرف الذي يدلّ على كل جملة في الفجوة بأسفل الصورة التي تعبّر عن معنى الجملة. لا تهتم كثيرًا إذا وردت بعض الكلمات الجديدة، فمن الممكن تقدير المعنى بالنظر إلى الصورة.



a. Sie singen ein Lied.
b. Er gratuliert ihr zum Geburtstag.
c. Die Mutter liest dem Kind ein Buch vor.
d. Sie badet mit einem Schwimmtier.
e. Sie packt ein Geschenk aus.

مفاجأة عيد الميلاد (المسلسل)

TR. 86 3

في بيت عائلة كوالسكي. إنّه يوم عيد ميلاد ليزا. تحرص عائلة كوالسكي دائمًا على الاحتفال بأعياد ميلاد أفراد العائلة معًا. ولهذا السبب فإن ليزا يكاد ينفد صبرها بانتظار أن تفتح الهدايا. وأخيرًا عاد توماس من العمل.
استمع إلى الحوار وانظر إلى الصور. حاول أن تفهم الجوّ العام للحديث. وسنعود لاحقًا إلى المزيد من التفاصيل.







TR. 87 4

استمع ثانية إلى الحوار الاستهلالي، وحاول معرفة ما إذا كانت الكلمات أدناه قد وردت في الحوار أم لا. اختر العلامة (✓) للكلمات التي وردت، والعلامة (✗) للكلمات التي لم ترد.
معظم هذه الكلمات جديدة بالنسبة إليك، لكنك تجد ترجماتها في مربع المفردات.

1. Glückwunsch	✓	✗	6. Schatz	✓	✗
2. wünschen	✓	✗	7. gratulieren	✓	✗
3. lustig	✓	✗	8. Überraschung	✓	✗
4. Mama	✓	✗	9. Oma	✓	✗
5. lachen	✓	✗	10. Spaß	✓	✗

1. التهاني
2. تمنّي
3. مُسَلٍّ
4. ماما
5. ضحكَ
6. حبيبة
7. هنّأ
8. مفاجأة
9. جدّتي
10. مرَح

التنغيم: التراكيب التعبيرية

5 TR. 88

ينبغي الآن التركيز على تنغيم بعض العبارات الشائعة من الحوار الاستهلالي.
أصْغ جيّدًا إلى التنغيم والتشديد على العبارات الواردة أدناه. ثم حاول ترديد تلك العبارات بنفسك:

1. Da bist du ja endlich! (لقد جئتَ أخيرًا!)
2. Das ist aber toll! (هذا عظيم فعلاً!)
3. Das ist wirklich lustig! (إنه مُسَلٍّ حقًّا!)
4. Das gibt es doch nicht! (هذا لا يُعقَل!)

6 TR. 89

ربما تساءلْتَ كيف استُخدمت هذه الكلمات الصغيرة **mal، doch، ja، denn، aber** في الحوار الاستهلالي. لكل من هذه الكلمات معنى قاموسي، لكنه لا يمت بصلة إلى معناها الوارد في جمل كالجملتين التاليتين:

- Wo ist **denn** Lisa? (أين ليزا؟!)
- Das gibt es **doch** nicht! (هذا لا يُعقل!)

تستخدم هذه الكلمات الصغيرة لتأكيد القول، وهي تُسمى حروفًا أو أدوات. وإذا خلت منها أي محادثة جاءت جافّة ومصطنعة. وقد لا نجد لها مقابِلات عند الترجمة إلى لغات أخرى، ولذا فإن المبتدئين قد لا يحسنون استخدامها. وكل ما عليك في هذه المرحلة هو أن تتنبّه لوجود هذه الأدوات وتتعلّم استخدامها في بعض العبارات البسيطة كهذه الواردة أدناه:

ملاحظة:
هناك معنى آخر لكلمة **doch**: فإذا أردت أن تعطي جوابًا إيجابيًّا لسؤال منفي، تستخدم **doch**، مثلاً: **Gehst du nicht ins Kino? - Doch!**

TR. 90 استمع وردّد. ثم انظر إلى الترجمة.

1. Schau mal! (انظُرْ!)
2. Hör mal! (اسْمَعْ!)
3. Das ist aber schön! (هذا رائع!)

التعبير عن أطيب التمنيات/ التهاني

7 TR. 91

من المُستحسَن معرفة بعض العبارات الخاصة بمناسبات معيّنة:

- **Viel Glück!** (حظًّا سعيدًا!)
- **Ich wünsche dir viel Erfolg!** (حظًّا سعيدًا!)
- **Ich wünsche Ihnen gute Besserung!** (أتمنى لك الشفاء العاجل!)

لتهنئة شخص ما في عيد ميلاده أو بمناسبة زواجه، يمكن القول:

- **Herzlichen Glückwunsch!** (مبروك!)
- **Alles Gute zum Geburtstag! / Alles Gute zur Hochzeit!**
 (عيد ميلادٍ سعيدًا!/ تهنئتي لك بمناسبة الزواج!)
- **Alles Liebe zu deinem Geburtstag!** (كل عام وأنت بخير!)

اكتب العبارة المناسبة مقابل كل حالة.

1. صديقك يعقد قرانه: _____
2. ثمّة شخص مريض: _____
3. صديق لك يقدّم طلبًا لوظيفة جديدة: _____

Viel Erfolg! Herzlichen Glückwunsch! Gute Besserung!

8 TR. 92

أصغِ إلى العبارات المستخدمة في التعبير عن التمنيات والتهاني. اختر الترجمات الصحيحة واربط بينها وبين العبارات الألمانية.

1. Alles Gute zum Geburtstag!	a. مبروك!
2. Viel Glück!	b. عيد ميلاد سعيدًا!
3. Ich wünsche dir alles Gute.	c. أتمنى لك الشفاء العاجل!
4. Gute Besserung!	d. من والدتك بكل محبة!
5. Herzlichen Glückwunsch!	e. أطيب التمنيات!
6. Alles Liebe von deiner Mama.	f. أتمنى لك كل خير!
7. Herzliche Grüße.	g. حظًّا سعيدًا!

حروف الجر مع المفعول غير المباشر/ التركيب مع الأفعال

9

لقد أصبحتَ تعرف الكثير من حروف الجر التي تستخدم في حالة المفعول غير المباشر.
وهذه الحروف هي:
aus (مِن)، **bei** (مع، عند)، **mit** (مع، بِـ)، **nach** (إلى، و، بعد)، **seit** (مِن، منذ)
von (مِن، لِـ)، **zu** (إلى).
bei وvon وzu تندمج عادةً مع أداة التعريف على الشكل التالي:
vom = dem + von, **beim** = dem + Bei
zur = der + zu, **zum** = dem + Zu

أكمل الجمل باختيار حرف الجرّ المناسب.

1. Er fährt *aus/von/mit* dem Bus nach Köln.
2. Ich wohne *bei/aus/nach* meinen Eltern.
3. Alles Gute *zu/zum/zur* Geburtstag!

لاحظ أن **in** (إلى، في) تستخدم في حالة المفعولية أو في حالة المفعول غير المباشر.
Wohin gehst du? – Ich gehe **in** die Stadt, **ins** Kino. (حركة)
Wo bist du? – Ich bin **in** der Stadt, **im** Kino. (موقع)

10

تمرّن الآن على حروف الجر في حالة المفعول غير المباشر.
أكمل الجمل بكتابة الكلمات الناقصة في الأماكن الفارغة.

1. Das ist ein Geschenk _____ meinem Freund.
2. Lisa badet _____ _____ Krokodil.
3. Herzlichen Glückwunsch _____ Hochzeit!
4. Die Familie kommt _____ _____ Türkei.
5. Ich wohne _____ _____ Mutter.

zur von meiner aus mit der bei einem

11

فلنعزّز معرفتك بالمفردات بالجمع بين الأسماء والأفعال.

1. eine Postkarte	lachen / spielen / schreiben
2. zum Geburtstag	gratulieren / bekommen / hören
3. einen Brief	baden / vorlesen / singen
4. ein Geschenk	feiern / auspacken / schreiben
5. viel Glück	wünschen / lesen / können
6. eine Geschichte	kommen / geben / erzählen

ملاحظة:
للفعلين **auspacken** (فضَّ) و**vorlesen** (قرأ شيئاً لشخص آخر)
سابقتان منفصلتان: **Ich packe das Geschenk aus und sie liest die Karte vor.**

كتابة الرسائل

12 TR. 93

فيما يلي بعض التعابير التي يمكن أن تحتاج إليها عند كتابة (بطاقة بريدية) **Postkarte** (أو رسالة) **Brief** إلى صديق أو شخص مقرّب منك.
يمكن البدء بالقول **Liebe Lisa** (عزيزتي ليزا!) أو **Lieber Kollege** (رفيقي العزيز)، أو الاكتفاء بالقول **Hallo** (مرحبًا).

أما في خاتمة الرسالة أو البطاقة فيمكن القول:
Herzliche Grüße (أصدق التحيات)، أو **Viele Grüße** (أطيب التمنيات)، أو **Viele liebe Grüße** (مع عميق محبتي)، أو **Bis bald!** (إلى اللقاء قريبًا!)، أو **Alles Liebe** (مع محبتي)، أو **Küsschen** (قبلاتي).

وأخيرًا يمكنك كتابة اسمك بإحدى الطرق التالية.
deine Oma، dein Peter (جدّتك، المخلص بيتر) أو **von (deiner) Oma، von (deinem) Peter** (من جدّتك، من بيتر المخلص).
هناك من يقرأ لك بطاقة بريدية. استمع لما يقول.

ملاحظة:
عند كتابة الرسائل بالألمانية توضع دائمًا فاصلة بعد توجيه الرسالة، مثلاً: **Hallo Thomas,** ويبدأ السطر التالي بحرف صغير.



13

أكمل الرسالة باختيار الكلمات الصحيحة.

Liebe/Lieber/Liebes Peter, (1)

ich wünsche *dir/dich/dein* alles Liebe zum Geburtstag. (2)

Feierst du eine Party mit *einen/dem/deinen* Freunden? (3)

Ich kann leider nicht *komme/kommen/kommt*, aber das (4)

nächste Mal feiere ich *zu/von/mit* dir. (5)

Bis bald! *Herzliche/Viel/Alles* Grüße (6)

dein/deines/deine Maria (7)

المفعول المباشر وغير المباشر/ ترتيب الكلمات

14

مع أفعال مثل **schreiben** (كتبَ) و**geben** (أعطى) و**erzählen** (أخبرَ) وكثير غيرها، يمكن أن يكون هناك مفعولان: مباشر وغير مباشر.

1. يوضع المفعول به غير المباشر قبل المفعول المباشر إذا كان المفعول المباشر اسمًا:

غير مباشر ـ مباشر Ich schreibe meiner Freudin einen Brief

(إني أكتب لصديقتي رسالة.)

Ich schreibe ihr einen Brief (إني أكتب لها رسالة.)

2. وإذا وضعتَ ضميرًا في مكان المفعول المباشر فإن ترتيب الكلمات يتبدّل:

مباشر ـ غير مباشر Ich schreibe ihn meiner Freundin (إني أكتبها لصديقتي.)

Ich schreibe ihn ihr. (إني أكتبها لها.)

3. وإذا أردت أن تضيف **zum Geburtstag** أو أي شبه جملة (عبارة فيها حرف جر) أخرى، فيمكن إضافتها في آخر الجملة، مثلاً:

Ich schreibe ihr einen Brief zum Geburtstag.

ملاحظة:

النفي: في الجمل التي تشتمل على عدّة متمّمات، توضع عادةً لفظة **nicht** بعد المفعول به وقبل شبه الجملة (عبارة فيها حرف جر)، مثلاً:

«Ich schenke ihm das Buch **nicht** zum Geburtstag.»

اكتب كلًّا من العبارات التالية في الفراغ المناسب لها وفقًا لقواعد ترتيب الكلمات، علمًا بأن ترجمة الجمل الموجودة في مربع المفردات.

es dir eine Geschichte

1. Ich schenke _____ einen Computer.
2. Sie erzählt ihrer Tochter _____.
3. Wir geben _____ ihm.

سوف أعطيك جهاز كمبيوتر كهدية.
إنها تخبر ابنتها قصّة.
سوف نعطيها له.

15

هل يمكن أن تجعل الكلمات أدناه بالترتيب المناسب لإنشاء جمل صحيحة؟ لا تنسَ كتابة حرف كبير في أول كل جملة ونقطة في آخرها.

1. einen Brief / ihr / ich / schreibe

2. wünscht / ihnen / sie / viel Glück

3. sie / Anna / dem Kind / schenkt

4. wir / es / ihm / erzählen

عبارات التحبّب/ العائلة والحفلات العائلية

16

1 IR. 94

لا شك بأن عبارات التحبّب شائعة الاستعمال في اللغة الألمانية، وخصوصًا على ألسنة الوالدين والجدّ والجدّة.

استمع إلى الكلمات المفقودة واملأ الفراغات.

1. Mutter: _____, Mami, Mutti
2. Vater: Papa, _____, Vati
3. _____: Oma, Omi
4. Großvater: _____, Opi

ملاحظة:

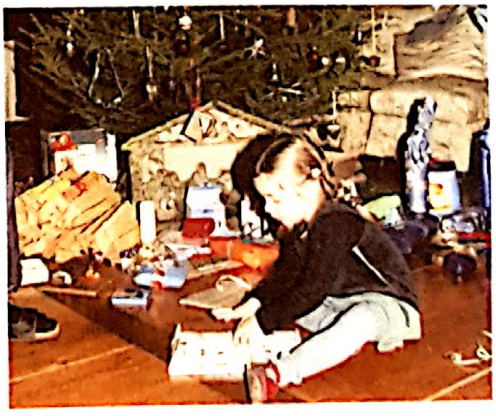
غالبًا ما تُختصر أسماء الأفراد باقتطاع الجزء الأخير منها وإضافة اللاحقة i-. مثلاً، Susi (*Susanne*)، Tommi (*Thomas*)، Steffi (*Stefanie*)، Michi (*Michael*).

كثيرًا ما يقول الزوجان أو الحبيبان أحدهما للآخر **Schatz** (حبيبي/ حبيبتي) أو **Liebling** (عزيزي/ عزيزتي). وتستخدم بشكل شائع أسماء بعض الحيوانات مِثْل **Hase** (أرنب) أو **Maus** (فأر) أو **Spatz** (عصفور)، فتضاف إليها اللاحقة **-chen** أو **-i** للتصغير، ويقصد بها معنى حبيبي/ حبيبتي: **Hasi, mein Mäuschen, mein Spatz, Spatzi**.

17



في البلدان التي تتكلم الألمانية، نادرًا ما تجد عائلات تضمّ أكثر من ثلاثة أجيال تسكن في منزل واحد. ويغلب اليوم وجود أُسَر صغيرة فيها ابن واحد أو ربما اثنان. لكن أفراد الأجيال المختلفة يجتمعون معًا في عدة مناسبات هي، في معظمها، ذات خلفيات دينية. من هذه المناسبات حفلات أعياد ميلاد صغار الأطفال (فالأبناء الأكبر سنًّا يفضّلون الحفلات مع أصدقائهم).



في العائلات الكاثوليكية، لا يحتفلون فقط بعيد ميلاد الطفل، بل أيضًا بعيد شفيعه، الذي سُمِّي باسمه (**Namenstag**). كما تُقام عادةً حفلة عائلية في عيد ميلاد الجدّ أو الجدّة، وخصوصًا في سن الستين أو السبعين أو الثمانين... ومن الاحتفالات العائلية الأخرى المعروفة: **die Taufe** (المعمودية)، و**die Verlobung** (الخِطبة) التي أصبح الاحتفال بها قليلاً هذه الأيام، و**die Hochzeit** (الزفاف). وتقام عشية الزفاف حفلة خاصة بمشاركة الأقارب والأصدقاء: **der Polterabend** (احتفال ليلة العرس)، ويتم خلالها كسر الآنية الفخارية لجلب الحظ والوفاق للعروسين.

الوظائف اللغوية/ كتابة الرسائل

1

تعلمتَ، في الفصول 5 ـ 8، الكثير من التعابير التي يمكن استخدامها في مختلف الظروف. وفيما يلي ملخّص لأهم وظائف التخاطب.
في القائمة التالية، اربط بين الجمل النموذجية والأحوال المعبّرة عنها، ثمّ ردّدها ثانية.

1. للتعبير عمّا تحب أو ما تكره.	a. Wie spät ist es?
2. لِعَرْض اقتراحات.	b. Ich möchte eine Fahrkarte zweiter Klasse nach Bonn.
3. للتعبير عن مدى تكرار عمل ما.	c. Es ist halb vier.
4. للسؤال عن الوقت.	d. Was machen Sie in Ihrer Freizeit?
5. لإعطاء الوقت.	e. Ich mag Musik, aber ich gehe nicht gern in die Disco.
6. لتحديد اليوم الذي ستقوم فيه بعمل معيّن.	f. Herzlichen Glückwünsch zum Geburtstag!
7. للتعبير عن المفاجأة.	g. Wollen wir heute Abend ins Kino gehen?
8. لتقديم التهاني.	h. Das gibt es doch nicht!
9. للسؤال عمّا يفعله أحدهم في وقت الفراغ.	i. Am Freitag besuche ich meine Freundin.
10. للتمكن من شراء تذاكر في محطة السكك الحديدية.	j. Ich spiele dreimal in der Woche Fußball.

2

§ 15 ترتيب الكلمات

لقد اختلطت الجمل في هذه البطاقة لِتهنئة السيد هولزمان بعيد ميلاده. أعِد ترتيب تسلسل الجُمَل لفهم مضمون البطاقة.

Viele herzliche Grüße / ich wünsche Ihnen alles /
PS: Sehe ich Sie am Montag im Büro? /
Gute zum Geburtstag! / von Ihrer Kollegin Inge Munz
Lieber Herr Holzmann,

عبارات ومواقف/ الحديث عن نفسك!

3 TR. 95

هل تذكر ما تحتاج لقوله في محطة السكك الحديدية أو في حفلة عيد ميلاد أو خلال حديث حول نشاطات أوقات الفراغ؟ سنكرّر هنا استعراض بعض العبارات الشائعة.
لاحظ الأوضاع التي تعبّر عنها الصور، واستمع. ثم حاول معرفة العبارة التي تنتمي إلى كل صورة. ضع علامة (X) في المربع المناسب.

1. 

2. 

3. 

1. a. ☐ Alles Gute zum Geburtstag!
 b. ☐ Ich spiele gern Fußball.
 c. ☐ Die Fahrkarte kostet 12 Euro 50.
2. a. ☐ Machen Sie regelmäßig Gymnastik?
 b. ☐ Sie lachen, singen und tanzen.
 c. ☐ Wann fährt der Zug nach Bonn ab?
3. a. ☐ Auf welchem Gleis kommt der ICE an?
 b. ☐ Ich jogge dreimal in der Woche.
 c. ☐ Ich möchte jetzt meine Geschenke auspacken.

4

تخيّل أنك التقيت بشخص يتكلّم الألمانية، وأراد أن يستعلم عن عائلتك وعمّا تفعله في أوقات فراغك. ماذا يمكنك أن تخبره؟ أجب عن الأسئلة مبينًا معلوماتك الشخصية وهواياتك وما تحبّ وما تكره. حاول كتابة جمل كاملة.

1. Haben Sie Geschwister?
2. Wo lebt Ihre Familie?
3. Wie feiern Sie Ihren Geburtstag? – Mit
4. Was sind Ihre Hobbies?
5. Machen Sie regelmäßig Sport?
6. Was machen Sie noch in Ihrer Freizeit?
7. Und am Wochenende?
8. Und was machen Sie nicht gern?

ضمائر الملكية/ صيغة المضارع

5

§ 20 ضمائر الملكية

ماذا يمكن أن يقول توماس عن هذه الصور؟
انظر إلى الصور وأكمل وصفها من وجهة نظر توماس. اكتب ضمير الملكية الملائم (**euer, unser, ihr, sein, dein, mein**) ولا تنسَ اختيار اللاحقة الصحيحة. تذكر أن اللواحق التي عليك استخدامها هي نفسها المستخدمة مع **ein** و**kein**. وإذا أردت الاطلاع ثانية على جميع اللواحق فانظر إلى إطار المفردات.

مفرد:
مذكر:(رفع) mein، meinen (مفعول)، meinem (مفعول غير مباشر)، مؤنث: (رفع) meine، meine (مفعول)، meiner (مفعول غير مباشر)، محايد: (رفع) mein، mein (مفعول)، meinen (مفعول غير مباشر)

جمع:
meine (رفع)، meine (مفعول)، meinen (مفعول غير مباشر)



1. Das ist _____ Frau Susanne.



2. Susanne, _____ Tochter und ich spielen Karten.



3. Das ist Lisa mit _____ Krokodil.



4. Hier sieht man Klaus und _____ Freundin.

6

§ 10 الأفعال المساعدة
§ 24 الأفعال المفصلة
§ 15 ترتيب الكلمات

اطّلعْتَ، في الفصول 5 ـ 8 على ثلاث فئات من الأفعال لها صيغ خاصة في المضارع. اقرأ قاعدة كل فئة من هذه الأفعال. ثم أكمل القواعد بإدخال الكلمات الناقصة، علمًا بأن ما ينقص في إحدى هذه الحالات هو حرف واحد فقط. تجد في مربع «الملاحظة» جانبًا معلومات إضافية حول القاعدة 3.

1. صيغة المضارع من الأفعال المساعدة، **dürfen**، (1) _____، **mögen**، **müssen**، **wollen**، **sollen** هي غير قياسية. لكن، لحسن الحظ، فإن للمتكلم والغائب الصيغة نفسها، مثلاً **wollen**: «_____ (2) ich/er» و«wir/sie **wollen**».
2. في الأفعال التي ينتهي جذرها بِـ (t) يُضاف الحرف (3) _____ في المخاطب والغائب المفرد وفي المخاطب الجمع، مثلاً: «ihr arbeitet, _____ (4) du arbeitest er».
3. للعديد من الأفعال سوابق منفصلة، مثلاً: «Der Zug **fährt** um 12 Uhr (5) _____» أو «_____ (6) Sie **liest** Lisa eine Geschichte».

ملاحظة:
السوابق المنفصلة وأمثلة منها:

ab-	abfahren
an-	ankommen
aus-	ausgehen
ein-	einsteigen
hin-	hingehen
um-	umsteigen
vor-	vorbereiten
zurück-	zurückkommen

الضمائر الشخصية/ حروف الجر/ الأفعال المساعدة

7

§ 19 الضمائر الشخصية

§ 21 حروف الجر

أبدل بالمتمّم في حالة المفعولية أو المفعول غير المباشر (الوارد بين قوسين) الضمير الشخصي المقابل وأدخله في الفراغ.

1. Ich komme mit _____ (meinem Freund).
2. Sie schreibt _____ (ihren Eltern) zweimal in der Woche.
3. Das ist ein Geschenk für _____ (meinen Vater).
4. Er besucht _____ (seine Kinder) regelmäßig.
5. Hier ist ein Brief von _____ (Maria).

وفي حال اختلطت عليك الضمائر الشخصية، ففيما يلي لائحة توضيحية بها:

الضمائر الشخصية

	المفعول المباشر	المفعول غير المباشر
مفرد	mich	mir
	dich	dir
	ihn	ihm
	sie	ihr
	es	ihm
جمع	uns	uns
	euch	euch
	sie	ihnen
الصيغة الرسمية	Sie	Ihnen

8

أكمل الجمل التالية باختيار الضمير الصحيح.

1. Ich wünsche dir alles Gute *für/zum/von* Geburtstag!
2. Das ist ein Geschenk *von/aus/zur* meiner Oma.
3. Er wohnt *seit/bei/in* seinen Eltern.

9

§ 10 الأفعال المساعدة

أدخل في الفراغات الصيغة الصحيحة للفعل المساعد الوارد بين قوسين.

Er _____ heute leider nicht kommen. *(können)*

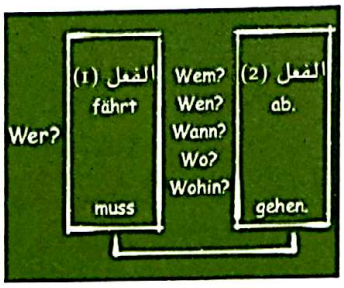
Wann _____ du nach Wien fahren? *(wollen)*

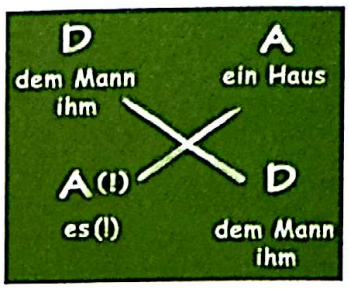
Kinder, ihr _____ hier nicht spielen! *(sollen)*

Ich _____ endlich bei meiner Oma anrufen. *(müssen)*

ملخص ترتيب الكلمات

10





§ 15 ترتيب الكلمات

§ 11 النفي

ملاحظة:

«ترتيب الكلمات العادي» يعني عدم وجود تأكيد على أي عنصر من عناصر الجملة.

ترتيب الكلمات بالشكل الاعتيادي، في الألمانية، هو كالتالي: **الفاعل ـ الفعل ـ المتمّمات.** والمتممات التي تعرفها حتى الآن هي المفعول غير المباشر (D) والمفعول المباشر (A) وشبه الجملة (للدلالة على مكان أو اتجاه):

فاعل	فعل	مفعول غير مباشر	مفعول مباشر	شبه جملة
Er	zeigt	einem Freund	ein Museum	in Düsseldorf.

هذا بسيط جدًّا. لكن لننظر في الحالة التالية: يتغيّر ترتيب الكلمات عندما يكون المفعول المباشر ضميرًا.

ملاحظة:

1. في الجمل التي تحوي متممًا عن المكان (أين؟) أو الاتجاه (إلى أين؟ من أين؟) يوضع الفعل قبل المتممات:
Ich fahre mit meiner Schwester am Montag nach Köln.
2. في أحوال كثيرة، يوضع تعبير الوقت في بداية الجملة (والفاعل بعد الفعل مباشرة):
Am Montag fahre ich mit meiner Schwester nach Köln.

فاعل	فعل	مفعول غير مباشر	مفعول مباشر (ضمير)	شبه جملة
Er	zeigt	es	einem Freund	in Düsseldorf.

وفي حال وجود فعل من جزءين (فعل له لاحقة منفصلة أو فعل مساعد + صيغة مصدر) فإن كلًّا من اللاحقة أو المصدر يوضع في آخر الجملة:

فاعل	فعل (1)	متممات	فعل (2)
Lisa	packt	ihre Geschenke nicht	aus.
Ich	muss	heute nach München	fahren.

وإذا أردت أن تنفي جملة فيها شبه جملة، وضعتَ **nicht** قبل شبه الجملة:

Ich	muss	heute **nicht** nach München	fahren.

تجد في مُربَّعُ الملاحظة تعليمات حول موقع تعابير الوقت، مثل **um 13 Uhr** أو **am Wochenende** أو **am Abend**:

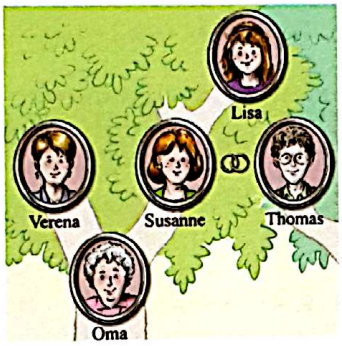
العائلة/ بعض الكلمات

11

هل لديك عائلة كبيرة تريد أن تتحدّث عنها؟ ردّد أسماء أفراد العائلة وتعلم بعض الأسماء الجديدة مثل **Schwiegermutter** (والدة الزوج/ الزوجة) أو **Enkelin** (الحفيدة).

انظر إلى صورة أسرة كوالسكي. حدِّد الأشخاص، واقرأ الجمل التي تصف علاقة هؤلاء الأشخاص أحدهم بالآخر. اكتب الكلمات الناقصة في الفراغات، مستعينًا بالصورة.

بعد ذلك حاول معرفة معاني الكلمات الجديدة. انظر إلى مربع الكلمات للتأكد من معاني كل هذه الكلمات المتعلقة بأفراد العائلة.



1. Oma Margarete hat zwei _____: Susanne und Verena.
2. Die _____ von Susanne Kowalski heißt Verena.
3. Verena ist die Schwägerin von _____ Kowalski.
4. Verena ist die _____ von Lisa. Lisa ist ihre Nichte.
5. Lisa ist die _____ von Oma Margarete.
6. Oma Margarete ist die _____ von Thomas.

Thomas Tante Töchter Schwiegermutter Schwester Enkelin

المزيد من أفراد العائلة:
der Cousin die cousine, - ابن/ ابنة العم
der Neffe, die Nichte - ابن الأخ/ الأخت، ابنة الأخ/ الأخت
der Schwager, die Schwägerin - شقيق الزوج/ الزوجة، شقيقة الزوج/ الزوجة
die Schwiegereltern - والدا الزوج أو الزوجة
die Schwiegervater, die Schwiegermutter - والد الزوج/ الزوجة، والدة الزوج/ الزوجة
der Schwiegersohn, die Schwiegertochter - زوج الابنة، زوجة الابن
die Enkelkinder - الأحفاد
der Enkel, die Enkelin - حفيد، حفيدة

12

اكتب الكلمات أدناه في الفئة المناسبة.

1. Familienfest	2. Am Bahnhof	3. Hobby und Freizeit

Abfahrt Hochzeit fernsehen Ausstellungen besuchen Oma umsteigen Herzlichen Glückwunsch! Hin-und Rückfahrkarte

الكلمات والفئات/ النشاطات

13

تعلمتَ، في الفصول الأربعة الأخيرة العديد من المفردات الجديدة. وفي ما يلي مراجعة لعدد من أهم تلك الكلمات.
اقرأ أسماء الفئات وحدّد الكلمات التي لا تنتمي إلى كل منها.

1. Geburtstag

a. ■ feiern
b. ■ Glückwunsch
c. ■ Geschenk
d. ■ Hochzeit

2. Freizeit

a. ■ arbeiten
b. ■ Sport
c. ■ fernsehen
d. ■ Kartenspiel

3. Bahnhof

a. ■ Überraschung
b. ■ Gleis
c. ■ Fahrschein
d. ■ S-Bahn

4. Kultur

a. ■ Ausstellung
b. ■ Museum
c. ■ Konzert
d. ■ Fahrrad

5. Hobby

a. ■ lesen
b. ■ kochen
c. ■ auspacken
d. ■ tanzen

6. Fahrplan

a. ■ Abfahrt
b. ■ ausgehen
c. ■ umsteigen
d. ■ Verbindung

14

ماذا يفعل هؤلاء في الصور؟ ضع علامة على الإجابة الصحيحة.

1. 

a. ■ Sie fährt Fahrrad.
b. ■ Sie nimmt die Straßenbahn.
c. ■ Sie tanzt.

2. 

a. ■ Sie sucht die Haltestelle.
b. ■ Sie steigt aus.
c. ■ Sie kauft Fahrkarten.

3. 

a. ■ Sie kochen zusammen.
b. ■ Sie gehen aus.
c. ■ Sie spielen gern.

إعطاء الوقت/ الوقت والتاريخ



15

هل تذكر كيف تطول الوقت والفترة من اليوم وأي أيام الأسبوع؟ فيما يلي تلخيص لكل ما تعرفه حول السؤال عن الوقت أو التواتر (عدد المرات) أو الإجابة عنهما.
اقرأ الأسئلة التالية واستمع إليها، ثم اختر الإجابات الصحيحة.
انظر إلى إطار المفردات لمعرفة الكلمات الأساسية التي يمكن استخدامها عند السؤال عن الوقت.

للسؤال عن الوقت
يُقال:
- **Wie spät ist es?** كم الساعة؟
- **Wann...?** متى...؟
Um wie viel Uhr...? - في أي وقت...؟
Wie oft...? كم مرّة؟

1. Entschuldigung, wie spät ist es?

a. ■ Es ist Viertel vor drei.
b. ■ Am Nachmittag.
c. ■ Um drei Uhr.

2. Wann fährt der nächste Zug nach Köln?

a. ■ Ich fahre am Dienstagmorgen.
b. ■ Er fährt manchmal nach Köln.
c. ■ Um 13.15 Uhr.

ملاحظة:
لإعطاء الوقت تُستخدم:
um + الوقت
am + اسم اليوم
am + الفترة من اليوم (باستثناء: **in der Nacht**)

3. Wie oft machst du Sport?

a. ■ Ich kann nicht.
b. ■ Ich spiele montags immer Karten.
c. ■ Nur einmal in der Woche.

4. Was meinst du, gehen wir am Wochenende in ein Konzert?

a. ■ Ich besuche regelmäßig Konzerte.
b. ■ Ich habe leider keine Zeit.
c. ■ Manchmal.

ملاحظة:
لاحظ أن العبارات المؤلفة من اسم أحد أيام الأسبوع والفترة في اليوم تكتب معًا في كلمة واحدة، مثلاً: **Dienstagmorgen** (الثلاثاء صباحًا) أو **Sonntagabend** (الأحد مساءً).

5. Um wie viel Uhr triffst du deinen Freund?

a. ■ Ich treffe ihn um fünf Uhr.
b. ■ Mein Freund kommt morgen nicht.
c. ■ Am Dienstag oder am Mittwoch.

6. Hast du morgen Abend Zeit?

a. ■ Doch, ich besuche meine Eltern.
b. ■ Ja, am Abend habe ich Zeit.
c. ■ Nein, am Wochende fahre ich nie nach Berlin.

الصور المعبّرة / تصنيف الكلمات

1 TR. 01

فلننظر في بعض الأوضاع والموضوعات الواردة في هذا الفصل. أصغِ إلى ما يسأله الأشخاص في الأوضاع التي تجسّدها الصور. ثم اكتب رقم الصورة المطابقة مقابل الإجابة الصحيحة. وإذا رغبت في قراءة الأسئلة فانظر إلى إطار المفردات.

Wann hat Peter Geburtstag?
Was hast du in den letzten Tagen gemacht?
Hast du Haustiere?
Wo müssen wir aussteigen?
Wann habt ihr geheiratet?



1.



2.


3.


4.


5.

a. Ja, ich habe eine Katze und einen Hamster. ☐
b. Wir müssen an der 5. Haltestelle aussteigen. ☐
c. Wir haben 1998 geheiratet. ☐
d. Ich bin nach Wien gefahren. ☐
e. Er hat am 30. 6. Geburtstag. ☐

2 TR. 02

استمع إلى لفظ بعض الكلمات الجديدة في هذا الفصل واكتبها تحت الفئة المناسبة.
بعد ذلك، رَدِّد الكلمات في كل فئة بصوت عالٍ كي تحفظها.

ملاحظة:
العدد ألف بالألمانية هو (ein)tausend. والجزء الأول ein هو اختياري. ومن السهل إكمال العدّ، حيث يقال: zweitausend، dreitausend، ألخ.

1. شخص	2. الوقت والتاريخ	3. الوضع العائلي

a. der Monat – شَهْر
b. geschieden – مطلّق
c. gestern – أمس
d. verheiratet – متزوّج
e. der Tierfreund – مولع بتربية الحيوانات
f. im Jahr 2002 – في العام 2002
g. am ersten Juni – في الأول من حزيران/ يونيو
h. der Nachbar – جارٌ

ما حدث حينذاك؟ (المسلسل) / الشهور

3

كيف يمكنك أن تعبّر عن الأعمال التي حدثت في الماضي؟
هناك صيغة خاصة بالفعل للتعبير عن ذلك، هي صيغة الفعل التام.
اقرأ الجمل التالية (1-7) وهي في صيغة المضارع التي تعرفها، ثم انظر إلى الجمل المقابِلة في صيغة الفعل التام واربط بين كل منها والجملة الموازية في صيغة المضارع.
يكفي الآن أن تلقي نظرة على صيغة الفعل التام وتميّزها. وسنعود لاحقًا إلى تفاصيل قواعد صياغتها.

1. Sie liest.	a. Was haben Sie gemacht?
2. Wir suchen das Krokodil.	b. Sie hat gelesen.
3. Wir fahren nach Benrath.	c. Wir haben die Leute gefragt.
4. Ich schreibe ihm.	d. Wir haben das Krokodil gesucht.
5. Was machen Sie?	e. Was hat sie gesagt?
6. Was sagt sie?	f. Ich habe ihm geschrieben.
7. Wir fragen die Leute.	g. Wir sind nach Benrath gefahren.

4

CD 2 TR. 03

اليوم هو الرابع من شهر حزيران/ يونيو: يدخل توماس كوالسكي إلى المكتب ويلتقي بالسكرتيرة السيدة شميت، وكانت جالسة في مكتبها؛ ونظرًا لأن توماس عمل طويلاً خارج المكتب فإن السكرتيرة تسأله عمّا جرى معه. كما إنها تبلغه رسالة من امرأة قرأت ما كتب في الجريدة عن قصة التمساح وقالت إن لديها معلومات جديدة في هذا الشأن.
استمع إلى الحديث بين توماس والسكرتيرة. وستجد أن الصورة تساعدك على فهم الجوّ العام للحديث.



الاستيعاب السمعي / الشهور

5 2 TR. 03

استمع ثانية إلى الحوار بين توماس والسيدة شميت مدقّقًا في التفاصيل.
اقرأ الجمل التالية، وحدّد ما إذا كانت صوابًا (ص) أم خطأ (خ).
وإذا أردت أن تدقّق في إجاباتك بقراءة نص الحوار فارجع إلى ملحق «نصوص التمارين».

1. ذهب توماس وسيلفيا وأينور إلى بنراث في 11 تموز / يوليو. ☐
2. السيدة شميت مسرورة جدًّا لأنه لم يتمّ العثور على التمساح. ☐
3. في اليوم السابق كان هناك مكالمة تلفونية لتوماس. ☐
4. أوسكار غراينر هو جار السيّدة شميت. ☐
5. لدى أوسكار غراينر الكثير من الحيوانات الغريبة التي يربّيها. ☐
6. ثمّة تمساح مفقود. ☐
7. تحفظ السكرتيرة عنوان السيد غراينر غيبًا. ☐
8. توماس لا يعرف شارع نياندر. ☐

6 2 TR. 04

اقرأ أسماء الأشهر واستمع إليها، مدقّقًا في اللفظ، ثم ردّدها بصوت عالٍ.

1. Januar
2. Februar
3. März
4. April
5. Mai
6. Juni
7. Juli
8. August
9. September
10. Oktober
11. November
12. Dezember

ملاحظة:
يستخدم النمساويون لفظة أخرى للتعبير عن شهر كانون الثاني/ يناير هي **Jänner**.

للإجابة عن الأسئلة المبتدئة بـ **wann** (متى) عليك استخدام حرف الجر **(im)** قبل اسم الشهر، مثلاً: **Im Januar fahren wir in die Schweiz** (في كانون الثاني/ يناير سنذهب إلى سويسرا).

التواريخ والأعداد الترتيبية / تحديد الوقت

7

يبدأ التاريخ باليوم، يتبعه الشهر.

Am 21. Juli (einundzwansig**sten**) habe ich Geburtstag.

(في الحادي والعشرين من تموز/ يوليو يقع عيد ميلادي.)

Am 21.7. (einundzwansig**sten** Sieb**ten**) habe ich Geburtstag.

للتعبير عن التاريخ نحتاج إلى الأعداد الترتيبية. وتُشكَّل هذه بإضافة اللاحقة **-ten** إلى الأعداد من 1 إلى 19، و**-sten** إلى الأعداد 20 وما فوق.
ويشذّ عن هذه القاعدة أعداد قليلة جدًّا. انظر إلى إطار المفردات حيث تجد لائحة شاملة.

الأعداد الترتيبية في التاريخ

1. am **ersten**
2. am zweiten
3. am **dritten**
4. vierten
5. fünften
6. sechsten
7. **siebten**
8. achten
9. neunten
10. zehnten
11. elften
12. zwölften
13. dreizehnten
...
19. neunzehnten
20. zwanzigsten
21. einund-zwanzigsten
...
30. dreißigsten etc.

2 TR 05 أصغِ إلى التواريخ الناقصة واكتبها في الفراغات.

Am _____ fahren wir nach Wien, am 1. 9. weiter nach Budapest und am _____ kommen wir zurück.

توضع السنة في آخِر التاريخ:

Sie sind seit dem 7.7.2001 verheiratet.
(إنهما متزوّجان منذ السابع من تموز/ يوليو 2001).
Ich bin am 13. April 1972 geboren.
(وُلدتُ في الثالث عشر من نيسان/ أبريل 1972).

ملاحظة: السنوات المبتدئة بالرقم 1، تُلفظ على الشكل التالي: «**19hundert72**».

ملاحظة

لاحظ أنه لا يوضع حرف جر قبل العام:
2001 sind wir nach England gefahren
([في] العام 2001، ذهبنا إلى إنكلترا). كما يمكنك أن تقول: **im Jahr 2001** (في العام...).

8

2 TR 06

استمع واقرأ. ما هي التواريخ التي يتحدث عنها هؤلاء الأشخاص؟ ضع علامة على الإجابة الصحيحة.

1. Wann habt ihr geheiratet?
 a. ☐ 19. 8.
 b. ☐ Im August 1987
 c. ☐ Am 19. August

2. Wann ist dein Geburtstag?
 a. ☐ 1. Dezember.
 b. ☐ 12. September.
 c. ☐ 11. Dezember.

3. Hast du Max in der letzten Zeit gesehen?
 a. ☐ 8. 3.
 b. ☐ 3. 8.
 c. ☐ 13. 8.

4. Wann bist du geboren?
 a. ☐ Am 5. 11. 1790.
 b. ☐ Am 11. 4. 1917.
 c. ☐ Am 11. 5. 1970.

أسماء الإشارة / حيوانات جميلة نربيها في المنزل

9

§6 أسماء الإشارة

يُستخدم اسم الإشارة **dieser، diese، dieses** (هذا / هذه، ذلك / تلك) للدلالة على شخص أو شيء قريب أو ذُكر قبلاً، مثلاً:

Neanderstraße... Wo ist das? Kennen Sie diese Straße?

(شارع نياندر... أين يقع؟ هل تعرف ذلك الشارع؟)

أسماء الإشارة متصرّفة (متغيّرة الآخر)، وصِيَغ أواخرها على الشكل التالي:

	مذكر	مؤنث	محايد	جمع
حالة الرفع	dieser Mann	diese Straße	dieses Haus	diese Tiere
حالة المفعولية	diesen Mann	diese Straße	dieses Haus	diese Tiere
المفعول غير المباشر	diesem Mann	dieser Straße	diesem Haus	diesen Tieren

من السهل جدًّا تعلُّم هذه الصيغ لأن الحرف الأخير هو نفسه الحرف الموجود في أداة التعريف المقابلة، مثلاً: dieser ـ der.

اكتب الصيغة الصحيحة لاسم الإشارة في المكان الفارغ.

diesen dieser diese dieses

1. In _____ Stadt lebt meine Mutter.
2. Ich möchte _____ Buch kaufen. Was kostet es?
3. Oskar Greiner? Kennst du _____ Mann?
4. Ich mag _____ Leute nicht.

10

TR 07 2

انظر إلى الصور وأصغ لأسماء هذه الحيوانات في الألمانية. ثم انظر إلى إطار المفردات للتأكد من تهجئة هذه الكلمات وجَمْعها.



وإذا أردت البدء بمحادثة حول الحيوانات التي نربيها فيمكنك أن تسأل:

Hast du Haustiere? (هل لديك حيوانات تربّيها؟)

أو **Haben Sie ein Haustier?** (هل لديك حيوان تربّيه؟)

1. die Katze – Katzen
2. der Hund – Hunde
3. der Hamster – Hamster
4. der Vogel – Vögel
5. das Pferd – Pferde
6. die Maus – Mäuse
7. der Hase – Hasen
8. das Meerschweinchen – Meerschweinchen
9. die Schildkröte – Schildkröten
10. der Goldfisch – Goldfische

صيغة الفعل التام

11

صيغة الفعل التام صيغة مركّبة تتألف من الجزءين التاليين:

§ 18 صيغة الفعل التام

صيغة المضارع من **haben** أو **sein** + صيغة اسم المفعول من الفعل

- sie — hat — gesagt (قالَتْ)
- ich — bin — gekommen (جِئْتُ)

1. **haben** أو **sein**؟

يُستخدم **haben** لصياغة الفعل التام من معظم الأفعال. أما **sein** فيُستخدم للأفعال التي تدل على الحركة: **kommen**، **gehen**، **fahren**.

2. لصيغة اسم المفعول من الأفعال القياسية التركيبة التالية:

- **ge-** + جذر المضارع من دون تغيير + **-t** (suchen ◂ gesucht)

الأفعال التالية قياسية. اكتب صيغة اسم المفعول منها في الأماكن الفارغة.

1. fragen _____ 3. hören _____
2. kaufen _____ 4. lernen _____

3. أما صيغة اسم المفعول من الأفعال غير القياسية فتكون كالآتي:

- **ge-** + جذر المضارع في صيغة متغيّرة في الغالب + **-en** (gegangen ◂ gehen)

أي أنها يجب أن تُحفظ غيبًا. انظر إلى مزيد من الأمثلة في إطار المفردات.

صيغة اسم المفعول من بعض الأفعال غير القياسية:

- gefahren ◂ fahren
- gelesen ◂ lesen
- geschrieben ◂ schreiben
- gesehen ◂ sehen
- gesprochen ◂ sprechen
- getrunken ◂ trinken
- gewesen ◂ sein !

12

فلنتدرّب الآن على أشكال واستخدامات صيغة الفعل التام.

أكمل الحوارات القصيرة الأربعة التالية مستخدمًا صيغة الفعل التام من الأفعال الواردة في المربع، على أن يُستخدم كل فعل منها مرّة واحدة.

املأ الفراغات بكتابة أشكال الفعل **haben** أو **sein** واسم المفعول من الفعل المناسب.



1. • Was habt ihr gestern (1)_____?
 ○ Wir (2)_____ Musik (3)_____.
2. • Hast du gestern Deutsch (4)_____?
 ○ Nein, ich (5)_____ ein Buch (6)_____.
3. • Wo sind Sie am Wochenende (7)_____?
 ○ Ich (8)_____ nach Köln (9)_____.
4. • Hast du mit Peter Karten (10)_____?
 ○ Nein, er (11)_____ leider nicht (12)_____.

ملاحظة:

تشذ عن القواعد المذكورة أعلاه صيغة الفعل التام من الفعل **sein**. فهي تأخذ «sein» كذلك كفعل مساعد: **ich bin gewesen** (لقد كنت...).

الحديث عن الماضي / الوقت والتاريخ

13 TR. 08

صيغة الفعل التام هي أهم صيغة مستخدمة للتعبير عن الماضي في الألمانية، وخصوصًا في اللغة المحكية، حيث إنها تُستخدم في معظم الأحوال.

ولننظر إلى بعض الأسئلة النموذجية:

- **Wo bist du gewesen?** (أين كنتَ؟)
- **Was hast du gestern gemacht?** (ماذا فعلتَ أمس؟)

لاحظ أن موقع صيغة اسم المفعول هو في آخِر الجملة.

◀ § 18 صيغة الفعل التام

وإذا أردتَ أن تحدّد نقطة زمنية معيّنة في الماضي، فيمكنك استخدام عبارة مثل **gestern Morgen** (أمس صباحًا)، أو **vorgestgern** (أول أمس)، أو **vor drei Tagen** (منذ ثلاثة أيام)، أو **in den letzten Tagen** (في الأيام القليلة الماضية)، أو **in letzter Zeit** (مؤخرًا)، أو **(im) letzten Monat** (في الشهر الماضي).

TR. 09

استمع إلى الأسئلة، ثم اكتب الإجابات الصحيحة.

1. _____
2. _____
3. _____

Nein. Vorgestern. Ich habe gelesen.

ملاحظة:
شهرا **Juni** (حزيران / يونيو) و**Juli** (تموز / يوليو) متشابهان صوتيًّا. ومن أجل التفرقة بينهما يُسمع كثيرًا، وخصوصًا على الهاتف، استخدام **Juno** و**Julei** بدلاً من **Juni** و**Juli**.

14

الكلمات في الأسطر التالية مختلطة الترتيب. والمطلوب إعادة ترتيبها بالتسلسل الزمني، مثلاً:

كانون الثاني / يناير ـ شباط / فبراير ـ آذار / مارس، أو منذ سنة ـ في آخر الأسبوع الفائت ـ أمس.

1. September / Mai / Juli / Juni / August
2. letztes Wochenende / gestern / vor einem Monat / vorgestern
3. verheiratet / geschieden / geboren
4. in den letzten Tagen / letzten Monat / im letzten Jahr / letzte Woche
5. am 5. März / am 3. 11. / am 11. 3. / am 9. 4. / am 15. April

أحجية الكلمات / **wissen** أو **kennen** أو **können**؟

15

هل أصبحت تعرف الكلمات الجديدة في هذا الفصل؟ فلنختبر ذلك بأُحجِيّة بسيطة. اقرأ الأوصاف وحاول معرفة الكلمات التي نبحث عنها. ستجد الكلمات المطلوبة بين الأحرف المتلاصقة. أشِر إليها بعلامة من قلم الترقيم!
يُشار إلى أن الأداة الخاصة بالكلمة المفقودة في كل الأحوال هي **der**.

1. هذا الرجل يسكن قرب بيتك:
wfghenachbargryü

2. ثالث شهر في السنة:
bargeliumärztönigh

3. كلمة للتعبير عن أسفك:
vafoteschadelrtennüpo

4. حيوان له جناحان:
maufechvogelindeur

5. صيغة اسم المفعول غير القياسية من الفعل **sein**:
ismagewesenufering

6. ورقة لتدوين الملاحظات:
geäüzettelnichds

7. كلمة ألمانية بمعنى مطلَّق:
seltgeschiedenhufässe

ملاحظة:
تُختصرُ عادة أسماء الأفراد باقتطاع الجزء الأخير منها وإضافة اللاحقة **i-**، مثلاً:
Susi (Susanne)،
Tommi (Thomas)،
Steffi (Stefanie)،
Michi (michael).

wissen (يعرف)
يُستخدم عند التحدث عن معرفة الحقائق ـ كيفية عمل الأشياء، أو مكان وجودها، ألخ...
Ich weiß es nicht.
(لا أعرف).

kennen (يعرف)
يُستخدم عند الحديث حول معرفتك بشيء أو شخص.
Ich kenne Wien nicht. (لا أعرف فيينا).

können (يعرف)، وهو مستعمل بهذا المعنى عند التحدث عن مقدرة فردية تعلّمها المرء أو اكتسبها.
Ich kann kochen.
(أعرف الطهي).

16

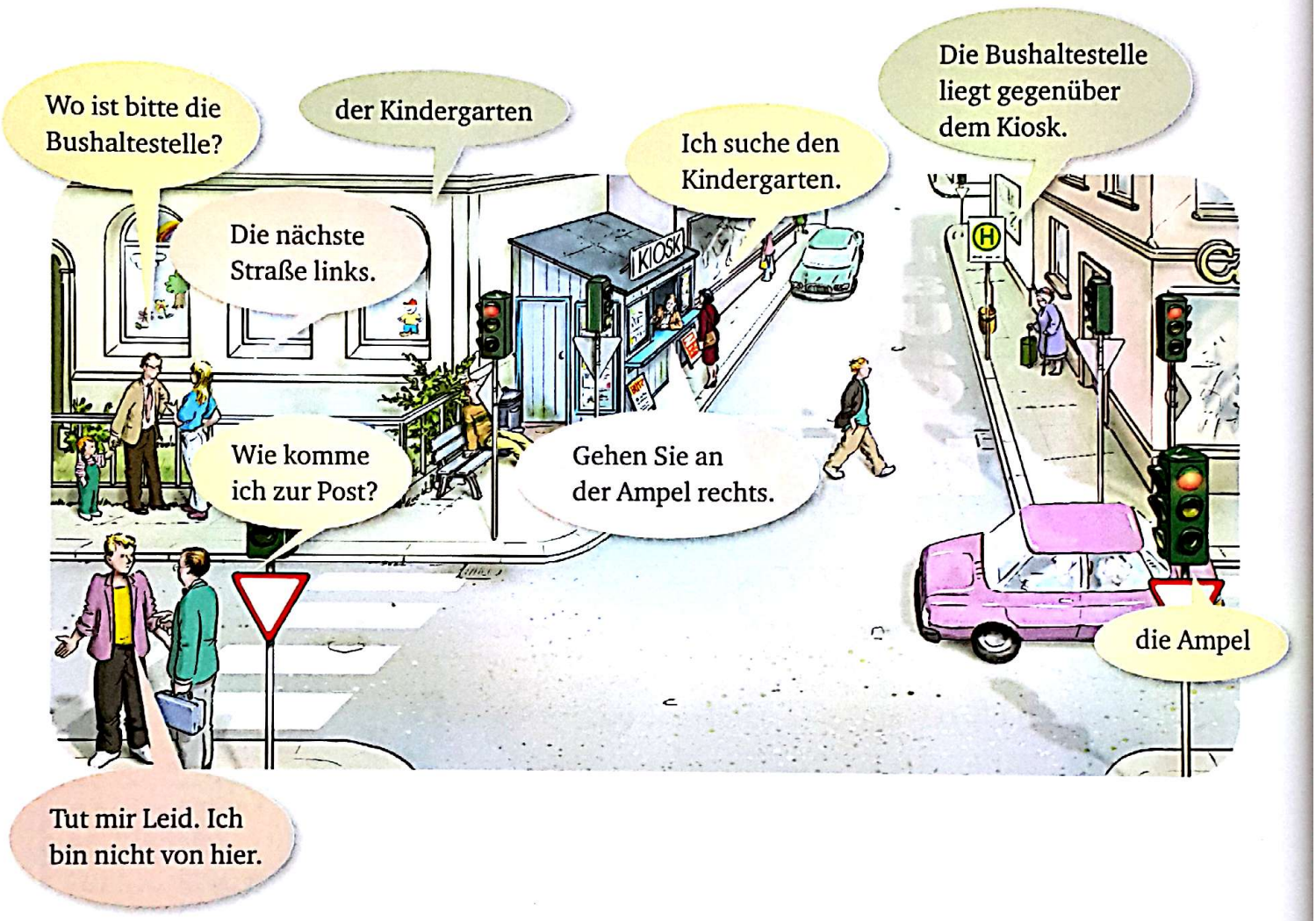
غالبًا ما تلتبس علينا الأفعال **wissen** و **kennen** و **können**. وهذه مناسبة لتوضيح الفروق في المعاني بينها.
لنراجع أولاً إطار المفردات لقراءة المعلومات حول **wissen** و **kennen** و **können**.
والمطلوب منك بعد ذلك هو أن تكمل الجمل باختيار الفعل الصحيح.

1. Peter *kann/weiß/kennt* Gitarre spielen.
2. Wo ist diese Straße? Ich *kann/kenne/weiß* es nicht.
3. Ich *weiß/kenne/kann* diesen Mann nicht.
4. Wie heißt der Fluss in München? *Kannst/Kennst/Weißt* du es?
5. Sie *kennt/kann/weiß* Deutsch, Englisch und Französisch!
6. *Wissen/Können/Kennen* Sie Bayern?

السؤال عن الاتجاهات

2 TR. 10 **1**

انظر إلى الصورة. ماذا يقول الناس حين يُسألون عن الاتجاهات؟
استمع واقرأ.



die Bushaltestelle – موقف حافلات	die Post – مكتب البريد
der Kindergarten – روضة أطفال	die Ampel – إشارة سير ضوئية
der Kiosk – كشك الصحف	Tut mir Leid. – آسِف
nächste/r/s – تالٍ	

حروف الجر / حركة المرور

2 TR. 11

إذا أردتَ أن تحدّد مكان وجود شيء ما أو كيفية الوصول إلى مكان معيّن، فإنك تحتاج إلى حروف الجر مثل: إلى، على، في. لاحِظ أن بعض حروف الجر الألمانية قد تقابلها الظروف في العربية، مثل وراءَ، أمام، بينَ...
استمع إلى الأوصاف المختصرة حول الصور واكتب حرف الجر المناسب في المكان الفارغ.

ملاحظة:
حروف الجر التسعة المذكورة في هذا التمرين قد تُستخدم إما في حالة المفعول به غير المباشر: (Ich bin in der Stadt)، وإما في حالة المفعولية: (Ich gehe in die Stadt).

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____

§21 حروف الجر

an auf hinter in neben über unter vor zwischen

3 TR. 12

ولننظر الآن في بعض الكلمات الجديدة التي تحتاجها للتحرّك في أنحاء المدينة. اقرأ التعابير أدناه (الأرقام 1 - 7) ثم اربط بين كل منها وبين الترجمة المناسبة. بعد ذلك، استمع إلى أمثلة الجُمَل.

ملاحظة:
حرف الجر entlang (في موازاة) يأتي في حالة المفعولية ويُذكر بعد الاسم، مثلاً: Ich gehe den Rhein entlang. (إني أسير بموازاة نهر الراين).

1. entlang	a. مشى
2. die Kreuzung	b. خريطة المدينة
3. zu Fuß gehen	c. مُقابِل
4. geradeaus	d. بموازاة
5. der Stadtplan	e. بعيد
6. weit	f. باتجاه مستقيم إلى الأمام
7. gegenüber	g. عند مفترق طرق

(المسلسل) كيف نصل إلى شارع نياندر؟

4 TR. 13

لقد علم توماس وزميلتاه بأمر السيد غراينر المفترض أن يكون قد فقد أحد حيواناته الغريبة - وهذا يعطيهم الأمل بمتابعة التحقيق الصحفي في قصة التمساح. يقطن هذا الرجل في شارع نياندر، وهو شارع صغير لا موقف للحافلات فيه. لذا فإن توماس وسيلفيا وأينور كان عليهم، بعد النزول من الحافلة رقم 834، أن يجدوا هذا الشارع.

استمع إلى الحوار وانظر إلى الصور.







5 TR. 14

استمع إلى كيفية الوصول إلى شارع نياندر واقرأ وصف الطريق. الجمل في القائمة العربية مختلطة الترتيب، فهل يمكنك أن تربط بين كل منها والجملة الألمانية المقابلة؟

ثم أعد قراءة الجمل الألمانية سطرًا سطرًا وقارن بينها وبين ترجماتها.

1. Gehen Sie diese Straße entlang	a. هناك، انعطِفْ يمينًا،
2. immer geradeaus,	b. ذلك هو شارع نياندر.
3. am Kindergarten und an der Schule vorbei	c. هناك سِرْ كذلك باتجاه مستقيم.
4. bis zur Kreuzung.	d. إلى أن تصل إلى مفترق طرق.
5. Dort gehen Sie nach rechts,	e. وهناك أيضًا باتجاه مستقيم إلى الأمام.
6. dann wieder geradeaus.	f. تجاوز روضة الأطفال والمدرسة.
7. Dann die erste Straße links.	g. ثم انعطف نحو أول شارع على اليسار.
8. Das ist die Neanderstraße.	h. واستمرّ في اتجاه مستقيم،

المتاجر / المباني العامة

6 TR. 15 2

ما هي الحوانيت والمتاجر التي يمكن أن نجدها في المدينة؟ انظر إلى الصور وأصغِ جيدًا. ثم اقرأ الكلمات بصوت عالٍ. وستجد ترجمة هذه الكلمات في إطار المفردات.



1. die Bäckerei



2. die Apotheke



3. die Buch-handlung



4. der Kiosk



5. der Supermarkt



6. der Blumenladen



7. das Reisebüro



8. die Metzgerei



9. die Drogerie



10. der Markt

1. مخبز
2. صيدلية
3. مكتبة
4. كشك الصحف
5. سوبرماركت
6. محل بيع الزهور
7. وكالة سفريات
8. ملحمة
9. مخزن أدوية وعطارة
10. سوق

ملاحظة

لتسأل عن متجر معيّن يمكن استخدام التعبير **Wo finde ich...?** (أين يمكن أن أجد...؟)، مثلاً: **Wo finde ich einen Kiosk?**

7

هل تعرف أسماء المتاجر والمباني العامّة؟ أكمل الجمل التالية بكتابة الكلمات الناقصة في الأماكن الفارغة.

1. In der _____ bekommt man Bücher.
2. Am _____ gibt es Zeitungen.
3. Peter bringt seine Briefe auf die _____.
4. Sie geht ins _____. Sie möchte in die Türkei fahren.
5. Schinken kauft man in der _____.
6. In der _____ gibt es Kuchen und Torten.

Bäckerei Metzgerei Kindergarten Reisebüro Apotheke Kiosk Post Blumenladen Buchhandlung Drogerie

حروف الجر / الأماكن والاتجاهات

8 TR. 16

هناك عدد من حروف الجر التي يمكن أن ترد في المفعول غير المباشر أو في حالة المفعولية: **an** (في، عند، إلى)، **auf** (في، على، إلى)، **hinter** (وراءً)، **in** (إلى، في)، **neben** (قرْبَ)، **über** (فوق)، **unter** (تحت)، **vor** (أمام)، **zwischen** (بين).

§ 21 حروف الجر

تُستخدم حالة المفعول غير المباشر للدلالة على المكان أو الموقع:

- **Wo** ist er? – Im Park. / Unter der Brücke. / Vor dem Kiosk
(أين هو؟ ـ في الحديقة العامة. / تحت الجسر. / أمام كشك الصحف).

أما حالة المفعولية فهي للدلالة على حركة أو اتجاه أو مكان مقصود:

- **Wohin** geht er? – In den Park. / Unter die Brücke. / Vor den Kiosk
(إلى أين يذهب؟ ـ إلى الحديقة العامّة / تحت الجسر / أمام كشك الصحف).

ملاحظة:
يُستخدم مع أسماء المكاتب أو المؤسسات مثل المصارف ومكاتب البريد والمدارس حرف الجر **auf**، مثلاً: **ich gehe auf die Bank** (...إلى المصرف) أو: **er arbeiter auf der Post** (...في مكتب البريد).

اكتب الأداة الصحيحة (في حالة المفعولية أو المفعول غير المباشر) في الفراغات:

1. Die Post liegt zwischen _____ Bahnhof und der Bank.
2. Ich gehe über _____ Brücke.
3. Auf _____ Straße spielt ein Kind.

لاحظ الدمج في أحرف الجر التالية:

- in, an + dem ▸ **im, am**
- in, an, auf + das ▸ **ins, ans, aufs**

9 TR. 17

أصغِ إلى العبارات. هل تدلّ على اتجاه وحركة (wohin?) أم على موقع (wo?).
اكتب التعابير في الخانة الصحيحة.

1. Wohin?	2. Wo?

a. am Kiosk
b. auf die Post
c. im Park
d. an der Ampel
e. über die Kreuzung
f. in die Straße
g. auf den Platz
h. vor dem Hotel
i. hinter dem Bahnhof
j. neben dem Kino
k. unter die Brücke

السؤال عن الاتجاهات / الإرشاد إلى الطريق

10 TR 18

إن أردتَ أن تسأل عن الاتجاهات فيمكنك استخدام التعابير التالية:

- **Wie komme ich (von hier) zum Bahnhof / zur Neanderstraße / nach Benrath?**
(كيف أصل (من هنا) إلى محطة السكك الحديدية / إلى شارع نياندر / إلى بنراث؟)
- **Ist das der Weg zum Bahnhof?**
(هل هذه هي الطريق إلى محطة السكك الحديدية؟)
- **Ich suche den Bahnhof. Können Sie mir helfen?**
(إني أبحث عن محطة السكك الحديدية. هل يمكن أن تساعدني؟)
- **Ist es weit? / Wie weit ist es?** (هل هي بعيدة؟ كم تبعد؟)

ويمكنك أن تعطي أو تتلقى الإجابات التالية:

- **Tut mir Leid. Das weiß ich nicht** (آسف. لا أعرف.)
- **Ich bin nicht von hier** (لستُ مِن هنا.)
- **Es ist ganz in der Nähe** (إنها قريبة من هنا.)
- **Sie können zu Fuß gehen** (يمكنك الذهاب سيرًا.)
- **Es sind nur 10 Minuten zu Fuß** (تحتاج إلى عشر دقائق سيرًا فقط.)

ملاحظة

للفظة Weg معانٍ مختلفة:
1. der Weg zum Zentrum (الطريق إلى الوسط)، 2. der Weg durch den Park (الممر (سيرًا) عبر الحديقة العامّة).

استمع إلى هذين الحديثين القصيرين، ثم ردّدهما بصوت عالٍ. وإذا احتجتَ لقراءة النص فيمكنك مراجعة ملحق «نصوص التمارين».

TR 19

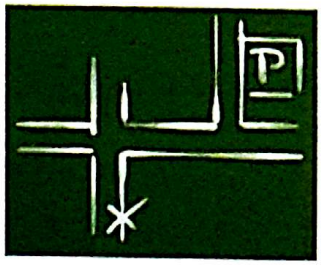
11 TR 20

عبارات مفيدة لإعطاء التوجيهات أو تلقيها:

- **Gehen Sie / Fahren Sie ...** (اذهبْ / سِرْ)
- **geradeaus / diese Straße entlang / Richtung Zentrum ...**
(باتجاه مستقيم إلى الأمام / على طول هذا الطريق / باتجاه الوسط)
- **die erste (Straße) links ...** (الشارع) الأول على اليسار)
- **an der Kreuzung / an der Ampel / an der Ecke rechts ...**
(انعطف) يمينًا عند المفترق / عند إشارة السير الضوئية / على الزاوية)
- **über die Brücke / über die Straße / über den Platz ...**
(عبر الجسر / عبر الشارع / عبر الساحة)
- **durch den Park / durch die Fußgängerzone ...**
(عبر الحديقة العامة، عبر منطقة المشاة)
- **bis zur Kreuzung / bis zum Bahnhof ...** (إلى أن تصل إلى محطة السكك الحديدية)

انظر إلى الصورة. كيف نصل إلى مكتب البريد؟ اختر الكلمات الصحيحة.

1. Gehen Sie geradeaus bis zur *Post / Kreuzung / Richtung*.
2. Dort gehen Sie *links / geradeaus / rechts*,
3. dann *die erste links / über die Ampel / entlang*.
Dann sehen Sie schon die Post.



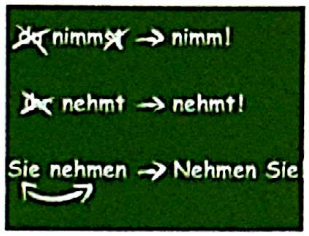
§ 21 حروف الجر

ملاحظة:

حرف الجر durch (عبر) يحدّد حالة المفعولية، مثلاً: Er geht durch den Park.

الأمر / الطلب

12 TR. 21



لإصدار الأوامر أو الطلبات تُستخدم صيغة فعل الأمر. وقواعد صياغتها بسيطة: يُوضع الفعل في أول الجملة، وتكون صيغة الأمر مستمدّة من صيغة المضارع:

- مع الضمير **du**: **Geh geradeaus!** (اذهب باتجاه مستقيم إلى الأمام!)

ينبغي جذف اللاحقة **-st** والضمير الشخصي **du**.

وهناك بعض الأفعال التي تُضاف في آخرها **-e**، كما هو واضح في إطار المفردات.

- مع الضمير **ihr**: **Geht geradeaus!** (اذهبوا باتجاه مستقيم إلى الأمام!)

ينبغي حذف الضمير الشخصي **ihr**.

- مع الضمير **Sie**: **Gehen Sie geradeaus!** (اذهب باتجاه مستقيم إلى الأمام!)

في هذه الصيغة ينعكس موقعا الضمير والفعل.

هات صيغة الأمر من الفعل الوارد بين قوسين واكتبها في الفراغ.

1. _____ Sie mir bitte das Buch, Frau Maier! *(geben)*
2. Peter, _____ nicht so spät! *(kommen)*
3. Tom und Stefanie, _____ mal! *(schauen)*

- الفعل غير القياسي الوحيد في صيغة الأمر هو **sein**:(حافظْ على الوقت المحدّد!)
Sei! / Seid! / Seien Sie pünktlich!

§ 7 الأمر

الأفعال المنتهية بـ **-igen** أو **-den** أو **-ten** يُصاغ الأمر منها للمخاطب المفرد بزيادة **-e**:

entschuldigen ◂ **entschuldige!**
(عَذَرَ ـ اعذِرْ)

reden ◂ **rede!**
(تكلّمَ ـ تكلّمْ)

warten ◂ **warte!**
(انتظرَ ـ انتظِرْ)

الأفعال ذات الصيغ الخاصة في الأمر:

fahren ◂ **fahr!**
(ذهبَ ـ اذهبْ)

lesen ◂ **lies!**
(قرأَ ـ اقرَأْ)

haven ◂ **hab!**
(ملكَ ـ املكْ)

13

املأ الفراغات بصيغة الأمر من الأفعال التي بين قوسين. انتبه فإن بعض الأفعال لها لواحق منفصلة أو قد يلحقها تبديل حرف اللين في جذرها.

1. Tina, _____ uns bitte die Zeitung! *(bringen)*
2. Peter und Susi, _____ mal! *(kommen)*
3. Du suchst den Park? Also, _____ geradeaus, dann rechts. *(gehen)*
4. Hast du das Buch? _____ es mir doch bitte! *(geben)*
5. Herr Manz, _____ Sie hier rechts _____. *(abbiegen)*
6. Mama, _____ mir bitte eine Geschichte _____! *(vorlesen)*

ملاحظة:
تُكتب غالبًا علامة تعجّب بعد صيغة الأمر، وذلك للتأكيد على الأمر أو الطلب.

حركة المرور / اتّباع إرشادات الاتجاه

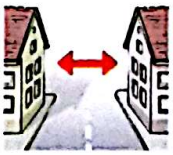
14 TR 22

يمكن، باستخدام هذه الألفاظ القليلة، وصف أي طريق تقريبًا. وبالإضافة إلى ذلك فإن مربّعي الملاحظة هنا يوفران لك معلومات مفيدة عن استخدام لفظتي **gegenüber** و **vorbeigehen**.

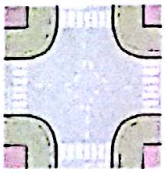

1. rechts

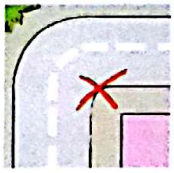

2. links


3. geradeaus


4. gegenüber


5. die Ampel


6. die Kreuzung


7. die Ecke


8. die Fußgängerzone



9. vorbeigehen


10. abbiegen

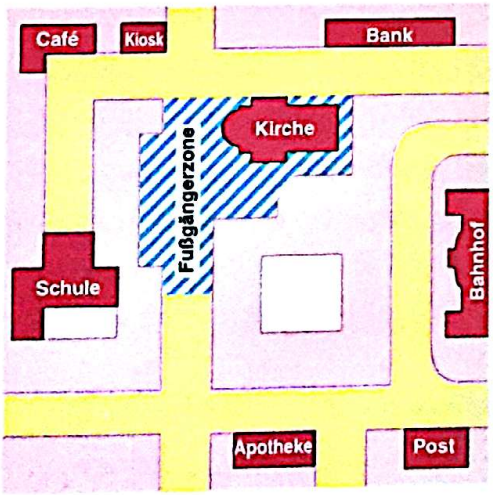
ملاحظة:

لفظة **gegenüber** لها معنيان مختلفان: **Fragen Sie am Kiosk gegenüber.** (اسألْ في الكُشك هناك) **Der Kiosk liegt der Post gegenüber / gegenüber der Post.** (الكشك هو مقابل مكتب البريد).

في الحالة الثانية ـ أتت لفظة **gegenüber** في حالة المفعول غير المباشر حيث ترد بعد الاسم أو قبله.

15 TR 23

استمع إلى التوجيهات بشأن الوصول إلى أحد المباني أو المتاجر الظاهرة في الخريطة. اكتب اسم الجهة المقصودة (المبنى) في الفراغ.



1. **Route 1:** Von der Schule *zu/zur/zum* _____.

2. **Route 2:** Vom Bahnhof *zu/zur/zum* _____.

Bank Post Bahnhof Apotheke Schule Kirche Café Kiosk

ملاحظة:

Vorbeigehen: اللفظ **vorbei** هو سابقة منفصلة. كما إن الفعل **vorbeigehen** غالبًا ما يقترن بحرف الجر **an**، مثلاً: **Er geht an der Post vorbei.** (سيمرّ بمكتب البريد.)

الحياة اليومية / الإقامة، والطعام، والألوان

1 TR 24

ماذا فعل هؤلاء الأشخاص اليوم؟ أصغِ إلى الجمل واكتبها تحت الصور المناسبة.
ثم حاول معرفة معاني الكلمات الجديدة بمساعدة الصور.
وإذا أردت معرفة صيغة الفعل الماضي للأفعال الجديدة فانظر إلى إطار المفردات.

1. 
2. 
3. 
4. 
5. 

_____ _____ _____ _____ _____

a. Ich habe gefrühstückt.
b. Ich bin aufgestanden.
c. Ich habe eingekauft.
d. Ich bin ins Bett gegangen.
e. Ich habe geduscht.

النشاطات اليومية:
– Ich dusche.
أغتسلُ بالدُّشّ.
– Ich frühstücke.
أتناولُ الفَطور.
– Ich gehe ins Bett.
أذهبُ إلى الفراش.
– Ich kaufe ein.
أتسوّقُ.
– Ich stehe auf.
أستيقظُ.

2

في هذا التمرين تتعلّم بعض الكلمات الجديدة التي ستكون جزءًا من الحوار الاستهلالي في الصفحة 108.
اقرأ التعابير أدناه، واكتبها في المربّع المناسب وأعد لفظ الكلمات بصوت عالٍ.

1. الأكل	2. المعيشة	3. الألوان

ملاحظة:
تُستخدم عبارة das Lokal الألمانية عمومًا للدلالة على أي مكان يمكن أن تتناول فيه الطعام والشراب، سواء أكان مطعماً أو مقهى أو ما شابه...

a. bunt (غني بالألوان)
b. in der Altstadt (في وسط المدينة القديم)
c. ruhig gelegen (في موقع هادئ)
d. das Frühstück (فطور)
e. grün (أخضر)
f. ein kleines Lokal (حانة صغيرة)
g. zentral (مركزي، رئيسي)
h. zum Abendessen einladen (دعا على العشاء)
i. blau (أزرق)
j. ich habe Hunger (أنا جائع)
k. zu Hause (في المنزل)

انتظار السيد غراينر (المسلسل)

3 TR 25 2

عند الظهر، وصل توماس وسيلفيا وأينور إلى شارع نياندر حيث كانوا سيلتقون بالسيد غراينر الذي يُفترض أن يكون التمساح الذي يربّيه قد فُقد. لم يكن السيد غراينر قد وصل، فراح توماس وزميلتاه يُمضون الوقت بالحديث عن المنازل في ذلك الشارع وعمّا مرّ بهم في ذلك اليوم وغيرها من المواضيع.

استمع إلى الحوار وانظر إلى الصور، فهذا يساعدك على فهم الجوّ العام.





4 TR 25 2

لقد سمعتَ توماس وسيلفيا وأينور، في الحديث الاستهلالي، يتحدّثون حول مواضيع مختلفة. وسنبحث هنا في المزيد من التفاصيل.

اقرأ الأسئلة الواردة أدناه. ماذا ستكون إجابات كل من أينور وسيلفيا وتوماس؟ نعم أم لا؟

استمع إلى الحوار ثانية وأجب عن الأسئلة باسم كل من الأشخاص الثلاثة واضعًا الإشارة (✓) إذا كانت الإجابة نعم، والإشارة (✗) إذا كانت لا.

تأكّد من دقّة إجاباتك بقراءة نص التمرين في «ملحق نصوص التمارين».



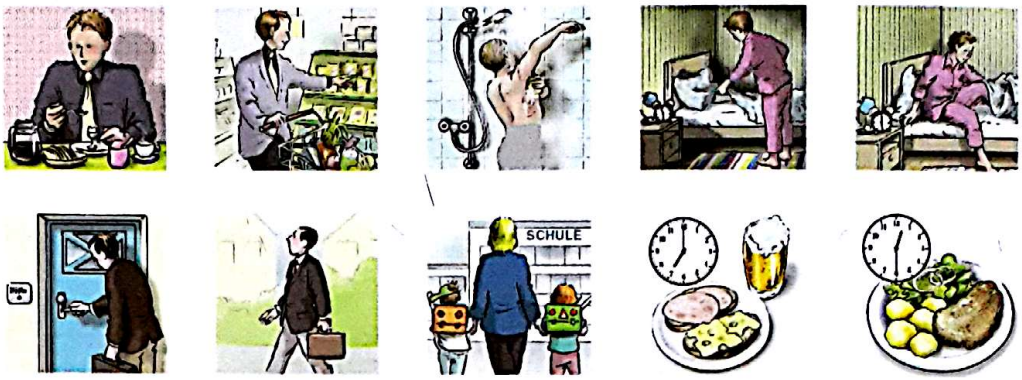


	1. Aynur		2. Sylvia		3. Thomas	
1. مَن أُعجب بمنزل السيد غراينر؟	✗	✓	✗	✓	✗	✓
2. مَن كان في القسم القديم من مدينة دوسلدورف اليوم؟	✗	✓	✗	✓	✗	✓
3. مَن تلقّى دعوةً للعشاء؟	✗	✓	✗	✓	✗	✓
4. مَن نفذ صبره بسبب الجوع؟	✗	✓	✗	✓	✗	✓
5. من سيتناول الغداء في مطعم يوناني؟	✗	✓	✗	✓	✗	✓

مُجريات اليوم / أوضاع المعيشة

5 IR.26

استمع إلى أسماء النشاطات الواردة في الصور.



ملاحظة:

يمكن حذف كلمة zu في zu Mittag/ zu Abend essen:

Ich esse Mittag (أتناول الغداء).

Hast du schon Abend gegessen? (هل تناولتَ الغداء؟)

ما هي النشاطات التي تقوم بها أولاً؟ ماذا تفعل بعد ذلك؟ فيما يلي صورة لمجريات أحد الأيام. وتجد الترجمات في إطار المفردات.

Ich stehe auf, ich dusche, ich frühstücke. Dann bringe ich die Kinder zur Schule und gehe zur Arbeit. Ich esse zu Mittag, ich kaufe ein, ich komme nach Hause und esse zu Abend. Dann gehe ich ins Bett.

أنهضُ، وأغتسل بالدشّ. أتناول الفطور. ثم آخذ الأولاد إلى المدرسة وأذهب إلى العمل. أتناول الغداء، وأتسوّق، وأعود إلى البيت، وأتناول العشاء. ثم أذهبُ إلى الفراش.

6 IR.27

فيما يلي بعض التعابير المفيدة لوصف موقع بيت أو شقّة.

- **Das Haus / Die Wohnung / Die Straße ist ruhig ◀▶ laut gelegen**
(البيت / الشقة / الشارع موقع هادئ ◀▶ صاخب.)
- **Die Wohnung liegt nah am Zentrum ◀▶ weit vom Zentrum**
(الشقة قرب الوسط ◀▶ بعيدة عن الوسط.)
- **Ich wohne zentral ◀▶ außerhalb**
(أعيشُ في وسط المدينة ◀▶ خارج المدينة.)
- **Ich wohne im Erdgeschoss ◀▶ im ersten Stock**
(أسكنُ في الطابق الأرضي ◀▶ في الطابق الأول.)
- **Ich wohne in einem Haus mit ◀▶ ohne Garten / Balkon / Terrasse**
(أُقيم في منزله له ◀▶ ليس له حديقة / شرفة / مصطبة.)
- **Ich lebe in der Stadt ◀▶ auf dem Land**
(أسكنُ في المدينة ◀▶ في الريف.)

IR.28 استمع إلى أماكن إقامة الناس وطرق معيشتهم. ضع دائرة حول العلامة (✓) إذا كانت العبارة تصف أحوال المعيشة بشكل دقيق، ودائرة حول العلامة (✗) إذا لم يكن الوصف دقيقًا.

1. auf dem Land	☑	☒
2. zentral	☑	☒
3. laut	☑	☒

ما تحبّ وما تكره / أوضاع المعيشة

7 TR 29

التراكيب التالية تُستخدم للتعبير عمّا تحبّ أو ما تكره.

- Ich **finde** das Haus von Herrn Greiner **(nicht) schön**
(أنا (لا) أعتقد أن بيت السيد غراينر جميل.)
- Ich **finde** es **zu klein** und **zu bunt** (أظن أنه صغير جدًّا ومبهرج الألوان)
- Das Haus von Herrn Greiner **gefällt** mir (nicht)
((لا) أحب منزل السيد غراينر.)
- Bunte Häuser **gefallen** uns (nicht) ((لا) نحب البيوت الكثيرة الألوان.)

والأسئلة المقابلة هي:

- **Wie findest du** das Haus? **Wie finden Sie** das Haus?
(هل تحب هذا المنزل؟)
- **Gefällt dir/Ihnen** das Haus? **Gefallen dir/Ihnen** diese Häuser?
(هل تحب المنزل / هذه المنازل؟)
- **Wie gefällt dir/Ihnen** das Haus? (هل تحبّ هذا المنزل؟)
- **Welches Haus gefällt dir/Ihnen?** (أي منزل تحبّ؟)

ملاحظة:

يحدّد الفعل **gefallen** (أحبّ) حالة المفعول غير المباشر: **Das Haus gefällt mir / dem Mann.** وغالبًا ما يكون المفعول غير المباشر في الموقع الأول: **Mir/Dem Mann gefällt das Haus.**

ملاحظة:

تصريف **welch-** مشابه لتصريف **dies-** (الفصل 9)

الرفع:
welcher Mann?
welche Frau?
welches Haus?
welche Männer/Frauen/Häuser?

المفعولية:
welchen Mann?
welche Frau?
welches Haus?
welche Männer/Frauen/Häuser?

المفعول غير المباشر:
welchem Mann?
welcher Frau?
welchem Haus?
welchen Männern/Frauen/Häusern?

8 TR 30

استمع إلى الأسئلة. بما يُمكن الإجابة عنها؟ اختر الإجابة الصحيحة واربط بينها وبين السؤال المقابل.

1. Hat deine Wohnung einen Balkon?
2. Gefällt dir das Haus von Familie Kramer?
3. Ich finde die Musik zu laut. Und du?
4. Ist Ihre Wohnung zentral gelegen?
5. Wie finden Sie dieses Lokal?
6. Welche Farben gefallen dir?
7. In welchem Stock wohnst du?

a. Du hast Recht! Sie ist wirklich laut!
b. Ja, sie liegt ganz in der Nähe vom Zentrum.
c. Nein, aber eine Terrasse und einen Garten.
d. Ich wohne im zweiten Stock.
e. Mir gefallen Grün und Blau.
f. Es gefällt mir nicht. Es ist zu klein und es liegt nicht zentral.
g. Ich finde es gut. Man kann hier sehr gut essen.

صيغة الفعل التام / اسم المفعول

9

كما تعلم فإن صيغة الفعل التام تتشكل باستخدام مضارع **haben** أو **sein** وصيغة اسم المفعول من الفعل المبتدئ بـ **ge-** والمنتهي بـ **-en/-t**. وماذا عن الأمثلة التالية؟

- Ich **bin** aufgestand**en** (لقد نهضتُ)
- Ich **habe** es vergess**en** (لقد نسيتُها)
- Ich **habe** heute viel fotografier**t** (لقد التقطتُ صورًا كثيرة اليوم)

§ 16 اسم المفعول

ملاحظة:
تذكّر أنه حيث يكون الفعل دالًّا على الحركة أو تبدُّل الحالة يُستخدم الفعل **sein** فعلاً مساعدًا، مثلاً **ich bin ausgestegen** (ترجّلْتُ)، **ich bin losgegangen** (انطلقتُ).

إليك القواعد:

1. تُشكّل صيغة اسم المفعول من الأفعال القياسية وغير القياسية ذات السوابق المنفصلة على الشكل التالي:
 - سابقة + **ge-** + جذر المضارع من دون تغيير + **-t**
 (ausgepack**t** ◂ aus|packen)
 - سابقة + **ge-** + جذر المضارع المتغيّر + (غالبًا) **-en**
 (aufgestand**en** ◂ auf|stehen)
2. صيغة اسم المفعول من الأفعال المبتدئة بـ **be-**، **ent-**، **er-**، **ver-** ليس فيها **ge-** في بدايتها:
 - جذر المضارع من دون تغيير + **-t** (erzähl**t** ◂ erzählen)
 - الجذر المتغيّر + (غالبًا) **-en** (verstand**en** ◂ verstehen)
3. صيغة اسم المفعول من الأفعال المنتهية بـ **-ieren** تُشكّل دائمًا كما يلي:
 - جذر المضارع من دون تغيير + **-t** (fotografier**t** ◂ fotografieren)

§ 18 الفعل التام

راجع ملحق «ملخص القواعد» في آخر الكتاب للاطلاع على المزيد من الأمثلة.

10

TR 31

اقرأ واستمع إلى الجمل. ما هي الأفعال المستخدمة؟ اكتب الصيغة المصدرية لكل من هذه الأفعال في الأماكن الفارغة. مثلاً **Ich habe Fotos gemacht.** ◂ **machen**

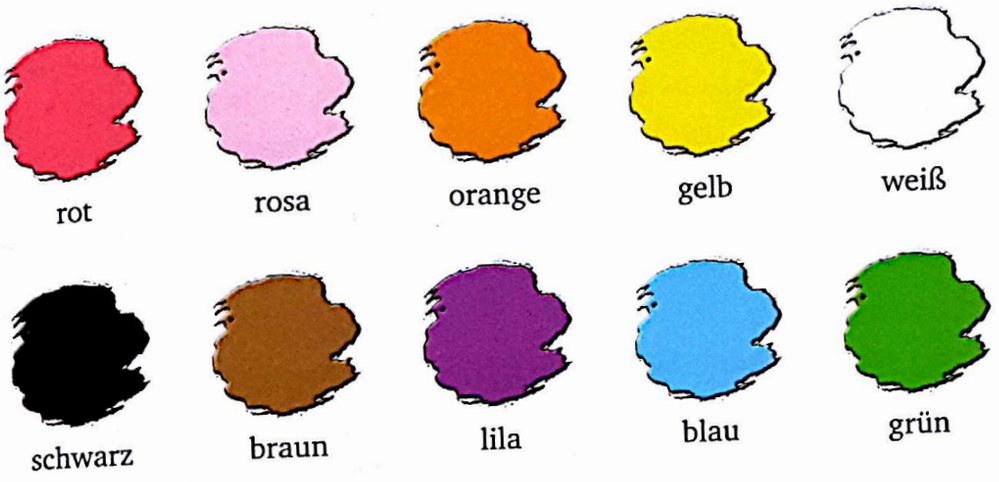
1. Ich habe einen Kaffee **bestellt.** _____
2. An welcher Universität haben Sie **studiert?** _____
3. Hast du schon die Geschenke **ausgepackt?** _____
4. Wir sind in Köln **umgestiegen.** _____
5. Gestern Abend bin ich mit Christiane **ausgegangen.** _____
6. Mein Freund hat mich zum Mittagessen **eingeladen.** _____
7. Peter ist heute schon um 5 Uhr **aufgestanden.** _____

الآن، اقرأ الجمل بصوت عالٍ. وهذا سيساعدك في تعزيز ثقتك عند استخدام صيغة الفعل التام.

11

CD 2 TR. 32

استمع إلى أسماء الألوان واقرأها. وردّدها بصوت عالٍ.



يمكن التعبير عن المزيد من الألوان **Farben** بزيادة كلمة **hell** (فاتح) أو **dunkel** (داكن)، مثلاً **hellblau** (أزرق فاتح). ولا نَنْسَ أيضًا كلمة **bunt** (غني بالألوان).

عند استخدام الألوان كأسماء فإنها دائماً تُعتبر أسماء محايدة: **das Gelb** (اللون الأصفر). وغالبًا ما تُسقط الأداة، مثل: **Ich mag Rot** (أحبّ الأحمر).

12

انظر إلى الصورة. أي الألوان ترى؟ أدخل في الفراغات أسماء ألوان العناصر المذكورة أدناه.

1. Die Tür ist _____.
2. Die Fenster sind _____.
3. Die Katze ist _____.
4. Der Weg ist _____
5. Der Balkon ist _____.
6. Das Geschenk ist _____.
7. Die Vögel sind _____.



الصفات المتصرّفة / الصيغ وأواخر الكلمات

13 TR. 33

انتبه للصفة **grün** في الجملتين التاليتين:
Die Tür ist grün. (البابُ أخضرُ.)
Das ist eine grüne Tür. (ذلك بابٌ أخضرُ.)

أ) إذا كانت الصفة جزءًا من المسند (الخبر) (**sein** + الصفة) فإنها ترد من دون لاحقة.

ب) إذا كانت الصفة تنعت اسمًا أو تحدّد معناه، فيكون لها لاحقة.

وفيما يلي اللواحق في حالة الرفع:

1. أداة التعريف + الصفة + الاسم:

المفرد	أداة التعريف	الصفة	الاسم
مذكر	der	lange	Weg
مؤنث	die	gute	Idee
محايد	das	blaue	Haus
جمع	die	ruhigen	Straßen

2. أداة التنكير + الصفة + الاسم:

المفرد	أداة التنكير	الصفة	الاسم
مذكر	ein	langer	Weg
مؤنث	eine	gute	Idee
محايد	ein	blaues	Haus
جمع		ruhige	Straßen

اكتب الصيغة الصحيحة للصفة الواردة بين قوسين في الفراغ.

1. Die _____ Straße heißt Neandersraße. *(klein)*
2. An der Ecke liegt ein _____ Café. *(italienisch)*
3. Mir gefallen _____ Farben. *(hell)*
4. Das ist aber ein _____ Tee! *(bitter)*

- der lange Weg
الطريق الطويلة
- die gute Idee
الفكرة الجيّدة
- das blaue Haus
البيت الأزرق
die ruhigen
- Straßen
الشوارع الهادئة

§ 1 الصفات / النعوت

14

أكمل الجمل التالية باختيار الكلمة الملائمة. تأكّد من أن صيغة آخر الكلمة المختارة متناسبة مع جنس الاسم وعدده أو أنها في صيغة الحالة الصحيحة.

1. Welche Farben *gefallen / gefällst / gefällt* Ihnen?
2. Das ist aber ein *schön / schöner / schönes* Geschenk!
3. Die *großes / große / groß* Wohnung von Peter finde ich toll.
4. *Welchen / Welches / Welche* Buch liest du?
5. *Mir / Ich / Mich* gefällt die Arbeit im Büro.
6. Das ist eine wirklich *lustig / lustige / lustiger* Geschichte!
7. *Welches / Welcher / Welche* Tiere sind gefährlich?

ما هو الضدّ؟ / أوقات وجبات الطعام

15

اربط بين الأضداد، مثلاً: قديم ـ جديد، مبكّر ـ متأخّر.
ثم اقرأ كل زوج كلمات معًا.

1. schwarz	a. auf dem Land
2. in der Stadt	b. dunkel
3. nah am Zentrum	c. ins Bett gehen
4. hell	d. nach Hause kommen
5. aufstehen	e. ruhig
6. spät	f. schon
7. zur Arbeit gehen	g. weiß
8. laut	h. weit vom Zentrum
9. noch nicht	i. früh

16

IR 34

استمع إلى بعض العبارات الهامة المتعلقة بأوقات تناول وجبات الطعام.

الوجبات الرئيسية الثلاث في البلدان الناطقة بالألمانية هي الفطور **Das Frühstück** والغداء **das Mittagessen** والعشاء **das Abendessen**. وفي سويسرا يستخدمون لفظة **Zmorge** للفطور بدلاً من **Frühstück**. من المعتاد تناول وجبة واحدة ساخنة يوميًّا، ويغلب أن تكون على الغداء. وتتألّف الوجبة **Essen** من طبق رئيسي واحد: لحم وخضار أو سلطة، إلى جانب الرز أو المعجنات أو البطاطا.



أمّا العشاء: فكثيرًا ما يُقدَّم الخبز، كالخبز الأسمر، مع شرائح اللحم أو الجبن. لكن إذا كنتَ مدعوًّا للعشاء لدى عائلة ألمانية تكون هناك وجبة ساخنة بالإضافة إلى الشطائر.



وثمّة أوقات أخرى لتناول الطعام والشراب بين الوجبات، منها مثلاً عادة تناول القهوة والكعك بعد الظهر. كما أن من المعتاد تناول وجبة أخرى بعد الظهر، هي أشبه بفطور ثانٍ أو وجبة خفيفة، وتُسمّى **die Brotzeit** في ألمانيا و **die jause** في النمسا، وهي عبارة عن شطيرة (سندويش) وكوب بيرة.

ملاحظة:
يرجى التنبّه للتفريق بين **Mittagessen** (الغداء) و **Mittag essen** (تناولَ الغداء). وبالمناسبة، فإن الفعل تَناول الغداء يكتب كلمة واحدة (**mittagessen**) في النمسا مبتدئًا بحرف صغير.

تجهيز الغرف بالأثاث

CD 2 TR. 35 **1**

يا لها من غرفة عديمة الترتيب! انظر إلى الصورة وأصْغِ لما يبحث عنه هؤلاء الأشخاص أو الأماكن التي يريدون وضع الأشياء فيها.

هل يمكنك أن تقدّر معنى قطع الأثاث التي يتحدّثون عنها؟

§ 21 حروف الجر



هل لاحظتَ أن في اللغة الألمانية عدّة كلمات للفعل «وضعَ».

راجع مربع المفردات لمزيد من المعلومات.

stellen: وضع شيئاً في وَضْعٍ عَموديّ.

legen: وضع شيئاً في وَضْعِ أُفقيّ.

hängen: وضع شيئاً في وَضْع مدلّى، علّقَ شيئاً.

الغرف والأثاث / الأفاعي والببغاوات والسلاحف

2 TR 36

فلنُلْقِ نظرة على داخِل أحد المنازل. أي غرف وأي قطع أثاث يمكن أن تجدها هناك؟
استمع إلى أسماء الغُرف (**Zimmer**) وقطع الأثاث (**Möbel**) بالألمانية.
اكتب الكلمات في الخانة الصحيحة.

ملاحظة:
بدلاً من عبارة das Badezimmer (حمّام) يمكن أيضًا استخدام الصيغة المختصرة das Bad.

1. Zimmer	2. Möbel

a. die Küche – مطبخ
b. das Badezimmer – حمام
c. der Schrank – خزانة
d. das Wohnzimmer – غرفة جلوس
e. die Couch – أريكة
f. das Regal – رَفّ
g. der Flur – رِواق
h. der Stuhl – كرسيّ
i. das Arbeitszimmer – غرفة مكتب
j. der Teppich – سجادة

3

انظر إلى الصور، ثمّ اقرأ الجمل وصِلْ بينها وبين الصور المناسبة لها.
ستجد هذا التمرين سهلاً إذا ركّزتَ على الكلمات التي تعرفها من قبل أو التي تقدّر معانيها استنادًا إلى الصور. وستجد في إطار المفردات الترجمات الدقيقة للجمل.

a. في أستراليا، توجد أفاعٍ وببغاوات.
b. الأفاعي قد تكون سامّة أحيانًا.
c. الحوض الزجاجي الذي يحتوي الأفاعي موجود فوق أنابيب التدفئة.
d. إنه يمرِّر يده على السلحفاة.
e. الببغاء جالسة في قفص.

1. 
2. 
3. 
4. 
5. 

a. In Australien gibt es Schlangen und Papageien.
b. Schlangen sind manchmal giftig.
c. Das Terrarium mit den Schlangen steht über der Heizung.
d. Er streichelt die Schildkröte.
e. Der Papagei sitzt in einem Käfig.

4 TR 37

في شقة السيد غراينر: لقد عرّف توماس وسيلفيا وأينور بأنفسهم، وأرادوا أن يعرفوا المزيد عن الحيوانات الموجودة في الشقة. وأوسكار غراينر هو خبير في الحيوانات الغريبة، وقد سُرّ لوجود مَن يهتم بهوايته هذه، لذا بادر فورًا إلى التعبير عن استعداده ليريهم الغرف حيث توجد الحيوانات التي يربّيها.
استمع إلى الحوار وانظر إلى الصور.





5 TR 37

لندقّق في الحوار الاستهلالي بمزيد من التفصيل. استمع ثانية إلى الحوار، ثم اقرأ الجمل أدناه لمعرفة ما إذا كانت صوابًا (ص) أم خطأ (خ).

1. Die Garderobe ist im Wohnzimmer. ☐
2. Die Terrarien sind im Wohnzimmer. ☐
3. Die Schildkröten stehen über der Heizung. ☐
4. Die Schlangen sind nicht gefährlich. ☐
5. Aynur möchte die Schlangen nicht streicheln. ☐
6. Die Papageien sind im Wohnzimmer. ☐
7. Die Fotos von Australien hängen in der Küche. ☐
8. Das Krokodil ist im Badezimmer. ☐

إذا كان لا يزال لديك أدنى شك بشأن أي ناحية في مضمون الحوار، فيمكنك أن تجد ترجمته في ملحق «نصوص التمارين».

الغرف / الأثاث

6 TR. 38

فلنلق نظرة على أسماء الغرف.
المجموعة الأولى يسهل حفظها لأنها جميعًا أسماء محايدة وتضمّ لفظة **Zimmer** (غرفة):
das **Arbeitszimmer** (غرفة المكتب)، das **Badezimmer** (الحمّام)، das **Esszimmer** (غرفة الطعام)، das **Kinderzimmer** (غرفة الأطفال)، das **Schlafzimmer** (غرفة النوم)، das **Wohnzimmer** (غرفة الجلوس).

أما سائر الغرف فتُسمى على الشكل التالي:
die **Küche** (المطبخ)، der **Flur** (الرواق)، der **Keller** (القبو)، die **Toilette** (المرحاض)، das **Bad** (الحمام) وهي اختصار لكلمة **Badezimmer**.

ملاحظة:
بدلاً من das Zimmer (غرفة) تستخدم der Raum (غرفة، مكان) وهي أكثر شيوعًا، وخصوصًا للأماكن التي لا تقيم فيها مثل القبو.

TR. 39

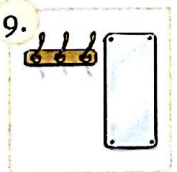
استمع إلى أوصاف الغرف وأدخل أسماءها في الفراغات.

1. _____ 3. _____
2. _____ 4. _____

7 TR. 40

اللفظة التي تدلّ على الأثاث أكثر ما تُستخدم في الجمع: **die Möbel** (أثاث).
أما للدلالة على (قطعة أثاث واحدة) فيقال **das Möbelstück** وليس **das Möbel**.

انظر إلى الصور وأصغ إلى أسماء قطع المفروشات، علمًا بأن هذه الأسماء مع جموعها، موجودة في إطار المفردات.

1. 
2. 
3. 
4. 
5. 
6. 
7. 
8. 
9. 
10. 

المفرد والجمع
1. der Stuhl, Stühle
2. das Sofa, Sofas
 die Couch, Couchs
3. der Sessel, Sessel
4. der Tisch, Tische
5. der Schrank, Schränke
6. das Regal, Regale
7. das Bett, Betten
8. der Teppich, Teppiche
 die Lampe, Lampen
9. die Garderobe, Garderoben
 der Spiegel, Spiegel
10. die Kommode, Kommoden

liegen أو legen؟

8 TR. 41 2

قارن بين الجمل التالية:

§ 21 حروف الجر

Wo? (مكان، موقع)	Wohin? (حركة، اتجاه)
Die Lampe **steht** im Regal. (المصباح (موجود) فوق الرف.)	Er **stellt** die Lampe ins Regal. (يضعُ المصباح فوق الرفّ.)
Das Buch **liegt** auf dem Sofa. (الكتاب (موضوع) على الأريكة.)	Er **legt** das Buch aufs Sofa. (يضعُ الكتاب على الأريكة.)
Das Kind **sitzt** auf dem Stuhl. (الطفل (جالِس) على الكرسي.)	Er **setzt** das Kind auf den Stuhl. (يُجْلِسُ الطفل على الكرسيّ.)
Das Foto **hängt** an der Wand. (الصورة (معلّقة) على الحائط.)	Er **hängt** das Foto an die Wand. (يُعلِّق الصورة على الحائط.)

تُستخدم جميع هذه الأفعال مع حروف الجر التي تعلّمتَها في الفصل 10:
an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor and **zwischen.**

يتوجب استخدام حالة المفعول غير المباشر إذا كان الفعل يدلّ على موقع ثابت، وحالة المفعولية إذا كان الفعل يدلّ على حركة.

اكتب الكلمة الصحيحة في المكان الفارغ.

sitzt setzt legt liegt stellt

1. Er _____ die Jacke über den Stuhl.
2. Der Papagei _____ im Käfig.
3. Die Zeitung _____ zwischen den Büchern.

تشكيل صيغة الفعل التام:

الأفعال التي تدلّ على حركة تُستخدم معها صيغة اسم مفعول قياسية:

stellen ◀ er hat **gestellt** (وضعَ في وَضْع عموديّ)
legen ◀ er hat **gelegt** (وضعَ في وَضْع أفقيّ)
setzen ◀ er hat **gesetzt** (جلسَ)
hängen ◀ er hat **gehängt** (وضعَ في وَضْع مُدلّى)

الأفعال التي تدلّ على موقع ثابت تُستخدم معها صيغة اسم مفعول غير قياسية:

stehen ◀ er hat/ist **gestanden** (قامَ)
liegen ◀ er hat/ist **gelegen** (كان موضوعًا)
sitzen ◀ er hat/ist **gesessen** (جلسَ)
hängen ◀ er hat/ist **gehangen** (علّقَ)

يُسْتَخْدم الفعل **haben** في شمال ألمانيا، و**sein** في جنوب ألمانيا وفي النمسا.

حروف الجر

9

أين تجد الأشياء؟ انظر إلى الصورة، وأكمل الجمل بكتابة حروف الجر الناقصة في الأماكن الفارغة.

ملاحظة:
لا تخلط بين **in der** (في الزاوية) **Ecke** و **an der Ecke** (عند الزاوية).

§ 21 حروف الجر



1. Das Sofa steht _____ Wand.
2. Der Spiegel hängt _____ Kommode.
3. Die Heizung ist _____ Tür.
4. Die Zeitungen liegen _____ Tisch.
5. Der Teppich liegt _____ Tisch.
6. Peter sitzt _____ Sessel und liest.
7. Die Lampe steht _____ Ecke,
8. _____ Sessel.

unter dem im an der am hinter dem über der
in der neben der auf der auf dem vor der

10

CD 2 TR. 42

أصغِ إلى الأسئلة وأجب عنها على ضوء المعلومات المستَمدّة من الصور.
اكتب جملاً تامّة مثل **Ich setze das Kind auf den Stuhl** أو **Ich setze es auf den Stuhl**. لا تنسَ الحرف الكبير في أول كل جملة والنقطة في آخرها.

1. 

2. 

3. 

تجهيز الغرف بالأثاث / أماكن العيش

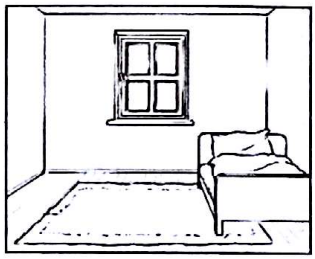
11

لوصف موضع قطعة أثاث، يمكنك استخدام إحدى العبارات التالية:
Es ist / steht / liegt / hängt... (إنها موجودة / موضوعة / معلّقة...)
auf dem Fußboden... (على الأرض)، **an der Decke** (من السقف)، **an der Wand** (على الحائط)، **in der Mitte** (في الوسط)، **in der Ecke** (في الزاوية)، **oben ◀▶ unten** (في أعلى ◀▶ في أسفل)، **hinten ◀▶ vorne** (في الأمام ◀▶ في الخلف).

ملاحظة:
لاحظ أن **liegen** قد يكون بمعنى: «يتمدّد»، أو بمعنى: «يكون موضوعًا»، مثلاً: **Birk liegt im Süden.**

◀ § 21 حروف الجر

انظر إلى الصورة بجانب هذا الكلام وأكمل الوصف بكتابة الكلمات الناقصة.



Das Bett steht rechts an der (1)_____. In der (2)_____ liegt ein Teppich. Das Zimmer hat ein Fenster. Es ist (3)_____.

إذا نقلت منزلك، أو فرشْتَ شقتك أو رتّبت غُرفتك، يمكنك أن تسأل وأن تجيب:
Wohin stellen / legen / hägen wir...? (أين نضع...؟)
auf dem Fußboden... (على الأرض)، **an die Wand** (على الحائط)، **in die Mitte** (في الوسط)، **neben das Sofa** (بجانب الأريكة)، **auf den Tisch** (على الطاولة) ألخ...

12

TR. 43

في ما يلي بعض العبارات المفيدة عند الكلام عن أوضاع السكن:

- **Wir besitzen eine Eigentumswohnung** (نمتلك شقة.)
- **Wir wohnen in einem Einfamilienhaus / in einer 3-Zimmer-Wohnung**
(نعيش في منزل مستقل / شقة من ثلاث غرف)
- **Wie viele Räume / Quadratmeter hat die Wohnung?**
(كم غرفة في الشقة / كم مترًا مربعًا تبلغ مساحة الشقة؟)
- **Ich lebe in einer Wohngemeinschaft / in einer WG**
(أقيم في شقة مشتركة / منزل مشترك.)
- **Ich habe ein möbliertes Zimmer im Studentenwohnheim**
(لديّ غرفة مفروشة في سكن للطلاب.)
- **Ich wohne zur Miete / in einer Mietwohnung**
(استأجَر شقة / أعيش في شقة مؤجَّرة.)
- **Wie hoch ist die Miete / die Kaltmiete / die Warmmiete?**
(كم قيمة الإيجار / الإيجار من دون تكاليف إضافية / الإيجار مع التكاليف الإضافية؟)
- **Die Miete ist 400 Euro ohne Nebenkosten**
(الإيجار هو 400 يورو من دون التكاليف الإضافية.)

• ويمكنك بالطبع أن تستخدم هذه العبارات كذلك إذا كنت تبحث عن غرفة أو شقة:
Ich suche... (إني أبحث عن...)

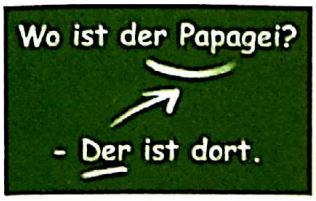
ملاحظة:
بدلاً من القول **300 Euro Kaltmiete/ Warmmiete** (الإيجار 300 يورو من دون / مع التكاليف الإضافية)، يمكنك أيضًا القول: **300 Euro kalt/ warm**، علمًا بأن المعنى الدقيق للفظة **warm** وحدها هو «دافئ».

أسماء الإشارة / التنغيم / كلمات جديدة

13

TR. 44

الكلمات **der** و**die** و**das** ألخ هي من أشكال أداة التعريف. لكن ما عملها في الجمل التالية؟



Wo ist der Papagei? – **Der** ist in seinem Käfig
(أين الببغاء؟ ـ إنه في قفصه.)
Kennst du seine Freundin? – Nein, **die** kenne ich nicht.
(هل تعرف صديقته؟ ـ كلا، لا أعرفها.)
Wie findest du den Schrank? – **Den** finde ich hässlich
(هل تعجبك الخزانة؟ ـ أظن أنها بشعة.)

ملاحظة:
مفرد مذكر، مؤنث، محايد
الرفع: das, die, der
المفعولية: das, die, den
المفعول غير المباشر: dem, der, dem
الجمع
الرفع: die
المفعولية: die
المفعول غير المباشر: denen

الكلمات المطبوعة بحرف أسود في الأمثلة أعلاه تعتبر في اللغة الألمانية أسماء إشارة لأنها تدلّ على شيء ذكر قبلاً. وهي تُستخدم لتجنّب تكرار الاسم. يأتي اسم الإشارة قبل الفعل ويكون منبورًا.

أصغِ إلى تنغيم الجمل أعلاه. ثم حاول ذلك بنفسك واقرأ الجمل بصوت عالٍ.
انظر إلى إطار المفردات لتجد صيغ أسماء الإشارة.

14

ولنستعيد الآن بعض الكلمات الجديدة في هذا الفصل. إنها جديرة بأن تحفظها لأنها ألفاظ شائعة جدًّا.
اقرأ الوصف وضع علامة على الكلمة التي تجدها ضمن سلاسل الأحرف المتلاحقة.

1. ضدّ **unten** (في أسفل):
VOSRTENOBENUNGHEL
2. مُرادِف لِـ **Zimmer**:
WOHASDERAUMYCH
3. **الإيجار** بالألمانية:
CARMOMMIETELOTRER
4. ضدّ **hinten** (وراء):
TIRECKWVORNESCHLÄMM
5. «ربَّتَ» بالألمانية:
KINREGKLESTREICHELNLAG
6. شقّة مملوكة:
WERHBEIGENTUMSWOHNUNGTIG
7. مهنة السيد غراينر
FOLEHRERTOMIN
8. ما يتوجب عليك دفعه بالإضافة إلى الإيجار.
QUETNEBENKOSTENIENEN

الوظائف اللغوية / أسئلة غريبة

1

TR. 45

تعلمْتَ، في الفصول 9 - 12، الكثير من التعابير التي يمكن أن تستخدمها في مختلف الحالات. وهنا لائحة بجُمَل تصف هذه الحالات. اربط بين نماذج الجمل والوضع الذي تنتمي إليه، ثم ردّد الجمل.

a. Ich bin am 14. 12. 1974 in München geboren.

b. Der Spiegel hängt über dem Sofa zwischen den Fotos.

c. Wir wohnen in einer Mietwohnung nah am Zentrum.

d. Tut mir Leid. Ich bin nicht von hier.

e. Gib mir bitte sofort das Buch!

f. Wie komme ich von hier zum Bahnhof?

g. Gestern habe ich Petra getroffen.

h. Sie gehen bis zur Kreuzung und dann rechts.

i. Mir gefallen helle Farben, aber Rosa finde ich nicht schön.

j. Um 6 Uhr stehe ich auf, dann dusche und frühstücke ich.

1. السؤال عن الاتجاهات
2. إعطاء تعليمات حول الاتجاهات
3. التعبير عمّا تحب وما تكره
4. التعبير عن الأسف
5. الحديث عن الماضي
6. إعطاء تاريخ ومكان ولادتك
7. الحديث عمّا جرى خلال اليوم
8. التعبير عن موقع شيء ما بدقّة
9. الحديث عن شقّتك أو منزلك
10. إعطاء الأوامر

2

ماذا تستطيع أن تكتب عن نفسك، وعن شقّتك، وعمّا تحب وما تكره؟
اكتب إجابتك الشخصية، وحاول كتابة جمل كاملة.
وتجد في ملحق «حلول التمارين» نماذج عن إجابات محتملة.

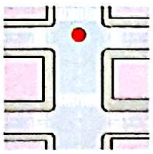
1. Wann ist Ihr Geburtstag?
2. In welchem Jahr sind Sie geboren?
3. Sind Sie verheiratet? Seit wann?
4. Haben Sie Haustiere? Welche?
5. Wie viele Zimmer hat Ihre Wohnung (oder Ihr Haus)?
6. Wie ist Ihre Wohnung (oder Ihr Haus) gelegen?
7. Welche Farben gefallen Ihnen?
8. Was haben Sie heute gemacht?
9. Und was haben Sie heute nicht gemacht?

السؤال عن الاتجاهات / الإجابة الصحيحة

3

تأمل الصور التالية، وحاول معرفة الجمل المعبّرة عنها. اربط بين كل صورة والجملة المناسبة لها.

1. 

2. 

3. 

4. 

a. Biegen Sie rechts ab.

b. Fahren Sie bis zur zweiten Kreuzung.

c. Gehen Sie durch die Fußgängerzone.

d. Gehen Sie geradeaus.

4



استمع إلى الأسئلة واقرأها. ثم اقرأ احتمالات الإجابات الثلاث، وقرّر أيّها هو الصحيح.

1. Gefällt Ihnen Düsseldorf?

a. ■ Ja, Düsseldorf liegt am Rhein.
b. ■ Ja, die Stadt gefällt mir gut.
c. ■ Ja, ich wohne in der Nähe.

2. Wohin stellen wir den Tisch?

a. ■ Er liegt oben im Regal.
b. ■ Ja, im Esszimmer ist ein großer Tisch.
c. ■ Wir stellen ihn in die Mitte auf den Teppich.

3. Wohnst du im Studentenwohnheim?

a. ■ Nein, in einer Eigentumswohnung.
b. ■ Ja, diese Zimmer finde ich schön.
c. ■ Nein, die Straße ist zentral gelegen.

صيغة الفعل التام / النشاطات الماضية

5

صيغة الفعل التام هي أهم صيغة للماضي في اللغة الألمانية. وهي مؤلفة من **haben** أو **sein** (للأفعال الدالة على الحركة أو تغيّر الحالة) وصيغة اسم المفعول من الفعل. وإليك إعادة لقواعد تشكيل صيغة اسم المفعول.

اقرأ قواعد تشكيل صيغة اسم المفعول وأكمل نماذج الجمل بكتابة الصيغة المصدرية أو صيغة اسم المفعول الصحيحة في الفراغات.

◀ §18 صيغة الفعل التام

١. -ge- ... -t للأفعال القياسية: iche habe _____

٢. -ge- ... -en للأفعال غير القياسية: ich bin _____

٣. سابقة + (-ge- ... -en/-t) للأفعال ذات السوابق المنفصلة: ich habe _____

٤. -t/-en للأفعال المبتدئة بِـ be-، ent-، er-، ver-: ich habe _____

٥. -t للأفعال المنتهية بِـ ieren-: ich habe _____

٦. الاستثناءات هي الأفعال _____ ◀ ich bin **gewesen**، _____

◀ ich habe **gedacht** و _____ ◀ ich habe **gebracht**.

ملاحظة:

تذكّر ترتيب الكلمات: اسم المفعول يوضع دائمًا في آخر الجملة: **Ich bin gestern ins Kino gegangen.**

eingekauft bringen studiert gegangen erzählt getanzt sein denken

6

◀ §18 صيغة الفعل التام

◀ §15 ترتيب الكلمات

اكتب جملاً في صيغة الفعل التام. استخدم الكلمات المحدّدة أدناه، مثلاً:

Mein Vater: mich anrufen ▶ Mein Vater hat mich angerufen.

ابدأ الجمل بحرف كبير ولا تنسَ أن تضع نقطة في آخر كل جملة.

1. Wir: eine Ausstellung in Köln besuchen

2. Peter: viel Bier trinken

3. Ich: gestern sieben Briefe schreiben

4. Er: schon um 5 Uhr wegfahren

5. Sie: die Kinder in die Schule bringen

الصفات / أسماء الإشارة / الأمر

7

انتقل زوجان شابان إلى منزل جديد، وهما يبحثان عن أثاث جديد وعصريّ. وها هما يقفان أمام واجهة متجر ويتحدّثان بشأن الأثاث.
أكمل النص اعتمادًا على الصورة واكتب الصيغ الصحيحة لِـ **welch-**، و**dies-** وبقيّة الصفات في الفراغات:

§ 19 الضمائر الشخصية

§ 1 الصفات / النعوت

1. • Schau mal! Wie findest du _____ Lampe?
2. ○ _____ Lampe? Die blaue rechts an der Wand?
3. • Nein, die _____ Lampe links oben.
4. ○ Die ist toll! Und wie gefällt dir der _____ Tisch?
5. • Nein, ein _____ Tisch ist langweilig!
6. ○ Und wie gefällt dir _____ Sofa?
7. • _____? Das _____ Sofa vor dem Schrank? Das ist zu klein!



Welcher Welche Welches dieser diese dieses rote rote weiße weißer gelbes gelbe

8

TR 46 2

§ 7 الأمر

تُستخدم صيغة الأمر لإصدار أمر أو للطلب. تتراوح حدّة الأمر أو الطلب بحسب تنغيم الجملة واستخدام بعض الكلمات البسيطة مثل **bitte**، و**mal**، و**doch**.
اقرأ الجمل واستمع إليها. ثم كرّرها متنبّهًا لترتيب الكلمات والتنغيم. ثم احذف صيغة الأمر المطبوعة بالحرف الأسود واضعًا مكانها الصيغة المُشار إليها بين قوسين، مثلاً: في مكان **Kommen Sie** (▸ du) ضع **Komm**. اكتب الصيغة المطلوبة في المكان الفارغ.

1. **Legen Sie** bitte die Briefe auf den Tisch. (▸ du) _____
2. **Geht** doch noch nicht! (▸ du) _____
3. **Bring** mir doch mal meine Jacke! (▸ Sie) _____
4. **Warten Sie** mal, ich komme mit! (▸ du) _____
5. **Entschuldigen Sie** bitte, wo ist der Bahnhof? (▸ du) _____
6. **Gib** mir sofort die Fotos zurück! (▸ ihr) _____
7. **Sei** bitte pünktlich! (▸ Sie) _____

صيغة sie: **Kommen Sie!**
صيغة ihr: **kommt!**
صيغة du: **komm!**

استثناءات:
fahren ◂ **fahr!**،
lesen ◂ **lies!**،
haben ◂ **hab!**،

الأفعال المنتهية بـ **-igen**، أو **-den**
أو **-ten**: صيغة **du** في فعل الأمر تلحقها **-e**.

صيغة الأمر من **sein** غير قياسية:
seien Sie!, seid!, sei!

حروف الجر / liegen - stehen - hängen

9 TR. 48

بعد أن أصبحت تعرف الكثير من حروف الجر، يجدر بنا مراجعتها بشكل منهجي. ومن المفيد، لتعلّم هذه الحروف، معرفة الحالة التي تُستخدم فيها. هل هي حالة المفعولية أم المفعول غير المباشر، أم الاثنان؟ استمع إلى أمثلة الجمل بالنسبة لكل حرف جر، واكتبه في الفئة الصحيحة.
طبعًا أنت تعلم أكثر من حروف الجر الاثني عشر المذكورة أدناه. يمكنك أن تجد المزيد منها في مربّع المفردات.

1. حروف الجر مع حالة المفعولية	2. حروف الجر مع المفعول غير المباشر	3. حروف الجر مع المفعول المباشر وغير المباشر

an auf durch entlang gegenüber hinter
nach ohne seit über vor zu

حروف الجر مع المفعول المباشر وغير المباشر:
تذكر أن حالة المفعولية تستخدم للدلالة على الحركة: Ich stelle das Sofa neben die Tür. (وضعتُ الأريكةَ قربَ الباب) وحالة المفعول غير المباشر للدلالة على موقع ثابت: Das Sofa steht neben der Tür (الأريكةُ موضوعة قربَ الباب.)

10

أكمل الجمل المختصرة التي تصف الصور أدناه بملء الفراغ بحرف الجر المناسب، مثلاً: **Sie hängt über dem Tisch.**

1. 
Die Jacke hängt _____ der Garderobe.

2. 
Die Lampe steht _____ dem Tisch.

3. 
Die Katze liegt _____ dem Bett und schläft.

§ 6 حروف الجر

ملاحظة:
تذكّر أن موقع entlang (بموازاة، على طول) هو بعد الاسم: die Straße entlang (على طول الطريق).

حروف جر أخرى مع المفعولية:
bis, für, gegen, um
حرف الجر gegen (مقابل، حوالى) هو جديد:
Ich spiele gegen Peter (إني ألعبُ مقابلَ بيتر.)
Es ist gegen 3 Uhr (إنها حوالى الثالثة.)

حروف جر أخرى مع المفعول غير المباشر:
aus, bei, mit, von

حروف أخرى مع المفعولية والمفعول غير المباشر:
in, neben, unter, zwischen

كلمات كثيرة / التسلسل المنطقي

11

تعلمتَ، في الفصول 9 - 12، الكثير من الكلمات حول مواضيع مختلفة. ويمكنك، في هذا التمرين، مراجعة أكثرها استعمالاً. اقرأ اسم كل فئة والاحتمالات الأربع تحتها، ثم ضع علامة على العبارة التي لا تتناسب مع تلك الفئة.

1. Tiere:

a. ■ die Schlange
b. ■ die Katze
c. ■ der Käfig
d. ■ der Hund

2. Hier kann man etwas kaufen:

a. ■ Im Kindergarten.
b. ■ In der Bäckerei.
c. ■ In der Apotheke.
d. ■ Am Kiosk.

3. Möbel:

a. ■ der Tisch
b. ■ die Kommode
c. ■ der Sessel
d. ■ die Ampel

4. Farben:

a. ■ grün
b. ■ warm
c. ■ gelb
d. ■ braun

5. Hier kann man wohnen:

a. ■ In einer Metzgerei.
b. ■ Im Studentenwohnheim.
c. ■ In einer Eigentums-wohnung.
d. ■ In einer Mietwohnung.

6. Zimmer:

a. ■ die Küche
b. ■ das Bad
c. ■ die Miete
d. ■ der Flur

7. Wie komme ich zum Bahnhof?

a. ■ Gehen Sie geradeaus.
b. ■ Gehen Sie nach Hause.
c. ■ Gehen Sie an der Ecke rechts.
d. ■ Gehen Sie bis zur Kreuzung.

8. Wo liegen die Zeitungen?

a. ■ Im Regal.
b. ■ Auf dem Schrank.
c. ■ Unter dem Tisch.
d. ■ Vor einer Woche.

12

ضع الكلمات في ترتيب زمني معقول.

1. das Abendessen / das Mittagessen / das Frühstück
2. ins Bett gehen / zu Hause frühstücken / im Büro arbeiten / nach Hause kommen
3. im letzten Jahr / morgen / gestern / heute / vor einer Woche
4. April / Februar / Januar / Mai / Juni / März / Juli
5. am 6. 11. / am 11. 6. / am Tag vor Weihnachten / am 3.

مجريات اليوم / الوقت والتاريخ / الأضداد

13

ماذا فعل هؤلاء الأشخاص الظاهرون في الصور اليوم؟ ضع علامة على الإجابة الصحيحة.

1. 

a. ☐ Sie hat geduscht.
b. ☐ Sie ist ausgegangen.
c. ☐ Sie hat gefrühstückt.

2. 

a. ☐ Er ist nach Hause gekommen.
b. ☐ Er ist aufgestanden.
c. ☐ Er hat zu Mittag gegessen.

3. 

a. ☐ Ich bin zur Arbeit gegangen.
b. ☐ Ich bin ins Bett gegangen.
c. ☐ Ich habe das Essen vorbereitet.

14

أي عبارة من بين العبارات الأربع في كل مجموعة لا تدلّ على الوقت أو التاريخ؟

1. a. ☐ im Januar
 b. ☐ im Bad
 c. ☐ im März
 d. ☐ im August

2. a. ☐ im 3. Stock
 b. ☐ am 12. 5.
 c. ☐ im Juni 2002
 d. ☐ am 3. Oktober

3. a. ☐ gestern
 b. ☐ im letzten Jahr
 c. ☐ vor einer Woche
 d. ☐ in der Nähe

15

اقرأ الجمل التالية وضع مكان الكلمة المطبوعة بحرف أسود كلمة مضادة لها، واكتبها في الفراغ. مثلاً:

Das Haus ist **alt** ◀▶ **neu**.

1. Gehen Sie an der Ampel **rechts**. _____
2. Die Wohnung ist **ruhig** gelegen. _____
3. Ist es **nah**? Können wir zu Fuß gehen? _____
4. Die Zeitung liegt **unten** im Regal. _____

ستّة أسئلة خاصة

16

فيما يلي ستة أسئلة تتردّد كثيرًا في الأحاديث الخاصة.
اقرأ هذه الأسئلة، وضع علامات على الإجابات الصحيحة. يُشار إلى أن أكثر من إجابة واحدة قد تكون صحيحة، وقد يصل عددها إلى أربع.

ملاحظة:

إذا قرع أحدهم باب منزلك يمكنك أن تقول **herein!** (ادخُلْ)، وهي صيغة مختصرة من الفعل **herein-kommen** (دخل).

1. Wann ist dein Geburtstag?

- a. ☐ Ich weiß es nicht.
- b. ☐ Ich habe am 18. 7. Geburtstag.
- c. ☐ Am 3. November.
- d. ☐ Herzlichen Glückwunsch!

2. Was hast du gestern gemacht?

- a. ☐ Ich habe viel gearbeitet.
- b. ☐ Ich esse mit den Kollegen zu Mittag.
- c. ☐ Ich bin in die Altstadt gefahren.
- d. ☐ Ich frühstücke immer im Büro.

3. Wo wohnen Sie?

- a. ☐ Ganz in der Nähe vom Zentrum.
- b. ☐ In einem Haus auf dem Land.
- c. ☐ Kommen Sie herein!
- d. ☐ Im 4. Stock.

4. Sind Sie verheiratet?

- a. ☐ Ja, ich bin 1972 geboren.
- b. ☐ Nein, am 4. Februar.
- c. ☐ Ja, seit zwei Jahren.
- d. ☐ Nein, ich bin geschieden.

5. Wie gefällt dir die Stadt?

- a. ☐ Ich finde sie toll.
- b. ☐ Sie gefällt mir sehr gut.
- c. ☐ Ja, ich wohne im Zentrum.
- d. ☐ Sehr gut. Ich lebe gern hier.

6. Haben Sie ein Haustier?

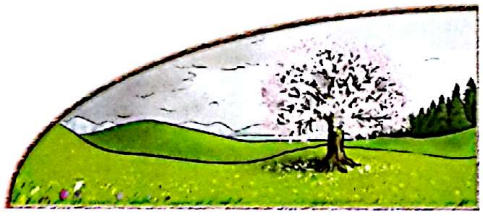
- a. ☐ Ja, ich kenne viele Tiere.
- b. ☐ Ja, ich habe einen Hund.
- c. ☐ Nein, ich mag Tiere nicht.
- d. ☐ Nein, meine Wohnung ist zu klein.

الطقس على مدار السنة

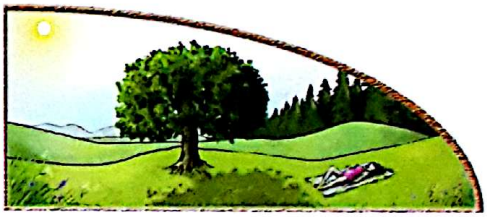
2 TR 49 **1**

كيف هي حال الطقس؟ هذا موضوع شائع على الألسن. وتجد، في هذه الصفحة، فرصة لتعلّم مفردات جديدة للتحدّث عن الطقس.
اصغ جيدًا، ثم اكتب أسماء الفصول والأوصاف المختصرة لها في الفراغات.
وكرّر الجمل بصوت عالٍ.

a. Frühling b. Sommer c. Herbst d. Winter e. Die Sonne scheint.
f. Es schneit. g. Es regnet. h. Das Wetter ändert sich.



1. _____



2. _____



4. _____



3. _____

جنس الفصول الأربعة هو مذكّر: **der Frühling** (الربيع)، **der Sommer** (الصيف) ألخ... وكثيرًا ما ترد أسماء الفصول مع حرف الجر **im: im Winter** (في الشتاء).

الرابط wenn / التخطيط للنزهة

2 TR. 50 2

أصغِ لما يلي، ثم صِلْ كل نصف جملة مع نصفه الآخر.
لا بد أن تكونَ قد لاحظْتَ لفظة **wenn** في كل جملة.
هل يمكنك أن تحزر معنى هذه اللفظة الصغيرة الهامة؟ انظر إلى مربع المفردات لمزيد من المعلومات.

1. Wir machen ein Picknick,	a. wenn sie Zeit hat.
2. Sie besucht ihre Eltern am Wochenende,	b. wenn er nicht arbeiten muss.
3. Ich bringe einen Kuchen mit,	c. wenn ihr sie sehen wollt.
4. Wir gehen nicht spazieren,	d. wenn das Wetter schön ist.
5. Er freut sich,	e. wenn wir uns am Samstag treffen.
6. Ich zeige euch meine Fotos,	f. wenn es regnet.

ملاحظة:
تُستخدم لفظة wenn لتقديم جملة ثانوية ولها معنى (إذا) و(عندما).
Ich komme mit dem Auto, wenn es nicht schneit.
(سآتي بالسيارة، إذا لم ينزل الثلج.)
Er liest immer die Zeitung, wenn er Kaffee trinkt
(هو يقرأ الجريدة دائمًا، عندما يشرب القهوة.)

3 TR. 51 2

تصوّر أنّ صديقين يخطّطان للقيام بنزهة في المروج المجاورة لنهر الراين.
استعرض مختلف الأفكار حول ما ينبغي التخطيط له والتفكير فيه.
اقرأ الجمل أدناه وصلْ كلًّا منها بالصورة المناسبة. لا تهتمّ بشأن الكلمات الجديدة، فالصور ستساعدك في تقدير معانيها. كما إن إطار المفردات يحوي المزيد من المعلومات.

1.		a. Ich bringe eine Flasche Sekt mit.
2.		b. Ich hole Peter ab.
3.		c. Passt es euch um 3 Uhr?
4.		d. Hoffentlich bleibt das Wetter schön!
5.		e. Wir treffen uns an der Brücke nach Oberkassel.

abholen ـ مرَّ به وأقلَّهُ
bleiben ـ بقيَ، مكثَ
passen ـ ناسبَ
passt es euch? ـ هل يناسبكم؟
der dekt ـ نبيذ فوّار
Oberkassel ـ هذا هو اسم منطقة في دوسلدورف. وتتميّز بمروجها الخضراء الواسعة على ضفتي الراين.

دعوة (المسلسل)

4 TR. 52

سوزان، زوجة توماس، تتصل بالمكتب، هي تريد ترتيب دعوة لأنها تودّ لقاء زميلتي زوجها، سيلفيا وأينور. تتشاور مع توماس حول موعد ومكان اللقاء. بعد هذه المكالمة، يقترح توماس على زميلتيه فكرة النزهة.

استمع إلى الحوار وانظر إلى الصورتين، فهذا يساعدك على فهم الجوّ العام للحديث.





5 TR. 53

فلندقّق في بعض التفاصيل في الحوار الاستهلالي. أصغ إلى الحديث واقرأ الأسئلة ثم قرّر: أي الإجابات الواردة هي الصحيحة؟ انظر إلى مربع المفردات لمعرفة معاني الأسئلة.

1. Warum will Susanne ein Picknick machen?

a. ☐ Sie isst gerne Kuchen.
b. ☐ Sie kennt Sylvia und Aynur noch nicht.
c. ☐ Sie will mit ihrer Familie feiern.

2. Was macht Lisa? Kommt sie mit?

a. ☐ Sie bleibt zu Hause.
b. ☐ Sie kommt mit.
c. ☐ Sie kann nicht mitkommen.

3. Wann ist das Picknick?

a. ☐ Am Nachmittag.
b. ☐ Am Abend.
c. ☐ Am Sonntag.

4. Was sagt das Radio?

a. ☐ Es regnet.
b. ☐ Es schneit.
c. ☐ Die Sonne scheint.

5. Wo treffen sie sich?

a. ☐ Im Biergarten.
b. ☐ In der Wohnung von Thomas.
c. ☐ An einer Brücke.

6. Wer bereitet das Picknick vor?

a. ☐ Susanne.
b. ☐ Sylvia und Aynur.
c. ☐ Thomas und Lisa.

1. لماذا تريد سوزان أن تنظّم نزهة؟
2. ماذا تفعل ليزا؟ هل ستأتي هي أيضًا؟
3. متى ستكون النزهة؟
4. ماذا قيل على الراديو؟
5. أين سيلتقون؟
6. من يُعِدُّ للنزهة؟

الطقس والمناخ / الحديث عن الطقس

6 TR. 53

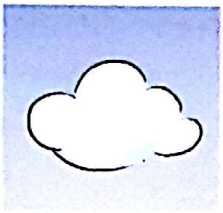
اقرأ الكلمات التي تصف حالة الطقس واستمع إليها.



1. die Temperatur



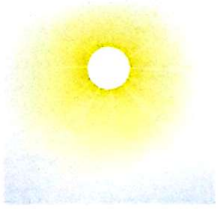
2. der Nebel



3. die Wolke



4. der Himmel



5. die Sonne



6. der Regen



7. der Wind



8. der Schnee

TR. 54 غالبًا ما ترد في النشرات الجوية جمل قصيرة جدًّا بإضافة أسماء الجهات، مثلاً:

Das Wetter in Deutschland: Im Süden und Osten blauer Himmel und Sonne, im Norden Wind, im Westen Regen. (الطقس في ألمانيا: في الجنوب والشرق سماء زرقاء وشمس ساطعة، وفي الشمال ريح، وفي الغرب مطر).

7 TR. 55

Wie ist das Wetter? (كيف حال الطقس؟) هو السؤال الأساسي إذا أردت أن تتحدث عن الحالة الجوية. وفي ما يلي بعض الإجابات المحتملة.

- **Es regnet** (إنها تمطر.) **Es schneit** (إنها تُثلج.)
- **Die Sonne scheint** (الشمس ساطعة.)
- **Das Wetter ändert sich** (الطقس يتغيّر.)
- **Das Wetter bleibt schön / schlecht** (الطقس سيظلّ حسنًا / سيّئًا.)
- **Es ist sonnig / windig / neblig / kalt / heiß** (الجو مشمس / عاصف / ضبابي / بارد / حارّ.)
- **Es ist regnerisch / bewölkt / wechselhaft** (الجو ماطر / غائم / متقلّب.)
- **Herrliches Wetter heute!** (الجو رائع اليوم!) **Furchtbares Wetter heute!** (الجو سيّئ اليوم!)

وإذا أردتَ أن تعرف درجة الحرارة، فيمكن أن يكون السؤال والجواب على الشكل التالي:

- **Wie hoch ist die Temperatur?** (كم درجة الحرارة؟)
- **Es sind 25 Grad** (إنها 25 درجة مئوية.)
- **Es sind minus 3 Grad** (إنّها 3 درجات تحت الصفر.)

ملاحظة:

عند الحديث عن الحرارة تُستخدم كلمة **Grad** (درجة) في المفرد دائماً. لذا يمكنك أن تقول: **Es ist 20 Grad.** (الحرارة 20 درجة).

الرابط *wenn* / الجمل الثانوية / ترتيب الكلمات

8 TR 56

§ 25 الجمل الثانوية

يُستخدم الرابط **wenn** (1. إذا، في حال...، 2. عندما) في بداية جملة ثانوية لها معنى شرطي أو زمني:

- Wir bleiben zu Hause, **wenn** es am Wochenende regnet.
(سوف نظلّ في البيت، إذا أمطرت في نهاية الأسبوع.)
- Er liest die Zeitung, **wenn** er frühstückt.
(هو يقرأ الجريدة دائمًا، عندما يتناول فطوره.)

ربما تكون قد لاحظت الترتيب الجديد للكلمات: الفعل المصرَّف يكون دائمًا في آخر الجملة الثانوية. وتنطبق هذه القاعدة كذلك إذا كان الفعل مؤلفًا من قسمين، مثلاً:

- Wir gehen spazieren, wenn das Wetter **schön ist**.
(سوف نذهب في نزهة إذا كان الطقس جيدًا.)
- Ich frühstücke, wenn ich **geduscht habe**.
(أتناول الفطور إذا كنت قد اغتسلت بالدش.)
- Er freut sich, wenn er nicht **arbeiten muss**.
(يكون سعيدًا عندما لا يضطرّ للعمل.)

رتّب الجمل المبتدئة بـ **wenn** بالترتيب الصحيح. ثم ردّد الجمل بصوت عالٍ.

1. Wir machen ein Picknick, / scheint. / die Sonne / wenn

2. Ich gehe aus, / ich / habe. / gegessen / wenn

3. Er kommt um 12 Uhr an, / ist. / pünktlich / wenn / der Zug

Er freut sich nicht. Er muss arbeiten.
Er freut sich nicht, wenn er arbeiten muss.

Wir gehen in den Biergarten. Es regnet am Abend nicht.
Wir gehen in den Biergarten, wenn es am Abend nicht regnet.

9

اربط بين كل جملتين باستخدام الرابط **wenn**. تجد في إطار المفردات مثلين على ذلك.
انتبه لتسلسل الكلمات ولا تنسَ كتابة فاصلة قبل بداية الجملة الثانوية المبتدئة بالرابط **wenn**.

1. Er freut sich. Er bekommt Geschenke.
2. Ich komme gern. Ich habe Zeit.
3. Bring ihm das Buch mit. Du siehst ihn morgen.
4. Wir gehen spazieren. Das Wetter bleibt schön.
5. Sie geht in die Disco. Sie will ihre Freunde treffen.

القيام بالترتيبات / توجيه الدعوة

10 TR. 57

لترتيب مكان ووقت اجتماع رسمي أو موعد خاص، يمكنك استخدام الجمل التالية:

- **Haben Sie am Samstag (schon) etwas vor?** (هل لديك (من قبل) أي شيء مقرَّر ليوم السبت؟)
- **Was hast du heute Abend vor?** (ماذا قررتَ أن تفعلَ هذا المساء؟)
- **Wann und wo treffen wir uns (mit Frau Müller)?** (متى وأين نلتقي (السيدة مولر)؟)
- **Wann passt es Ihnen / dir?** (أي وقت يناسبك؟)
- **Passt es Ihnen / dir um 3 Uhr?** (هل يلائمك الساعة الثالثة؟)
- **Können Sie / Kannst du am 11. März?** (هل توافق على الحادي عشر من آذار / مارس؟)
- **Geht es morgen?** (هل توافق على يوم غدٍ؟)

وإذا أردت القول إنك منشغل بارتباطات أخرى فيمكنك استخدام الجمل نفسها الواردة في التمرين أدناه.

ملاحظة:
لعبارة es geht (nicht) (ذلك مناسب / غير مناسب) أو الصيغة المؤكَّدة das geht (nicht) معنى آخر كذلك. فيمكنك استخدامها للتعبير عن أن شيئًا ما يعمل جيدًا، أو: لا يعمل جيدًا.

TR. 58 استمع إلى الإجابات واملأ الفراغات.

1. Das _____ mir leider nicht.
2. Nein, es _____ leider nicht.
3. Tut mir Leid, ich _____ nicht.

11 TR. 59

ماذا يمكنك أن تقول إذا أردت دعوة شخص ما للخروج معًا أو إذا كنتَ أنتَ مدعوًّا؟

- **Ich möchte dich zu einem Picknick / zum Abendessen einladen** (أودّ دعوتك إلى نزهة / العشاء.)
- **Ich bedanke mich herzlich für die Einladung** (شكرًا جزيلاً، على هذه الدعوة.)

ما هي الأشياء التي يمكن أن تسأل عنها؟ فيما يلي بعض الأسئلة الشائعة ونماذج إجابات عنها:

- **Holst du mich ab?** (هل ستمرّ لأصحابي معك؟)
- **Können Sie mich abholen?** (هل يمكنك أن تمرّ وتأخذني؟)
- **Ja, ich kann dich um 7 am Bahnhof abholen** (يمكنني أن أقلّك من محطة السكك الحديدية في الساعة 7 مساءً.)
- **Soll ich etwas mitbringen?** (هل أحضرُ معي شيئًا؟)
- **Nein, das ist nicht nötig** (كلا. لا لزوم لذلك.)

يُذكر أنه، كما هو الحال في بلدان أخرى، فمن المعتاد إحضار هدية بسيطة للمضيف. ومن الهدايا الشائعة:

Eine Flasche Sekt (زجاجة نبيذ فوار)، **Blumen** (أزهار)، **Schokolade** (شوكولا)، **Pralinen** (حلوى اللوز)

أفعال المطاوعة / الأفعال مع حروف الجر

12 TR 60

قارن بين الجملتين التاليتين:

- **Ich ändere mich** (سوف أغيّر نفسي.) ـ المصدر: sich ändern
- **Ich ändere etwas** (سوف أغيّر شيئًا ما.) ـ المصدر: ändern

في الجملة الأولى يوجد فعل مطاوع، أما الثانية فليس فيها فعل مطاوع.

العلامة بالنسبة لصيغة المصدر للفعل المطاوع هي الضمير **sich** (نفسه).
يعود ضمير المطاوع إلى الفاعل ويكون مطابقًا له. والصيغ هي كالتالي:

مفرد:	ich ändere mich, du änderst dich, er/sie/es ändert sich
جمع:	wir ändern uns, ihr ändert euch, sie ändern sich
الصيغة الرسمية:	Sie ändern sich

اكتب ضمائر المطاوعة المناسبة في الفراغات.

1. Interessierst du _____ für Kunst?
2. Wir freuen _____ auf euren Besuch.
3. Treffen Sie _____ heute mit Frau Müller?

يُصاغ الفعل التام من أفعال المطاوعة دائمًا باستخدام الفعل المساعد haben:
Ich habe mich geändert, du hast dich geändert ألخ...

انتبه، فإن بعض الأفعال في الألمانية يحتاج إلى حرف جر وبعضها لا يحتاج:

- **sich freuen** سُرَّ / فرحَ
- **sich freuen über** سُرَّ مِن
- **sich freuen auf** تطلّع بأمل إلى
- **sich treffen mit** التقى
- **treffen** (غير مطاوع!) ـ لقيَ

ملاحظة:
صِيَغ المتكلم والمخاطب مماثلة للضمير في حالة المفعولية. غير أن ضمير المطاوعة للصيغة الرسمية وضمير الغائب هو **sich**.

13

§ 23 أفعال المطاوعة

املأ الفراغات. أدخل ضمائر المطاوعة وصيغة المضارع من الأفعال المذكورة بين قوسين.

1. Ich (1)_____ (2)_____ sehr über das Geschenk. *(sich freuen)*
2. Sylvia und Aynur (3)_____ (4)_____ für die Einladung. *(sich bedanken)*
3. Wir (5)_____ (6)_____ heute mit den Kollegen. *(sich treffen)*
4. Das Wetter (7)_____ (8)_____. Schade! *(sich ändern)*
5. (9)_____ du (10)_____ schon auf die Party? *(sich freuen)*

كلمات جديدة / بعض الجمل المبعثرة

14

لنُلْقِ نظرة على الكلمات الجديدة في هذا الفصل. ماذا يظهر في الصور؟ ضع علامة على الكلمة الصحيحة.

1. 

a. ☐ Blumen
b. ☐ Pralinen
c. ☐ Sekt

2. 

a. ☐ der Norden
b. ☐ die Schokolade
c. ☐ die Temperatur

3. 

a. ☐ das Grad
b. ☐ der Schnee
c. ☐ der Herbst

4. 

a. ☐ der Osten
b. ☐ der Frühling
c. ☐ der Besuch

15

الجمل التالية مشوَّشة الترتيب! ضع الكلمات في مواضعها الصحيحة لتحصل على جمل خبرية وأسئلة وجمل ثانوية صحيحة.
ثم كرّر كل جملة وركّز على موقع صيغة تصريف الفعل.

1. über deinen Besuch / habe / gefreut. / mich / Ich
2. am Wochenende, / Was / wir / machen / es regnet? / wenn
3. dir / das Buch, / Ich / gebe / wenn / ich / habe. / es / gelesen
4. interessiert. / für Kunst / Er / hat / nie / sich
5. im Norden? / es / bei euch / Schneit
6. gelernt. / seine Freunde / hat / kennen / Sie / endlich
7. mir / Es / passt / gut, / wenn / am Freitag / treffen. / wir / uns

تذكّر ترتيب الكلمات:

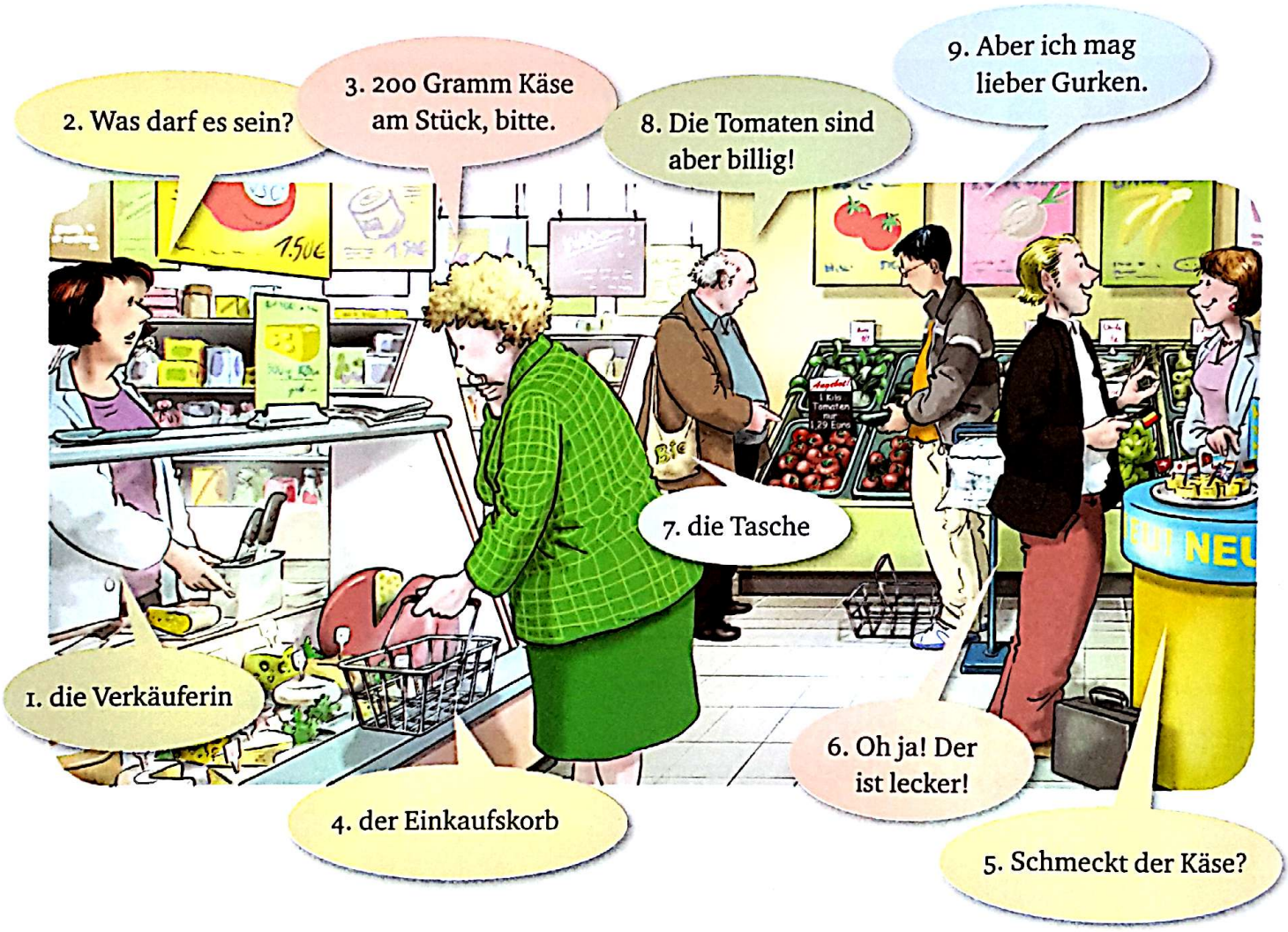
الجمل الرئيسية:
الفاعل - صيغة تصريف الفعل - المتمّمات.
اسم الاستفهام - صيغة تصريف الفعل - الفاعل - المتمّمات؟
صيغة تصريف الفعل - الفاعل - المتمّمات؟

الجمل الثانوية:
...، الرابط - الفاعل - المتمّمات - صيغة تصريف الفعل.

في السوبرماركت

2 TR. 61 **1**

انظرْ إلى الصورة. ماذا يمكنك أن تشتري في السوبرماركت؟ عمَّ يتكلَّم الناس هناك؟ استمع واقرأ.
يمكنك أيضًا أن تقرأ ترجمات الجمل في مربّع المفردات.



ماذا أعطيك؟	أجل! إنّه لذيذ!
200 غرام من الجبن، قطعة واحدة، من فضلك.	البندورة رخيصة فعلاً!
هل تحبّ طعم هذا الجبن؟	لكنّي أفضّل الخيار.

الصفات

2 TR 62

انظر إلى الصور:
اقرأ الأسئلة وأصغِ إليها. ثم اكتب الإجابات المناسبة في الفراغات. من السهل تخمين معاني الجمل. كما إن في إطار المفردات المزيد من المعلومات حول التراكيب الجديدة.



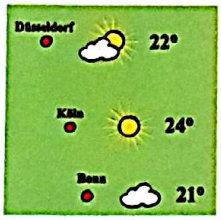
1. Was ist billiger?



2. Welches Haus ist größer?
Das gelbe oder das hellblaue?



3. Wer ist kleiner?
Hans oder Martin?



4. Wo ist es am wärmsten?



5. Welches Tier ist am gefährlichsten?

ملاحظة:
الصفات في هذا التمرين وصيغها تُستخدم لمقارنة شيء ما أو مفاضلته
billig – billiger (ارخص)
groß – größer (أكبر)
klein – kleiner (أصغر)
warm – **am** wärmsten (الأكثر دفئاً)
gefährlich – **am** gefährlichsten (الأخْطَر)

§ 1 الصفات / النعوت

a. Hans ist kleiner.
b. Das Krokodil ist am gefährlichsten.
c. Das Mineralwasser ist billiger.
d. In Köln ist es am wärmsten.
e. Das gelbe Haus ist größer.

سوزان تذهب للتسوق (المسلسل) الطعام والشراب

3 TR. 63 2

اقرأ أسماء الأطعمة وترجماتها في مربع المفردات.
اقرأ أسماء الأطعمة المذكورة أدناه واستمع إليها. أين يمكن أن تشتريها؟
اكتب الكلمات في الخانة الصحيحة.
بعد ذلك ردّد الكلمات بصوت عالٍ.

1. Bäckerei	2. Markt	3. Metzgerei

die Salami frisches Obst vier Brötchen der Salat
drei Scheiben Schinken das Gemüse die Bratwurst das Brot

- die Salami – لحم السلامي
- frisches Obst – فاكهة طازجة
- vier Brötchen – أربعة أرغفة
- der Salat – خَسّ
- drei Scheiben – ثلاث
- Schinken – شرائح لحم مقدد
- das Gemüse – خضراوات
- die Bratwurst – سجق للقلي
- das Brot – خبز

4 TR. 64 2

إنّه يوم الجمعة، وسوزان كوالسكي تعدّ العدّة للنزهة. لقد قرّرَت ما عليها إعداده، وها هي الآن تذهب لشراء ما تحتاجه. يريد زوجها توماس أن يعرف ماذا سيتناولون خلال النزهة، وما إذا كانت سوزان بحاجة للمساعدة.
استمع إلى الحوار وانظر إلى الصورتين.
ثم أقرأ النصّ في ملحق «نصوص التمارين»، وأصْغِ إلى الحوار ثانيةً.

ملاحظة:
للفظة Der Salat معنيان: الخَسّ، والسَّلَطة كما في Obstsalat (سلطة فواكه). ولتجنّب الالتباس، يمكنك استخدام لفظة Kopfsalat (خسّ).





الأطعمة الأساسية

5 TR 64

فلنراجع بعض النقاط التفصيلية في الحوار الاستهلالي. أجب عن الأسئلة التالية، آخذًا بعين الاعتبار إمكانية وجود إجابتين صحيحتين أو ثلاث أو حتى أربع.
ثم تأكّدْ من فهمك للمعاني، وذلك بالرجوع إلى ترجمة الحوار بأكمله في ملحق «نصوص التمارين».

1. Was macht Susanne morgen?

a. ■ Sie kauft Getränke.
b. ■ Sie geht in die Bäckerei.
c. ■ Sie kauft Brötchen.
d. ■ Sie geht in den Supermarkt.

2. Was macht oder sagt Thomas?

a. ■ Er geht mit Lisa einkaufen.
b. ■ Er möchte Susanne helfen.
c. ■ Er kauft die Getränke.
d. ■ Er möchte Brötchen zum Picknick.

3. Was kauft Susanne in der Metzgerei?

a. ■ Sie kauft 400 Gramm Salami.
b. ■ Sie kauft die Salami am Stück.
c. ■ Sie kauft zehn Bratwürste.
d. ■ Sie kauft auch Schinken.

6 TR 65

اقرأ واستمع إلى أسماء الأطعمة. وبالإمكان الاستفادة من مربع المفردات حيث تجد الأداة المناسبة لكل من هذه الأسماء وصيغة مفرده.


1. Kartoffeln


2. Apfelsinen


3. Nudeln


4. Eier


5. Zwiebeln


6. Bananen


7. Birnen


8. Äpfel


9. Karotten


10. Bohnen

- die Kartoffel
- die Apfelsine
- die Nudel
- das Ei
- die Zwiebel
- die Banane
- die Birne
- der Apfel
- die Karotte
- die Bohne

لاحظ أن **Lebensmittel** (الأطعمة) التالية لا تُستخدم إلّا في المفرد: **der Reis** (رُزّ)، **das Fleisch** (لَحْم)، **das Obst** (فاكهة)، **das Gemüse** (خضراوات).

المقاييس والأوزان / لائحة التسوّق

7 TR. 66

عندما تريد شراء المواد الغذائية، من المفيد معرفة بعض المكاييل والأوزان. وقيما يلي أشيعها في الاستعمال:

der Liter (ليتر)، **der halbe Liter** (نصف ليتر)، **das Gramm** (غرام)، **das Pfund** (رطل)، **das Kilo/Kilogramm** (كيلوغرام)، **das Stück** (قطعة)، ولا تخلط بين هذه وبين **am Stück** (في قطعة واحدة).

تستخدم هذه الكلمات في المفرد حتى ولو اشتريت أكثر من قطعة واحدة أو أكثر من ليتر واحد. وتجد في إطار المفردات أهم مختصرات هذه الأوزان والمكاييل.

ماذا تعني الاختصارات التالية؟ استمع واملأ الفراغات بالكلمات الناقصة.

1. 5 kg Kartoffeln = fünf _____ Kartoffeln.
2. 2 St. Gurken = zwei _____ Gurken.
3. ½ l Milch = ein halber _____ Milch.

كما يمكنك أن تشتري:

Drei Scheiben Käse (ثلاث شرائح جبن)، **zwei Flaschen Bier** (زجاجتا بيرة)، **vier Dosen Cola** (أربع علب كوكاكولا)، **zwei Tüten Chips** (كيسا رقائق بطاطا)، **zwei Packungen Reis** (ربطتا رُزّ).

◀ غالبًا ما تُكتب المختصرات التالية على بطاقات الأسعار:

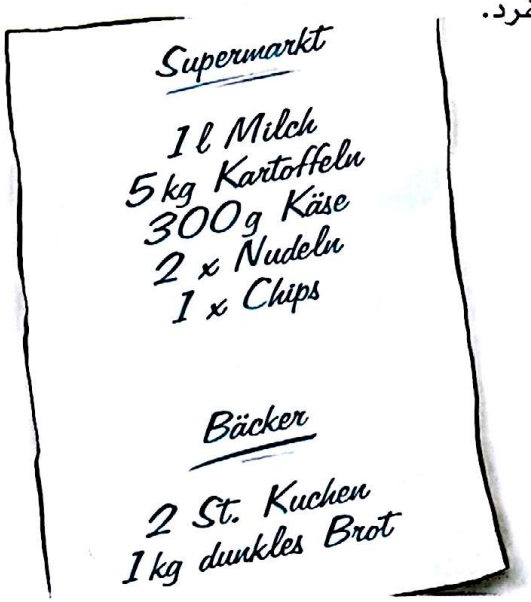
l	= ليتر
Ltr.	= ليتر
g	= غرام
kg	= كيلوغرام
St.	= قطعة
Fl.	= زجاجة
Pckg.	= ربطة

ملاحظة:

في النمسا ثمّة وزن آخر مستخدم هو **das Deka** أو **das Dekagramm** (10 غرامات).

8

انظر إلى قائمة مشتريات السيدة مولر. ماذا ستشتري؟ أكملِ النصّ بكتابة الكلمات الناقصة في الفراغات. لا تنسَ أن الأوزانَ تُكتَب دائمًا في صيغة المفرد.



Zuerst geht Frau Müller in den Supermarkt. Dort kauft sie einen (1)_____ Milch, 5 (2)_____ Kartoffeln und 300 (3)_____ Käse. Sie besorgt auch zwei Packungen (4)_____ und eine (5)_____ Chips. Dann geht sie zum (6)_____ und kauft zwei (7)_____ Kuchen und ein (8)_____ Brot.

ماذا أُحضِرُ لك؟ / شراء الطعام

9 TR. 67 2

فلنتأمل هذه الأسئلة التقليدية التي يمكن أن تُطرح عليك في السوبرماركت وإجاباتها المحتملة:

- **Was darf es sein?** (ماذا أعطيك؟)
- **Ich hätte gern 400 Gramm Salami / 1 Pfund Käse**
 (أريد 400 غرام من لحم السلامي / رطل جبن.)
- **Am Stück oder geschnitten?** (قطعة واحدة أم شرائح؟)
- **Geschnitten. Ganz dünne Scheiben, bitte**
 (شرائح. وأرجو أن تكون شرائح رقيقة جدًّا.)
- **Darf es auch etwas mehr ◂▸ weniger sein?**
 (هل مِن مانع إذا كانت الكميّة أكثر ◂▸ أقلّ قليلاً؟)
- **Ja, gerne. / Nein, ich brauche genau 400 Gramm**
 (لا بأس / لا، أحتاج إلى 400 غرام بالضبط.)
- **Darf es sonst noch etwas sein?** (هل تريد شيئًا آخر؟)
- **Danke, das ist alles** (شكرًا. هذا كل شيء.)

TR. 68 2

استمع إلى الأسئلة واكتب الإجابات.



1. _____
2. _____
3. _____

4 Bratwürste. Ja. Am Stück.

10 TR. 69 2

إذا أردت أن تتحدّث عن نوعية الطعام أو أسعاره فيمكنك استخدام التعابير التالية:

- **Ist das Brot frisch?** (هل الخبز طازج؟)
 Ist das Brot von heute? (هل هذا الخبز من صنع اليوم؟)
- **Das Toastbrot ist hart** (خبز التوست يابس.)
- **Frisches Obst ist gesund** (الفاكهة الطازجة صحيّة.)
- **Schneiden Sie die Salami bitte ganz dünn**
 (الرجاء قطع شرائح لحم السلامي رقيقة جدًّا.)
- **Die Tomaten sind im Angebot** (البندورة هي بسعر مخفّض.)
 Sie sind sehr billig! (إنها رخيصة جدًّا!)
- **Was kostet ein Kilo Bohnen?** (كم سعر كيلو الفاصوليا؟)
 Wie viel kosten die Bohnen? (بكم الفاصوليا؟)
- **Die Bohnen kosten 2 Euro das Kilo / pro Kilo**
 (سعر الفاصوليا 2 يورو للكيلوغرام.)

ملاحظة:

وبمناسبة ذِكْر اليابس (hart) والطَري (weich)، هل تحب البيض؟ يمكنك أن تأكل ein weiches Ei (بيضة مسلوقة طرية) أو ein hartes Ei (بيضة مسلوقة قاسية).

المفاضلة بين الصفات / مقارنة المميزات

11

المفاضلة بين الصفات، وبين الظروف والأحوال.

1. الصيغ القياسية:

klein	kleiner	am kleinsten
laut	lauter	am lautesten
alt	älter	am ältesten

- تُصاغ المفاضلة بين طرفين بزيادة اللاحقة **er-**.
- تُصاغ المفاضلة بين أكثر من طرفين بزيادة **am** واللاحقة **-sten** أو **-esten**، وذلك في الصفات المنتهية بـ **-d** أو **-t** أو **-s** أو **-ß** أو **-sch** أو **-z**.
- الصفات المؤلفة من مقطع واحد غالبًا ما يلحق حرف اللين فيها تغيير في الصوت.

2. ثمّة ألفاظ غير قياسية وينبغي حفظها غيبًا:

gut	**besser**	**am besten**
viel	**mehr**	**am meisten**

انظر إلى إطار المفردات حيث تجد المزيد من الأمثلة.

أكمل السلسلة بكتابة الصيغة المفقودة في الفراغات.

1. hell – heller – _____
2. jung – _____ – am jüngsten
3. kalt – _____ – am kältesten

1. الصيغ القياسية مع تغيّر صوت حرف اللين.
warm (دافئ) – wärmer – am wärmsten
lang (طويل) – länger – am längsten
kurz (قصير) – kürzer – am kürzesten
dunkel (داكن) – dunkler – am dunkelsten
teuer (باهظ) – teurer – am teuersten

الصفات المنتهية بـ **-el** أو **-er** يسقط منها الحرف **e** عند صياغة اسم التفضيل بين طرفين.

2. الصيغ غير القياسية
groß (كبير) – größer – am größten
hoch (عالٍ) – höher – am höchsten
nah (قريب) – näher – am nächsten
gern (رغبَ في) – lieber – am liebsten (فَضَّل) (أحَبَّ الأكثر)

ملاحظة:

يجب الانتباه عند مفاضلة **gern**: **ich trinke gern Wein** (أحب شرب نبيذ)، **er trinkt lieber Cola** (هو يفضّل الكوكاكولا)، **sie trinkt am liebsten Bier** (هي تحب البيرة أكثر من أي شيء آخر.)

12

TR. 70

إذا أردتَ المفاضلة بين صفتين غير متساويتين، عليك استخدام صيغة اسم التفضيل بين طرفين وكلمة **als** (مِن):

- Ich bin **älter als** meine Schwester (أنا أكبر (سِنًّا) من أختي.)
- Brötchen schmecken **besser als** Brot (الأرغفة الصغيرة طعمها أفضل من الخبز العادي.)
- Frisches Gemüse ist **gesünder als** Gemüse aus der Dose (الخضر الطازجة صحيّة أكثر من الخضر المعلبة.)
- Im Garten ist es **schöner als** auf dem Balkon (الجو في الحديقة أفضل منه في الشرفة.)

TR. 71

أكمل الجمل بكتابة صيغة اسم التفضيل بين طرفين و**als**.

1. Bier ist _____ Wein.
2. In Köln ist es _____ in Berlin.
3. Ich trinke Kaffee _____ Tee.

الكلمات المخفيّة / ما هو الأفضل (بين اثنين؟) و(بين أكثر من اثنين؟) / أسماء الطعام في مناطق أخرى

13

اقرأ الأوصاف وضع علامة على الكلمة المفقودة.

1. ضدّ كلمة **billig**:
VRTGERTEUERMURCKS

2. ما هي الكلمة التي تعني «وأنت كذلك»؟
INTÄGTGLEICHFALLSBEGRTZ

3. إذا ذهبتَ للتسوق يمكنك استخدام كيس التسوّق أو...
BENZEINKAUFSKORBLÖGER

4. الكلمة الألمانية التي تعني «صحّيّ».
GENÜSSGESUNDSINGD

5. صيغة المصدر من اسم المفعول **geschnitten** (مُقطَّع شرائح):
FORSCHNEIDENGRÜSDU

ملاحظة:
من المعتاد، في ألمانيا، أن تحضر معك إلى السوبر ماركت كيس التسوق. وإذا لم يكن معك كيس فيمكنك أن تطلب واحدًا عند خروجك: **Kann ich bitte eine Tüte haben?**

14

أكمل الجمل باختيار التعبير المناسب.

1. Ich finde, Orangen schmecken _____ als Äpfel.
a. ■ nicht b. ■ schlecht c. ■ besser

2. Ich esse _____ Käse zum Frühstück.
a. ■ am liebsten b. ■ lieber als c. ■ gut

3. Wir kaufen immer im Supermarkt ein. Dort ist es _____.
a. ■ weniger b. ■ am billigsten c. ■ sehr teuer

15

تتفاوت أسماء المآكل في البلدان الناطقة بالألمانية. فالمنتجات المعروفة والتي تُزرع منذ قرون لها أسماء مختلفة كليًّا بحسب المناطق. ويمكننا إعطاء بعض الأمثلة. الجزَر له أسماء كثيرة مثل **Karotten** المستخدم في بعض المناطق الألمانية وفي النمسا. ومن أسماء الجزَر الأخرى مثلاً: **Möhren** في وسط ألمانيا، أو **Gelberüben** في جنوب ألمانيا.
وكذلك فإن للبطاطا والبرتقال وأقراص الخبز أسماء مختلفة:
Kartoffeln (بطاطا) و**Brötchen** (أقراص الخبز) لفظتان مستخدمتان في وسط ألمانيا. و**Erdäpfel** (بطاطا) و**Semmeln** (أقراص الخبز) مستخدمتان في جنوب ألمانيا وفي النمسا.
وثمّة كلمة ثانية معروفة للبرتقال **Orangen** وهي **Apfelsinen**.
أما في سويسرا، فهناك مَن يقول **Erdäpfel** و**Weggli** و**Orangen** (بطاطا، أقراص خبز، برتقال).
وهناك كلمات لا تُستخدم إلّا في النمسا. فإذا أردت أن تشتري «ein Kilo Tomaten und einen Blumenkohl» (كيلو بندورة وزهرة قرنبيط) فإنك تقول: **Ich möchte ein Kilo Paradeiser und einen Karfiol**.

الآن وفي ذلك الحين

2 TR. 72 **1**

انظر إلى الصورة. كيف تغيَّرَ هؤلاء الأشخاص؟ اقرأ واستمع كيف كان الحال منذ 8 سنوات بالمقارنة مع الوضع الآن.
هل يمكنك أن تقدّر معاني الجمل اعتمادًا على الصور؟
تجد في إطار المفردات المزيد من المعلومات حول هذه الصيغة الجديدة للأفعال.

ملاحظة:
الصيغ التالية من الفعلين **sein** و**haben** هي صيغ الماضي:
er war – كانَ
wir waren – كُنّا
sie hatte – هي (كان لديها)
ich hatte – أنا (كان لديّ)



في العمل / طرْح أسئلة على طفل

2 TR. 73

ماذا يفعل هؤلاء الأشخاص في الصور؟ اكتب الجُمَل تحت الصور المناسبة.
ردّد الجمل مركِّزًا على الأفعال. ما هي معانيها الدقيقة؟ انظر إلى إطار المفردات لمعرفة هذه المعاني.



1. _____



2. _____



3. _____



4. _____



5. _____

holen ـ جلب، أحضَر
malen ـ رسمَ
probieren ـ جرَّبَ
anbieten (ich biete an) ـ قدّمَ
wegwerfen (ich werfe weg) ـ رمى

a. Er bietet Kuchen an.
b. Der Künstler malt ein Bild.
c. Die Männer holen den Abfall.
d. Sie probiert den Wein.
e. Er wirft die Flasche weg.

3 TR. 74

ما هي الأسئلة التي يمكن أن تطرحها على طفل؟ أصغِ إلى بعض الأسئلة النموذجية وصِلْ بينها وبين ترجماتها الصحيحة. ردِّد الأسئلة بصوت مرتفع متنبهًا لطريقة التنغيم.

1. Was ist dein Traumberuf?
2. Was möchtest du einmal werden?
3. Sind deine Eltern sehr streng?
4. Macht dir die Schule Spaß?
5. In welche Klasse gehst du?
6. Möchtest du Eis zum Nachtisch?

a. في أي صفّ دراسي أنت؟
b. هل تحبّ أن تتحلّى بالآيس كريم؟
c. ما هو العمل الذي تحلم بممارسته؟
d. هل تستمتع في المدرسة؟
e. هل إن والديك صارمان؟
f. ماذا تريد أن تفعل حين تكبر؟

نزهة قرب نهر الراين (المسلسل)

4 TR. 75 2

توماس، وسوزان، وابنتهما ليزا، وضيفتاهما سيلفيا وأينور يجلسون جميعًا في المروج قرب نهر الراين حيث يقومون بنزهة. تحاول سوزان أن تتقرَّب من زميلتي توماس. الجوّ جيد جدًّا، غير أن ليزا خجولة بعض الشيء. وها إن النزهة قد قاربت على النهاية.

استمع إلى أحاديثهم خلال النزهة. ويمكنك، بمساعدة الصورتين، فهم المواضيع المختلفة التي دارت حولها الأحاديث.





5 TR. 75 2

استمع ثانية إلى الحوار الاستهلالي وركّز على المهن والصفات الشخصية التي ذُكرت. هل تعرف ما إذا كانت الكلمات المذكورة أدناه قد وردت في الحوار أم لا؟ ضع دائرة حول العلامة (✓) للإيجاب والعلامة (✗) للإجابة سلبًا.

المهن والصفات المذكورة أدناه هي جديدة في هذا الفصل. انظر إلى إطار المفردات لمعرفة ترجماتها.

1. Künstlerin ✓ ✗
2. Malerin ✓ ✗
3. Sportlerin ✓ ✗
4. Ärztin ✓ ✗
5. Geschäftsfrau ✓ ✗
6. schüchtern ✓ ✗
7. nett ✓ ✗
8. freundlich ✓ ✗
9. satt ✓ ✗
10. hungrig ✓ ✗

مِهَن:
- die Ärztin – طبيبة
- die Geschäftsfrau – امرأة أعمال
- die Künstlerin – فنّانة
- die Malerin – رسّامة
- die Sportlerin – رياضية

صفات:
- freundlich – ودود
- hungrig – جائع
- nett – لطيف
- satt – شبعان
- schüchtern – خجول

دعوة أحد الأشخاص / مسمّيات الوظائف

6 2 TR. 76

لنستعرض بعض العبارات المفيدة في الدعوات الخاصة. فإذا كنت المضيف **Gastgeber** يمكن أن تقول:

- **Was kann ich Ihnen anbieten?** (ماذا يمكن أن أقدّم لك؟)
- **Darf ich Ihnen noch etwas anbieten?** (هل تريد شيئًا آخر؟)
- **Möchten Sie noch etwas Nachtisch / Kaffee / Obstsalat?** (هل تحبّ المزيد من الحلوى / القهوة / سلطة الفاكهة؟)
- **Bitte bedienen Sie sich** (تفضل، أخدم نفسك بنفسك.)

ويمكن بالطبع قول التعابير نفسها باستخدام صيغة du

وبصفتك الضيف **Gast**، يمكن استخدام العبارات التالية:

- **Ich hätte gern ein Glas Mineralwasser** (أود الحصول على كوب مياه معدنية.)
- **Ich nehme gern noch etwas / noch eine kleine Portion** (أريد القليل بعد / قطعة صغيرة أخرى.)
- **Danke, ich bin satt** (شكرًا، لقد شبعتُ.)
- **Das war sehr lecker** (كان ذلك طيبًا جدًّا.)
- **Das war wirklich ausgezeichnet** (كان ذلك رائعًا حقًّا.)

7 2 TR. 77

استمع إلى أسماء المهن الموضحة في الصور. انظر إلى مربع المفردات فتجد ألقاب شاغلي هذه المهن في المذكر والمؤنث.


Geschäfts-mann


Landwirt


Automecha-niker


Zahnarzt


Sportlerin


Frisör


Kranken-schwester


Schreiner


Sängerin


Lehrerin

إذا أردتَ معرفة مهنة شخص ما فيمكنك أن تسأل:

- **Was sind Sie von Beruf? / Was machst du beruflich?** (ما هي مهنتك؟).
- **Ich bin Künstler** (أنا فنان.)

Ich arbeite als Künstler (أنا أعمل فنّانًا.)

مسمّيات الوظائف للمذكر والمؤنث

der Sportler, die Sportlerin
der Zahnarzt, die Zahnärztin
der Automechaniker, die Automechanikerin
der Landwirt, die Landwirtin
der Geschäftsmann, die Geschäftsfrau
der Lehrer, die Lehrerin
der Sänger, die Sängerin
der Schreiner, die Schreinerin
der Krankenpfleger, die Krankenschwester
der Frisör / Friseur, die Frisörin / Friseurin.

هاتان الطريقتان في الكتابة مستخدمتان، علمًا بأن اللفظ هو نفسه. كما أن صيغة المؤنث القديمة **dir Friseuse** لا تزال مستخدمة.

وصف شخص ما / الصفات والأضداد

8 TR 78 2

لوصف مظهر شخص ما يمكن استخدام كلمات كالتالية:

- **hübsch** (جميل)، **attraktiv** (جذّاب)، **sportlich** (رياضيّ)
- **mollig** (ممتلئ) ◀▶ **schlank** (نحيف)

أما في وصف المميّزات الشخصية فيمكن استخدام:

- **nett** (لطيف)، **freundlich** (ودود)، **sympathisch** (أنيس)، **höflich** (مهذب)
- **selbstbewusst** (واثق من نفسه) ◀▶ **schüchtern** (خجول)
- **faul** (كسول) ◀▶ **fleißig** (مجتهد)

هل تحتاج لمعرفة أَضداد بعض الصفات؟ المسألة سهلة كما يظهر في التمرين التالي.

ملاحظة:
يمكن استخدام كلمات مثل **nett** أو **attraktiv** كذلك لوصف الأشياء أو المواقف، مثلاً: **eine nette** Geschichte (قصّة جميلة)، **das Angebot ist attraktiv** (العرض مُغْرٍ).

TR 79 2 استمع واكتب الكلمات الناقصة في الفراغات، لاحِظْ أنَّ ترجمات هذه الجمل موجودة في إطار المفردات.

1. Das ist aber eine _____ Person!
2. Du bist _____, wenn du zu spät kommst.
3. Er ist mir _____.

unhöflich unsympathisch unfreundliche

◀ هذا إنسان غير ودود حقًّا! أنتَ غير مهذّب إذا وصلتَ متأخرًا كثيرًا. أنا لا أحبّه.

كما أن السابقة **un-** مستخدمة كذلك مع **unsportlich** (غير رياضي) و**unattraktiv** (غير جذاب).

9

ما هي أضداد الكلمات التالية؟ اكتبها في الأماكن الفارغة.

1. freundlich _____
2. hungrig _____
3. fleißig _____
4. unhöflich _____
5. selbstbewusst _____
6. mollig _____
7. sympathisch _____

ماضي الفعلين haben وsein / الحديث عن الماضي

10

وردت في الحوار الاستهلالي صيغ مثل **ich war** (كنتُ) و**du hattest** (كان لديك). وهذه من صيغ ماضي الفعلين **haben** و**sein**. لنلقِ نظرة على تصريف هذين الفعلين في الماضي.

	haben	sein
ich	hatte	war
du	hattest	warst
er, sie, es	hatte	war
wir	hatten	waren
ihr	hattet	wart
sie	hatten	waren
Sie	hatten	waren

من السهل جدًّا حفظ هذه الصيغ. كل ما تحتاج إليه هو جذر صيغة الماضي ومن ثمَّ، ما عليك، عادةً، سوى زيادة اللواحق المعروفة كما في صيغة المضارع.

11

CD 2 TR. 80

متى تُستخدم صيغة الفعل الماضي؟

ملاحظة:
يرجى الانتباه إلى أن استخدام صيغة الفعل الماضي في الألمانية لا يوازي دائمًا صيغة الماضي (البسيط) في الإنكليزية أو في غيرها من اللغات.

الحقيقة أن صيغة الماضي من بضعة أفعال فقط، مثل **haben** و**sein** والأفعال المساعدة (راجع الفصل 16) تُستخدم في اللغة المحكية. والأشيَع، عند الحديث عن الزمن الماضي، استخدام صيغة الفعل التام.

على كل حال، فَلنلقِ نظرة على بعض الأمثلة على استخدام صيغة الفعل الماضي:

- **Als Kind war ich oft allein** (في صغري، كنت وحيدًا في كثير من الأحيان.)
- **Meine Großeltern hatten sehr strenge Lehrer** (كان مدرّسو جدي وجدّتي صارمين.)
- **Hatten Sie 1964 schon ein Auto?** (هل كان لديك سيارة في العام 1964؟)
- **Früher hatte er einen Traumberuf. Er war Arzt** (كان يحلم بعمله منذ الصِّغَر. كان طبيبًا.)

§ 17 صيغة الماضي

املأ الفراغات بكتابة صيغة الماضي من فصل **haben** أو فصل **sein**.

1. Als Kind _____ ich viele Haustiere.
2. Früher _____ wir oft in der Schweiz.
3. 1980 _____ er viel Erfolg mit seiner Musik.

في اللغة الألمانية المكتوبة يُستخدم الماضي كثيرًا، إذا كانت القصة تبدأ وتنتهي في الماضي. فمثلاً، تكون بدايات الحكايات والأساطير عادةً على الشكل لتالي: **Es war einmal...** (كان يا ما كان...)

صيغة الماضي / طفولتي

12

أكمل الجمل بكتابة صيغة الماضي الصحيحة في المكان الفارغ. ثم اقرأ الجمل كاملة بصوت عالٍ.

war warst wart waren hatte hatten

1. 1998 _____ ich zum ersten Mal in Rom.
2. Frau Schulze, _____ Sie früher Haustiere?
3. Peter, wo _____ du am Wochenende?
4. Warum _____ ihr nicht im Sportverein?
5. Gestern _____ ich keine Zeit für das Picknick.
6. Franz und Tina _____ letzte Woche in Berlin.

ملاحظة:
في جنوب ألمانيا وفي النمسا تُستخدم غالبًا صيغة الفعل التام بدلاً من صيغة الماضي، مثلاً:
Wo bist du gewesen?
بدلاً من **Wo warst du?**
(أين كنت؟).

13

TR. 81

أصْغِ إلى ما يُخْبرك إياه كلّ من السيدة كرايمر والسيد كولب حول طفولتهما.
ثم أجب عن الأسئلة بوضع علامة على الإشارة (✓) للإيجاب وعلى الإشارة (✗) إذا كان الجواب سلبًا، بالنسبة لكلّ من السيدة كرايمر والسيد كولب.
وأخيرًا أجب عن الأسئلة مِن زاويتك أنت.




	السيدة كرايمر	السيد كولب	أنا
1. Waren Sie als Kind schüchtern?	☑ ☒	☑ ☒	☑ ☒
2. Sind Sie gern in die Schule gegangen?	☑ ☒	☑ ☒	☑ ☒
3. Waren Sie ein guter Schüler / eine gute Schülerin?	☑ ☒	☑ ☒	☑ ☒
4. Hatten Sie einen Traumberuf?	☑ ☒	☑ ☒	☑ ☒
5. Hatten Sie viele Freunde?	☑ ☒	☑ ☒	☑ ☒
6. Haben Sie früher Fußball gespielt?	☑ ☒	☑ ☒	☑ ☒

التفكير في إعادة التدوير / أين نضع النفايات؟

14 TR. 82

فيما يلي بعض الجمل المتعلقة بالوعي البيئي في البلدان الناطقة بالألمانية:

- **Sind das Pfandflaschen?** (هل هذه زجاجات قابلة للردّ؟)
- **Gibt es auf die Flaschen Pfand?** (هل يتوجب دفع عربون لقاء الزجاجات؟)
- **Kann ich das (einfach) wegwerfen?** (هل يمكنني (بكل بساطة) أن أرميها؟)
- **Sortiert ihr den Müll?** (هل تفرزون النفايات؟)
- **Wohin kann ich die Flaschen / das Papier / die Verpackungen bringen?**
 أين يمكن أن آخذ الزجاجات / الورق / العبوات؟)

أما أين تضع النفايات، فهذه بعض الاحتمالات:

- **Wirf es in den Abfalleimer / in die Mülltonne / in den Container!**
 (ارمها في سلة المهملات / في برميل القمامة / في الحاوية!)
- **Bring die Flaschen in den Supermarkt zurück**
 (أرجع الزجاجة إلى السوبرماركت.)

أكمل الجمل باختيار الكلمة الملائمة. تجد ترجمات الجمل في مربّع المفردات.

1. Man bekommt 15 Cent *Müll / Pfand / Papier* pro Flasche.
2. Wirf die Flasche nicht *zurück / ab / weg*! Es ist eine Pfandflasche.
3. Wir *sortieren / werfen / kommen* Papier, Glas und Plastik.

ملاحظة:
ثمة فرق بسيط بين Abfall وMüll. فكلمة Abfall مستخدمة إجمالاً للنفايات العضوية. أما Müll فهي لجميع أنواع النفايات التي تُجمع وتنقل في الحاويات.

تستعيد 15 سنتًا كعربون ◀ عن كل زجاجة. لا ترمِ الزجاجة. إنها قابلة للردّ. إننا نفرز الورق والزجاج والبلاستيك.

15

تُعتبر إعادة التدوير أمرًا بالغ الأهمية في البلدان الناطقة بالألمانية، كما إن المحافظة على البيئة أصبحت أمرًا تقليديًّا. وحتى إن صغار الأطفال، كالطفلة التي في الحوار الاستهلالي، تتمّ توعيتهم على ضرورة استعادة النفايات للحفاظ على البيئة. توضع مواد التغليف المدموغة بنقطة خضراء **der grüne Punkt** في أوعية أو أكياس خاصة لإعادة التدوير. تُجمع الزجاجات غير القابلة للردّ والمواد الزجاجية في أوعية منفصلة للزجاج الأبيض والأخضر والأسمر. أما الورق والكرتون فيجمعان كذلك ويتم التخلّص من كل منهما بشكل منفصل. وماذا بشأن النفايات العضوية؟ إن الذين يعيشون في المناطق الريفية يكون لديهم عادةً، كومة للتدبيل (صنع الكومبوست). كما أن بعض المدن توفّر أيضًا أوعية خاصّة للنفايات العضوية. وإذا لم تكن هذه متوافرة، فما عليك إلّا أن تضع النفايات العضوية في الوعاء المخصّص للنفايات التي لا يمكن إعادة تدويرها (**der Restmüll**).





حين يذهب الناس للتسوّق فإنهم عادةً يأخذون معهم كيسًا أو سلة، وذلك لتجنّب زيادة النفايات كالأكياس البلاستيكية. بلا طائل، وبالمناسبة فإنه بإمكانك ترك مواد التغليف في المتجر الذي تشتري منه، حيث إن من واجبات صاحب المتجر استرداد هذه الغلافات.

صور من الكرنفال / افتراضات

1 TR 83

الكرنفال (المهرجان) هو أحد أكبر الأحداث في البلدان الناطقة بالألمانية. فما هو هذا الحدث؟
انظر إلى الصور واستمع إلى الأوصاف. ثم اكتب العبارات التي سمعتها في الفراغات. وللتأكد من فهمك لمعاني الكلمات انظر إلى مربع المفردات.



1. _____



2. _____



3. _____

منصات سيارة غنية بالألوان
أولاد يلبسون أزياء خاصة
استعراض عبر المدينة
أقنعة مضحكة
أشكال كبيرة ومضحكة



4. _____



5. _____

ملاحظة:
Das Kostüm لفظة لها معنيان:
1. الزي الذي تلبسه في الكرنفال.
2. ثوب (رداء) نسائي.

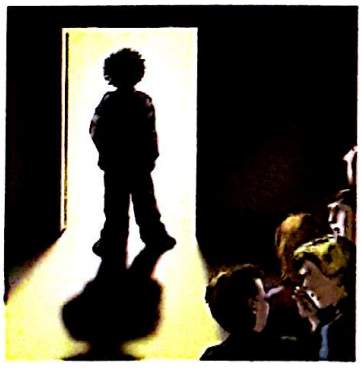
a. lustige Masken
b. Kinder in Kostümen
c. große und verrückte Figuren
d. bunte Festwagen
e. ein Umzug durch die Stadt

2 TR 84

هل تعرف ظِلَّ مَن يُمكن أن يكون هذا الذي يقف في الصورة؟ استمع إلى الاحتمالات الستة التالية واكتب الكلمات الناقصة في الأماكن الفارغة.
بعد ذلك ردّد الجمل بصوت عالٍ وحاول تقدير معانيها. تأكّد من معرفتك للمعاني اعتمادًا على ما ورد في إطار المفردات.

عبارات جديدة
aussehen wie – شابَهَ
so groß wie – طويل بقَدْر طول...
ich vermute, dass – أظُنّ أنّ

so vermute kann sieht aus Clown wie



1. Wer _____ das sein?
2. Vielleicht ist es ein _____.
3. Die Person _____ wie eine Frau.
4. Ich _____, dass es ein Mann ist.
5. Die Person ist _____ groß _____ Peter.

ملاحظة:
اللفظة dass (ذلك / تلك) تأتي في صدر جملة ثانوية.

كلمات وتراكيب جديدة

3  2 TR. 85

§ 17 صيغة الماضي

اقرأ الجمل واربطها بالترجمات الألمانية المقابلة. إذا تنبّهتَ للكلمات التي تعرفها أصلاً فإن هذه المهمة ستكون سهلة.
بعد ذلك، حاول حفظ الكلمات الجديدة، وهذه كلمات شائعة الاستعمال ويجدر بك حفظها.
وتجد في مربع الملاحظة أدناه معلومات مفيدة حول قواعد استخدام هذه الجمل.

1. آسِف. إني لا أفهم السؤال.	a. *Wir konnten nicht an der Party teilnehmen.*
2. لِمَن هذا الكيس؟	b. *Tut mir Leid, ich verstehe die Frage nicht.*
3. اضطُرَّ للعمل عشر ساعات، أمس.	c. *Ich war nicht in Bonn, weil ich keine Zeit hatte.*
4. لم نتمكن من حضور الحفلة.	d. *Die Vereine bauen Figuren für den Karneval.*
5. هل انتهيت من التخطيط لحفلة زواجك؟	e. *Wem gehört diese Tasche?*
6. تُعِدّ النوادي شخصيّات وأشكالاً للكرنفال.	f. *Gestern musste er zehn Stunden arbeiten.*
7. لم أكن في بون، لأنه لم يكن لدي متّسع من الوقت.	g. *Plant ihr schon eure Hochzeit?*

ملاحظة:

صيغة اسم المفعول من الفعل **verstehen** (فهمَ) هي غير قياسية:
ich habe verstanden (لقد فهمتُ).

ملاحظة:

شرح بعض القواعد:
1. لفظة **weil** (لأنّ) تأتي في صدر الجملة الثانوية.
2. ثمّة فعلان جديدان في صيغة الماضي:
wir konnten ـ قدرْنا
er musste ـ وجبَ عليه
3. الفعل **gehören** (خَصَّ) يدل على حالة المفعول غير المباشر:
Die Tasche gehört mir ـ هذا الكيس يخصّني [لي]
4. للفعل **teilnehmen** (حضرَ) لاحقة منفصلة، وكثيرًا ما يأتي بعده حرف الجر **an**:
Ich nehme am Karneval teil ـ أحضرُ الكرنفال.

4 TR 86 2

بعد انتهاء النزهة، كانت عائلة كوالسكي، مع سيلفيا وأينور، في طريقهم إلى حيث كانت السيارة. كانت الطريق بمحاذاة نهر الراين، وقد أخذت ليزا المقدّمة. فجأة لمحَت ليزا شيئًا ما يسبح قريبًا من ضفّة النهر. وراح الجميع يتساءلون عمّا يمكن أن يكون هذا الشيء.
استمع إلى الحوار، مرّتين في أقل تقدير. في المرة الأولى أصْغِ فقط وأنت تنظر إلى الصورتين.
بعد ذلك، انظر إلى ملحق «نصوص التمارين» لقراءة نص التسجيل واستمع ثانيةً.





5 TR 86 2

لندقق الآن في بعض التفاصيل من الحوار الاستهلالي. استمع إلى الحوار ثانية.
اقرأ الجمل وحاول أن تقرّر ما إذا كانت صحيحة أم خاطئة. ضع دائرة حول العلامة (✓) للصواب وحول العلامة (✗) للخطأ.
انظر إلى ملحق نصوص التمارين لمعرفة ترجمة الحوار.

1. Das Krokodil sieht aus wie das Schwimmtier von Lisa. ✓ ✗
2. Das Krokodil ist aus Papier und Plastik. ✓ ✗
3. Sylvia geht oft ins Theater. ✓ ✗
4. Das Krokodil ist vielleicht eine Figur für den Karneval. ✓ ✗
5. Man bereitet den Karneval das ganze Jahr vor. ✓ ✗
6. Sylvia kennt den Karneval in Düsseldorf nicht. ✓ ✗
7. Thomas war im Februar in Wien. ✓ ✗

ماذا نلبس اليوم؟ / مواد مختلفة

6 CD 2 TR 87

ماذا يفعل الناس في الكرنفال؟
- Die Leute **verkleiden sich** (يتنكرون بأزياء خاصّة.)
- Sie **tragen** Verkleidungen (يرتدون ملابس تنكرية.)
- Sie **ziehen** verrückte Kostüme **an** (يلبسون أزياء مضحكة.)
- Die Kinder **haben sich** als Clowns **verkleidet** (يتنكّر الأطفال بأزياء المهرّجين.)

في الحياة العادية لا يلبس الناس أزياء تنكرية، بل يفعلون ما يلي:
- Ich **ziehe mich an** (ألبسُ ثيابي.)
- Sie **zieht sich** dreimal am Tag **um** ((هي) تبدّل ملابسها ثلاث مرات يوميًّا.)
- Er **zieht sich aus** und geht ins Bett ((هو) يخلع ثيابه ويذهب إلى الفراش.)

ملاحظة:
بالإضافة إلى معنى «لبسَ»، للفعل **tragen** معنى هام آخر هو «حملَ»، مثلاً: **ich trage die Tasche** (أحملُ الكيس).

§ 23 أفعال المطاوعة

أكمل الجمل باختيار الفعل المناسب.

1. Willst du die Jacke nicht *tragen / verkleiden / ausziehen*?
 Es ist sehr warm.

2. Ich stehe um 6 Uhr auf, dusche und ziehe mich *aus / an / um*.

هل لاحظتَ أن ثمة فعلين جديدين لهما شكلان مختلفان: فعل مطاوعة [انعكاسي، أي حيث يكون الفاعل هو الشخص نفسه الذي وقع عليه الفعل]، وغير انعكاسي، أي فعل عادي:
- **sich anziehen** (لبسَ، أو ألبَسَ نَفْسَه) و**anziehen** (ارتدى)
- **sich ausziehen** (خلعَ ملابِسَه) و**ausziehen** (خلعَ)

7 CD 2 TR 88

إذا أردت معرفة المادة التي صُنع منها شيء ما، فيمكنك أن تسأل:
Aus welchem Material ist das? (مِن أي مادة صُنِعَ هذا؟)

ويكون تركيب الجواب على الشكل التالي: «**aus** + اسم المادة»:
Aus Papier. Aus Plastik. Aus Glas. (من الورق. من البلاستيك. من الزجاج.)

وهناك مواد أخرى:
das Holz (خشب)، **der Stein** (حجر)، **das Leder** (جِلْد)، **das Metall** (معدن)، **das Gold** (ذهَبٌ)، **das Silber** (فضّة)، **der Stoff** (قماش)، **der Kunststoff** (بلاستيك)، **das Styropor** (بوليسترين).

وإذا أردت التأكد ممّا إذا كان الشيء أصليًّا، يمكنك أن تسأل:
Ist das echtes Gold / Silber / Leder? (هل هذا ذهب أصلي / فضة أصلية / جلد أصلي؟)

ملاحظة
لاحظ أن جمع **das Material** هو غير قياسي، مثلاً: **Welche Materialien magst du?** (أيّ المواد تحبّ؟)

أصناف الكلمات / ماضي الأفعال المساعدة

8

اقرأ العبارات التالية وضعها في الفئة الصحيحة.

1. Materialien	2. Karneval

ملاحظة:
إذا كنت مندهشًا جدًّا أو مذهولاً من شيء ما، فيمكنك استخدام لفظة **verrückt** (جنون) في عبارات مثل **verrückt!** أو **das ist ja verrückt!**

a. echtes Leder
b. der Kunststoff
c. der Festwagen
d. das Holz
e. ich verkleide mich
f. der Stein
g. Gold und Silber
h. eine Maske tragen
i. verrückte Figuren
j. ein großer Umzug

9

TR 89

§ 17 صيغة الماضي

هل تذكر؟ في اللغة المحكية لا يُستخدم في الماضي سوى عدد قليل من الأفعال مثل **haben**، و**sein** والأفعال المساعدة، مثلاً:

- **Ich musste nach Wien fahren** (وجبَ عليّ أن أذهبَ إلى فيينا.)
- **Er konnte nicht am Karneval teilnehmen** (لم يقدر أن يحضر الكرنفال.)
- **Als Kind wollte sie Zahnärztin werden**
(حين كانت طفلة كانت تريد أن تصبح طبيبة أسنان.)

صيغ الماضي من الأفعال **müssen** و**können** و**wollen** هي صيغ قياسية. اكتب تصريف الفعل **wollen** في الماضي في المكان المخصّص له في الجدول.

	müssen	können	wollen
ich	musste	konnte	
du	musstest	konntest	
er, sie, es	musste	konnte	
wir	mussten	konnten	
ihr	musstet	konntet	
sie	mussten	konnten	
Sie	mussten	konnten	

الجمل الثانوية باستخدام weil / إعطاء الأسباب

10 TR 90 2

للسؤال عن السبب يمكنك استخدام **warum?** (لماذا؟)
- **Warum** kommst du nicht ins Restaurant mit?
(لماذا لا تأتي معنا إلى المطعم؟)

ولإعطاء السبب يمكنك استخدام جملة ثانوية مبدوءة بـ **weil** (لأنّ).
- **Weil** ich keine Zeit habe (لأنه ليس لدي وقت بتاتاً.)
- **Weil** ich keine Lust habe (لأني لا أشعر برغبة في ذلك.)
- **Weil** Peter mich schon zum Abendessen eingeladen hat
(لأن بيتر قد دعاني إلى العشاء.)
- Ich kann nicht mitkommen, **weil** ich arbeiten muss
(لا يمكن أن أذهب برفقتكم لأني يجب أن أعمل.)

سواء أستُخدمت جملة رئيسية أم لا، فإن ترتيب الكلمات في الجملة الثانوية المبتدئة بِـ**weil** يظلّ هو نفسه في الحالتين: حيث يتوجب وضع الفعل المتصرّف في آخِر الجملة.

11

§ 25 الجمل الثانوية

انظر إلى الصور وأجب عن الأسئلة. ضع علامات على الإجابات التي تتناسب مع الصور. خُذ في الاعتبار أنه قد تكون هناك إجابتان صحيحتان أو ثلاث أو حتى أربع، علمًا بأن أرقام الأسئلة تدلّ على أرقام الصور.

1. Warum seid ihr nicht spazieren gegangen?

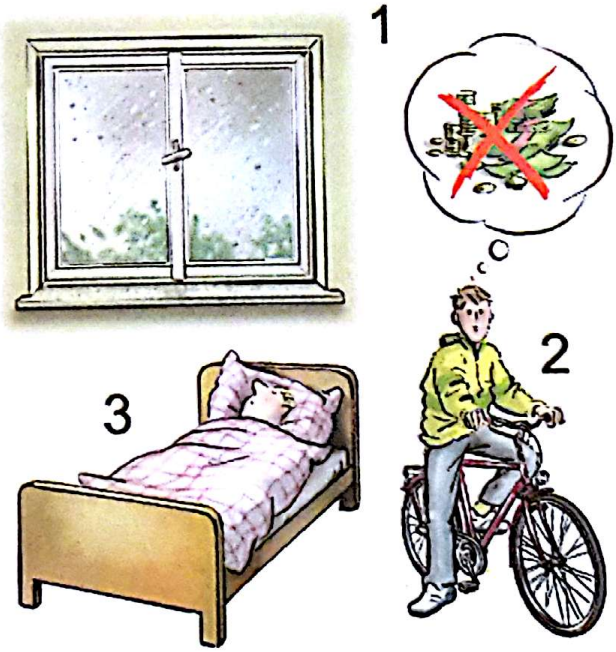
a. ■ Weil wir ein Picknick gemacht haben.
b. ■ Weil es geregnet hat.
c. ■ Weil das Wetter schlecht war.
d. ■ Weil wir viel Spaß hatten.

2. Warum haben Sie kein Auto?

a. ■ Weil ich lieber Fahrrad fahre.
b. ■ Weil ich kein Auto brauche.
c. ■ Weil ich nicht viel Geld habe.
d. ■ Weil ein Auto sehr teuer ist.

3. Warum warst du nicht in der Disco?

a. ■ Weil ich zu Hause bleiben wollte.
b. ■ Weil ich tanzen wollte.
c. ■ Weil ich lieber schlafen wollte.
d. ■ Weil ich noch arbeiten musste.



الجمل الثانوية باستخدام dass / الافتراضات / المقارنة

12 2 TR. 91

في الحوار الاستهلالي، وردت جُمَل كالجملتين التاليتين:

- Ich vermute, **dass** das Krokodil dem Theater gehört
 (أظن أن التمساح هو ملك للمسرح.)
- Kann es sein, **dass** ihr genau dieses Krokodil sucht?
 (هل من المعقول أنّكم تبحثون عن هذا التمساح بالذات؟)

إن الرابط **dass** (أنّ)، في مثل هذه الجمل، يأتي في صدر جملة ثانوية لإبداء رأي أو افتراض. ويمكنك استخدام الأفعال التالية للتعبير عن الافتراضات أو الاعتقادات:

- **denken** (ظنّ)، **meinen** (حسبَ / قصدَ)، **glauben** (اعتقدَ)، **vermuten** (افترضَ)، **es kann sein** (أمكنَ).

بالإضافة إلى هذه العبارات، هناك الكثير من الأفعال الأخرى التي تلحقها غالبًا جملٌ مبدوءة بـ**dass**، مثلاً:

- **erzählen** (أخبرَ)، **schreiben** (كتبَ)، **berichten** (أبلغَ)، ألخ...
- Sie hat mir erzählt, **dass** sie einen neuen Freund hat
 (أخبرتني أن لديها صديقًا جديدًا.)

أكمل الجمل وضع الكلمات في الأماكن الصحيحة.

1. Es kann sein, dass / verkleidet / sie sich / hat. / als Clown
2. Wir vermuten, dass / ist. / schon nach Hause / er / gegangen

13 2 TR. 92

للتعبير عن أن شيئين متماثلان، يمكن استخدام أحد التراكيب التالية:

so / genauso + الصفة / الظرف / الحال + **wie** (... مثل... / تمامًا مثل...)

Maria ist **genauso** alt **wie** du (سن ماريا هو مثل سنّك.)

Ich komme **so** bald **wie** möglich (سآتي بأسرع ما يمكن.)

كما إن التركيب التالي مستخدم لتشبيه شيء ما.

aussehen + **wie** + اسم / ضمير في حالة الرفع (شابَهَ)

انتبه لترتيب الكلمات. هناك احتمالان:

Das Ding im Rhein **sieht aus wie** ein Krokodil
(الشيء الذي في نهر الراين يشبه التمساح.)

Das Ding im Rhein **sieht wie** ein Krokodil **aus**
(الشيء الذي في نهر الراين يشبه التمساح.)

رتّب الكلمات بالتسلسل الصحيح.

1. mein Freund / aus. / wie / siehst / Du
2. aus / Das Tier / eine kleine Schlange. / sieht / wie

ملاحظة:
الفعل **aussehen** (شابَهَ) يُستخدم كذلك لوصف شكل شخص ما، مثلاً: **Er sieht gut aus.** (هو يبدو في حال جيدة.)

ماذا يمكنك...؟ / ثمانية أسئلة

14

فلنتدرّب على استخدام المفردات الجديدة بالجمع بين الأفعال والأسماء.
اقرأ كل الأسئلة وقرّر أيّ الإجابات هي غير مناسبة. ضع علامة على الإجابة الخاطئة.

1. Was können Sie anziehen?
a. ■ eine Jacke
b. ■ eine Maske
c. ■ einen Festwagen
d. ■ ein Kostüm

2. Was können Sie planen?
a. ■ eine Fahrt nach Wien
b. ■ die Hochzeit
c. ■ ein Wochenende
d. ■ ein Stück Styropor

3. Was können Sie verstehen?
a. ■ eine Sprache
b. ■ eine Frage
c. ■ ein Buch
d. ■ einen Stein

4. Was können Sie bauen?
a. ■ eine Unterbrechung
b. ■ eine Figur
c. ■ ein Haus
d. ■ eine Straße

15

TR 93 2

اقرأ الأسئلة واستمع إليها. ما هي الإجابات الصحيحة؟ اربط بينها وبين الأسئلة العائدة لها.

ملاحظة:
إذا لم تستطع تصديق ما يخبرك به أي شخص، فيمكنك أن تسأل **echt?** (حقًّا؟).

1. Aus welchem Material ist der Tisch?
2. Ist das echtes Leder?
3. Verkleidest du dich für den Umzug morgen?
4. Warum fahren Sie nicht mit dem Bus?
5. Was hat Maria erzählt?
6. Wie sieht der neue Freund von Petra aus?
7. Wem gehören diese verrückten Figuren?
8. Was wolltest du früher einmal werden?

a. Ja, es ist echt.
b. Sie gehören meinem Vater.
c. Ja, ich verkleide mich als Clown.
d. Er ist aus Holz und Metall.
e. Ich wollte Automechaniker werden.
f. Sie hat erzählt, dass sie im Juli heiratet.
g. Er sieht sehr gut aus. Er ist ein attraktiver Mann!
h. Weil ich lieber zu Fuß gehe.

الوظائف اللغوية المختلفة / الحديث عن نفسك

1 TR. 94 2

في الفصول 13 ـ 16، تعلّمتَ تعابير مختلفة يمكنك استخدامها في حالات عديدة.
اربط بين الأوصاف ونماذج الجمل المقابلة، ثم ردّد الجمل.

1. للحديث عن الطقس.	a. Was machen Sie beruflich?
2. لتخبر عمّا اعتدتَ أن تفعله في الماضي.	b. Frisches Obst ist gesünder als Obst aus der Dose.
3. لمقارنة الصفات.	c. Passt es Ihnen am Montag, um 15 Uhr?
4. لشراء حاجياتك في متجر للمواد الغذائية.	d. Ich komme nicht mit, weil ich keine Lust habe.
5. لسؤال شخص ما عن مهنته.	e. Ich vermute, dass diese Tasche Maria gehört.
6. لعرض تقديم شيء ما على مائدة الطعام.	f. Es regnet und es ist windig.
7. للسؤال عن السبب.	g. Ich hätte gern 200 Gramm Salami am Stück.
8. لإعطاء السبب.	h. Warum warst du nicht auf der Party?
9. لإعداد ترتيبات.	i. Darf ich Ihnen noch etwas Nachtisch anbieten?
10. للتعبير عن افتراضات.	j. Früher war ich schüchtern und hatte wenig Freunde.

2

ماذا يمكن أن تخبر الآخرين حول مهنتك، وطفولتك، وما تحب وما تكره، وعن بلادك؟ اكتب إجاباتك الشخصية، وحاول أن تُنشِئ جملاً تامّة.
تجد في ملحق «حلول التمارين» نماذج من إجابات محتملة.

1. Was wollten Sie als Kind werden?
2. Und was sind Sie heute von Beruf?
3. Wie waren Sie als Schüler/Schülerin?
4. Warum lernen Sie Deutsch?
5. Was ist gesundes Essen? Was meinen Sie?
6. Wie ist das Wetter heute?
7. Feiern Sie zu Hause Karneval? Erzählen Sie!
8. Was bringt man in Ihrem Land zu einer Einladung mit?

ما هو المعنى الصحيح؟ / المقارنة

3

هناك أكثر من طريقة للتعبير عن الشيء نفسه. في كل مجموعة أدناه، اقرأ الجملة الأولى ثم اختر الجملة المرادفة لها من بين صيغ الجمل الثلاث الأخرى.

1. Er arbeitet als Lehrer.

a. ☐ Er ist Lehrer von Beruf.
b. ☐ Er möchte später Lehrer werden.
c. ☐ Sein Vater ist Lehrer.

2. Gehört dir die Jacke?

a. ☐ Was kostet die Jacke?
b. ☐ Warum ziehst du die Jacke aus?
c. ☐ Ist das deine Jacke?

3. Cola ist nicht so billig wie Bier.

a. ☐ Bier ist am teuersten.
b. ☐ Cola ist teurer als Bier.
c. ☐ Cola ist am billigsten.

4. Kannst du um 3 Uhr?

a. ☐ Gehst du um 3 Uhr nach Hause?
b. ☐ Bist du pünktlich?
c. ☐ Passt es dir um 3 Uhr?

5. Sie trägt ein Kostüm und eine Maske.

a. ☐ Sie sieht sehr schlecht aus.
b. ☐ Sie hat sich verkleidet.
c. ☐ Sie ist sympathisch.

6. Äpfel schmecken lecker.

a. ☐ Ich esse sehr gern Äpfel.
b. ☐ Ich mag keine Äpfel.
c. ☐ Äpfel sind gesund.

4

املأ الفراغات بالكلمات المناسبة لإكمال المفاضلة في الجمل التالية:

als am wie lieber größten hoch

1. Das Haus ist so (1)_____ (2)_____ der Turm.
2. Peter ist (3)_____ (4)_____.
3. Ich esse frisches Gemüse (5)_____ (6)_____ Gemüse aus der Dose.

أفعال المطاوعة / حروف الجر والأفعال

5 TR 95 2

هل تذكر صيغ أفعال المطاوعة مثل **ich bedanke mich**، و**du ziehst dich um**، وغيرها...؟
استمع إلى أمثلة الجمل التالية، ثمّ اكتب الكلمات الناقصة في الفراغات لإكمال التصريف.

1. ich _____ mich an
2. du freust _____
3. er, sie, es ändert _____
4. wir _____ _____
5. ihr duzt _____
6. sie _____ _____
7. Sie _____ _____
8. ich _____ mich angezogen.

بعد ذلك ردّد الصيغ بصوت عالٍ واقرأ القواعد.

أفعال المطاوعة:
العلامة بالنسبة لصيغة المصدر هي الضمير **sich**:
- **sich umziehen** (غيَّرَ ثيابه)

صيغ ضمائر المطاوعة:
هي جميعًا مماثلة للضمائر في حالة المفعولية باستثناء الغائب والصيغة الرسمية.
ففي هذه الحالة، الضمير هو **sich**.
- **Er zieht sich dreimal am Tag um**

صيغة الفعل التام:
تصاغ من أفعال المطاوعة باستخدام الفعل المساعد **haben**.
- **Er hat sich dreimal am Tag umgezogen**

§ 23 أفعال المطاوعة

ملاحظة:
A = حالة المفعولية،
D = المفعول غير المباشر
abholen von + D
danke/vielen Dank für + A
einladen zu + D
sich bedanken für + A
! sich freuen auf +A (تَطلَّعَ بأَمَل إلى)
! sich freuen über + A (سُرَّ مِن)
sich interessieren für +A
sich treffen mit + D
teilnehmen an +D
vorbeigehen an + D
warten auf + A
Zeit haben für + A

6 TR 96 2

تستخدم العديد من الأفعال مع أحرف جرّ معينة مثلاً، **sich interessieren für**.
استمع إلى الجمل واملأ الفراغات بحروف الجر الناقصة.
تجد في مربع المفردات قائمة بالأفعال التي تعلّمتها مع حروف الجر التي ترد معها.
ردّدها!

1. Hast du Zeit _____ ein Picknick am Rhein?
2. Ich warte schon 20 Minuten _____ den Bus.
3. Darf ich dich _____ Abendessen einladen?
4. Wir freuen uns schon jetzt _____ den Sommer.
5. Wir freuen uns _____ deinen Erfolg.
6. Nimmst du _____ Karneval teil?
7. Können Sie mich bitte _____ Bahnhof abholen?
8. Wir bedanken uns _____ die Einladung.

ملاحظة:
ليس ثمّة قاعدة محدّدة حول أحرف الجر المستخدمة مع الأفعال. لذا عليك أن تتعلم هذه الاستخدامات غيبًا.

صيغة الماضي / المفاضلة بين الصفات

7

§ 17 صيغة الماضي

تذكَّرْ أن بضعة أفعال فقط، مثل **haben** و**sein** والأفعال المساعدة تُستخدم في صيغة الماضي في اللغة المحكية. اقرأ الجمل التالية واضعًا صيغة الماضي بدلاً من صيغة المضارع. اكتب صيغة الماضي المقابلة في الأماكن الفارغة.

1. Meine Eltern **sind** sehr streng. _____
2. **Müssen** Sie wirklich nach Wien fahren? _____
3. Anna **will** Malerin werden. _____
4. Meine erste Freundin **kann** sehr gut tanzen. _____
5. Wir **haben** viel Spaß in der Schule. _____
6. Das Essen **ist** ausgezeichnet! _____

8

CD 2 TR. 97

§ 1 الصفات / النعوت

تعلَّمتَ، في الفصول الأخيرة كيفية إجراء المقابلة ـ أو المفاضلة ـ بين اسمين أو وَضْعين. تساعدك الصور على تذكُّر الصيغ والتراكيب الخاصة بذلك.
أكمل الجمل بكتابة الكلمة المناسبة في المكان الفارغ.
في الصورة أدناه ملخّص للمفاضلة بين الصفات.

ملاحظة:
للفظة **früher** معنيان:
1. سابقًا، مثلاً: **ich komme früher**
2. في الماضي، مثلاً: **früher war ich sehr dick**

1. • Wie alt ist Hans? Ist er so _____ wie Peter?
2. ○ Nein, Peter ist _____ als Hans.
3. • Welche Stadt finden Sie _____? Paris oder London?
4. ○ Paris, aber Rom finde ich am _____.
5. • Ich mag Tomaten _____ als Gurken. Und du?
6. ○ Ich finde, Gurken schmecken _____ als Tomaten.
7. • Kannst du schon _____ als 20 Uhr kommen?
8. ○ Ich komme so _____ wie möglich.

a. schön	b. schöner	c. schönsten
d. gern	e. lieber	f. liebsten
g. alt	h. älter	i. ältesten
j. gut	k. besser	l. besten
m. früh	n. früher	o. frühsten

groß - größer - am größten
klein - kleiner - am kleinsten
! viel - mehr - am meisten

A ist so groß wie B.
C ist größer als A und B.
D ist am größten.

weil وwenn وdass / الجمل الثانوية / ترتيب الكلمات

9

IR 98

من السهل معرفة الجمل الثانوية: فهي تبدأ برابط ويكون لكلماتها ترتيب خاصّ.

§ 25 الجمل الثانوية

• الرابط **weil** (لأن)

Wir können nicht kommen, **weil** wir arbeiten müssen

(لا يمكننا أن نأتي لأننا يجب أن نعمل.)

الوظيفة: تستخدم **weil** لذِكْر السبب. أما للسؤال عن السبب فتُستخدم **warum?** (لماذا؟!)

• الرابط **wenn** (إذا، حين)

a) Wir gehen spazieren, **wenn** es nicht regnet

(نذهب في نزهة إذا لم تكن تُمطِر.)

b) Er hört immer Musik, **wenn** er Bilder malt

(هو دائمًا يستمع إلى الموسيقى حين يرسم صورًا.)

الوظيفة: لفظة **wenn** لها معنيان: شرطي وزمني.

• الرابط **dass** (أنّ)

Die Zeitung berichtet, **dass** ein Kind das Krokodil gefunden hat

(تَذْكُر الجريدة أن ولدًا قد وجدَ التمساحَ.)

الوظيفة: تُستخدم **dass** لإيراد فكرة أو قول أو افتراض أو رأي ألخ... مِمّا يتعلّق بك أو بشخص آخر. وتتوقف وجهة فائدة هذا الرابط على معنى الجملة الرئيسية:

Ich vermute, **dass**... (أظنّ أنّ...) ◄ افتراض

Es ist besser, **dass**... (من الأفضل أنّ...) ◄ رأي

Es ist schade, **dass**... (من المؤسف أنّ...) ◄ أسف ألخ...

ملاحظة:

انتبه لكتابة الأفعال ذات اللواحق المنفصلة، مثل **zurückkommen**، حيث إنها تُكتب كلمةً واحدةً في الجمل الثانوية.

ينبغي وَضْع الفعل المتصرّف في آخِر الجملة الثانوية. قارِن بين النوعين:

الجملة الثانوية	الجملة الرئيسية
..., dass es nicht **regnet**.	Es regnet nicht.
..., wenn er gekommen **ist**.	Er ist gekommen.
..., weil ich gehen **musste**.	Ich musste gehen.
..., weil ich bald **zurückkomme**.	Ich komme bald zurück.

10

صِل الجملتين باستخدام الرابط المذكور بين قوسين. انتبه إلى ترتيب الكلام في الجملة الثانوية ولا تنسَ أن تضع فاصلة بعد الجملة الرئيسية (**Ich freue mich, wenn...**).

1. Ich freue mich. Du kommst mit. *(wenn)*
2. Er schreibt ihr. Er hat ein Auto gekauft. *(dass)*
3. Er kommt zu spät. Er muss sich noch umziehen. *(weil)*
4. Es ist schade. Er nimmt nicht teil. *(dass)*
5. Wir essen nur frisches Obst. Das ist gesünder. *(weil)*
6. Sie hört Musik. Sie arbeitet zu Hause. *(wenn)*

الكلمة غير المناسبة / الفئات

11

تعلّمت، في الفصول 13 ـ 16، الكثير من الكلمات الجديدة ذات العلاقة بالطعام، والطقس، والمهَن، والمواد، والصفات (وهذه الأخيرة بالألمانية: **Eigenschaften**). ولنقم الآن بمراجعتها.
في كل مجموعة أدناه ثلاث كلمات تناسب فئتها وكلمة واحدة لا تنتمي إليها. ضع علامة على الكلمة غير المناسبة.

1. Gutes Wetter:
a. ■ 25 Grad
b. ■ sonnig
c. ■ Gold
d. ■ warm

2. Materialien:
a. ■ Ei
b. ■ Holz
c. ■ Stein
d. ■ Metall

3. Eigenschaften von Personen:
a. ■ freundlich
b. ■ neblig
c. ■ fleißig
d. ■ sympathisch

4. Obst:
a. ■ Bananen
b. ■ Apfelsinen
c. ■ Nudeln
d. ■ Birnen

5. Berufe von Frauen:
a. ■ Kollegin
b. ■ Krankenschwester
c. ■ Frisörin
d. ■ Ärztin

6. Schlechtes Wetter:
a. ■ es regnet
b. ■ sehr windig
c. ■ Nebel
d. ■ ausgezeichnet

7. Berufe von Männern:
a. ■ Landwirt
b. ■ Gast
c. ■ Schreiner
d. ■ Automechaniker

8. Gemüse:
a. ■ Figuren
b. ■ Blumenkohl
c. ■ Kartoffeln
d. ■ Tomaten

12

اكتب كلًّا من الكلمات أدناه في الخانة المناسبة لها.

1. مواد	2. عبوات	3. اطعمة

a. das Holz
b. das Brot
c. die Kartoffeln
d. die Tüte
e. der Kunststoff
f. die Dose
g. die Packung
h. das Gemüse

13

ما هي الأطعمة التي تتناسب مع أنواع التغليف التالية؟ ضع علامة على الإجابة الصحيحة.

1. Eine Dose
 a. ☐ Salami
 b. ☐ Bier
 c. ☐ Zwiebeln

2. Eine dicke Scheibe
 a. ☐ Käse
 b. ☐ Orangen
 c. ☐ Pralinen

3. Zwei Packungen
 a. ☐ Reis
 b. ☐ Cola
 c. ☐ Brot

4. Eine Tüte
 a. ☐ Bratwurst
 b. ☐ Chips
 c. ☐ Obstsalat

5. 200 Gramm
 a. ☐ Milch
 b. ☐ Kopfsalat
 c. ☐ Wurst

6. Vier Stück
 a. ☐ Sahne
 b. ☐ Gurken
 c. ☐ Nudeln

7. Ein halber Liter
 a. ☐ Bohnen
 b. ☐ Milch
 c. ☐ Brötchen

8. 5 kg
 a. ☐ Kartoffeln
 b. ☐ Rotwein
 c. ☐ Eier

14

ما هي المهن الموصوفة أدناه؟ اقرأ التحديدات ثم اكتب لقب صاحب المهنة في الفراغ.
عليكَ أن تعرف ما إذا كان المطلوب إعطاء الاسم في المذكر أم في المؤنث.

1. Er malt Bilder und er mag Farben. Er ist _____.
2. Sie arbeitet in einer Schule. Sie ist _____.
3. Bei ihm kann man Brot, Brötchen und Kuchen kaufen.
 Er ist _____.

النشاطات / الطقس والمناخ

15

ما هو العمل الذي يقوم به الشخص الظاهر في الصورة؟ ضع علامة على الإجابة الصحيحة..

1.



- a. ☐ Sie probiert den Müll.
- b. ☐ Sie sucht den Müll.
- c. ☐ Sie wirft den Müll weg.

2.



- a. ☐ Sie kauft Sekt ein.
- b. ☐ Sie bietet Sekt an.
- c. ☐ Sie trinkt Sekt.

3.



- a. ☐ Er zieht sich an.
- b. ☐ Er bedient sich.
- c. ☐ Er freut sich.

16

أي من العبارات الأربع في كل مجموعة لا تتناسب مع فئتها؟ ضع علامة على العبارة غير المناسبة.

1. الطقس:

- a. ☐ Papier
- b. ☐ Wind
- c. ☐ Schnee
- d. ☐ Regen

2. الفصول:

- a. ☐ Frühling
- b. ☐ Herbst
- c. ☐ Sommer
- d. ☐ Temperatur

3. الأحوال الجوية

- a. ☐ Es regnet.
- b. ☐ Die Sonne scheint.
- c. ☐ Es ist wichtig.
- d. ☐ Es ist neblig.

1§ الصفات/النعوت

1. لا يكون للصفات لواحق حين تُستخدم مع الفعل **sein** (كان).
Die Tür ist **grün** – البابُ أخضر.
Die Häuser sind **alt** – البيُوت قديمةٌ.
2. يكون للصفات لواحق حين تصف اسمًا (أي كالنعت بالعربيّة أو خبر المبتدأ).
Die **grüne** Tür ist schön.
البابُ الأخضرُ جميلٌ.
Die **alten** Häuser in Bonn.
البيُوتُ القديمَةُ في بون.

التصرُّف

يتوقف شكل أواخر الصفة (اللواحق) على حالة الاسم وجنسه واستخدام أداة التعريف der أو أداة التنكير ein.

أداة التعريف + الصفة (حالة الرفع)

مفرد		
مذكر	مؤنث	محايد
der alte Turm	die alte Tür	das alte Haus

جمع ـ كل الأجناس: die alten Tische

أداة التنكير + الصفة (حالة الرفع)

مفرد		
مذكر	مؤنث	محايد
ein alter Turm	eine alte Tür	ein altes Haus

جمع ـ كل الأجناس: alte Tische

ملاحظة: يُحذف من الصفتين **teuer** و**dunkel** الحرف e حين تتصرّفان:
der teure Tisch – الطاولةُ الباهظةُ الثَّمَن
ein dunkler Turm – بُرْجٌ داكِنُ اللَّوْنِ

2§ الحال أو الظرف

المميزات

الميزة الأساسية للحال أو الظرف (= كلمة تحدّد معنى الفعل) هي أنه غير متصرّف (لا يتغيّر).

ظروف المكان:
hier (هنا)، **dort** (هناك)، **oben** (فوق، في أعلى، في دور أعلى)، **unten** (تحت، في أسفل، في طابق أسفل)، **rechts** (يمين)، **links** (يسار).

ظروف الزمان:
heute (اليوم)، **morgen** (غدًا)، **gestern** (أمس)، **jetzt** (الآن).

الظرف الدال على التواتر:
immer (دائمًا)، **nie** (إطلاقًا)، **zweimal** (مرّتين)، **montags** (كل يوم اثنين)

الحال:
gern (بسرور)، **auch** (أيضًا)، **nur** (فقط، تمامًا)

وباستثناء **gern**، فلا يمكن استخدام أي من الظروف المذكورة أعلاه في المفاضلة.
Ich trinke **gern** Bier, mein Freund trinkt **lieber** Wein. Er mag **am liebsten** Rotwein.
أحبُّ شرْبَ البيرة، وصديقي يُفضّلُ شرْبَ نبيذ. وأكثَرُ ما يحبُّ نبيذ الأحْمَر.

يمكن استخدام العديد من الصفات كظروف. وصيغها متماثلة كذلك عند المفاضلة بين طرفين أو أكثر من طرفين:
Sabine kocht sehr **gut**.
سابين تَطْبخُ بِشكلٍ جَيّد جِدًّا.
Sprich bitte **langsamer**!
الرَّجاءُ التَّكلُّم بِشكلٍ أبْطَأ.

ترتيب الكلمات

يأتي الظرف أو الحال، عمومًا، بعد الفعل وقبل العناصر الأخرى مثل (أ) شبه الجملة، أو (ب) لفظة **nicht**، أو (ج) المصدر:

(أ) Wir gehen **oft** ins Kino.
كثيرًا ما نذهبُ إلى السينما.
(ب) Ich komme **morgen** nicht.
لا آتي غدًا.
(ج) Du musst **rechts** abbiegen.
عليكَ أن تنعطِفَ يَمينًا.

تأتي ظروف الزمان، في أغلب الأحيان، أولاً. ويكون الفعل دائمًا في المركز الثاني ويتبعه الفاعل:
Morgen arbeite ich nicht.
لن أعْمَلَ غدًا.
Gestern war ich in Bonn.
كنتُ في بون أمْس.

§3 الأداة ـ للتعريف

في الألمانية ثلاث أدوات مماثلة لِـ(أل التعريف) بالعربية، وهي: **der** و**die** و**das**. وتدل الأداة المستخدمة على جنس الاسم وحالته وعدده.

التصرُّف

	مذكر	مؤنث	محايد
مفرد الرفع	**der** Hund	**die** Katze	**das** Pferd
المفعولية	**den** Hund	**die** Katze	**das** Pferd
مفعول غير مباشر	**dem** Hund	**der** Katze	**dem** Pferd

	كل الأجناس
جمع الرفع	**die** Tiere
المفعولية	**die** Tiere
مفعول غير مباشر	**den** Tieren

الاستعمال

تُستخدم أداة التعريف حين يكون واضحًا من سياق الكلام من هو الشخص أو الشيء المقصود:
Der Garten liegt hinter **dem** Haus.
الحديقة وراء البيت.
Ich muss **den** Chef fragen.
عليّ أن أسأل رئيسي (في العمل).

كما تُستخدم أداة التعريف حين يكون المقصود هو شيء محدَّد أو شخص معيّن:
Hast du **die** Zeitung gesehen?
هل قرأتَ الجريدة؟
Ich kenne **den** Freund von Maria nicht.
لا أعرفُ صديقَ ماريا.

عدم استخدام الأداة

لا تُستخدم أيّ أداة في المواضع التالية:

1. أسماء العلم:
Das ist **Herr Kowalski**. Seine Tochter heißt **Lisa**.
هذا هو السيّد كوالسكي. اسم ابنته ليزا.

2. البلدان والمدن:
Deutschland ist schön, oder?
ألمانيا جميلةٌ، أليسَ كذلك؟
Wie gefällt dir **München**?
هل تحبّ ميونيخ؟

لكن: بعض البلدان لا تستخدم إلّا مع أداة التعريف: **die Schweiz** (سويسرا)، **die Türkei** (تركيا).

3. الجنسيات:
Sylvia ist **Österreicherin** – سيلفيا نمساويةٌ.
Ich bin **Italiener** – أنا إيطاليّ.

4. الوظائف والمهن:
Er arbeitet als **Arzt**.
هو يعملُ طبيبًا.
Meine Mutter ist **Lehrerin**.
أمّي مدرِّسةٌ.

5. الأسماء غير المعدودة:
Ich kaufe **Reis**, **Milch** und **Zucker**.
سأشْتَري الرُّزّ والحليب والسكّر.

6. العبارات التي تضمّ الأفعال **haben**، و**spielen**، و**hören**، و**machen**:
Ich habe Zeit – لديّ وقتٌ (كافٍ).
Er spielt Gitarre – هو يعزف على الغيتار.
Sie hört gern Musik – هي تحبّ سماعَ الموسيقا.
Das macht Spaß – هذا ممتع.

§4 الأداة ـ للتنكير

تتحدَّد صِيَغ أداة التنكير بناءً على جنس الاسم الذي تدخل عليه، وحالته، وعدده.

التصرّف

مفرد	مذكر	مؤنث	محايد
الرفع	ein Hund	eine Katze	ein Pferd
المفعولية	einen Hund	eine Katze	ein Pferd
مفعول غير مباشر	einem Hund	einer Katze	einem Pferd

ملاحظة: ليس لأداة التنكير أي صيغة في الجمع.

الاستعمال

تستخدم أداة التنكير حين يُذكر الشيء أو الشخص في المرة الأولى وحين يكون الاسم معدودًا:

Hast du **ein** Haustier?
هل لديك حيوان تربّيه؟
Ich möchte **eine** Tasse Tee.
أرغبُ في فنجان شاي.

قارن كذلك بين استخدام الأدوات في حال ذِكْر الاسم للمرة الأولى وفي حال ذكره ثانيةً:

Ich lese **ein** Buch. **Das** Buch ist sehr interessant.
إنّي أقرأ كتابًا. و(هذا) الكتاب ممتع جدًّا.

ثمَّة موضعان آخران يضمّان معلومات مفيدة حول أدوات التنكير، وهما:

§ **النفي**، حيث تجد معلومات حول أداة التنكير المنفيّة **kein**.

§ **الأداة ـ للتعريف**، حيث تجد معلومات حول الحالات التي لا تُستخدم فيها أي أداة بتاتًا.

§5 المفاضلة

الصيغ القياسية

الصيغة الأساسية	المفاضلة بين اثنين	أكثر من اثنين
klein (صغير)	kleiner	**am** kleinsten
laut (صاخب)	lauter	**am** lautesten
alt (قديم)	älter	**am** ältesten
dunkel (داكن)	dunkler (!)	**am** dunkelsten
teuer (باهظ)	teurer (!)	**am** teuersten

يُصاغ أفعل التفصيل بين اثنين بزيادة اللاحقة **-er**.
تنتهي صيغة التفضيل بين أكثر من اثنين باللاحقة **-sten**. أما اللاحقة **esten** ـ فتلحق الصفات المنتهية بِـ **-d**، **-t**، **-s**، **-ß**، **-sch**، **-z**.

الصيغ غير القياسية

الصيغة الأساسية	المفاضلة بين اثنين	بين أكثر من اثنين
groß (ضخم)	größer	am größten
hoch (عالٍ)	höher	am höchsten
nah (قريبٌ)	näher	am nächsten
gut (جيّد)	**besser**	am **besten**
viel (كثير)	**mehr**	am **meisten**

أحرف العلّة المتغيّرة في صيغ المفاضلة

غالبًا ما يلحق التغيير أحرف العلة في الصفات ذات المقطع الواحد، بشكل خاصّ:

ä ◀ **a**: alt (قديم) ◀ **älter**, **am ältesten**
وكذلك: hart (قاسٍ)، lang (طويل)، nah (قريب)، kalt (بارد)، warm (دافئ، حارّ).

ö ◀ **o**: groß (ضخم) ◀ **größer**, **am größten**
وكذلك: hoch (عالٍ)

ü ◀ **u**: jung (صغير) ◀ **jünger**, **am jüngsten**
وكذلك: kurz (قصير)، gesund (صحّيّ)

الاستعمال

1. التعبير عن التماثل بين شيئين أو صفتين:
wie + الصيغة الأساسية + **genauso/so**
Bananen sind **so** teuer **wie** Äpfel.
سعرُ الموزِ مُماثِل لسِعْر التفّاح.
Maria ist **genauso** alt **wie** du.
ماريا في مثل سنّك تمامًا.

2. المقارنة بين شخص وآخر، أو شيء وآخر، أو صفة وأخرى:
اسم التفضيل بين اثنين + **als**
Ich bin **älter als** meine Schwester.
أنا أكبرُ سِنًّا من أختي.
Im Garten ist es **schöner als** auf dem Balkon.
الجو في الحديقة أروع منه في الشرفة.

§6 أسماء الإشارة

Dieser, diese, dieses

لواحق اسم الإشارة **dieser** (هذا) هي نفسها اللواحق الخاصة بأداة التعريف.

مفرد	مذكر	مؤنث	محايد
الرفع	dieser Mann	diese Frau	dieses Kind
المفعولية	diesen Mann	diese Frau	dieses Kind
مفعول غير مباشر	diesem Mann	dieser Frau	diesem Kind

جمع	كل الأجناس
الرفع	diese Personen
المفعولية	diese Personen
المفعول غير المباشر	diesen Personen

الاستعمال

يستخدم اسم الإشارة **dieser** عند الإشارة إلى شيء أو شخص قريب:
Was kostet **diese** Tasche?
كم ثمن هذا الكيس؟

كما يُستخدم عند الإشارة إلى شيء أو شخص ذُكر منذ مدة قريبة:
Neanderstraße ...? Ich kenne **diese** Straße nicht.
شارع نياندر...؟ لا أعرفُ هذا الشارع.

نير أسماء الإشارة der وdie وdas

	مفرد		جمع	
	مؤنث	مذكر	كل الأجناس	محايد
رفع	die	der	die	das
مفعول	die	den	die	das
مفعول غير مباشر	der	dem	denen	dem

صيغ أسماء الإشارة وأداة التعريف متماثلة باستثناء صيغة الجمع في حالة المفعول غير المباشر.
الأداة: **den** ـ اسم الإشارة: **denen**.

الاستعمال

يدل اسم الإشارة على اسم مذكور سابقًا، والغرض من استخدامه هو تجنّب تكرار الاسم المذكور.
Wo ist der Papagei? – **Der** ist in seinem Käfig.
أين الببغاء؟ ـ إنّها في القفص.
Gefällt dir der Schrank? – **Den** finde ich hässlich.
هل تحبُّ هذه الخزانة؟ ـ إني أعتبرُها بشِعَة.

الاستعمال الخاصّ بـ**das**: إذا أردت الإشارة إلى ما وردَ ذكره بمُجْمله تستخدم اسم الإشارة **das**.
Er ist nicht gekommen. **Das** verstehe ich nicht.
هو لم يأتِ. وأنا لا أفهمُ ذلك.
Du bist schüchtern. **Das** glauben wir nicht.
أنت تشعر بالخجل. نحن لا نصدّق ذلك.

لاحظ أن اسم الإشارة يَرد قبل الفعل ويكون منبورًا.

§7 الأمر

صيغ الأمر قياسية، إلى حدّ ما، باستثناء الفعل **sein**.

التصريف

	gehen	nehmen	sein
du:	geh!	nimm!	sei!
ihr:	geht!	nehmt!	seid!
Sie:	gehen Sie!	nehmen Sie!	seien Sie!

تُشتَقّ الصيغ القياسية للأمر من صيغة المضارع.
صيغة du: تُحذف اللاحقة **st-** ويُحذف الضمير الشخصي.
صيغة ihr: يُحذف فقط الضمير الشخصي.
صيغة sie: هذه الصيغة هي معكوسة فحسْب.

الأفعال المنتهية بـ **gen-** أو **den-** أو **ten-** تُشكِّل صيغة المخاطب المفرَد منها (صيغة **du**) بزيادة **e-**:

entschuldigen	entschuldige! – اعْذُرْني!
reden	rede! – تكلّم!
warten	warte! – انتظِرْ!

الأفعال غير القياسية في صيغة **du**:

fahren	**fahr!** – اذهبْ!
lesen	**lies!** – اقْرَأْ!
haben	**hab!** – افْتَنِ!

الاستعمال

تُستخدم صيغة الأمر لإعطاء الأوامر أو الطلبات.
Geh nach Hause! – اذْهَبْ إلى البيت!
Kommt mit! – تعالَ معنا!
Seien Sie pünktlich! – كُنْ دَقيقًا (في مراعاة الوقت)!

يمكن تلطيف صيغة الأمر بزيادة كلمات من مِثْل **bitte** أو **doch** أو **mal**.
– Sei bitte pünktlich!
الرجاء أن تكون دقيقًا! (في الوقت)
Geht doch nicht weg! – لطفًا، لا تذهبْ!
– Geben Sie mir mal das Buch!
أعطني الكتاب!

انتبه لترتيب الكلمات: صيغة الأمر هي الكلمة الأولى في الجملة!

§8 أسماء الاستفهام

في ما يلي لائحة بأسماء الاستفهام المذكورة في هذا الكتاب:

Wer ist dieser Mann?	مَن هو هذا الرَّجُل؟
Was machst du heute?	ماذا ستفْعل اليوم؟
Wen besuchst du?	مَن ستزورُ؟
Wem gehört das?	لِمَن هذا؟
Wo wohnen Sie?	أينَ تَسكنُ؟
Wohin gehst du?	أينَ تذهبُ؟
Woher kommst du?	مِن أيْنَ أنت؟
Wann treffen wir uns?	متى نلتقي؟
Wie geht es dir?	كيف حالك؟
Warum gehst du schon?	لماذا ذهبتَ باكرًا؟

وهناك اسم استفهام آخر هو **welcher** (أيّ)، علمًا بأن اللواحق في آخر هذه الكلمة هي نفسها التي تلحق أداة التعريف.
Welches Haus gefällt dir?
أيّ بيت تحِبُّ؟
Welche Sprachen sprechen Sie?
أيّ اللغات تتكلّمُ؟

ترتيب الكلمات: في الجمل التي تشتمل على اسم استفهام، يوضع الفعل في المركز الثاني. ويتبعه الفاعل والمُتمِّمات:
Wann kommst du nach Hause?
متى ستأتي إلى البيت؟

§9 الاسم المذكّر المنتهي بـ e-

أسماء المذكّر المنتهية بـ **e-** تتبع نمطًا من تصرّف أواخرها يختلف عن سائر الأسماء. وأسماء المذكّر المنتهية بـ **e-** هي التالية:
der Deutsche (ألماني)، der Pole (بولندي)، der Russe (روسي)، der Türke (تركي)، der Kollege (زَميل)، der Neffe (ابن الأخ)، der Name (اسم).

المفرد في حالة الرفع وحده ينتهي بـ **e-**. أما سائر الحالات، في المفرد والجمع، فتزاد عليها اللاحقة **n-**.

ويلحق التغيير نفسه، إلى حدّ ما، كلمة **der Herr** (السيد...) و**der Nachbar** (جارٌ).

مفرد

رفع	der Türke	der Herr	der Nachbar
مفعول	den Türken	den Herrn	den Nachbarn
مفعول غير مباشر	dem Türken	dem Herrn	dem Nachbarn

جمع

رفع	die Türken	die Herren	die Nachbarn
مفعول	die Türken	die Herren	die Nachbarn
مفعول غير مباشر	den Türken	den Herren	den Nachbarn

وهذه بعض الأمثلة:

Meine Kollegen Mehmet und Dilek sind Türken.
زميلاي محمد وديليك هما تركيّان.

Wie sind deine Nachbarn? Sind sie nett?
كيف هم جيرانُك؟ هل هم لُطَفاء؟

Ich muss Herrn Schmidt anrufen.
عَلَيَّ أن أتّصل بالسّيّد شميت؟

انتبه للاستثناء التالي الهامّ. في حالة الرفع في المفرد والجمع تقول:

der Deutsche die Deutschen

لكن: ein Deutscher Deutsche

§10 الأفعال المساعدة

في الألمانية ستة أفعال مساعدة:

können	قدرَ على، استطاعَ
wollen	أرادَ
müssen	وجبَ
dürfen	أمكنَ، جازَ
sollen	سوفَ، يَجِبُ
mögen	رغبَ في

التصريف

	können	wollen	müssen
ich	kann	will	muss
du	kannst	willst	musst
er/sie/es	kann	will	muss
wir	können	wollen	müssen
ihr	könnt	wollt	müsst
sie	können	wollen	müssen
الصيغة الرسمية:			
Sie	können	wollen	müssen

	dürfen	sollen	mögen
ich	darf	soll	mag
du	darfst	sollst	magst
er/sie/es	darf	soll	mag
wir	dürfen	sollen	mögen
ihr	dürft	sollt	mögt
sie	dürfen	sollen	mögen
الصيغة الرسمية:			
Sie	dürfen	sollen	mögen

تُصرّف الأفعال المساعدة، وتكون عادةً متبوعة بفعل آخر في صيغة المصدر.

Ich will ausgehen – أريدُ أن أَخرجَ.

الاستعمال وترتيب الكلمات

1. يأتي الفعل المساعد في موقع الفعل الاعتيادي: فيكون في المركز الثاني في الجمل المثبتة وفي الأسئلة مع أدوات الاستفهام. أما في الأسئلة التي يُجاب عنها بـ نعم أو لا فيأتي أولاً.
تكون صيغة المصدر من الفعل الثاني دائمًا في آخر الجملة.

Er **kann** nicht **schwimmen**.
هو لا يستطيع السباحة.

Wir **wollen** nach Bonn **fahren**.
نُريد الذهابَ إلى بون.

Musst du heute **arbeiten**?
هل عليك أن تعملَ اليوم؟

Hier **darf** man nicht **weitergehen**.
هنا، لا يُسمح بالمُتابعة.

Wo **sollen** wir es **suchen**?
أين يجب أن نبحث عنه؟

Ich **mag** nicht Fußball **spielen**.
لا أحب لعب كرة القدم.

2. يمكن إسقاط صيغة المصدر حين تكون قد ذُكرت قبلاً.

Willst du **mitkommen**? – Nein, ich **will** nicht.
هل تريد أن تأتي معنا؟ ـ كلّا، لا أريد

3. الأفعال المساعدة **können، wollen، mögen**
يمكن أن تُستخدم كذلك أفعالاً تامّة فلا تحتاج إلى فعل آخر في صيغته المصدرية.

Er **kann** Französisch. هو يستطيع تكلُّم الفرنسية.
Ich **will** einen Kaffee. أرغبُ في فنجانِ قهوة.
Sie **mag** Kuchen. هي تحبُّ الكعك.

4. إذا أردتَ طلبَ شيء، فمن التهذيب استخدام صيغة التمني من الفعل **mögen**.

Ich **möchte** ein Bier. – أرغبُ في كوب بيرة.
Ich **möchte** ein Bier **trinken**.
أرغبُ في شُرْب البيرة.

والصيغ هي قياسية:

مفرد: ich möchte, du möchtest, er/sie/es möchte

جمع: wir möchten, ihr möchtet, sie möchten

الصيغة الرسمية: Sie möchten.

§11 النفي

Nein و doch

للإجابة عن سؤال منفيّ تستخدم **nein** (لا) أو **doch** (بلى). قارن بين الاثنين:

Kommen Sie **nicht** mit?
Nein, ich habe keine Zeit – (جواب بالسلب)
Doch, ich komme mit – (جواب بالإيجاب)

ألستَ آتيًا معنا؟
ـ كلّا، ليس لديّ وقت.
ـ بلى، إنّي قادم.

النفي بـ nicht

إذا أردتَ نفي جملة أو جزء من جملة تزيد كلمة **nicht** (ليس). ويتوقف موقع كلمة **nicht** على ما إذا كنت تنفي (أ) كلمة واحدة فقط من الجملة، أو (ب) الجملة بأكملها. قارن بين الحالتين:

(a) Ich besuche **nicht** meine Tante.
لَنْ أزورَ عمّتي (سأزور شخصًا آخر).

(b) Ich besuche meine Tante **nicht**.
أنا لا أزور عمّتي.

وإذا أردتَ أن تنفي الجملة بأكملها عليك وضع **nicht** في آخر الجملة.

لكن هناك استثناءات:

ـ **sein** + صفة:
Das ist **nicht** möglich! ـ هذا مستحيل!

ـ **sein** + اسم:
Das ist **nicht** meine Tasche. ـ هذا ليس كيسي

ـ فعل منفصل:
Ich komme nicht mit. ـ لن آتي معكم.

ـ فعل مساعد + مصدر:
Ich kann **nicht** kommen. ـ لا أستطيع المجيء.

ـ صيغة الفعل التام:
Er hat **nicht** geschlafen ـ لم يَنَمْ

ـ شبه جملة:
Ich fahre **nicht** nach Köln. ـ لن أذهب إلى كولونيا.

النفي بـ kein

النفي بـ kein

تُستخدم **kein** لنفي: (أ) أي اسم مع أداة تنكير، و(ب) الاسم المجرّد من أي أداة. قارن في ما يلي:

(a) Ich habe ein Auto – لديّ سيّارة.
Ich habe **kein** Auto – ليس لديّ سيّارة.

(b) Sie ist Lehrerin – هي مدرِّسة.
Sie ist **keine** Lehrerin – ليست مدرِّسة.

التصرّف

مفرد	مذكر	مؤنث
الرفع	kein Hund	keine Katze
المفعولية	keinen Hund	keine Katze
مفعول غير مباشر	keinem Hund	keiner Katze

مفرد	محايد	جمع كل الأجناس
الرفع	kein Pferd	keine Tiere
المفعولية	kein Pferd	keine Tiere
مفعول غير مباشر	keinem Pferd	keinen Tieren

تكون **kein** في المفرد متصرّفة مثل أداة التنكير **ein**. لكن، بخلاف أداة التنكير، فإن لِـ**kein** صيغًا في الجمع.

Ich habe **keine** Haustiere.
ليس لديّ حيوانات أليفة.

Zwei Schiffe? Ich sehe **keine** Schiffe.
سفينتان؟ لستُ أرى أيّ سفينة.

§12 الأسماء ـ الجنس

كل اسم يكون إمّا مذكّرًا وإمّا مؤنّثًا وإمّا محايدًا. وفي حال وجود الأداة تسهل معرفة جنس الاسم.

مذكر	مؤنث	محايد
der Hund	**die** Katze	**das** Pferd
der Fluss	**die** Straße	**das** Haus
der Wein	**die** Cola	**das** Bier

ويجب أن تعرف جنس الاسم كي تتمكن من اختيار الصيغة الصحيحة لكلّ مِن:

ـ الأداة:
der أو **die** أو **das**.

ـ الضمير الشخصي:
der Fluss ▸ **er** heißt Rhein,
die Straße ▸ **sie** ist lang,
das Haus ▸ **es** ist alt.

ـ ضمير الملكية:
die Katze ▸ **meine** Katze.

ـ لاحقة الصفة:
der Hund ▸ ein brauner Hund.

لكن المشكلة هي أنه، في معظم الأحيان، لا يمكن معرفة جنس الاسم من الاسم نفسه. لذلك يُنصَح بحفظ الأسماء مع أدوات التعريف الخاصة بها والتي تدلّ على جنسها.

غير أن هناك بعض الخصائص، مثل اللواحق المتميّزة أو فئات الكلمات، التي تساعدك على معرفة جنس الاسم.

من الأسماء المذكّرة

الخصائص	أمثلة
-er	der Bäcker, der Lehrer
الفصول	der Frühling, der Sommer
الأشهُر	der Januar, der Februar
أيام الأسبوع	der Montag, der Dienstag
الاتجاهات	der Norden, der Süden

من الأسماء المؤنثة

الخصائص	أمثلة
-e	die Katze, die Blume
	لكن: **der** Name, **der** Kollege
-in	die Freundin, die Schülerin, die Bäckerin, die Lehrerin
-frau	die Geschäftsfrau
-ei	die Bäckerei, die Metzgerei
-ung	die Bestellung, die Verbindung
-ät, -ik, -ion, -ie و **-ur**	الكلمات الأجنبية المنتهية بِـ die Universität, die Musik, die Information, die Biologie, die Kultur

من الأسماء المحايدة

الخصائص	أمثلة
-chen	das Brötchen, das Küsschen
-um	das Zentrum, das Museum
الألوان	das Rot, das Blau
البلدان	Deutschland, Österreich etc. (تستخدم من دون أداة)
	لكن: **die** Schweiz, **die** Türkei (دائمًا مع أداة)

§13 الأسماء - المفرد

ليس الاسم، بحدّ ذاته، متصرّفًا في المفرد. إنّما الأداة فقط هي ما يدلّ على حالة الاسم وجنسه.

	مذكر	مؤنث	محايد
الرفع	der Fluss	die Stadt	das Land
المفعولية	den Fluss	die Stadt	das Land
م. غير مباشر	dem Fluss	der Stadt	dem Land

لكن: الاسم المذكر المنتهي بِـ **e-** يلحقه تغيير مختلف (راجع §9: **الاسم المذكر المنتهي بِـ e-**).

مذكر منتهٍ بِـ **e-**	
الرفع	der Kollege
المفعولية	den Kollege**n**
م. غير مباشر	dem Kollege**n**

§14 الأسماء - الجمع

التصرّف

	مذكر	مؤنث	محايد
الرفع	die Flüsse	die Städte	die Länder
المفعولية	die Flüsse	die Städte	die Länder
م. غير مباشر	den Flüssen	den Städten	den Ländern

ملاحظة: المفعول غير المباشر في الجمع يكون دائمًا منتهيًا بِـ **n-**.
استثناء: الكلمات الأجنبية تضاف عليها اللاحقة **s-**: den Clowns، den Cafés، den Fotos، ألخ...
الاسم المذكر المنتهي بـ**e-** يتبع نمط تغيير آخر (راجع §9: **الاسم المذكر المنتهي بـe-**)

لواحق الجمع

في الجمع ستة أشكال مختلفة لنهايات الاسم، وذلك تبعًا لجنس الاسم وآخر مفرده، وهي:
اللواحق **e-** أو **n-** أو **en-** أو **er-** أو **s-** أو من دون أي لاحقة.
وإذا كان في الاسم أحد أحرف اللين **a** أو **o** أو **u**، فإنه في أغلب الأحيان يتحوّل إلى **ä** أو **ö** أو **ü**.

والمبادئ المتعلقة بذلك هي على الوجه التالي:

1. الأسماء المذكّرة أو المحايدة المنتهية بِـ **el-** أو **en-** أو **er-** ليس لها لواحق في الجمع.

der Spiegel	die Spiegel
das Brötchen	die Brötchen
das Fenster	die Fenster

2. أما سائر الأسماء المذكّرة أو المحايدة فتتبعها اللاحقة **e-**:

der Fluss	die Flüsse
das Regal	die Regale

3. الأسماء المحايدة المكوَّنة من مقطع واحد، تتبعها اللاحقة **er-**:

das Dorf	die Dörfer
das Bild	die Bilder

4. الأسماء المؤنثة المنتهية بِـ **e-** تتبعها اللاحقة **n-**:

die Banane	die Bananen
die Straße	die Straßen

5. الأسماء المؤنثة المنتهية بحرف صحيح (خلاف حروف اللين) أو بحرف لين غير **e-** تتبعها في الجمع اللاحقة **en-**:

die Tür	die Türen
die Frau	die Frauen
die Kollegin	die Kolleginnen

6. الكلمات الأجنبية (جميع الأجناس) تُضاف إليها اللاحقة **s-**:

das Foto	die Fotos
die Party	die Partys

استثناءات:

للأسف، هناك استثناءات كثيرة. وفي ما يلي بعض من أشهرها:

der Mann	die Männer
der Vater	die Väter
die Mutter	die Mütter
die Tochter	die Töchter

صيغ الجمع غير القياسية:

das Material	die Materialien
das Museum	die Museen
das Praktikum	die Praktika

§15 ترتيب الكلمات

النمطان الأساسيان لترتيب الكلمات

تبعًا لموقع الفعل ثمّة نمطان أساسيّان لترتيب الكلمات: الترتيب الاعتيادي للكلمات والترتيب المعكوس.

1. ترتيب الكلمات الاعتيادي

الفعل = المركز الثاني

يُستخدم هذاالتركيب في الجمل المثبتة والأسئلة مع أدوات الاستفهام.

الجمل المثبتة:

فاعل	فعل	متمّمات
Herr Müller	**lebt**	in Deutschland.
Ich	**komme**	aus Köln.

فإذا وضعتَ كلمةً أخرى غير الفاعل في أوّل الجملة، فعليك تأخير الفاعل ووضعه بعد الفعل. قارن بين الجملتين التاليتين:

Ich **besuche** heute meine Tante.
سأزورُ عَمّتي اليومَ.
Heute **besuche** ich meine Tante.
اليومَ، سأزورُ عَمّتي.

بعد الكلمات **und** (و)، **oder** (أو)، **aber** (لكن)، يكون ترتيب الكلمات دائمًا هو الترتيب الاعتيادي:

Sie mag Wein, aber er trinkt lieber Bier.
هي تحبّ النبيذ، لكنّه يفضّل شرب البيرة.

الأسئلة مع أدوات الاستفهام:

متممات	فاعل	فعل	اسم استفهام
jetzt?	Peter	**lebt**	Wo
nach Hause?	du	**kommst**	Wann

2. ترتيب الكلمات المعكوس

الفعل = المركز الأول

الأسئلة التي يُجاب عنها بِـ نعم أو لا:

تبدأ الأسئلة التي يُجاب عنها بِـ نعم أو لا بالفعل يتبعه الفاعل.

فعل	فاعل	متمّمات
Kommst	du	aus Italien?
Sind	Sie	Fotografin?

صيغة الأمر:

فعل	فاعل	متممات
Kommen	Sie	bitte pünktlich!
Komm		bitte pünktlich!
Kommt		bitte pünktlich!

لاحظ أنه لا ذِكْر للفاعل إلّا في الصيغة الرسمية للتخاطب (أي عند عدم رفع الكلفة).

مختلف أنواع متمّمات الجمل

بالإضافة إلى أنماط ترتيب الكلمات الواردة أعلاه والتي تتعلق بمواضِع الفعل والفاعل، علينا أيضًا أن نعلم شيئًا عن المتمّمات في الجملة.

المتمّمات يمكن أن تكون:	أمثلة:
مفعولاً به مباشرًا:	Ich schreibe **einen Brief.**
مفعولاً به غير مباشر:	Ich schreibe **meiner Oma.**

أشباه جمل:	
تدلّ على المكان:	Ich wohne **in Düsseldorf.**
تدلّ على الاتجاه:	Ich fahre **nach Berlin.**
تدلّ على الأصل:	Ich komme **aus Italien.**
تدلّ على الزمن:	Ich komme **am Sonntag.**

تُذكر كل هذه المتمّمات في الجملة بعد الفعل. وإذا اجتمعت المتمّمات معًا في جملة واحدة فيجب التنبّه لما يلي بالنسبة للترتيب.

قاعدة المفعول المباشر والمفعول غير المباشر

إذا اجتمع مفعول مباشر ومفعول غير مباشر في جملة واحدة، فالمفعول غير المباشر يسبق المفعول المباشر.
مفعول غير مباشر ـ مفعول مباشر (اسم)
Ich schreibe **meiner Oma** einen Brief.
إني أكتبُ لجدّتي رسالةً.

وتنطبق هذه القاعدة أيضًا إذا كان المفعول غير المباشر ضميرًا (مثل **mir**، **dir**، **ihm**، **ihr**...)
Ich schreibe **ihr** einen Brief.
إني أكتبُ لها رسالةً.

لكن: إذا وضعنا ضميرًا شخصيًّا (**mich**، **dich**، **ihn**، **sie**...) في مكان المفعول المباشر فإن الترتيب يتبدّل.
مفعول مباشر (ضمير) ـ مفعول غير مباشر
Ich schreibe **ihn** meiner Oma.
Ich schreibe **ihn** ihr.

قواعد شبه الجملة

توضع أشباه الجمل، عمومًا، في نهاية الجملة:
مفعول غير مباشر / مباشر ـ أشباه الجمل
Ich schreibe ihr einen Brief **zum Geburtstag.**
إني أكتبُ لها رسالةً لعيد ميلادها.
Ich besuche meine Oma **in Berlin.**
سأزور جدّتي في برلين.

شبه الجملة الدالة على الزمن ـ سائر أشباه الجمل

إذا كان في الجملة الواحدة اثنتان من أشباه الجمل أو أكثر وكانت بينها واحدة تدل على الزمن مثل **am Donnerstag** (يومَ الخميس)، أو **um 10 Uhr** (في الساعة العاشرة)، أو **im Januar** (في يناير / كانون الثاني)، فإنها تأتي قبل أشباه الجمل الأخرى.
Ich fahre am Donnerstag mit Peter nach Berlin.
سوف أذهب إلى برلين يوم الخميسِ مع بيتر.
Wir heiraten am 23. August in München.
سوف نتزوّج في 23 آب / أغسطس في ميونيخ.

يمكنك أيضًا الاطلاع على معلومات تتعلق بقواعد ترتيب الكلمات في المواضع التالية:
§ **الحال أو الظرف**، حيث تجد معلومات حول موقع الحال أو الظرف في الجملة.
§ **الأفعال المساعدة**، حيث تجد معلومات حول مختلف مواقع الأفعال المساعدة في الجملة.
§ **صيغة الفعل التام**، حيث تجد معلومات حول ترتيب الكلمات في الجملة التي يكون فعلها في صيغة المضارع التام.
§ **الجمل الثانوية**، حيث تجد معلومات حول ترتيب الكلمات في الجمل الثانوية.

§16 صيغة اسم المفعول

نحن بحاجة لصيغة اسم المفعول من أجل تشكيل صيغة الفعل التام (راجع: §18 **صيغة الفعل التام**).

الأفعال القياسية

ge / جذر المضارع من دون تغيير / اللاحقة **t ـ**

lernen (تعلّمَ)	gelernt
suchen (بحثَ عن)	gesucht
machen (فعلَ)	gemacht

الأفعال المنتهية بـ **den-** أو **ten-** تتبعها اللاحقة **et-**:

reden (تكلّمَ)	geredet
arbeiten (عملَ)	gearbeitet

17 § صيغة الماضي

الأفعال غير القياسية

ge / الجذر، مع تغيير في الغالب / اللاحقة **-en**

kommen (أتى)	gekommen
gehen (ذهبَ)	gegangen
treffen (لقِيَ)	getroffen

لكن:

bringen (جلبَ)	gebracht (!)
denken (ظنّ)	gedacht (!)

الأفعال ذات السوابق المنفصلة

أشيَع السوابق المنفصلة هي: **ab-، an-، auf-، aus-، ein-، hin-، los-، mit-، teil-، um-، vor-، weg-، weiter-** و**zurück-**.

وقد تكون الأفعال ذات السوابق المنفصلة أفعالاً قياسية أو غير قياسية:

سابقة/**ge** / جذر المضارع من دون تغيير/اللاحقة **-t**

vorhaben (قد خطّط)	vorgehabt
auspacken (فضّ)	ausgepackt

سابقة **-ge** جَذْر متغيّر غالبًا اللاحقة **-en**

einladen (دعا)	eingeladen
aussteigen (ترجّل)	ausgestiegen

الأفعال التي تبدأ بـ -be، -ent، -er، -ver.

لا تأخذ هذه الأفعال العلامة المميّزة **ge**، وهي قد تكون قياسية أو غير قياسية:

جذر المضارع من دون تغيير / اللاحقة **-t**

erzählen (أخبرَ)	erzählt
bestellen (أمرَ)	bestellt

جذر متغيّر غالبًا / اللاحقة **-en**

bekommen (تلقى)	bekommen
verstehen (فهمَ)	verstanden

الأفعال المنتهية بـ -ieren

الأفعال التي تنتهي بـ **-ieren** هي أفعال قياسية، لكنها لا تأخذ العلامة المميّزة **ge**:

جذر المضارع من دون تغيير / اللاحقة **-t**

studieren (درس)	studiert
probieren (جرّبَ)	probiert

إذا لم تكن متأكدًا ممّا إذا كان الفعل غير قياسي أو لا فيمكنك مراجعة مسرد المفردات.

التصريف

	haben	sein
ich	hatte	war
du	hattest	warst
er/sie/es	hatte	war
wir	hatten	waren
ihr	hattet	wart
sie	hatten	waren
الصيغة الرسمية:		
Sie	hatten	waren

	können	wollen	müssen
ich	konnte	wollte	musste
du	konntest	wolltest	musstest
er/sie/es	konnte	wollte	musste
wir	konnten	wollten	mussten
ihr	konntet	wolltet	musstet
sie	konnten	wollten	mussten
الصيغة الرسمية:			
Sie	konnten	wollten	mussten

العلامة المميّزة للفعل الماضي هي **-t-** في الأفعال القياسية. أما الفعل غير القياسي **sein** فجذر ماضيه هو **war**.

واللواحق عند التصريف مع الضمائر الشخصية هي نفسها اللواحق الاعتيادية التي تلحق الفعل المضارع.

الاستثناءات: صيغة المخاطب المفرد في الأفعال القياسية تزاد عليها **e-**، وتكون صيغتا **ich/er war** غير قياسيتين.

الاستعمال

اللغة المكتوبة

يُستخدم الفعل الماضي، بوجه خاصّ، في اللغة المكتوبة، حين تبدأ القصة وتنتهي في الماضي. ومن البدايات التقليدية للحكايات الأسطورية:

Es **war** einmal ein kleines Kind. Es **hatte** keine Eltern und **musste** ...

كان يا ما كان في قديم الزمان طفل صغير. لم يكن لهذا الطفل أهلٌ ولا...

اللغة المحكية:
يغلب استخدام صيغة الفعل التام عند الحديث عن الزمن الماضي (راجع §18**صيغة الفعل التام**). ففي اللغة المحكية لا يُستخدم في صيغة الماضي سوى بعض الأفعال مثل **haben** و**sein** والأفعال المساعدة.

Als Kind **wollte** ich Zahnärztin **werden**
في صغري كنت أريدُ أن أُصبحَ طبيب أسنان.
Wir **mussten** gestern nach Wien **fahren**.
كان علينا أن نذهبَ إلى فيينا أمس.
Warum **konntest** du nicht **kommen**?
لماذا لم تستطِعْ أنْ تأتي.
Hatten Sie 1964 schon ein Auto?
هل كان لديك سيارة في العام 1964؟
Früher **war** ich oft allein.
اعتدت على أن أكون وحدي في كثيرٍ من الأحيان.

18 § صيغة الفعل التام

صيغة الفعل التام هي أهم صيغة للدلالة على الماضي في الألمانية. وهي مستخدمة في الأحاديث باللغة المحكية. يرجى الانتباه إلى أنّ استخدام صيغة الفعل التام في الألمانية لا يوازي تمامًا صيغة المضارع التام في الإنكليزية أو صيغة الفعل التام في غيرها من اللغات.

وصيغة الفعل التام مركّبة من جزءين:

صيغة المضارع من **haben** أو **sein** + صيغة اسم المفعول من الفعل

التصريف

	lernen	kommen
ich	habe gelernt	bin gekommen
du	hast gelernt	bist gekommen
er/sie/es	hat gelernt	ist gekommen
wir	haben gelernt	sind gekommen
ihr	habt gelernt	seid gekommen
sie	haben gelernt	sind gekommen
الصيغة الرسمية:		
Sie	haben gelernt	sind gekommen

تجد قواعد صياغة اسم المفعول مفصّلة في المقطع §16: صيغة اسم المفعول.

haben أو sein؟

يُستخدم الفعل **haben** لصياغة الفعل التام لمعظم الأفعال. وكذلك فإن أفعال المطاوعة دائماً تأخذ الفعل **haben**.

ويُستخدم الفعل **sein** في الأفعال التي تدلّ على:
(أ) حركة:

kommen (أتى)	ich bin gekommen
gehen (ذهبَ)	ich bin gegangen
fahren (ذهبَ، سارَ)	ich bin gefahren
schwimmen (سبحَ)	ich bin geschwommen

(ب) تغيير في الوضع:

aufstehen (نهضَ)	ich bin aufgestanden
einsteigen (ركبَ)	ich bin eingestiegen

(ج) حادثة:

geschehen (حدثَ)	es ist geschehen

(تُستخدم فقط صيغة الغائب المفرد)

استثناءان:

sein (كانَ)	ich **bin** gewesen
bleiben (مكثَ)	ich **bin** geblieben

ترتيب الكلمات

يتّخذ الفعل المتصرّف **haben** أو **sein** الموقع الاعتيادي للفعل (أي المركز الثاني في الجمل المثبتة والأسئلة مع أدوات الاستفهام، والمركز الأول في الأسئلة التي يُجاب عنها بـ نعمْ أو لا). ويكون موقع صيغة اسم المفعول دائماً في آخِر الجملة.

Er	**ist**	nicht	**gekommen.**
Ich	**habe**	dort Englisch	**gelernt.**
Wo	**bist**	du am Montag	**gewesen?**
	Sind	Sie nach Köln	**gefahren?**

19 § الضمائر الشخصية

الصيَغ

مفرد	الرفع	المفعولية	المفعول غير المباشر
المتكلّم	ich	mich	mir
المخاطب (بلا كلفة)	du	dich	dir
المخاطب (رسميًّا)	Sie	Sie	Ihnen
الغائب	er	ihn	ihm
	sie	sie	ihr
	es	es	ihm

جمع	رفع	المفعولية	المفعول غير المباشر
المتكلّم	wir	uns	uns
المخاطب (بلا كلفة)	ihr	euch	euch
المخاطب (رسميًّا)	Sie	Sie	Ihnen
الغائب	sie	sie	ihnen

الصيغتان المستخدمتان في التخاطب بشكل رسمي **Sie** (أنت / ـ تَ، ـ تِ، ـ تُم، ـ تُنَّ، ـكَ، ـكِ) و**Ihnen** (ـكَ، ـكِ، ـ كُمْ، ـ كُنَّ) تُكتبان دائمًا بحرف كبير في أوّلهما.

الاستعمال

الفاعل والمفعول

الضمائر الشخصية يمكن أن تكون في أحد المواضع التالية في الجملة:

(أ) فاعل (حالة الرفع):

Er lebt in Berlin.

هو يعيشُ في برلين.

Wir sind aus Wien, und **ihr**?

نحن مِن فيينا، وأنتَ؟

Sind **Sie** Frau Müller?

هل أنتِ السيّدة مولر؟

(ب) مفعول به مباشر (حالة المفعولية)

Peter, hier ist ein Anruf für **dich**.

بيتر، هناك مكالمة هاتفية لك.

Ich kann **ihn** nicht sehen.

لا أستطيعُ أن أراهُ.

(ج) مفعول غير مباشر

Wie geht es **Ihnen**? Wie geht es **dir**?

كيف حالك؟

Können Sie **mir** bitte helfen?

هل يمكنك مساعدتي، من فضلك؟

الاستعمالات الخاصة لـ es

يُستخدم الضمير **es** فاعلاً شكليًّا في الجمل التي تتحدث عن الطقس والوقت:

Es regnet. إنّها تُمطِرُ.

Es ist 8 Uhr. إنّها الثامنة صباحًا.

عبارة **es gibt** (ثَمَّةَ، يوجَدُ....، هناكَ...) لا تَرِد إلّا في المفرد، حتى ولو كان المفعول المباشر في الجمع. قارن بين الجملتين التاليتين:

Es gibt nur einen Turm.

لا يُوجَدُ سوى بُرْجٍ واحِد.

Es gibt nur zwei Türme.

لا يُوجَد سوى بُرجَيْنِ.

20 § ضمائر الملكية

كلّما أردتَ الكلام عن شيء، يخصّ شخصًا ما أو يعود إليه احتجتَ إلى ضمائر الملكية مثل **mein** (ـي)، و**dein** (ـك)، ألخ... إليك في ما يلي ضمائر الملكية من دون اللواحق:

مفرد:

ich	**mein**	ـ ي
du	**dein**	ـ كَ، ـ كِ (بلا كلفة)
Sie	**Ihr**	ـ كَ، ـ كِ (رسميًّا)
er	**sein**	ـ ه
sie	**ihr**	ـ ها
es	**sein**	ـ هُ / ها (غير العاقل)

جمع:

wir	**unser**	ـ نا
ihr	**euer**	ـ كُمْ، ـ كُنَّ (بلا كلفة)
Sie	**Ihr**	ـ كُمْ، كُنَّ (رسميًّا)
sie	**ihr**	ـ هم، هُنَّ

لاحِظ أن الصيغة الرسمية **Ihr** تُكتب بحرف كبير في أوّلها.

التصرّف

يكون لضمائر الملكيّة اللواحق التالية التي يتوقف اختيارها على جنس الاسم وحالته وعدده:

مفرد	مذكر	مؤنث
الرفع	mein Hund	meine Katze
المفعولية	meinen Hund	meine Katze
م. غير مباشر	meinem Hund	meiner Katze

مفرد	محايد	جمع، كل الأجناس
الرفع	mein Pferd	meine Tiere
المفعولية	mein Pferd	meine Tiere
م. غير مباشر	meinem Pferd	meinen Tieren

تتبع صيغ المفرد اللواحق نفسها التي تتبع أداة التنكير **ein**، كما إن اللواحق التي تُزاد على صيغ الجمع هي نفسها التي تُزاد على أداة التنكير المنفية **kein**.

Kommt **dein** Bruder auch?

هل سيأتي أخوكَ أيضًا؟

Frau Müller, ist das **Ihre** Tasche?

(حضرة) السيدة مولر، هل هذا الكيس لكِ؟

Wir treffen uns mit **unseren** Kollegen am Freitag.

سوف نلتقي بزملائنا يومَ الجمعة.

في صيغ تصريف **euer** يسقط الحرف **e** الثاني:
Wo sind **eure** Eltern?
أينَ والداك؟

استعمال **sein** و**ihr**

انتبه للاستخدام في المخاطب المفرد. **Sein** (ـه) يدل على مذكّر يعود إليه الاسم، و**ihr** (ـها) يدل على مؤنث يعود إليه الاسم. قارن بين الجملتين التاليتين:
Er besucht **seine** Eltern und **seinen** Bruder.
سوف يَزورُ والِدَيْه وأخاهُ.
Sie besucht **ihre** Eltern und **ihren** Bruder.
سوف تزورُ والِدَيْها وأخاها.

21 § حروف الجر

تُستخدم حروف الجر، من دون أداة، قبلَ أسماء الأعلام (يُستثنى من ذلك: أسماء الشوارع):
Ich fahre **zu** Peter / **nach** Bonn / **nach** Polen.
.سوف أذهب إلى عند بيتر / إلى بون / إلى بولندا
لكن:
Ich fahre **in die** Bäckerstraße.
سوف أذهب إلى شارع بيكر.

باستثناء حالات وجود اسم علم فإن حروف الجر يتبعها، عمومًا، أداة، وضمير ملكية أو اسم إشارة متصرّف ويتوافق آخره مع الحالة التي يكون حرف الجر جزءًا منها.
Ich fahre **immer** mit dem Bus. (◀ مفعول غير مباشر)
إني دائمًا أذهبُ بالحافلة.
Ich fahre nicht **ohne** meinen Freund.
(◀ المفعولية)
لن أذهبَ من دون صديقي.

أحرف الجر في حالة المفعولية

bis (إلى)، **durch** (عبْرَ)، **entlang** (على طول)، **für** (لأجْل)، **gegen** (تجاه، حولَ)، **ohne** (من دون)، **um** (في).

bis (zu) Fahren Sie **bis** zur Bäckerstraße.
اذْهبْ حتى تَصِل إلى شارِع بيكر.
Tschüss! **Bis** Montag!
إلى اللقاء! حتى يوم الإثنين!

durch Ich gehe gern **durch** den Park.
أحبّ المشي في أنحاء الحديقة.

entlang Geh diese Straße **entlang**.
اذهبْ على طول هذا الشارع.

für Ein Geschenk **für** Lisa.
هديّة لليزا.

gegen Das Auto ist **gegen** das Haus gefahren.
سارت السيارة باتجاه البيت.
Es ist **gegen** 4 Uhr.
إنها حوالى الساعة الرابعة.

ohne Eine Wohnung **ohne** Balkon.
شقة بلا شُرْفة.

um Der Zug kommt **um** 3 Uhr an.
يصل القطار في الساعة الثالثة.

ملاحظة: حرف الجر **entlang** يأتي بعد الاسم.

حروف الجر في حالة المفعول غير المباشر

aus (مِن)، **bei** (مع، قربَ، عنْد)، **gegenüber** (مقابل، عبر الطريق)، **mit** (مع، بِـ)، **nach** (بعد، و، إلى)، **seit** (من، منذ)، **von** (مِن، بِ)، **zu** (إلى).

aus Woher kommst du? – **Aus** Österreich.
من أين أنت؟ ـ من النمسا.
Der Tisch ist **aus** Holz.
الطاولة مصنوعة من الخشب.

bei Er wohnt **bei** seinen Eltern.
هو يُقيم مع والديه.
Wir treffen uns **bei** der Kirche.
سوف نلتقي قرب الكنيسة.

gegenüber **Gegenüber** dem Kiosk ist die Post.
مكتب البريد يقع مقابل الكشك.

mit Einen Apfelkuchen **mit** Sahne, bitte.
فطيرة تفاح بالقشدة المخفوقة، مِن فضلك.

nach Morgen fahre ich **nach** Berlin.
سأذهب إلى برلين غدًا.
Wie spät ist es? – Es ist 10 **nach** 2.
كم الساعة الآن؟ إنها الثانية وعشر دقائق.
Was machst du **nach** dem Frühstück?
ماذا ستفعل بعد الفطور؟

seit Ich bin **seit** 1998 verheiratet.
إني متزوج منذ العام 1998.

von Er kommt **vom** Arzt zurück.
هو عائد من عند الطبيب.
Hast du einen Stadtplan **von** Bonn?
هل لديك خريطة لبون؟

zu Wie komme ich **zum** Bahnhof?
كيف يمكنني الوصول إلى محطة السكك الحديدية؟

حروف الجر التالية تندمج عادةً مع أداة التعريف، على الشكل التالي:
bei, von, zu + dem ▸ **beim, vom, zum**
zu + der ▸ **zur**

حروف الجر المستخدمة في حالتي المفعول المباشر وغير المباشر

an (على، إلى)، **auf** (على، في، إلى)، **hinter** (وراءَ)، **in** (إلى، في)، **neben** (بجانب، قرب)، **über** (فوق)، **unter** (تحت)، **vor** (أمام)، **zwischen** (بين).

القواعد والاستعمال

Wohin? (إلى أين؟)	Wo? (أين؟)
اتجاه، مكان مقصود، حركة	موقع، مكان
مفعول	مفعول غير مباشر
Wohin geht er?	Wo ist er?
Ins Bett – (إلى الفراش).	Im Bett – (في الفراش).

قارن بين الاستخدام في حالة المفعول المباشر (A) والمفعول غير المباشر (D) في كل من الأمثلة التالية:

an Er hängt das Bild **an die** Wand. (A)
هو يُعلّق الصورة على الحائط.
Das Bild hängt **an der** Wand. (D)
الصورة معلّقة على الحائِط.

auf Er legt die Jacke **auf das** Sofa. (A)
هو يضع السترةَ على الأريكة.
Die Jacke liegt **auf dem** Sofa. (D)
السترة موجودة على الأريكة.

in Wir gehen **in den** Park. (A)
نذهبُ إلى داخِل الحديقة.
Das Kind spielt **im** Park. (D)
الطفل يلعبُ في الحديقة.

über Häng die Lampe **über den** Tisch! (A)
عَلِّق المصباح فوق الطاولة!
Die Lampe hängt **über dem** Tisch. (D)
المصباح مُعلَّقٌ فوق الطاولة.

vor Geht **vor das** Haus! (A)
اذهَبْ من أمامِ البيت.
Vor dem Haus ist ein Garten. (D)
أمامَ البيت توجَدُ حديقةٌ.

لاحظ أن حرف الجر **auf** (وليس الحرف **in**) يُستخدم مع المؤسسات أو المكاتب:
Ich gehe **auf die Bank**.
سأذهبُ إلى المصرف.
Er ist **auf der Post**.
هو في مكتب البريد.

يحمل حرفا الجر **an** و**in** معنًى زمنيًّا أيضًا. وهما، في هذه الحالة يكونان في حالة المفعول غير المباشر:
Wir heiraten **im** August.
سوف نتزوّج في آب / أغسطس.
Am Freitag fahre ich nach Wien.
في يوم الجمعة، سوف أذهب إلى فيينا.
Ich bin **am** 12. Juli 1974 geboren.
وُلدت في 12 تموز / يوليو 1974.
Meine Tante kommt **am** Nachmittag.
سوف تأتي عمّتي بعد الظهر.
لكن:
Ich bin 1974 geboren. (من دون حرف جر)
وُلِدتُ في العام 1974.

حروف الجر التالية تندمج عادةً مع أداة التعريف، على الشكل التالي:
in, an + dem ▸ **im, am**
in, an, auf +das ▸ **ins, ans, aufs**

22 § صيغة المضارع

	wohnen		arbeiten	heißen
ich	wohne	-e	arbeite	heiße
du	wohnst	-st	arbeitest	heißt
er/sie/es	wohnt	-t	arbeitet	heißt
wir	wohnen	-en	arbeiten	heißen
ihr	wohnt	-t	arbeitet	heißt
sie	wohnen	-en	arbeiten	heißen
الصيغة الرسمية:				
Sie	wohnen	-en	arbeiten	heißen

يُصاغ مضارع معظم الأفعال، في الألمانية، بإسقاط لاحقة صيغة المصدر **en-** وزيادة لاحقة خاصة بالضمير المقصود إلى الجذر (**wohn-**، **arbeit-**، **heiß-**).

إذا كان الجذر ينتهي بـ **d-** أو **t-** (**arbeiten** ،**baden**) أُدخِل الحرف **e** بين الجذر واللاحقة.

Lisa badet gern.
تحبّ ليزا الاستحمام.
Arbeitet ihr morgen?
هل ستذهبُ للعمل غدًا؟

وإذا كان الجذر ينتهي بِـ **s-** أو **ß-** أو **z-**، فإن صيغة المخاطب المفرد تأخذ اللاحقة **t-**.

Du tanzt sehr gut. – أنتَ ترقصُ جيدًا.
Wie heißt du? – ما اسمُك؟

الأفعال التي يتغيّر حرف اللين في جذرها

هناك عدد من الأفعال يتغيّر حرف اللين في جذرها. لكن ليس في جميع تصريفاتها، وإنما فقط مع المفرد المخاطب والغائب.

e▸i (حرف «i» قصير)

sprechen:	ich spreche, du sprichst, er spricht
geben:	ich gebe, du gibst, er gibt
essen:	ich esse, du isst, er isst
treffen:	ich treffe, du triffst, er trifft
helfen:	ich helfe, du hilfst, er hilft
nehmen:	ich nehme, du nimmst, er nimmt (!)

e▸ie (حرف «i» طويل)

sehen:	ich sehe, du siehst, er sieht
lesen:	ich lese, du liest, er liest

a▸ä

fahren:	ich fahre, du fährst, er fährt
schlafen:	ich schlafe, du schläfst, er schläft
halten:	ich halte, du hältst, er hält

يُشار إلى أن تغيير حرف اللين لا يجري في جذر جميع الأفعال التي تحتوي على الحرف **e** أو **a**. يمكنك معرفة تصريف الأفعال التي يتغيّر حرف اللين في جذرها بمراجعة مسرد المفردات.

الأفعال غير القياسية

إن بعض أكثر الأفعال استعمالاً هي أفعال غير قياسية، ومنها على سبيل المثال: **sein** (كانَ)، **haben** (كانَ عندَه)، **werden** (أصبحَ)، **wissen** (علمَ):

	sein	haben	werden	wissen
ich	bin	habe	werde	weiß
du	bist	hast	wirst	weißt
er/sie/es	ist	hat	wird	weiß
wir	sind	haben	werden	wissen
ihr	seid	habt	werdet	wisst
sie	sind	haben	werden	wissen
الصيغة الرسمية:				
Sie	sind	haben	werden	wissen

استخدام صيغة المضارع

لصيغة المضارع استخدامات متنوعة. فهي تستخدم للتعبير عن الأوضاع التالية:

(أ) حالة مؤقتة:
Ich **gehe** jetzt ins Bett. Gute Nacht!
إني ذاهِب إلى الفراشِ الآن. تُصبِحون على خير!

(ب) حالة دائمة:
Meine Eltern **leben** in München.
يعيشُ والدايَ في ميونيخ.

(ه) حالة في المستقبل:
Peter **kommt** morgen.
يَصلُ بيتر غدًا.

§23 أفعال المطاوعة

يُعتبر الفعل من أفعال المطاوعة إذا كان ضمير المطاوعة المستخدَم معه عائدًا إلى الفاعل وكان مطابقًا له.

والعلامة المميّزة لصيغة المصدر لفعل المطاوعة هي الضمير **sich** (نفسه).

صيغة المضارع

sich interessieren

ich	interessiere	mich
du	interessierst	dich
er/sie/es	interessiert	sich
wir	interessieren	uns
ihr	interessiert	euch
sie	interessieren	sich
	الصيغة الرسمية:	
Sie	interessieren	sich

الاستعمال وترتيب الكلمات

في الجمل المثبتة والأسئلة مع أدوات الاستفهام، يكون موضع ضمير المطاوعة بعد الفعل، وفي الأسئلة التي يُجاب عنها بِـ نعَمْ أو لا يوضع بعد الفاعل.

Ich interessiere mich für Kunst.
إني أهتَمُّ بالفنّ.
Das Wetter ändert sich.
الطقس يتغيَّرُ.
Freust du dich auf die Party?
هل تتطلّعُ (بأمل) إلى الحفلةِ؟

تُستخدم كثير من الأفعال، في الألمانية، كأفعال مطاوعة أو كأفعال عادية:

Ich ziehe mich an.	sich anziehen
إنّي أرتدي (ثِيابي).	
Ich ziehe die Jacke an.	anziehen
إني أرتدي سُتْرتي.	

صيغة الفعل التام

يُستخدم في صيغة الفعل التام من أفعال المطاوعة، دائمًا، الفعل المساعد **haben**:

ich habe mich geändert
du hast dich gefreut
er hat sich angezogen *etc.*

24 § الأفعال المنفصلة

هناك، في الألمانية، الكثير من الأفعال التي تكون لها لواحق قابلة للانفصال. وتُكتب الصيغة المصدرية للفعل المنفصل مثل **ankommen** (وَصَلَ) كلمةً واحدةً.

ankommen:	Wir **kommen** um 8 Uhr **an**.
	سنصلُ في الساعة الثامنة.
abfahren:	Um wie viel Uhr **fährt** der Zug **ab**?
	وفي أي ساعة يُغادِرُ القطار؟
vorbereiten:	Susanne **bereitet** das Picknick **vor**.
	سوزان تُعِدُّ العُدَّةَ للنزهة.
wegwerfen:	**Wirf** die Tüte nicht **weg**!
	لا ترمِ الكيسَ!

معلومات هامة بشأن السوابق المنفصلة

تكون السابقة المنفصلة دائمًا منبورة:
abfahren, ich fahre **ab**.

أشيَع السوابق المنفصلة في الاستعمال هي: **ab-**، **an-**، **auf-**، **aus-**، **ein-**، **hin-**، **los-**، **mit-**، **teil-**، **um-**، **vor-**، **weg-**، **weiter-** و**zurück-**.
وهذه بعض الأمثلة:

Abfahren (رحلَ)، anrufen (اتّصلَ)، aufstehen (نهضَ)، ausgehen (خرجَ)، einsteigen (ركبَ)، hinfahren (ذهبَ هناكَ)، losgehen (انطلقَ)، mitnehmen (أخذَ معه)، teilnehmen (شاركَ)، umsteigen (بدَّلَ)، vorhaben (قد خطّطَ)، wegwerfen (رَمى)، weitergehen (تابعَ)، zurückgehen (عادَ).

يرجى التنبُّه إلى أن هذه السوابق الصغيرة تغيّر معنى الفعل. لاحظ الفرق في الأمثلة التالية:

kommen	أتى
ankommen	وصلَ
mitkommen	ذهبَ برِفْقَةِ...
zurückkommen	عادَ

الجمع بين السابقة والفعل

انتبه لكتابة الفعل ذي السابقة المنفصلة في الحالات التالية:

الجمل المشتملة على فعل مساعد:
يُكتب الفعل ذو السابقة المنفصلة مجتمعًا مع السابقة لأنه يكون في الصيغة المصدرية:
Meine Frau kann nicht **mit**kommen.
لا تستطيعُ زوجتي المجيء معنا.

صيغة الفعل التام:
تُقْحَمُ سابِقة صيغة المصدر **ge-** ما بين سابقة الفعل وجذره.
Wir sind gestern **an**gekommen.
وصَلْنا أمْسِ.

الجمل الثانوية:
يُعاد الجمع بين الفعل والسابقة.
Ich denke, dass er nicht **teil**nimmt.
أظنُّ أنَّهُ لن يُشارِك.

§25 الجمل الثانوية

للجمل الثانوية، في اللغة الألمانية، علامتان مميّزتان:
1. وجود رابط في صدرها.
2. التغيير في ترتيب الكلمات.

وكذلك يُلاحَظ وجوب كتابة فاصلة بين الجملة الرئيسية والجملة الثانوية.

نُشير إلى أنه قد مَرَّت بنا حتّى الآن ألفاظ الرابط التالية:

wenn	1. إذا، 2. عندما
dass	أنّ
weil	لأنّ

الروابط

wenn
يأتي الرابط **wenn** في أول جملة ثانوية ذات معنى شرطيّ (إذا) أو زمني (عندما):
Wir gehen spazieren, **wenn** das Wetter schön ist.
سنذهبُ في نزهةٍ إذا كان الطقسُ جيدًا.
Er liest die Zeitung, **wenn** er frühstückt.
هو يقرأ الجريدة عندما يتناول الفطورَ.

weil
إذا أردتَ أن تعطيَ سببَ شيء ما فتستخدم جملة ثانوية يتصدّرها الرابط **weil** (لأنّ):
Ich kann nicht mitkommen, **weil** ich arbeiten muss.
لا أستطيع مرافقتكم لأني مضطرّ للعمل.

وإذا أردت الإجابة عن سؤال مبتدئ بـ **warum** (لماذا؟)، يُمكن الإتيان بجملة ثانوية مبدوءة بـ **weil** من دون جملة رئيسية.
Warum fährst du nicht mit dem Auto?
– **Weil** ich lieber zu Fuß gehe.
لماذا لا تذهب بالسيّارة؟
ـ لأني أفضّلُ المَشْيَ.

dass
يُستخدم الرابط **dass** للتعبير عن رأي أو قول أو افتراض أو فكرة، ألخ...، عن نفسك أو عن شخص آخر. ويتوقف الغرض المقصود على طبيعة معنى الفعل في الجملة الرئيسية. مثلاً:

Ich vermute, **dass** er bald kommt. (افتراض)
أظنّ أنّهُ سيَصلُ قريبًا
Ich denke, **dass** du Recht hast. (فكرة)
أعتقدُ أنّكَ على صواب.
Sie hat mir erzählt, **dass** sie einen neuen Freund hat. (قول غير مباشر)
أخبرَتْني أنّ لديها صديقًا جديدًا.

ترتيب الكلمات

يكون الفعل المتصرّف دائمًا في آخر الجملة الثانوية. ويُعاد ضَمّ الأفعال مع سوابقها المنفصلة.
قارن بين ترتيب الكلمات في الجملة الرئيسية والجملة الثانوية المقابِلة في الأمثلة التالية:

Ich habe keine Zeit.
Ich komme nicht mit, weil ich keine Zeit **habe**.
لن أرافقكم لأنّه لا وقتَ لديَّ.

Er kommt um 3 Uhr an.
Er sagt, dass er um 3 Uhr **ankommt**.
هو يقولُ إنّه سيَصِلُ في الساعةِ الثالثةِ.

Er muss nicht arbeiten.
Er freut sich, wenn er nicht **arbeiten muss**.
يكون سعيدًا حين لا يُضطرُّ للعملِ.

§26 الأفعال مع حروف الجرّ

ثمّة أفعال عديدة يتبعُ كلًّا منها حرف جرّ بالإضافة إلى مفعول مباشر (A)، أو غير مباشر (D)، ولا سبيل لمعرفتها سوى حفظها غيبًا:

einladen zu + D	دَعا إلى
halten von + D	فكَّرَ في
sich bedanken für + A	شكرَ على
sich freuen auf + A	تطلَّعَ (بأمَل) إلى
sich freuen über + A	سُرَّ مِن
sich interessieren für + A	اهتمَّ بِـ
sich treffen mit + D	التقى بِـ
teilnehmen an + D	شاركَ في
warten auf + A	انتظرَ

1

تمرين 3 TR. 03

Herr Braun:	Guten Morgen, Herr Kowalski.	السيد براون:	صباح الخير، سيّد كوالسكي.
Thomas:	Guten Morgen, Herr Braun.	توماس:	صباح الخير، سيّد براون.
Herr Braun:	Wie geht es Ihnen?	السيد براون:	كيف حالك؟
Thomas:	Ganz gut, danke. Und Ihnen?	توماس:	الحمد للّٰهِ! وأنت.
Herr Braun:	Gut. Herr Kowalski, das ist Frau Moser. Sie ist Fotografin.	السيد براون:	أنا بخير، سيد كوالسكي، أعرّفك بالسيدة موزر، إنها مصوّرة.
Thomas:	Freut mich.	توماس:	تشرّفنا.
Herr Braun:	Frau Moser, das ist Herr Kowalski.	السيد براون:	سيّدة موزر. هذا السيد كوالسكي.
Sylvia:	Grüß Gott.	سيلفيا:	سُررت بلقائِك.
Herr Braun:	Und das ist Frau Hartmann.	السيد براون:	وهذه السيّدة هارتمان.
Thomas:	Guten Morgen. Sie sind Studentin, oder?	توماس:	صباح الخير، أنتِ طالبة. أليس كذلك؟
Aynur:	Ja, ich studiere Journalismus und ich mache hier ein Praktikum.	أينور:	نعم. إني أدرس الصحافة. وأنا هنا للتدريب العمليّ.
Thomas:	Aha! Herzlich willkommen!	توماس:	أجلْ! أهلاً بك.
Sylvia, Aynur:	Danke.	سيلفيا، أينور:	شكرًا.
Herr Braun:	Entschuldigen Sie bitte, ich muss weg. Auf Wiedersehen!	السيد براون:	عذرًا، عليّ الذهاب. إلى اللقاء!
Thomas, Sylvia, Aynur:	Auf Wiedersehen, Herr Braun.	توماس، سيلفيا، أينور:	إلى اللقاء، سيّد براون.
...		...	
Thomas:	Alle Kollegen hier duzen sich. Können wir auch „du" sagen?	توماس:	كل الزملاء هنا يتخاطبون بلا كلفة. هل يمكننا أن نتخاطب بهذا الشكل؟
Sylvia:	Ja gerne. Ich heiße Sylvia. Und du bist ...?	سيلفيا:	أجلْ، طبعًا، اسمي سيلفيا. وأنت...؟
Thomas:	Ich bin Thomas. Und du, wie heißt du mit Vornamen?	توماس:	توماس. وما اسمك الأوّل؟
Aynur:	Ich heiße Aynur.	أينور:	اسمي أينور.
Thomas:	Wie bitte? Aynur? Wie schreibt man das?	توماس:	عفوًا؟ أينور؟ كيف تكتبين ذلك؟
Aynur:	A-y-n-u-r. Das ist türkisch.	أينور:	أ ي ن و ر. إنه تركيّ.
Thomas:	Interessant!	توماس:	جيّد!

تمرين 14 TR. 11

Hallo Klaus!
Oh, hallo Thomas, wie geht es dir?
Ganz gut. Und dir?
Super.
Tschüss!
Tschüss Thomas!

2

CD 1 TR 15

تمرين 3

Thomas: Du sagst, der Name „Aynur" ist türkisch.	توماس: قلتِ إن الاسم «أينور» اسم تركي.
Aynur: Ja, meine Mutter ist Türkin, aber mein Vater ist Deutscher.	أينور: أجَلْ. أمّي تركيّة، لكن والدي ألماني.
Thomas: Aha. Wohnen sie in Düsseldorf?	توماس: أجل أجلْ. هل يقيمان في دوسلدورف؟
Aynur: Nur mein Vater. Meine Mutter lebt in der Türkei.	أينور: والدي فقط. أما والدتي فتعيش في تركيا.
Sylvia: Fährst du oft in die Türkei?	سيلفيا: هل تذهبين كثيرًا إلى تركيا؟
Aynur: Nein, nicht sehr oft. Und du? Woher kommst du?	أينور: لا، لا أذهبُ كثيرًا. وأنتِ؟ مِن أينَ أنتِ؟
Sylvia: Ich komme aus Österreich, aus Wien. Und du Thomas?	سيلفيا: أنا من النمسا، من فيينا، وأنتَ يا توماس؟
Thomas: Aus Düsseldorf.	توماس: مِن دوسلدورف.
Sylvia: Und wo wohnst du in Düsseldorf?	سيلفيا: وأين تقيم في دوسلدورف؟
Thomas: In der Wodanstraße, direkt am Rhein. Und ihr?	توماس: في شارع وودان، بجانب الراين تمامًا. وأنتِ؟
Aynur: Ich wohne in Bilk.	أينور: أُقيم في بيلْك.
Sylvia: Bilk?	سيلفيا: بيلْك؟
Aynur: Das ist ein Stadtteil von Düsseldorf. Er liegt im Süden.	أينور: إنها منطقة في دوسلدورف. وهي في الجنوب.
Sylvia: Ach so. Und ich wohne in der Bäckerstraße. Hier ist meine Visitenkarte.	سيلفيا: حَسنًا. وأنا أسكن في شارع بيكر. وهذه بطاقتي.
Aynur, Thomas: Danke.	أينور، توماس: شكرًا.
Thomas: Hast du auch eine Handynummer?	توماس: وهل لديك رقم هاتف جوّال، كذلك؟
Sylvia: Ja, die Nummer ist 0172-88 ...	سيلفيا: أجل، الرقم هو ... 88-0172.
Thomas: Moment! Langsam, bitte!	توماس: لحظة من فضلك! على مهل!
Sylvia: 0172-88634012.	سيلفيا: 0172-88634012
Aynur: Bäckerstraße? Dort ist ein Museum, oder?	أينور: شارع بيكر؟ يوجد متحف هناك. أليس كذلك؟
Silvia: Ja, das Stadtmuseum und ein Markt ...	سيلفيا: نعم. متحف المدينة. وهناك سوق...
Aynur: Richtig, der Karlsmarkt.	أينور: تمامًا. سوق «كارلزماركت».

CD 1 TR 19

تمرين 10

Sprechen Sie Englisch?

1
TR. 20 تمرين 12

1. Woher kommst du?
 Aus England.
2. Wo wohnen Sie, Frau Müller?
 In der Goethestraße 8, in Bonn.
3. Welche Sprachen sprichst du?
 Ich spreche Deutsch und Französisch. Und du?
 Nur Deutsch.
4. Sind Sie Italiener?
 Nein, ich bin Schweizer, aber ich spreche auch Italienisch und Französisch.
5. Ich komme aus Erlangen.
 Wo ist das?
 In Bayern.
 Und wohin fahren Sie?
 Nach Hamburg.

3

1
TR. 25 تمرين 3

Thomas:	Hmm, was nehmt ihr denn?
Sylvia:	Ich nehme einen Kaffee.
Aynur:	Ich nehme lieber einen Tee und ein Stück Kuchen. Möchtest du nichts essen?
Sylvia:	Nein, nur etwas trinken. Und du Thomas?
Thomas:	Hmm, mal sehen. Vielleicht einen Toast oder ein Sandwich ...?
...	
Bedienung:	Guten Tag. Was möchten Sie?
Thomas:	Guten Tag. Die Damen möchten einen Kaffee, einen Tee und einen Kuchen. Und ich hätte gern einen Schinkentoast und ein Mineralwasser.
Bedienung:	Wir haben Käsekuchen, Apfelkuchen und Schokoladentorte.
Aynur:	Einen Apfelkuchen, bitte.
Bedienung:	Gerne. Ist das alles?
Aynur:	Ja.
Bedienung:	Also, einen Apfelkuchen, einen Schinkentoast, einen Kaffee, ein Mineralwasser, einen Tee. Möchten Sie den Tee mit Zitrone oder mit Milch?
Aynur:	Mit Zitrone, bitte.

توماس:	هاه! ماذا ستأخذين؟
سيلفيا:	فنجان قهوة.
أينور:	أنا سأتناول فنجان شاي وقطعة كعكة. ألا تريدين أن تأكلي شيئًا؟
سيلفيا:	لا، أريد فقط شيئًا أشربه. وأنتَ يا توماس؟
توماس:	آه. فلنَرَ. ربّما شيء من خبز التوست أو شطيرة...؟
...	
النادل:	نهاركم سعيد، ماذا تأخذون؟
توماس:	مرحبًا. السيدتان تريدان أن تأخذا فنجان قهوة وفنجان شاي وقطعة كعكة، وأنا أريد بعض خبز التوست مع لحم مقدد وقارورة مياه معدنية.
النادل:	لدينا كعكة جُبْن وفطيرة تفاح وترتة شوكولا.
أينور:	قطعة فطيرة تفاح، من فضلك!
النادل:	حاضر! هل هذا كل شيء؟
أينور:	أجلْ.
النادل:	حسنًا. قطعة فطيرة تفاح، وبعض من خبز التوست مع لحم مقدد، وفنجان قهوة، ومياه معدنية، وفنجان شاي. هل تريدين الشاي مع ليمون أم حليب؟
أينور:	مع ليمون، من فضلك!

...

Thomas: Hallo, wir möchten bitte zahlen!
Bedienung: Sofort. Getrennt oder zusammen?

Thomas: Zusammen.
Bedienung: Moment ... Das macht 19 Euro 10.
Thomas: Stimmt so!
Bedienung: Danke. Auf Wiedersehen!
Thomas: Auf Wiedersehen!

...

توماس: عفوًا! هل تحضر لنا الفاتورة، من فضلك!
النادل: حالاً! هل تدفعون بشكل منفصل أم جميعًا معًا؟
توماس: معًا.
النادل: لحظة... الحساب 19 يورو و10 سنت.
توماس: احتفظ بالباقي!
النادل: شكرًا! مع السلامة!
توماس: وداعًا!

تمرين 13 (der Gast = ضيف) TR. 32

Bedienung: Guten Tag. Was möchten Sie?
Gast: Guten Tag. Ich hätte gern einen Tee.
Bedienung: Mit Milch oder mit Zitrone?
Gast: Mit Milch, bitte.
Bedienung: Ist das alles?
Gast: Nein, ich möchte auch etwas essen.
Bedienung: Ein Sandwich, einen Toast oder einen Kuchen?
Gast: Einen Kuchen. Haben Sie Apfel- kuchen?
Bedienung: Ja.
Gast: Gut. Ich nehme ein Stück Apfel-kuchen.
Bedienung: Gerne.

4

تمرين 4 TR. 37

Thomas: Lokalredaktion „Blickpunkte", Kowalski am Apparat.
Anruferin: Guten Tag! Mein Name ist Kundera.
Thomas: Guten Tag! Was kann ich für Sie tun, Frau Kundera?
Anruferin: Ich habe eine Geschichte für die Zeitung. Also ... im Rhein schwimmt ein Krokodil.
Thomas: Ein Krokodil? Sind Sie sicher?
Anruferin: Ja, das Tier ist groß, 1 Meter 50 lang ... Sind Sie interessiert?
Thomas: Ich weiß nicht ... ja, vielleicht. Wo ist das Krokodil jetzt?

توماس: مكتب تحرير الجريدة المحلية الكشاف. كوالسكي يتكلّم.
المتّصلة: صباح الخير! اسمي كونديرا.
توماس: صباح الخير! تفضّلي سيّدة كونديرا!
المتّصلة: عندي خبر للجريدة. إنّه... هناك تمساح يسبح في الراين.
توماس: تمساح؟ هل أنت متأكّدة؟
المتّصلة: أجلْ، إنه حيوان طويل، طوله متر ونصف. ... هل يهمّكم الأمر؟
توماس: لست أدري... نعم، ربما. وأين التمساح الآن؟

Anruferin:	Etwa 10 Kilometer südlich vom Hauptbahnhof. Sie fahren nach Benrath und gehen zum Rhein. Dort sind zwei Schiffe und das Krokodil. Und? Kommen Sie?
Thomas:	Ja, ich denke, wir kommen. Danke für den Anruf.
...	
Sylvia:	Was ist los?
Thomas:	Eine Dame sagt, im Rhein ist ein Krokodil!
Aynur:	Wirklich? Das ist doch nicht möglich!
Sylvia:	Wie bitte? Im Rhein gibt es doch keine Krokodile! Fische, Schiffe, ja, aber Krokodile?
Thomas:	Ich weiß. Aber es ist eine super Geschichte für „Blickpunkte“.
Aynur:	Und was machen wir? Fahren wir hin?
Thomas:	Ja, wir fahren nach Benrath und suchen das Krokodil. Sylvia, machst du die Fotos?
Sylvia:	Ja, klar!
Thomas:	Also los!

المتّصلة:	على بُعد حوالى 10 كيلومترات جنوب المحطة الرئيسية. يمكن الذهاب إلى بنراث، ومن هناك سيرًا إلى الراين. يوجد قاربان والتمساح. هل ستأتون؟
توماس:	أجلْ، أظنّ أننا سنأتي. شكرًا لاتصالك.
...	
سيلفيا:	ما الخبر؟
توماس:	هناك سيدة تقول إن في الراين تمساحًا!
أينور:	حقًّا؟ لكن ذلك مستحيل!
سيلفيا:	ماذا؟ لا يوجد تماسيح في الراين، أليس كذلك؟ أسماك، قوارب، يُمكِن. إنّما تماسيح؟
توماس:	أعلم ذلك. لكنها قصة رائعة لِـ«الكشاف».
أينور:	وماذا سنفعل؟ هل سنذهب إلى هناك؟
توماس:	نعمْ، سنذْهب إلى بنراث ونبحث عن التمساح. سيلفيا هل تتولين التقاط الصور؟
سيلفيا:	أجلْ! طبعًا.
توماس:	في هذه الحال، هيّا بنا!

مراجعة 1

تمرين 7

TR. 41

Thomas: „Blickpunkte“, Kowalski. Guten Tag.
Frau Kundera: Guten Tag! Hier spricht Kundera.
Thomas: Was kann ich für Sie tun?
...
Thomas: Kowalski.
Klaus: Hallo Thomas! Hier ist Klaus.
Thomas: Oh, hallo Klaus! Wie geht's?

تمرين 3

TR. 48

1. Sind Sie Italiener?
2. Was trinken wir?
3. Wo liegt Köln?
4. Woher kommt er?
5. Guten Tag! Hier spricht Franz Weber.
6. Gibt es Krokodile im Rhein?

5



TR. 52 تمرين 3

Thomas:	Wie spät ist es jetzt?
Sylvia:	10 Uhr.
Thomas:	Wann fährt der nächste Zug nach Benrath?
Aynur:	Die S-Bahn fährt um 10.11 Uhr.
Thomas:	Müssen wir umsteigen?
Aynur:	Nein, die Verbindung ist direkt.
Thomas:	Und um wie viel Uhr kommen wir in Benrath an?
Aynur:	Um 10.23 Uhr.
Sylvia:	Aber wir können auch den Regional-Express nach Köln nehmen. Er hält auch in Benrath.
Aynur:	Wie lange fahren wir?
Sylvia:	Nur sechs Minuten.
Thomas:	In Ordnung. Wir nehmen den Regional-Express.
Sylvia:	Und die Fahrkarten?
Thomas:	Wir müssen am Informationsschalter fragen.
... (Am Informationsschalter)	
Bahnbeamter:	Guten Tag. Was kann ich für Sie tun?
Thomas:	Guten Tag. Wir wollen mit dem Regional-Express nach Benrath fahren.
Bahnbeamter:	Drei Personen? Hin und zurück?
Aynur:	Nein, nur zwei. Ich habe ein Semesterticket.
Bahnbeamter:	Also zwei Hin- und Rückfahrkarten. Dann nehmen Sie ein 4erTicket.
Sylvia:	Wo können wir das Ticket kaufen?
Bahnbeamter:	Dort am Fahrkartenautomaten.
Sylvia:	Und auf welchem Gleis fährt der Zug ab?
Bahnbeamter:	Auf Gleis 15.
Sylvia:	Danke für die Informationen. Auf Wiedersehen.
Bahnbeamter:	Auf Wiedersehen.

توماس:	كم الساعة الآن؟
سيلفيا:	إنها الساعة العاشرة.
توماس:	متى موعد القطار التالي إلى بنراث؟
أينور:	يغادر قطار الضواحي السريع الساعة 11:10.
توماس:	هل يتوجب علينا تغيير القطار؟
أينور:	كلّا. إنها رحلة مباشرة.
توماس:	ومتى نصلُ إلى بنراث؟
أينور:	الساعة 23:10.
سيلفيا:	لكن يمكن أيضًا أن نستقل القطار بين المناطق إلى كولونيا. إنه يقف في بنراث، أيضًا.
أينور:	كم يستغرق ذلك؟
سيلفيا:	ست دقائق فقط.
توماس:	حسنًا، سنأخذ القطار بين المناطق.
سيلفيا:	والتذاكر؟
توماس:	يجب أن نسأل في مكتب الاستعلامات.
... (في مكتب الاستعلامات)	
موظف السكة الحديدية:	صباح الخير. هل تودون أي مساعدة؟
توماس:	صباح الخير. نريد أن نذهب إلى بنراث بواسطة القطار بين المناطق.
الموظف:	ثلاث تذاكر ذهاب وإياب؟
أينور:	لا. اثنتان فقط. أنا لديَّ تذكرة فصليَّة.
الموظف:	حسنًا. تذكرتان ذهاب وإياب. الأفضل شراء تذكرة لأربع رحلات.
سيلفيا:	ومن أين يمكن أن أشتريها؟
الموظف:	هناك، من آلة التذاكر.
سيلفيا:	طيّب. ومن أي رصيف ينطلق القطار؟
الموظف:	15.
سيلفيا:	شكرً لهذه المعلومات. إلى اللقاء!
الموظف:	مع السلامة!

تمرين 14 TR 61

Auf Gleis 10.
Ja, in Köln und Mainz.
Nein, die nächste ist Düsseldorf Hauptbahnhof.

6

تمرين 4 TR 65

Thomas:	Siehst du das Krokodil?	توماس:	هل ترين التمساح؟
Aynur:	Nein, ich sehe es nicht. Was machen wir jetzt?	أينور:	كلّا. ماذا سنفعل الآن؟
Thomas:	Ich weiß nicht. Wie spät ist es?	توماس:	لا أدري. كم الساعة؟
Aynur:	Viertel vor eins.	أينور:	الواحدة إلّا ربعًا.
Thomas:	So spät! Wir suchen das Krokodil schon zwei Stunden!	توماس:	تأخر الوقت! إننا نبحث عن التمساح منذ ساعتين!
Aynur:	Ja, und die Leute hier wissen auch nichts.	أينور:	أجلْ. وليس من أحد هنا يعرف شيئاً (عنه).
Thomas:	Was meinst du, fahren wir ins Büro zurück?	توماس:	ما رأيك؟ هل نعود إلى المكتب؟
Aynur:	Einverstanden! Wo ist Sylvia? Ich sehe sie nicht.	أينور:	أجلْ. أين سيلفيا. إني لا أراها.
...		...	
Aynur:	Ah, hier bist du!	أينور:	آه! أنتِ هُنا.
Sylvia:	Ja, ich mache Fotos und gehe ein wenig spazieren.	سيلفيا:	نعم. إني ألتقط بعض الصور، وسأتمشى هنا قليلاً.
Aynur:	Aber hier darfst du nicht weitergehen. Das ist privat.	أينور:	لكن لا يسمح بالذهاب أبعد من ذلك هنا. هذه أملاك خاصة.
Sylvia:	Oh!	سيلفيا:	أوه!
Thomas:	Hör mal Sylvia, Aynur und ich möchten nach Düsseldorf zurückfahren. Kommst du mit?	توماس:	اسمعي يا سيلفيا. أنا وأينور نريد العودة إلى دوسلدورف. هل تأتين معنا؟
Sylvia:	Ja, gerne.	سيلفيا:	نعمْ. أتمنى ذلك.
...		...	
Sylvia:	Und was machen wir jetzt?	سيلفيا:	وماذا نفعل الآن؟
Thomas:	Naja, am Nachmittag müssen wir arbeiten.	توماس:	علينا أن نعمل بعد الظهر.
Sylvia:	Und dann? Sollen wir das Krokodil noch suchen?	سيلفيا:	وبعد ذلك؟ هل نتابع البحث عن التمساح؟
Aynur:	Ich habe eine Idee: Wir gehen heute Abend in den Zirkus und fragen dort. Vielleicht fehlt ein Krokodil. Was haltet ihr davon?	أينور:	لديّ فكرة: فلنذهب إلى السيرك هذا المساء، ونسأل هناك. فلربما كان أحد التماسيح مفقودًا، ما رأيكما؟

Sylvia: Gute Idee! Aber ich habe keine Zeit. Ich will in den Sportverein gehen.

Thomas: Ich habe leider auch keine Zeit. Aber am Mittwoch oder am Donnerstag können wir vielleicht in den Zirkus gehen.

سيلفيا: فكرة جيدة! لكني مشغولة. أُريد الذهاب إلى النادي الرياضي.

توماس: للأسف، أنا كذلك ليس لديّ وقت. لكن يمكن أن نذهب إلى السيرك يوم الأربعاء أو الخميس.

1 TR. 67

تمرين 6

Marco: Hallo Karin, was machst du heute?

Karin: Ich gehe in die Disco. Und du?

Marco: Ich weiß nicht. Vielleicht gehe ich ins Café.

Karin: Mit Doris?

Marco: Nein, sie geht in den Zirkus.

7

1 TR. 74

تمرين 3

Aynur: Gehst du regelmäßig in den Sportverein?

أينور: هل تذهبين إلى النادي الرياضي بانتظام؟

Sylvia: Ja, einmal in der Woche.

سيلفيا: نَعَمْ. مرّة في الأسبوع.

Aynur: Und was machst du dort?

أينور: وماذا تفعلين هناك؟

Sylvia: Eine Stunde Gymnastik. Und du, was machst du in deiner Freizeit?

سيلفيا: أتمرّن مدة ساعة. وأنت ماذا تفعلين في أوقات فراغك؟

Aynur: Ich fahre gern Fahrrad. Aber am liebsten treffe ich Freunde. Wir gehen zusammen aus, wir kochen oder wir hören Musik.

أينور: أحب ركوب الدراجة. لكن أكثر ما أحبّه هو لقاء الأصدقاء. إننا نخرج معًا أو نطبخ أو نستمع إلى الموسيقا.

Sylvia: Thomas, was ist mit dir? Hast du ein Hobby?

سيلفيا: توماس، وماذا تفعل أنت؟ هل لديك هواية؟

Thomas: Ja, Computer. Ich surfe gern im Internet. Und ich interessiere mich für Kunst und Kultur. Meine Frau und ich besuchen oft Ausstellungen oder gehen in Konzerte.

توماس: أجلْ. الكمبيوتر. أحبّ تصفّح الإنترنت. كما إني أهتمّ بالفن والثقافة. وكثيرًا ما نذهب أنا وزوجتي إلى المعارض أو نحضر الحفلات الموسيقية.

Sylvia: Auch heute Abend?

سيلفيا: وهذه الليلة أيضًا؟

Thomas: Nein. Heute Abend haben wir ein Familienfest.

توماس: لا، هذا المساء سنقيم حفلة عائلية.

Sylvia: Oh, wie schön! Was feiert ihr?

سيلفيا: آه، جميل! وبأيّ مناسبة؟

Thomas: Meine Tochter Lisa hat Geburtstag.

توماس: إنه عيد ميلاد ابنتي ليزا.

Sylvia: Wie alt wird sie?

سيلفيا: كم عمرها؟

Thomas: Sieben. Meine Frau bereitet eine Party vor, mit einer Torte und mit Geschenken.

توماس: سبع سنوات. زوجتي تحضّر للحفلة والحلوى والهدايا.

Sylvia: Toll! Und was schenkst du deiner Tochter?

سيلفيا: عظيم! وما هي الهدية التي ستقدمها لابنتك؟

Thomas: Ein Kartenspiel und ein paar Bilderbücher ... Und was machst du nach dem Sportverein?

توماس: لعبة ورق وبضعة كتب مصوّرة... وماذا ستفعلين بعد النادي الرياضي؟

Sylvia: Oh, ich bekomme noch Familienbesuch.

سليفيا: آه. سيأتي بعض من أفراد العائلة لزيارتي.

Thomas: Wer kommt denn?

توماس: ومَن سيأتي؟

Sylvia: Meine Tante aus Berlin. Sie ist zum ersten Mal in Düsseldorf und ich will ihr die Stadt zeigen. Und du Aynur?

سيلفيا: عمّتي من برلين. إنها المرة الأولى التي تأتي فيها إلى دوسلدورف. وأريد أن أريها المدينة. وأنتِ يا أينور؟

Aynur: Heute Abend mache ich nichts Besonderes. Meine Freundin kommt. Sie bringt mir die neue CD von den „Fantastischen Vier" mit.

أينور: هذا المساء، ليس هناك شيء محدّد أفعله. ستأتي لعندي صديقتي. سوف تحضر لي معها شريط السي دي الجديد لفرقة Die fantastischen vier.

Sylvia: Aha! Also dann, ich wünsche euch viel Spaß! Tschüss!

سيلفيا: جيّد، حسناً. أتمنى أن تمضي وقتاً سعيداً. إلى اللقاء!

Aynur: Danke, dir auch. Tschüss!

أينور: شكراً. وأنتِ كذلك. باي!

Thomas: Tschüss!

توماس: باي!

1 TR. 80

تمرين 11

1. – Was machst du in deiner Freizeit?
 – Ich treffe gern Freunde.
2. – Magst du Kunst?
 – Nein, ich interessiere mich nicht für Kunst.
3. – Ich esse nicht gern Kuchen, und du?
 – Ich auch nicht.

8

1 TR. 86

تمرين 3

Susanne: Hallo Thomas, da bist du ja endlich!

سوزان: مرحباً، توماس. وأخيراً جئت!

Thomas: Hallo. Wo ist denn unser Geburtstagskind?

توماس: مرحباً. أين ابنتنا صاحبة العيد؟

Susanne: Da kommt sie.

سوزان: ها هي.

Thomas: Hallo, mein Schatz.

توماس: مرحباً، يا حبيبتي.

Lisa: Hallo Papa! Endlich! Ich will doch meine Geschenke haben.

ليزا: مرحباً، بابا! أخيراً جئت! أريد هداياي.

Thomas: Ja, sofort. Aber zuerst singen wir ein Lied für dich.

توماس: أجلْ. حالاً. لكن أولاً، يجب أن نغنّي لك أغنية.

Lisa: Au ja!

ليزا: حسناً!

Thomas, Susanne: Zum Geburtstag viel Glück, zum Geburtstag viel Glück, zum Geburtstag, liebe Lisa, zum Geburtstag viel Glück.

...

Lisa: Darf ich jetzt die Geschenke auspacken?

Thomas: Aber ja. Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!

Lisa: Ui, ein Kartenspiel. Danke, Papa.

Susanne: Und schau mal, hier ist eine Karte von Oma.

Lisa: Kannst du mir die Karte bitte vorlesen?

Susanne: Oma schreibt: „Liebe Lisa, alles Gute zu deinem Geburtstag! Das nächste Mal feiere ich mit dir. Küsschen von deiner Oma."

Lisa: Und wo ist das Geschenk von Oma?

Susanne: Hier. Es ist eine Überraschung.

...

Lisa: Ui, das ist aber toll. Jetzt kann ich mit einem Krokodil baden.

Thomas: Das gibt es doch nicht! Nicht möglich!

Susanne: Was ist los? Das ist doch nur ein Schwimmtier!

Thomas: Ja, aber du weißt, wir suchen ein Krokodil im Rhein. Das ist wirklich lustig!

Susanne: Du meinst, „euer" Krokodil ist vielleicht ein Schwimmtier aus Plastik?

Thomas: Ja, genau. Das muss ich morgen meinen Kolleginnen erzählen. Sylvia und Aynur lachen sicher auch!

توماس، سوزان: سنة حلوة يا جميل، سنة حلوة يا جميل، سنة حلوة يا ليزا، سنة حلوة يا جميل.

...

ليزا: هل يمكنني فتح الهدايا الآن؟

توماس: طبعاً. كل عام وأنت بخير!

ليزا: آه، لعبة ورق. شكراً يا بابا.

سوزان: انظري. هذه بطاقة من جدّتك.

ليزا: هل تقرأين لي ما في البطاقة، أرجوكِ!

سوزان: تقول الجدّة: «عزيزتي ليزا، أطيب تمنياتي لك بعيد ميلادك! في المرة القادمة سأكون معك. قبلاتٌ لك من جدّتك.»

ليزا: وأين هدية جدّتي؟

سوزان: هنا، إنها مفاجأة.

...

ليزا: آه إنها عظيمة فعلاً. لقد أصبح بإمكاني الاستحمام مع تمساح.

توماس: هذا لا يُصدَّق! غير معقول!

سوزان: ما الأمر؟ إنه مجرّد لعبة للحمّام!

توماس: أجلْ، لكن هل تعلمين! إننا نبحث عن تمساح في الراين. أمر غريب حقًّا!

سوزان: هل تعني أن «التمساح» الذي تبحثون عنه قد يكون لعبة بلاستيكية؟

توماس: أجلْ. بالضبط. يجب أن أُخبر زميلتيّ بذلك غداً. ولا شك بأن سيلفيا وأينور ستضحكان أيضاً!

CD 1 TR. 93

تمرين 12

Lieber Max,
wie geht es dir? Ich bin in Berlin und besuche meine Eltern. Bis bald!
Viele liebe Grüße
deine Steffi

9

2
TR 03 تمرين 4

Thomas:	Guten Morgen, Frau Schmidt.
Frau Schmidt:	Guten Morgen, Herr Kowalski. Und? Was haben Sie in den letzten Tagen gemacht? Haben Sie das Krokodil gesucht?
Thomas:	Ja, am 1. Juni sind Sylvia, Aynur und ich nach Benrath gefahren. Wir haben dort das Krokodil gesucht und ein paar Leute gefragt, aber ohne Erfolg.
Frau Schmidt:	Schade! Ach übrigens, gestern hat eine Frau für Sie angerufen.
Thomas:	Was hat sie gesagt?
Frau Schmidt:	Sie hat die Geschichte über das Krokodil in der Zeitung gelesen.
Thomas:	Und weiter?
Frau Schmidt:	Und dann hat sie von ihrem Nachbarn erzählt. Dieser Nachbar ist ein Tierfreund und er hat viele Haustiere. Und nun ist ein Tier weg.
Thomas:	Ja, und?
Frau Schmidt:	Naja, diese Haustiere sind sehr exotisch und nun fehlt ein Krokodil. Wollen Sie hinfahren und den Tierfreund befragen? Er heißt Greiner und wohnt in ... Moment, ich habe seine Adresse auf einen Zettel geschrieben. Hier ist der Zettel.
Thomas:	Danke. Aha, Oskar Greiner, Neanderstraße ... Wo ist das? Kennen Sie diese Straße?
Frau Schmidt:	Ja, ich glaube, die Straße liegt im Stadtteil Flingern. Sie nehmen den Bus Nummer 834 und steigen an der vierten oder fünften Haltestelle aus.
Thomas:	Vielen Dank, Frau Schmidt.
Frau Schmidt:	Keine Ursache. Also dann, bis später!
Thomas:	Bis später! Tschüss, Frau Schmidt.

توماس:	صباح الخير، يا سيّدة شميت.
السيدة شميت:	صباح الخير، سيّد كوالسكي. قل لي، ماذا فعلتم في الأيام القليلة الماضية. هل بحثتم عن التمساح؟
توماس:	نعم. في الأول من حزيران / يونيو، ذهبتُ أنا وأينور وسيلفيا إلى بنراث. بحثنا هناك عن التمساح واستجوبنا بضعة أشخاص، لكن لم يحالفنا الحظ.
السيدة شميت:	يا خسارة! على فكرة، اتصلت بك امرأة، أمس.
توماس:	ماذا قالت؟
السيدة شميت:	لقد قرأت الخبر عن التمساح في الجريدة.
توماس:	وماذا بعد؟
السيدة شميت:	ثم تحدّثت عن جارها. هذا الجار يحبّ الحيوانات ويربي الكثير منها. وقد فقد أحد حيواناته.
توماس:	أجلْ. وماذا أيضًا؟
السيدة شميت:	هذه الحيوانات غريبة جدًّا. والآن فُقِدَ تمساح. هل تريد الذهاب هناك لاستجواب هذا الرجل الذي يهوى تربية الحيوانات؟ اسمه غراينر، وهو يسكن في... لحظة، لقد كتبتُ عنوانه على ورقة. هذه هي الورقة.
توماس:	شكرًا. ها: أوسكار غراينر. شارع نياندر... أين يقع ذلك الشارع؟ هل تعرفين؟
السيدة شميت:	نعم. أظن أن الشارع هو في منطقة فلنجرن. عليك الذهاب بالحافلة رقم 834 والنزول في الموقف الرابع أو الخامس.
توماس:	شكراً جزيلاً يا سيدة شميت.
السيدة شميت:	لا شكر على واجب. أراك لاحقًا.
توماس:	أراك لاحقًا. باي باي، سيدة شميت.

2 TR 09
تمرين 13

1. Was hast du gestern Abend gemacht?
2. Wann ist Peter gekommen?
3. Hast du Maria in den letzten Tagen gesehen?

10

2 TR 11
تمرين 2

1. Er geht über die Brücke zum Bus.
2. Der Vogel ist auf der Mauer.
3. Das Kind spielt vor dem Haus.
4. Die Haltestelle liegt neben dem Kiosk.
5. Das Hotel liegt zwischen der Post und der Bank.
6. Das Schiff ist unter der Brücke.
7. Sie geht in die Disco.
8. Das Kind ist hinter dem Haus.
9. Das Auto fährt an der Ampel nach rechts.

2 TR 13
تمرين 4

Sylvia: Wohin müssen wir jetzt gehen? Rechts oder links?

Thomas: Ich habe keine Ahnung. Aynur, gib mir mal den Stadtplan.

Aynur: Oh, tut mir Leid. Ich habe ihn im Büro vergessen.

Thomas: Macht nichts! Wir fragen jemanden.

...

Thomas: Entschuldigen Sie bitte, wie kommen wir zur Neanderstraße?

Mann: Tut mir Leid, ich bin nicht von hier.

Thomas: Hmm. Da kann man nichts machen.

Mann: Fragen Sie doch in der Apotheke oder am Kiosk gegenüber.

Thomas: Gute Idee! Danke.

...

Thomas: Guten Tag, wir suchen die Neanderstraße.

Mann im Kiosk: Neanderstraße? Warten Sie ... Gehen Sie diese Straße entlang immer geradeaus, am Kindergarten und an der Schule vorbei bis zur Kreuzung. Dort gehen Sie nach rechts, dann wieder geradeaus. Dann die erste Straße links. Das ist die Neanderstraße.

سيلفيا: إلى أين نذهب الآن، يمينًا أم يسارًا؟

توماس: ليس لدي أدنى فكرة. أينور، أعطيني خريطة المدينة.

أينور: آه. آسِفة. لقد نسيتُها في المكتب.

توماس: لا بأسَ سنسألُ أحداً ما.

...

توماس: عفوًا! كيف يمكننا الوصول إلى شارع نياندر، من فضلِك؟

الرجل: آسِف. أنا لستُ مِن هنا.

توماس: هاه. لا عليك!

الرجل: اسأل في الصيدلية أو في الكشك المقابل.

توماس: فكرة حسنة! شكراً.

...

توماس: صباح الخير. إننا نبحث عن شارع نياندر.

الرجل في الكشك: شارع نياندر؟ لحظة... اذهب على طول هذا الشارع، في خط مستقيم مباشرةً، اجتَزْ روضة الأطفال والمدرسة، إلى أن تصل إلى مفترق طرق. هناك استدر يمينًا، ثم سر ثانيةً في خط مستقيم إلى الأمام. ثم انعطف نحو أول شارع على اليسار. ذلك هو شارع نياندر.

Thomas: Also, noch einmal. Wir gehen bis zur Kreuzung, dann rechts, dann geradeaus, dann links.

Mann im Kiosk: Genau!

Sylvia: Ist es weit? Sollen wir mit dem Bus zurückfahren?

Mann im Kiosk: Nein, nein, es sind nur 10 Minuten zu Fuß.

Sylvia: Ja, das ist wirklich nicht weit. Vielen Dank für die Auskunft.

Mann im Kiosk: Keine Ursache.

توماس: حسنًا. مرّة ثانية. نصل إلى تقاطع الطرق، ثم يمينًا، ثم في خط مستقيم، ثم يسارًا.

الرجل في الكشك: بالضبط!

سيلفيا: هل هو بعيد؟ هل نذهب بالحافلة؟

الرجل في الكشك: لا، لا. إنه يحتاج إلى عشر دقائق سيرًا.

سيلفيا: جيّد. المسافة ليست بعيدة. شكرًا على المعلومات.

الرجل في الكشك: عفوًا.

تمرين 9 TR. 17

a. Am Kiosk gibt es Zeitungen.
b. Er geht auf die Post.
c. Die Kinder spielen im Park.
d. An der Ampel müssen Sie abbiegen.
e. Fahren Sie über die Kreuzung.
f. Geh in die Straße links.
g. Ich gehe auf den Platz.
h. Vor dem Hotel ist ein Auto.
i. Der Park liegt hinter dem Bahnhof.
j. Neben dem Kino ist ein Café.
k. Das Schiff fährt unter die Brücke.

تمرين 10 TR. 19

Dialogue 1
– Entschuldigen Sie bitte, wie komme ich zur Post?
– Tut mir Leid. Ich bin nicht von hier.

Dialogue 2
– Ich suche den Kindergarten. Ist es weit?
– Nein, nur 10 Minuten zu Fuß.

تمرين 15 TR. 23

1. Sie sind an der Schule. Gehen Sie die Straße entlang und dann rechts. Dann geradeaus über die Kreuzung. Links sehen Sie die …
2. Sie sind am Bahnhof. Gehen Sie links bis zur Kreuzung. Dort gehen Sie rechts, dann noch einmal rechts durch die Fußgängerzone. Dann gehen Sie links. Dort sehen Sie einen Kiosk. Neben dem Kiosk ist ein …

11

تمرين 3 TR. 25

Thomas: Sind wir hier richtig?

Aynur: Ja, hier steht „Greiner". Er wohnt im 2. Stock.

Thomas: Er ist noch nicht zu Hause. Dann warten wir eben.

توماس: هل هذا هو المنزل الصحيح؟

أينور: أجل. إنه مكتوب هنا «غراينر». هو يقيم في الطابق الثاني.

توماس: لم يَعُد إلى المنزل بعد. فعلينا أن ننتظِر.

...

Sylvia: Herr Greiner wohnt aber sehr schön!

Thomas: Stimmt, die Straße ist ruhig gelegen, aber nicht zu weit vom Zentrum.

Aynur: Das gelbe Haus von Herrn Greiner finde ich besonders schön. Die Tür ist grün, die Fensterrahmen sind blau ... Mir gefallen bunte Häuser.

Sylvia: Du hast Recht. Dieses Haus ist wirklich schön. Ich mache ein paar Fotos.

...

Aynur: Hast du heute schon viel fotografiert?

Sylvia: Ja, ich bin früh aufgestanden und sofort nach dem Frühstück bin ich losgegangen und habe Fotos in der Altstadt gemacht. Du weißt ja, ich wohne ganz zentral. Und was hast du heute schon gemacht?

Aynur: Heute Morgen hat mein Vater angerufen und mich zum Abendessen eingeladen.

Thomas: Apropos essen, habt ihr keinen Hunger? Es ist schon Mittag. Nach dem Gespräch mit Herrn Greiner können wir doch etwas essen gehen.

Sylvia: Wo möchtest du denn essen?

Thomas: Auf dem Weg zur Neanderstraße habe ich ein kleines Lokal gesehen.

Aynur: Welches? Das kleine griechische?

Thomas: Ja. Vielleicht können wir dort Mittag essen.

Sylvia, Aynur: Einverstanden!

Thomas: Hoffentlich kommt Herr Greiner bald!

...

سيلفيا: السيد غراينر يسكن في منطقة جميلة.

توماس: صحيح، فالشارع هادئ مع أنه غير بعيد عن وسط المدينة.

أينور: إنّي أجدُ أن بيت السيد غراينر الأصفر جميل جدًّا. الباب أخضر، وإطارات النوافذ زرقاء... أحب المنازل المليئة بالألوان.

سيلفيا: أنتِ على حق. إنه منزل جميل فعلاً. سوف ألتقط بعض الصور.

...

أينور: هل التقطت الكثير من الصور اليوم؟

سيلفيا: أجلْ. لقد نهضت باكراً، وانطلقت بعد الفطور مباشرة، وأخذت صورًا في وسط المدينة القديم. وكما تعلمون فإني أعيش تقريبًا في قلب المدينة ـ وأنتِ ماذا فعلت اليوم حتى الآن؟

أينور: لقد اتصل بي والدي هذا الصباح ودعاني إلى العشاء.

توماس: بمناسبة الحديث عن الطعام، ألستما جائعتين؟ لقد جاء الظُهْر. بعد حديثنا مع السيد غراينر، يمكننا الذهاب وتناول الطعام.

سيلفيا: أين تحبّان أن نأكل؟

توماس: في الطريق إلى شارع نياندر، شاهدتُ مَطْعمًا صغيرًا.

أينور: أي واحد؟ ذلك المطعم اليوناني الصغير؟

توماس: نعم. هل نتناول الغداء هناك؟

سيلفيا، أينور: اتّفقنا!

توماس: آمل أن يأتي السيد غراينر بسرعة!

تمرين 5

CD 2 TR. 26

1. aufstehen
2. ins Bett gehen
3. duschen
4. einkaufen
5. frühstücken
6. zu Mittag essen
7. zu Abend essen
8. die Kinder zur Schule bringen
9. zur Arbeit gehen
10. nach Hause kommen

تمرين 6

CD 2 TR. 28

1. • Du wohnst aber schön!
 ○ Ja, die Wohnung ist wirklich ruhig und nah am Zentrum gelegen.
2. • Wohnen Sie in der Stadt?
 ○ Nein, ich wohne außerhalb, auf dem Land.
3. • Wie ist deine Wohnung?
 ○ Meine Wohnung liegt im Erdgeschoss und ist laut. Aber es gibt eine Terrasse.

12



TR 37 تمرين 4 (Hr. = Herr السيّد)

Hr. Greiner:	Kommen Sie herein! Sie können Ihre Jacken hier an die Garderobe hängen.
Thomas:	Danke. Sylvia, Aynur, gebt mir eure Jacken.
Hr. Greiner:	Darf ich Ihnen alles zeigen?
Thomas:	Ja, gerne.
Hr. Greiner:	Wir gehen zuerst ins Wohnzimmer.
...	
Hr. Greiner:	Also, hier stehen meine Terrarien. Schauen Sie, dort auf dem Regal stehen meine Schildkröten. Und dort über der Heizung sehen Sie zwei Schlangen.
Aynur:	Über der Heizung?
Hr. Greiner:	Ja. Schlangen brauchen viel Wärme.
Aynur:	Aha! Sind die giftig?
Hr. Greiner:	Nein, nein, die sind ganz ungefährlich. Sie können sie gern streicheln.
Aynur:	Nein, danke!
Hr. Greiner:	Möchten Sie auch meine Papageien sehen?
Sylvia:	Oh ja, wo sind die denn?
Hr. Greiner:	Sie sind in der Küche. Kommen Sie!
...	
Aynur:	Uj, die sind aber wunderschön!
Hr. Greiner:	Warten Sie, ich stelle die Käfige auf den Tisch. Dann können Sie die Papageien besser sehen.
Sylvia:	Sie haben wirklich viele exotische Tiere!
Hr. Greiner:	Ja, ich bin Lehrer für Biologie und interessiere mich für Tiere in Australien.
Sylvia:	Ach so! Ich habe schon gesehen, an der Wand im Wohnzimmer hängen viele Fotos von Australien. Mein Kompliment, es sind sehr schöne Fotos!
Hr. Greiner:	Danke.

السيد غراينر:	تفضلوا! يمكنكم تعليق ستراتكم هنا على تعليقة المدخل.
توماس:	شكرًا. سيلفيا، أينور، أعطياني ستريتكما.
السيد غراينر:	هل أريكم كل شيء؟
توماس:	أجَلْ. لو سمحت.
السيد غراينر:	سندخل أولاً إلى غرفة الجلوس.
...	
السيد غراينر:	حسنًا، هذه هي الأحواض الزجاجية. انظروا، وهناك على الرف سلاحفي. وترون فوق أنابيب التدفئة أفعيان.
أينور:	فوق أنابيب التدفئة؟
السيد غراينر:	أجل، فالأفاعي تحتاج إلى الدفء.
أينور:	فهمت! هل هما سامّتان؟
السيد غراينر:	لا، لا. فهما غير مؤذيتين. إذا أردتِ يمكنك وضع يدك عليهما.
أينور:	لا، شكرًا.
السيد غراينر:	هل ترغبون في رؤية الببغاوات كذلك؟
سيلفيا:	أجل، طبعًا. أين هي؟
السيد غراينر:	إنها في المطبخ. من هنا!
...	
أينور:	إنّها فعلاً جميلة!
السيد غراينر:	انتظروا لحظة. سأضع الأقفاص على الطاولة. فيمكنكم رؤية الببغاوات بشكل أفضل.
سيلفيا:	لديك حيوانات غريبة جدًّا حقًّا!
السيد غراينر:	بالفعل. إني أُدرِّس علم الأحياء. ولي اهتمام خاصّ بحيوانات أستراليا.
سيلفيا:	نعمْ. لقد رأيت العديد من الصور من أستراليا على الحائط في غرفة الجلوس. أهنئك! إنّها صور رائعة!
السيد غراينر:	شكرًا.

Thomas: Aber sagen Sie, ein Krokodil haben Sie nicht? Oder ist es im Badezimmer?

Hr. Greiner: Ein Krokodil? Nein. Das ist zu groß für meine Wohnung!

توماس: لكن أَخبِرْنا، أليس لديك تمساح؟ أم إنّه في الحمّام؟

السيد غراينر: تمساح؟ لا، التمساح كبير جدًّا بالنسبة لشقّتي!

تمرين 6 TR. 39

1. In diesem Zimmer spielen die Kinder.
2. Hier kochen wir das Essen.
3. Hier stehen ein Sofa, zwei Sessel, ein Tisch und Regale.
4. In diesem Zimmer steht ein Bett und ein Schrank.

تمرين 10 TR. 42

1. Wohin legst du die Fotos?
2. Wohin hängst du den Spiegel?
3. Wohin stellst du den Käfig?

مراجعة 3

تمرين 9 TR. 48

a. Gehen Sie an die Ecke und an der Ecke links.
b. Jetzt ist er auf dem Markt und dann geht er auf den Turm.
c. Ich gehe durch den Park.
d. Gehen Sie diesen Weg entlang.
e. Gegenüber dem Kiosk liegt die Bushaltestelle.
f. Hinter dem Haus spielt ein Kind. Gehen Sie hinter das Haus.
g. Was machen wir nach dem Frühstück?
h. Wir fahren ohne die Kinder nach Italien.
i. Er wartet seit einer Stunde.
j. Über der Heizung hängt ein Foto. Häng es bitte über das Sofa.
k. Vor der Tür ist ein Teppich. Leg ihn bitte vor die Kommode.
l. Wie komme ich zum Bahnhof?

13

تمرين 4 TR. 52

Susanne: Thomas, ich möchte deine Kolleginnen endlich kennen lernen. Was meinst du, können wir uns am Samstag mit ihnen treffen?

Thomas: Das ist eine gute Idee. Wann sollen wir sie treffen? Am Abend?

Susanne: Nein, am Nachmittag. Dann kann Lisa auch dabei sein.

Thomas: Gut. Was hältst du von einem Biergarten oder einem Café?

سوزان: توماس، أودّ فعلاً أن ألتقي بزميلتيك. ما رأيك؟ هل يمكن أن نلتقي يوم السبت؟

توماس: فكرة جيدة. متى نلتقي بهما؟ في المساء؟

سوزان: لا، بعد الظهر. هكذا تستطيع ليزا أن ترافقنا كذلك.

توماس: حسنًا. ما رأيك بحديقة بيرة أو مقهًى؟

Susanne: Nein, ich möchte sie lieber zu einem Picknick am Rhein einladen. Das Wetter ist so schön. Und Lisa freut sich schon sehr auf ein Picknick.

سوزان: كلا. أفضل دعوتهما إلى نزهة عند نهر الراين. الطقس رائع، وليزا تنتظر القيام بنزهة.

Thomas: Hm, und was machen wir, wenn es regnet?

توماس: هاه، وماذا نفعل إذا أمطرت؟

Susanne: Dann gehen wir natürlich nicht an den Rhein. Aber ich habe im Radio gehört, das Wetter bleibt schön und die Sonne scheint.

سوزان: في هذه الحالة، إذًا لن نذهب إلى الراين. لكني سمعت في الراديو أن الجوّ سيكون صافيًا والشمس ساطعة.

Thomas: Also gut, ich frage mal Sylvia und Aynur und rufe dich dann zurück. Bis später!

توماس: حسنًا إذًا. سوف أسأل سيلفيا وأينور واتصل بك. أراك لاحقًا!

Susanne: Tschüss. Bis später!

سوزان: إلى اللقاء!

...

...

Thomas: Habt ihr am Samstagnachmittag schon etwas vor? Meine Frau und ich möchten euch zu einem Picknick einladen.

توماس: هل خطّطتما ما ستفعلانه بعد ظهر يوم السبت؟ أنا وزوجتي نرغب في دعوتكما إلى نزهة.

Sylvia: Am Samstag? Ja, das passt mir gut. Aynur, kannst du auch?

سيلفيا: يوم السبت؟ أجلْ، هذا يناسبني. وأنتِ، يا أينور، هل تستطيعين المجيء؟

Aynur: Ja, für ein Picknick habe ich immer Zeit!

أينور: أجلْ. أنا دائمًا لديّ وقت للنزهات!

Sylvia: Wann und wo treffen wir uns?

سيلفيا: متى نلتقي وأين؟

Thomas: Um 3 Uhr an der Brücke nach Oberkassel. Von dort gehen wir noch etwa 5 Minuten zu Fuß. Ich kann euch abholen, wenn ihr wollt.

توماس: الساعة الثالثة عند جسر أوبركاسل، ومن هناك علينا أن نمشي حوالى 5 دقائق. يمكنني أن أمرّ بكما وأقلّكما إن أردتما.

Sylvia: Ja.

سيلفيا: نعم

Aynur: Gerne.

أينور: رائع.

Sylvia: Sollen wir etwas mitbringen? Vielleicht einen Kuchen? Oder eine Flasche Sekt?

سيلفيا: هل نُحضر معنا شيئًا. كعكة ربّما؟ أو زجاجة نبيذ فوّار.

Thomas: Nein, nein, das ist nicht nötig. Susanne bereitet alles vor.

توماس: لا، لا. لا ضرورة لذلك. سوزان تحضّر كل شيء.

Sylvia: In Ordnung! Sag deiner Frau schon mal vielen Dank für die Einladung!

سيلفيا: حسنًا. أبلغ زوجتك شكرنا لهذه الدعوة!

14

2 TR 64

تمرين 4

Thomas: Was bereitest du denn für das Picknick vor?

توماس: ماذا ستُعِدّين للنزهة؟

Susanne: Ich mache einen Obstsalat. Der schmeckt immer so lecker. Dann gibt es Wurst, Käse, Tomatensalat und natürlich Brot.

سوزان: سوف أحضّر سلطة فواكه. إنّها لذيذة كالعادة. ثم سنأكل السجق والجبن وسلطة البندورة. وطبعًا الخبز.

Thomas:	Brot? Ich finde Brötchen aber besser als Brot.
Susanne:	Also gut, dann nehmen wir Brötchen.
Thomas:	Musst du noch viel einkaufen? Ich kann dir helfen, wenn du willst.
Susanne:	Oh, ja bitte. Kannst du die Getränke im Supermarkt besorgen? Dort sind sie am billigsten.
Thomas:	Kein Problem. Kann ich dir sonst noch helfen?
Susanne:	Nein, danke. Ich brauche nur noch frisches Obst und Gemüse, dann muss ich noch in die Metzgerei. Zum Bäcker gehe ich erst morgen.
Thomas:	Gut. Nimmst du Lisa zum Einkaufen mit?
Susanne:	Ja. Lisa, kommst du? Wir gehen einkaufen!
Lisa:	Ich komme!
Thomas:	Vergiss die Einkaufstaschen nicht!
Susanne:	Oh ja, danke! Bis später dann.
...	
Verkäuferin:	Guten Tag, was darf es sein?
Susanne:	Ich hätte gern 10 kleine Bratwürste und 400 Gramm Salami.
Verkäuferin:	Die Salami am Stück oder geschnitten?
Susanne:	Geschnitten. Ganz dünne Scheiben, bitte.
Verkäuferin:	Darf es sonst noch etwas sein? Wir haben heute Schinken im Angebot.
Susanne:	Nein, danke. Das ist alles.
Verkäuferin:	Das macht dann 11 Euro und 45 Cent ... Danke. Einen schönen Tag noch!
Susanne:	Gleichfalls. Auf Wiedersehen!
Lisa:	Und wohin gehen wir jetzt?
Susanne:	Zum Markt. Wir brauchen noch Tomaten, Gurken und etwas Obst.

توماس:	الخبز؟ لكني أحبّ أقراص الخبز الصغيرة أكثر من الخبز (العادي).
سوزان:	طيّب حسنًا، سنأخذ أقراص الخبز.
توماس:	هل عليك شراء المزيد من الأغراض؟ يمكنني مساعدتك، إذا أردْتِ.
سوزان:	أجلْ، من فضلك. هل يمكن أن تُحضر المشروبات من السوبرماركت؟ فهي هناك أرخص ثمنًا.
توماس:	لا بأس. وهل هناك شيء آخر يمكن أن أقوم به؟
سوزان:	لا، شكرًا. أحتاج فقط للخضر والفواكه الطازجة، وينبغي أن أذهب إلى الملحمة. لن أذهب عند الخبّاز إلّا في الغد.
توماس:	حسنًا. هل ستأخذين ليزا للتسوّق معك؟
سوزان:	أجل. هل أنتِ جاهزة يا ليزا؟ سنذهب للتسوّق!
ليزا:	إني قادمة!
توماس:	لا تنسي أكياس التسوّق!
سوزان:	أجل. شكرًا! إلى اللقاء.
...	
البائعة:	طابَ نهارُكِ. ماذا تطلبين؟
سوزان:	أريد 10 قطع سجق صغير للقلي و400 غرام من لحم السلامي.
البائعة:	السلامي، قطعة واحدة أم شرائح؟
سوزان:	شرائح. شرائح رقيقة، من فضلك!
البائعة:	هل تريدين شيئًا آخر؟ لدينا اليوم لحم مقدد بسعر مخفّض.
سوزان:	لا، شكرًا. هذا كل شيء.
البائعة:	إذًا، الحساب 11 يورو و45 سنتًا... شكرًا. طاب يومُكِ.
سوزان:	طاب يومك! إلى اللقاء.
ليزا:	وأين سنذهب الآن؟
سوزان:	إلى السوق. ما زلنا بحاجة إلى البندورة والخيار وبعض الفاكهة.

تمرين 9 TR. 68

1. Möchten Sie den Schinken am Stück oder geschnitten?
2. Was darf es sein?
3. Ist das alles?

15

2
IR 15

تمرين 4

Susanne: Sylvia, hast du den Obstsalat schon probiert?	سوزان: سيلفيا، هل ذُقْتِ سلطة الفاكهة؟
Sylvia: Ja, ich hatte schon eine Portion, aber ich nehme gern noch etwas.	سيلفيا: أجلْ، لقد تناولتُ حصّة منها. لكني أرغبُ في القليلِ منها بعدُ.
Susanne: Aynur, was kann ich dir noch anbieten?	سوزان: أينور، ماذا يمكنني أن أقدّم لك أيضًا؟
Aynur: Oh, danke, ich bin satt. Es war wirklich alles sehr lecker.	أينور: آه، شكرًا. لقد شبعتُ فعلاً. كان كل شيء شهيًّا جدًّا.
Susanne: Und du, Lisa? Noch etwas Nachtisch?	سوزان: وأنتِ يا ليزا؟ المزيد من الحلوى؟
Lisa: Nein.	ليزا: لا.
Susanne: Was ist los mit dir? Du bist heute aber schüchtern!	سوزان: ما بك؟ إنك خجولة بعض الشيء اليوم!
...	...
Sylvia: Lisa, erzähl doch mal. Gehst du schon in die Schule?	سيلفيا: أخبريني يا ليزا هل تذهبين إلى المدرسة؟
Lisa: Ja, in die erste Klasse.	ليزا: أجلْ. إني في السنة الأولى.
Aynur: Macht es dir Spaß?	أينور: وهل تحبّين المدرسة؟
Lisa: Oh ja, besonders Malen und Sport.	ليزا: أجلْ، أجلْ. وخصوصًا الرسم والرياضة.
Aynur: Und wie ist deine Lehrerin? Ist sie streng?	أينور: وكيف هي مدرّستك؟ هل هي صارمة؟
Lisa: Nein, sie ist nett. Ich mag sie.	ليزا: كلّا. إنها لطيفة. وأنا أحبّها.
Aynur: Das ist prima. Ich bin früher nie gern in die Schule gegangen. Ich war auch eine schlechte Schülerin. Und du, Sylvia?	أينور: عظيم. أنا لم أكن يومًا أحبّ الذهاب إلى المدرسة. ولم أكن جيّدة كثيرًا، كذلك. وماذا عنك يا سيلفيا؟
Sylvia: Ich war ganz gut. Hattest du eigentlich als Kind einen Traumberuf?	سيلفيا: أنا كنتُ جيّدة. وبالمناسبة، هل كنت تحلمين بوظيفة المستقبل في صِغَرك؟
Aynur: Ja, Ärztin.	أينور: أجلْ، طبيبة.
Sylvia: Und du, Lisa? Was möchtest du später einmal werden?	سيلفيا: وأنت، يا ليزا؟ ماذا تريدين أن تعملي عندما تكبرين؟
Lisa: Ich möchte Künstlerin werden.	ليزا: أريد أن أصبح رسّامة.
Thomas: Sagt mal, wollen wir nicht langsam gehen? Es ist schon spät.	توماس: أخبروني. ألم يحن الوقت للذهاب؟ لقد تأخّرْنا.
Sylvia: Ja, in Ordnung.	سيلفيا: أجلْ.
...	...
Lisa: Hier, Papa, die Flaschen!	ليزا: خُذ، يا بابا، الزجاجات!
Thomas: Nein, das sind Pfandflaschen. Die werfen wir nicht weg.	توماس: لا، هذه زجاجات قابلة للردّ. يجب ألا نرميها.
Susanne: Thomas, hier ist noch mehr Abfall!	سوزان: توماس، ما زال يوجد بعض النفايات هنا!
Thomas: Ich hole ihn gleich. Lisa, bring doch die Flaschen zurück zu Mama.	توماس: سوف ألمّها بعد دقيقة. ليزا خذي الزجاجات إلى ماما.
Lisa: Gut. Aber dann ...	ليزا: أوكي. لكن...

2
TR. 81 تمرين 13

Herr Kolb: Auch ich bin gern in die Schule gegangen und ich hatte viele Freunde in der Schule. Nach der Schule sind wir oft mit dem Fahrrad an den Rhein gefahren und haben dort Fußball gespielt. Ich war sehr sportlich und mein Traumberuf war Sportler. Naja, früher habe ich wirklich viel Sport gemacht und leider wenig gelernt. (lacht) Ich war wirklich faul und ein schlechter Schüler.

Frau Kramer: Als Kind war ich sehr schüchtern und ich war oft allein. Am liebsten habe ich mit meinem Hund gespielt. Ich bin aber sehr gern in die Schule gegangen. Ich war eine fleißige und sehr gute Schülerin. Meine Lehrer waren nicht streng und die Schule hat mir immer Spaß gemacht. Ich hatte auch einen Traumberuf: Ärztin.

16

2
TR. 86 تمرين 4

Lisa: Papa, Papa! Schau mal! Was ist das hier?

ليزا: بابا، بابا! انظرْ! ما هذا هناك؟

Thomas: Wo denn?

توماس: أين؟

Lisa: Hier! Da schwimmt etwas im Fluss.

ليزا: هناك! هناك شيء عائم في النهر.

Thomas: Was denn?

توماس: ما هو؟

Lisa: Es sieht aus wie ein Tier. Es ist so grün und braun wie mein Schwimmtier zu Hause.

ليزا: يبدو كأنه حيوان. لونه أخضر وبنّيّ مثل لعبة الحمّام لديّ في البيت.

Thomas: Wie bitte?

توماس: ماذا قلتِ؟

...

...

Sylvia: Nicht möglich! Das ist wirklich ein Krokodil!

سيلفيا: غير معقولٍ إنه تمساح بالفعل!

Aynur: Ein echtes?

أينور: تمساح حقيقي؟

Sylvia: Nein, es sieht echt aus, aber es ist aus Holz und Styropor.

سيلفيا: لا. بل يبدو حقيقيًّا، لكنه مصنوع من الخشب والبوليسترين.

Thomas: Ja, aber wie kommt es hierher? Wem kann es gehören? Was meint ihr?

توماس: أجلْ. لكن كيف وصلَ إلى هناك؟ لمَنْ هو؟ ما رأيكم؟

Sylvia: Ich vermute, dass es dem Theater gehört.

سيلفيا: أظُنّ أنّه للمسرح.

Aynur: Aber warum schwimmt das Krokodil im Rhein?

أينور: لكن لماذا وصلَ التمساح إلى الراين؟

Sylvia: Vielleicht, weil jemand einen Spaß machen wollte.

سيلفيا: رُبّما قام أحدُهم بدُعابة.

Thomas: Das ist gut möglich. Ich denke aber, dass es jemand für den Karneval gemacht hat.

Sylvia: Für den Karneval? Das verstehe ich nicht. Karneval war im Februar. Warum ist das Krokodil jetzt im Juni hier?

Thomas: Der Karneval ist bei uns so wichtig wie Ostern oder Weihnachten. Man bereitet ihn das ganze Jahr vor, auch im Juni.

Aynur: Ja, man plant sehr früh die Masken und Kostüme und man baut schon jetzt Figuren für den nächsten Umzug. Hast du den Umzug im Februar nicht gesehen?

Sylvia: Nein, ich musste nach Wien fahren. Und ich habe noch nie an einem Karneval in Düsseldorf teilgenommen.

Susanne: Entschuldigt die Unterbrechung, aber kann es sein, dass ihr genau dieses Krokodil für eure Zeitung sucht? Nehmt es doch mit und schreibt eure Geschichte zu Ende!

Thomas: Eine ausgezeichnete Idee!

توماس: هذا ممكن. لكنّي أظنّ أنّ هناك مَنْ صنعه مِن أجل الكرنفال.

سيلفيا: للكرنفال؟ لا أفهمُ ذلك. الكرنفال كان في شباط / فبراير. فماذا يفعل التمساح هنا الآن، في حزيران/يونيو؟

توماس: الكرنفال مهم بالنسبة لنا بمثل أهمية عيد الميلاد أو الفصح. إنّهم يُعدّون له طوال السنة، وحتى في حزيران / يونيو.

أينور: أجلْ إنهم يحضّرون الأقنعة والألبسة مبكّرًا، وهم الآن يصنعون الأشكال (الهياكل) للاستعراض القادم. ألم تشاهدي الاستعراض في شباط / فبراير؟

سيلفيا: كلا. كان عليَّ الذهاب إلى فيينا. وأنا لم أشاهد أي كرنفال في دوسلدورف.

سوزان: عُذرًا على المقاطعة. لكن يُمكن أن تكونوا تبحثون عن هذا التمساح بالذات من أجل جريدتكم؟ خذوه معكم وأكملوا كتابة المقال!

توماس: فكرة ممتازة!

مراجعة 4

2 TR. 95

تمرين 5

1. Ich ziehe mich erst nach dem Frühstück an.
2. Freust du dich über das Geschenk?
3. Vielleicht ändert sich das Wetter.
4. Wir treffen uns um 3 Uhr mit unserem Chef.
5. Warum duzt ihr euch nicht?
6. Die Kinder verkleiden sich gern als Clowns.
7. Frau Müller, interessieren Sie sich für Kunst?
8. Moment, ich habe mich noch nicht angezogen!

1

تمرين 2

1. Ich bin Thomas Kowalski. Ich bin Redakteur.
2. Ich bin Herr Braun. Ich bin Chefredakteur.
3. Ich heiße Aynur Hartmann. Ich bin Studentin.
4. Ich heiße Sylvia Moser. Ich bin Fotografin.
5. Ich bin Susanne Kowalski.

تمرين 4

1.خ؛ 2. ص؛ 3. ص؛ 4. ص؛ 5. ص؛
6. خ؛ 7. ص؛ 8. خ

تمرين 7

1. Ankara; 2. Berlin; 3. Budapest;
4. Moskau; 5. Paris; 6. Wien

تمرين 9

النبر على المقطع 1:
Radio, Technik, Disco
النبر على المقطع 2:
Musik, Computer, Hotel, Kassette
النبر على المقطع 3:
Telefon

تمرين 10

1. er; 2. ich; 3. sie

تمرين 12

1. ist; 2. bin; 3. sind

تمرين 13 فائدة

(du) studierst; (er, sie, es) studiert; (sie/Sie) studieren; (ich) heiße; (er, sie, es) heißt; (sie/Sie) heißen; (du) bist; (wir) sind; (sie/Sie) sind

فائدة 1 13

يمكنك طبعًا تعلُّم الأفعال مع لواحقها جميعًا بترديد صيغها. إنما هناك طريقة أخرى تساعدك على تذكّر الكلمات: كوِّنْ لكل صيغة جملة سياقية مثل: **Wie heißt du?** أو **Aynur ist Studentin.**

تمرين 15

herzlich willkommen! – أهلاً وسهلاً!; danke – شكرًا; bitte – من فضلك; nein – لا; aha – أجَلْ; interessant! – ممتع!; super! – عظيم!; wie bitte? – ماذا؟; entschuldigen Sie bitte! – عذرًا!; ja – نعمْ

تمرين 16

1. Guten Tag, ich bin Frau Schmidt.
2. Guten Tag, ich heiße Aynur Hartmann.
3. Freut mich. Sie sind Fotografin, oder?
4. Nein. Sylvia Moser ist Fotografin.
5. Aha! Und Sie?
6. Ich bin Studentin. Ich mache hier ein Praktikum.
7. Und was studieren Sie?
8. Ich studiere Journalismus.
9. Interessant!

تمرين 17

1. du; 2. Sie; 3. ich; 4. er; 5. ihr;
6. sie; 7. wir; 8. es

2

تمرين 1

1. b; 2. f; 3. c; 4. a; 5. j; 6. e; 7. g;
8. h; 9. d; 10. i

تمرين 4

	أينور	سيلفيا	توماس
1.	نعم	لا	لا
2.	لا	لا	نعم
3.	لا	نعم	لا
4.	نعم	نعم	نعم
5.	لا	نعم	لا

تمرين 5

1. Nachname; 2. Sylvia; 3. Beruf;
4. Adresse; 5. Telefonnummer

تمرين 7

1. eins; 2. neun; 3. vier; 4. fünf; 5. acht; 6. drei; 7. zwei; 8. sieben; 9. null; 10. sechs

تمرين 9

1. Frau Müller ist aus Berlin.
2. Wo liegt die Wodanstraße?
3. Aynur fährt in die Türkei.
4. Sind Sie aus Österreich?
5. Fahren Sie nach Düsseldorf?

تمرين 10

b

تمرين 11

1. nach; 2. aus; 3. in

تمرين 12

1. b; 2. c; 3. a; 4. a; 5. c

تمرين 14 فائدة

1. der; 2. die; 3. das; 4. die; 5. der; 6. die; 7. der; 8. die; 9. das; 10. das

3

تمرين 1

1. Kaffee; 2. Kuchen; 3. Schokoladentorte; 4. Tee; 5. Bier; 6. Mineralwasser; 7. Cola; 8. Schinkentoast; 9. Orangensaft; 10. Wein

تمرين 2

1. a; 2. d; 3. f; 4. c; 5. e; 6. b

تمرين 4

سيلفيا: einen Kaffee
أينور: einen Apfelkuchen, einen Tee mit Zitrone
توماس: ein Mineralwasser, einen Schinkentoast

تمرين 7

1. zehn; 2. sechzehn; 3. zwölf

تمرين 8

1. i; 2. a

تمرين 9

1. nimmst; 2. möchte; 3. zahlt; 4. fährt; 5. isst; 6. hätte; 7. hast

تمرين 10

1. möchte; 2. hätte; 3. nehme

تمرين 12

1. c; 2. f; 3. a; 4. d; 5. g; 6. b; 7. e

تمرين 14

1. einen; 2. den; 3. ein

تمرين 15

1. ein; 2. einen; 3. einen; 4. die *(or)* eine; 5. die; 6. eine; 7. das; 8. den; 9. der

4

تمرين 2

1. groß; 2. möglich; 3. keine; 4. gefährlich

تمرين 3

1. b; 2. d; 3. e; 4. a; 5. c

تمرين 5 فائدة

1. خ; 2. ص; 3. ص; 4. خ; 5. ص; 6. خ

تمرين 8

1. b; 2. e; 3. a; 4. d; 5. f; 6. c

تمرين 10

1. Zeitungen; 2. Fotos; 3. Kuchen; 4. Frauen; 5. Fische; 6. Schiffe; 7. Häuser; 8. Tiere

تمرين 12

1. groß; 2. heiß; 3. lang; 4. schlecht; 5. alt

فائدة 2 14

احفظ الاسم بتكوين صورة في ذهنك. مثلاً der Bahnhof: تصوّر المحطّة في مدينتك. أو تخيّل قصّة كاملة في ذهنك فيها كلمات تأخذ جميعًا الأداة نفسها. مثلاً، كانت امرأة (die Frau) تمشي في الشارع (die Straße) وكان معها عنوان (die adresse) بيدها (die Hand)، وراحت تبحث عن رقم منزل (die Hausnummer).

فائدة 4 5

ماذا تفعل إذا أردت معرفة المزيد من التفاصيل؟ قبل الاستماع انظر إلى التمرين والأسئلة. فذلك يعطيك فكرة عن المعلومات الدقيقة التي ينبغي أن تبحث عنها. ركّز فقط على الأسئلة ولا تهتم بأي شيء آخر.
في الحياة الواقعية، يعود الأمر إليك لتسأل نفسك أسئلة (ما هي المعلومات التي ينبغي أن أعرفها؟) ولتركّز على الإجابات المقابلة لها.

تمرين 7

1. die Computer; 2. die Telefone; 3. die Gläser; 4. die Tassen; 5. die Bedienungen; 6. die Hotels

تمرين 8

1. du; 2. Sie; 3. Wir

تمرين 9

1. c; 2. d; 3. a; 4. d; 5. c; 6. b; 7. c; 8. d

تمرين 11

(1) 1. c; 2. a; 3. b
(2) 1. a; 2. c; 3. b
(3) 1. b; 2. a; 3. c
(4) 1. b; 2. c; 3. a
(5) 1. b; 2. a; 3. c

تمرين 12

1. sehr; 2. groß / super; 3. Kirchen / Burgen / Städte / Häuser; 4. wir; 5. trinken; 6. sind

تمرين 13

1. fünf Flaschen; 2. drei Häuser; 3. zwei Kuchen; 4. sieben Frauen

5

تمرين 1

1. Haltestelle; 2. aussteigen; 3. Straßenbahn; 4. Fahrkarten-automat; 5. entwerten; 6. U-Bahn; 7. einsteigen; 8. Gleis

تمرين 2

1. Intercity; 2. S-Bahn; 3. Regional-Express; 4. um; 5. umsteigen; 6. direkt

تمرين 4

1. خ; 2. خ; 3. ص; 4. خ; 5. ص; 6. ص

تمرين 13

1. keine; 2. kein; 3. keine; 4. keinen

تمرين 14 فائدة

1. keinen; 2. nicht; 3. kein; 4. keinen; 5. nicht; 6. keine

فائدة 4 14

تذكر أنّ **nicht** + تصبحان **einen** **keinen**، وأنّ **nich** + تصبحان **ein** **kein**.

تمرين 16

1. vierundzwanzig;
2. hundert / einhundert;
3. dreiundsechzig; 4. siebzig;
5. achthundertfünfzig

مراجعة 1

تمرين 1

1. h; 2. i; 3. a; 4. f; 5. d; 6. j; 7. e; 8. c; 9. g; 10. b

تمرين 2

1. Spricht er Deutsch?
2. Möchtest du ein Bier? / Möchten Sie ein Bier?
3. Gibt es Kaffee und Kuchen?
4. Wie heißen Sie? / Wie heißt du?
5. Woher kommt er? / Woher kommt Mario? / Woher ist Mario?
6. Wo leben Rita und Max? / Wo leben sie? / Wer lebt in Frankreich?

تمرين 3

1. a; 2. b; 3. b; 4. c; 5. b; 6. a

تمرين 4

1. a; 2. c; 3. b

تمرين 5

(1) 1. st; 2. t; 3. en; 4. en
(2) 5. nimmt; 6. fährst; 7. fährt
(3) 8. sind; 9. hat

تمرين 6

die; eine; kein; einen / keinen

تمرين 5

1. c; 2. g; 3. d; 4. f; 5. b; 6. a; 7. e

تمرين 6

1. wie viel; 2. lange; 3. Minuten; 4. um

تمرين 7

1. 7; 2. 3; 3. 8; 4. 2; 5. 6; 6. 1; 7. 5

تمرين 8 فائدة

1. steigen; 2. aus; 3. kommst; 4. zurück; 5. fährt; 6. ab

تمرين 9

1. c; 2. a; 3. j; 4. h; 5. g; 6. e; 7. b; 8. d; 9. i; 10. f

تمرين 10 فائدة

1. wollt; 2. müssen; 3. umsteigen; 4. kann; 5. kaufen

تمرين 11 فائدة

1. Ich kann nicht kommen.
2. Peter will den Bus nehmen.
3. Sie können mit dem IC um 11 Uhr fahren.
4. Ich muss hier aussteigen.
5. Wohin willst du fahren?

تمرين 12

1. Rückfahrkarte; 2. Klasse; 3. zurück; 4. einfache; 5. Zuschlag; 6. Erwachsene

تمرين 13

1. Zwei Fahrkarten hin und zurück nach Köln.
2. Wo kann ich Fahrkarten für die S-Bahn kaufen?
3. Ich möchte eine Einzelfahrkarte.
4. Muss ich die Fahrkarte entwerten?
5. Ich brauche einen Zuschlag für den ICE.
6. Eine einfache Fahrt zweiter Klasse nach Bonn.

تمرين 14

a. question 5; b. question 4; c. question 2

تمرين 15

1. kann; 2. ab; 3. hin; 4. fragen; 5. hält; 6. Minuten

تمرين 16

1. Der ICE nach München fährt auf Gleis 16 ab.
2. Um wie viel Uhr kommt Peter an?
3. Fährst du um 10 Uhr zurück?
4. Ich will nicht mit der Straßenbahn fahren. / Ich will mit der Straßenbahn nicht fahren.
5. Wo können wir Fahrkarten kaufen?
6. Muss ich in Köln umsteigen?

6

تمرين 2

1. a; 2. b; 3. c; 4. d; 5. e

تمرين 5

1. a, c, d, g; 2. b, e, f, h

تمرين 6

1. Disco; 2. Café; 3. Zirkus

تمرين 7

1. ins; 2. in die; 3. ins; 4. in den; 5. in die; 6. ins; 7. ins

تمرين 8

1. dich; 2. es; 3. uns

تمرين 9

1. sie; 2. mich; 3. ihn; 4. uns; 5. es

تمرين 11

1. Morgen; 2. Mittag; 3. Abend

فائدة 5 8

السوابق المنفصلة المعروفة هي: **ab-، an-، auf-، aus-، ein، hin-، um-، zu-، zurück-**. وفي معظم القواميس، تُميَّز الأفعال المنفصلة بكتابتها هكذا: **ein|steigen**. لذا تعرف أنّ عليك أن تقول **ich steige ein**. وتكون السابقة دائمًا منبورة: **abfahren –ich fahre ab**.

فائدة 5 11

إذا تضمّنت الجملة فعلاً مساعداً وصيغة مصدرية يوضع المصدر دائمًا في آخرها.
وتُكتب صيغة المصدر للأفعال ذات السوابق المنفصلة في كلمة واحدة.

فائدة 5 10

يمكنك تعلُّم الصيغ غير القياسية للأفعال المساعدة بالطريقة التالية: ابدأ بصيغة المتكلم والغائب في المفرد، ثم في الجمع وذلك سهل لتشابُه الصيغ: ich will ـ er will (أنا أريد / هو يريد) wir ـ sie wollen (نحن نريد / هم يريدون). ثمّ انتقل إلى صيغة المخاطب.

تمرين 10

1. zweimal; 2. immer; 3. manchmal

تمرين 11

1. نعم؛ 2. لا؛ 3. لا

تمرين 13

1. e; 2. en; 3. e; 4. em; 5. er; 6. em

تمرين 15

1. a; c; d; 2. a; b; d; 3. b; d; 4. b; c

8

تمرين 1

1. Liebe; 2. Glückwunsch; 3. bei; 4. Papa; 5. Küsschen; 6. Überraschung

تمرين 2

1. d; 2. a; 3. b; 4. e; 5. c

تمرين 4

1. نعم؛ 2. لا؛ 3. نعم؛ 4. لا؛ 5. نعم؛ 6. نعم؛ 7. لا؛ 8. نعم؛ 9. نعم؛ 10. لا

تمرين 7

1. Herzlichen Glückwunsch!; 2. Gute Besserung!; 3. Viel Erfolg!

تمرين 8

1. b; 2. g; 3. f; 4. c; 5. a; 6. d; 7. e

تمرين 9

1. mit; 2. bei; 3. zum

تمرين 10

1. von; 2. mit einem; 3. zur; 4. aus der; 5. bei meiner

تمرين 11 فائدة

1. schreiben; 2. gratulieren; 3. vorlesen; 4. auspacken; 5. wünschen; 6. erzählen

تمرين 12

1. Montag; 2. Donnerstag; 3. Mittwoch; 4. Wochenende; 5. Freitag; 6. Samstag; 7. Sonntag; 8. Dienstag

تمرين 13

1. Montag; Dienstag; Mittwoch; Donnerstag; Freitag; Samstag; Sonntag
2. acht Uhr morgens; elf Uhr vormittags; sieben Uhr abends
3. Morgen; Vormittag; Mittag; Nachmittag; Abend; Nacht
4. zwei Uhr; fünf nach zwei; Viertel nach zwei; halb drei; drei Uhr
5. halb vier; Viertel vor vier; vier Uhr; Viertel nach vier; halb fünf

تمرين 14

1. soll; 2. darfst; 3. mag

تمرين 15

1 b; 2 c; 3 a; 4 b

7

تمرين 2

1. b; 2. c, d, f, g; 3. a, e, h

تمرين 4

1. ص؛ 2. خ؛ 3. خ؛ 4. ص؛ 5. خ؛ 6. ص

تمرين 5

1. h; 2. f; 3. c; 4. b; 5. g; 6. e; 7. i; 8. a; 9. d

تمرين 7 فائدة

1. einem; 2. einer; 3. einem; 4. den; 5. dem

تمرين 9

1. d; 2. a; 3. f; 4. e; 5. b; 6. c

فائدة 7 7

ثمّة علامات صغيرة تشير إلى حالة المفعول غير المباشر: الحرف **m** والحرف **r** في المفرد: فلدينا **wem?** (لمن؟)، وأداتا المذكر والمحايد هما **dem** و**einem**. كما نجد حرف **m** في **ihm** (له، لها). أو الحرف **r** في أداتي المؤنث **der** و **einer** وفي بعض الضمائر الشخصية: **mir**، **dir**، و**ihr**.

فائدة 8 11

حاول أن تتعلم الكلمات وتكرّرها وذلك بالجمع بين الأسماء والأفعال. من الطرق المؤدية إلى ذلك البدء بالفعل وصياغة سلاسل مثل: **ich schreibe einen Brief، eine Postkarte، eine Geschichte** ألخ... (في المثل الذي سقناه ستتمرّن على حالة المفعولية في الوقت نفسه). وثمّة طريقة أخرى هي بالبدء بالاسم والتفكير في ما يمكن أن تفعل به، مثلاً: **eine Geschichte lesen، vorlesen، erzählen، schreiben، hören** ألخ...

تمرين 13

1. Lieber; 2. dir; 3. deinen; 4. kommen; 5. mit; 6. Herzliche; 7. deine

تمرين 14

1. dir; 2. eine Geschichte; 3. es

تمرين 15 فائدة

1. Ich schreibe ihr einen Brief.
2. Sie wünscht ihnen viel Glück.
3. Anna schenkt sie dem Kind.
4. Wir erzählen es ihm.

تمرين 16

1. Mama; 2. Papi; 3. Großmutter; 4. Opa

مراجعة 2

تمرين 1

1. e; 2. g; 3. j; 4. a; 5. c; 6. i; 7. h; 8. f; 9. d; 10. b

تمرين 2

Lieber Herr Holzmann,
ich wünsche Ihnen alles Gute zum Geburtstag!
Viele herzliche Grüße
von Ihrer Kollegin Inge Munz
PS: Treffe ich Sie am Montag im Büro?

تمرين 3

1. a2; b3; c1
2. a3; b2; c1
3. a1; b3; c2

تمرين 4

1. Ja, ich habe eine Schwester, aber keinen Bruder.
2. Meine Schwester lebt in Bayern, meine Eltern in Berlin.
3. Mit Freunden, Geschenken und einer Torte.
4. Meine Hobbys sind Computer und Musik.
5. Nein, aber manchmal jogge ich oder spiele Fußball.
6. Ich koche gern.
7. Ich treffe meine Freunde und wir kochen zusammen.
8. Ich gehe nicht gern in die Disco.

تمرين 5

1.meine; 2. unsere; 3. ihrem; 4. seine

تمرين 6

1. können, 2. will, 3. e, 4. arbeitet, 5. ab (oder) zurück, 6. vor

تمرين 7

1. ihm; 2. ihnen; 3. ihn; 4. sie; 5. ihr

تمرين 8

1. zum; 2. von; 3. bei

تمرين 9

1. kann; 2. willst; 3. sollt; 4. muss

تمرين 11

1. Töchter; 2. Schwester; 3. Thomas; 4. Tante; 5. Enkelin; 6. Schwiegermutter

تمرين 12

1. Hochzeit, Oma, Herzlichen Glückwunsch!
2. Abfahrt, umsteigen, Hin- und Rückfahrkarte
3. fernsehen, Ausstellungen besuche

تمرين 13

1. d; 2. a; 3. a; 4. d; 5. c; 6. b

تمرين 14

1. a; 2. b; 3 b

فائدة 8.15

يكون الفعل دائمًا في الموقع الثاني في الجملة. ويتغيّر ترتيب الكلمات إذا وُجد ضمير في حالة المفعولية، حيث يتوجب عليك وضعه قبل المفعول به غير المباشر.

تمرين 14

1. Mai – Juni – Juli – August – September
2. vor einem Monat – letztes Wochenende – vorgestern – gestern
3. geboren – verheiratet – geschieden
4. im letzten Jahr – letzten Monat – letzte Woche – in den letzten Tagen
5. am 5. März – am 11. 3. – am 9. 4. – am 15. April – am 3. 11.

تمرين 15

1. NACHBAR; 2. MÄRZ; 3. SCHADE; 4. VOGEL; 5. GEWESEN; 6. ZETTEL; 7. GESCHIEDEN

تمرين 16

1. kann; 2. weiß; 3. kenne; 4. weißt; 5. kann; 6. kennen

10

تمرين 2

1. über; 2. auf; 3. vor; 4. neben; 5. zwischen; 6. unter; 7. in; 8. hinter; 9. an

تمرين 3

1. d; 2. g; 3. a; 4. f; 5. b; 6. e; 7. c

تمرين 5

1. c; 2. h; 3. f; 4. d; 5. a; 6. e; 7. g; 8. b

تمرين 7

1. Buchhandlung; 2. Kiosk; 3. Post; 4. Reisebüro; 5. Metzgerei; 6. Bäckerei

تمرين 8

1. dem; 2. die; 3. der

تمرين 15

1. a; 2. c; 3. c; 4. b; 5. a; 6. b

9

تمرين 1

1. e; 2. d; 3. a; 4. b; 5. c

تمرين 2

1. e, h; 2. a, c, f, g; 3. b, d

تمرين 3

1. b; 2. d; 3. g; 4. f; 5. a; 6. e; 7. c

تمرين 5

1. خ؛ 2. خ؛ 3. ص؛ 4. خ؛ 5. ص؛ 6. ص؛ 7. خ؛ 8. ص

تمرين 7

1. 25. 8.; 2. 7. 9.

تمرين 8

1. b; 2. a; 3. b; 4. c

تمرين 9

1. dieser; 2. dieses; 3. diesen; 4. diese

تمرين 11 فائدة

1. gefragt; 2. gekauft; 3. gehört; 4. gelernt

تمرين 12 فائدة

1. gemacht; 2. haben; 3. gehört; 4. gelernt; 5. habe; 6. gelesen; 7. gewesen; 8. bin; 9. gefahren; 10. gespielt; 11. ist; 12. gekommen

تمرين 13

1. Ich habe gelesen.; 2. Vorgestern.; 3. Nein.

فائدة 9 / 11

كيف تعلم أن الفعل هو غير قياسي وأن صيغته المصدرية مؤلفة من **ge-...-en**؟ انظر إلى صيغة المضارع للمخاطب والغائب المفرد. فإذا كان هناك تغيير في حرف اللين في الجذر (**ich sehe .du siehst .er sieht**) فإن الفعل يكون غير قياسي وتكون صيغته المصدرية منتهية بـ **en-** (**ich habe gesehen**). ولا تنطبق هذه الطريقة على الكثير من الأفعال الأخرى، ولا يمكن الاستفادة منها إلّا لتعلّم الأفعال الجديدة إلى جانب صيغ اسم المفعول، مثلاً: **schreiben: ich schreibe, ich habe geschrieben.**

فائدة 9 / 12

لا تنسَ أن الفعل الذي يدلّ على حركة يكون الفعل المساعد المستخدم معه هو **sein**.

تمرين 9
1. b; e; f; g; k
2. a; c; d; h; i; j

تمرين 11
1. Kreuzung; 2. rechts; 3. die erste links

تمرين 12
1. Geben; 2. komm; 3. schaut

تمرين 13
1. bring; 2. kommt; 3. geh; 4. Gib; 5. biegen (...) ab; 6. lies (...) vor

تمرين 15
1. zur Bank; 2. zum Café

11

تمرين 1
1. b; 2. e; 3. a; 4. c; 5. d

تمرين 2
1. d, f, h, j; 2. b, c, g, k; 3. a, e, i

تمرين 4

	أينور	سيلفيا	توماس
1.	نعم	نعم	نعم
2.	لا	نعم	لا
3.	نعم	لا	لا
4.	لا	لا	نعم
5.	نعم	نعم	نعم

تمرين 6 فائدة
1. لا؛ 2. لا؛ 3. نعم

تمرين 8
1. c; 2. f; 3. a; 4. b; 5. g; 6. e; 7. d

تمرين 10
1. bestellen, 2. studieren, 3. auspacken, 4. umsteigen, 5. ausgehen, 6. einladen, 7. aufstehen

تمرين 12
1. rot; 2. gelb; 3. weiß; 4. braun; 5. blau; 6. lila; 7. grün

تمرين 13
1. kleine; 2. italienisches; 3. helle; 4. bitterer

تمرين 14
1. gefallen; 2. schönes; 3. große; 4. welches; 5. mir; 6. lustige; 7. welche

تمرين 15
1. g; 2. a; 3. h; 4. b; 5. c; 6. i; 7. d; 8. e; 9. f

12

تمرين 2
1. a, b, d, g, i
2. c, e, f, h, j

تمرين 3
1. c; 2. a; 3. d; 4. e; 5. b

تمرين 5
1. خ؛ 2. ص؛ 3. خ؛ 4. ص؛ 5. ص؛ 6. خ؛ 7. خ؛ 8. خ

تمرين 6
1. Kinderzimmer / das Kinder- zimmer; 2. Küche / die Küche; 3. Wohnzimmer / das Wohnzimmer; 4. Schlafzimmer / das Schlafzimmer

تمرين 8
1. legt; 2. sitzt; 3. liegt

تمرين 9
1. an der; 2. über der; 3. neben der; 4. auf dem; 5. unter dem; 6. im; 7. in der; 8. hinter dem

فائدة 11 6

من الطرق المفيدة في تعلم المفردات البحث عن أضدادها. يمكن تطبيق ذلك على الكلمات المفردة مثل mit ⇔ ohne (مع ⇔ من دون) أو **nab** ⇔ **weit** (قريب ⇔ بعيد)، أو **schwarz** ⇔ **weiß** (أسود ⇔ أبيض)، وكذلك يمكن تطبيقه على العبارات مثل **in der Stadt** ⇔ **auf dem Land** (في المدينة ⇔ في الريف).

9. Ich habe nicht gekocht, ich habe nicht gearbeitet, ich bin nicht ausgegangen.

تمرين 3

1. c; 2. b; 3. d; 4. a

تمرين 4

1. b; 2. c; 3. a

تمرين 5

1. getanzt; 2. gegangen;
3. eingekauft; 4. erzählt; 5. studiert;
6. sein; denken; bringen

تمرين 6

1. Wir haben eine Ausstellung in Köln besucht.
2. Peter hat viel Bier getrunken.
3. Ich habe gestern sieben Briefe geschrieben.
 (oder) Gestern habe ich sieben Briefe geschrieben.
4. Er ist schon um 5 Uhr weggefahren.
5. Sie hat die Kinder in die Schule gebracht.

تمرين 7

1. diese; 2. Welche; 3. rote;
4. weiße; 5. weißer; 6. dieses;
7. Welches; 8. gelbe

تمرين 8

1. Leg/leg, 2. Geh/geh, 3. Bringen Sie/bringen Sie, 4. Warte/warte/Wart/wart, 5. Entschuldige/entschuldige, 6. Gebt/gebt, 7. Seien Sie/seien Sie

تمرين 9

1. durch; entlang; ohne
2. gegenüber; nach; seit; zu
3. an; auf; hinter; über; vor

تمرين 10

1. Ich lege die Fotos in den Schrank.
 Ich lege sie in den Schrank.
2. Ich hänge den Spiegel an die Wand.
 Ich hänge ihn an die Wand.
3. Ich stelle den Käfig auf die Kommode.
 Ich stelle ihn auf die Kommode.

تمرين 11

1. Wand; 2. Mitte; 3. hinten

تمرين 14

1. OBEN; 2. RAUM; 3. MIETE;
4. VORNE; 5. STREICHELN;
6. EIGENTUMSWOHNUNG;
7. LEHRER; 8. NEBENKOSTEN

3 مراجعة

تمرين 1

1. f; 2. h; 3. i; 4. d; 5. g; 6. a; 7. j;
8. b; 9. c; 10. e

تمرين 2

1. Mein Geburtstag ist am 16. April.
2. Ich bin 1967 geboren.
3. Nein, ich bin nicht verheiratet./Ja, ich bin seit 1995 verheiratet.
4. Nein, ich habe keine Haustiere./Ja, ich zwei Katzen und einen Papagei.
5. Sie hat 2 Zimmer, eine Küche und ein Bad.
6. Sie ist ruhig gelegen, nicht weit vom Zentrum.
7. Mir gefallen Rot und Dunkelblau. Rosa und Lila finde ich nicht schön.
8. Ich habe meine Freunde getroffen und wir sind ins Kino gegangen.

تمرين 5 فائدة

1. b; 2. b; 3. a; 4. c; 5. c; 6. a

تمرين 8

1. Wir machen ein Picknick, wenn die Sonne scheint.
2. Ich gehe aus, wenn ich gegessen habe.
3. Er kommt um 12 Uhr an, wenn der Zug pünktlich ist.

تمرين 9 فائدة

1. Er freut sich, wenn er Geschenke bekommt.
2. Ich komme gern, wenn ich Zeit habe. / Ich komme gerne, wenn ich Zeit habe.
3. Bring ihm das Buch mit, wenn du ihn morgen siehst.
4. Wir gehen spazieren, wenn das Wetter schön bleibt.
5. Sie geht in die Disco, wenn sie ihre Freunde treffen will.

تمرين 10

1. passt; 2. geht; 3. kann

تمرين 12

1. dich; 2. uns; 3. sich

تمرين 13

1. freue; 2. mich; 3. bedanken;
4. sich; 5. treffen; 6. uns; 7. ändert;
8. sich; 9. Freust; 10. dich

تمرين 14

1. b; 2. c; 3. b; 4. a

تمرين 10

1. an; 2. auf; 3. unter

تمرين 11

1. c; 2. a; 3. d; 4. b; 5. a; 6. c; 7. b;
8. d

تمرين 12

1. das Frühstück – das Mittagessen – das Abendessen
2. zu Hause frühstücken – im Büro arbeiten – nach Hause kommen – ins Bett gehen
3. im letzten Jahr – vor einer Woche – gestern – heute – morgen
4. Januar – Februar – März – April – Mai – Juni – Juli
5. am 11. 6. – am 3. September – am 6. 11. – am Tag vor Weihnachten

تمرين 13

1. a; 2. c; 3. b

تمرين 14

1. b; 2. a; 3. d

تمرين 15

1. links; 2. laut; 3. weit; 4. oben

تمرين 16

1. b, c; 2. a, c; 3. a, b, d; 4. c, d;
5. a, b, d; 6. b, c, d

13

تمرين 1

1. a; h; 2. b; e; 3. c; g; 4. d; f

تمرين 2

1. d; 2. a; 3. e; 4. f; 5. b; 6. c

تمرين 3

1. e; 2. c; 3. a; 4. b; 5. d

13 5 فائدة

للتأكد من حسن استيعابك اسأل نفسك أسئلة تبدأ بالحرف w، مثلاً **wer?** (مَن؟)، **was?** (ماذا؟)، **wo?** (أين؟)، **wann?** (متى؟)، **warum?** (لماذا؟).

13 9 فائدة

في الجمل الثانوية يوضع الفعل المتصرّف في آخِر الجملة.

تمرين 11

1. am hellsten; 2. jünger; 3. kälter

تمرين 12

1. billiger als; 2. wärmer als;
3. lieber als

تمرين 13

1. TEUER; 2. GLEICHFALLS;
3. EINKAUFSKORB; 4. GESUND;
5. SCHNEIDEN

تمرين 14

1. c; 2. a; 3. b

15

تمرين 2

1. a; 2. b; 3. c; 4. d; 5. e

تمرين 3

1. c; 2. f; 3. e; 4. d; 5. a; 6. b

تمرين 5

1. نعم؛ 2. لا؛ 3. لا؛ 4. نعم؛ 5. لا؛
6. نعم؛ 7. نعم؛ 8. لا؛ 9. نعم؛ 10. لا

تمرين 8

1. unfreundliche; 2. unhöflich;
3. unsympathisch

تمرين 9

1. unfreundlich; 2. satt; 3. faul;
4. höflich; 5. schüchtern;
6. schlank; 7. unsympathisch

تمرين 11

1. hatte; 2. waren; 3. hatte

تمرين 12

1. war; 2. hatten; 3. warst; 4. wart;
5. hatte; 6. waren

تمرين 15

1. Ich habe mich über deinen Besuch gefreut.
2. Was machen wir am Wochenende, wenn es regnet?
3. Ich gebe dir das Buch, wenn ich es gelesen habe.
4. Er hat sich nie für Kunst interessiert.
 (oder) Er hat sich für Kunst nie interessiert.
5. Schneit es bei euch im Norden?
6. Sie hat endlich seine Freunde kennen gelernt.
 (oder) Sie hat seine Freunde endlich kennen gelernt.
7. Es passt mir gut, wenn wir uns am Freitag treffen.

14

تمرين 2

1. c; 2. e; 3. a; 4. d; 5. b

تمرين 3

1. vier Brötchen, das Brot
2. frisches Obst, der Salat, das Gemüse
3. die Salami, drei Scheiben Schinken, die Bratwurst

تمرين 5

1. b, c; 2. b, c, d; 3. a, c

تمرين 7

1. Kilo (oder) Kilogramm; 2. Stück;
3. Liter

تمرين 8

1. Liter; 2. Kilo (oder) Kilogramm;
3. Gramm; 4. Nudeln; 5. Tüte (oder) Packung; 6. Bäcker; 7. Stück;
8. –

تمرين 9

1. Am Stück.; 2. 4 Bratwürste.; 3. Ja.

تمرين 13

	السيدة كرايمر	السيد كلوب
.1	نعم	لا
.2	نعم	نعم
.3	نعم	لا
.4	نعم	نعم
.5	لا	نعم
.6	لا	نعم

تمرين 14

1. Pfand; 2. weg; 3. sortieren

16

تمرين 1

1. d; 2. b; 3. e; 4. a; 5. c

تمرين 2

1. kann; 2. Clown; 3. sieht aus; 4. vermute; 5. so (...) wie

تمرين 3

1. b; 2. e; 3. f; 4. a; 5. g; 6. d; 7. c

تمرين 5

1.نعم؛ 2. لا؛ 3. لا؛ 4. نعم؛ 5. نعم؛ 6. نعم؛ 7. لا

تمرين 6

1. ausziehen; 2. an

تمرين 8

1. a, b, d, f, g; 2. c, e, h, i, j

تمرين 9

(ich) wollte, (du) wolltest, (er, sie, es) wollte, (wir) wollten, (ihr) wolltet, (sie) wollten, (Sie) wollten

تمرين 11 فائدة

1. b, c; 2. a, b, c, d; 3. a, c,d

تمرين 12

1. Es kann sein, dass sie sich als Clown verkleidet hat.
2. Wir vermuten, dass er schon nach Hause gegangen ist.

تمرين 13

1. Du siehst wie mein Freund aus.
2. Das Tier sieht aus wie eine kleine Schlange.

تمرين 14

1. c; 2. d; 3. d; 4. a

تمرين 15

1. d; 2. a; 3. c; 4. h; 5. f; 6. g; 7. b; 8. e

مراجعة 4

تمرين 1

1. f; 2. j; 3. b; 4. g; 5. a; 6. i; 7. h; 8. d; 9. c; 10. e

تمرين 2

1. Als Kind wollte ich Ärztin oder Zahnärztin werden.
2. Ich arbeite als Krankenschwester.
3. Ich war fleißig und eine gute Schülerin. Die Schule hat mir immer Spaß gemacht.
4. Ich lerne Deutsch, weil mir die Sprache gefällt und weil ich im nächsten Jahr nach Berlin fahren will.
5. Ich denke, dass frisches Obst und Gemüse gesund ist.
6. Heute ist es sonnig und warm. Die Temperatur liegt bei 24 Grad.
7. Der Karneval ist sehr wichtig bei uns. Man macht einen Umzug mit Festwagen, die Leute tragen Verkleidungen oder Masken.
8. Man bringt Pralinen, ein Buch oder Blumen mit.

فائدة 16 11

ماذا تفعل إذا أردت قول شيء ولم تكن تعرف الكلمات المطلوبة بالضبط؟ من الحلول السهلة جدًّا استخدام لفظة das **Ding** (شيء). مثلاً: **Wie heißt dieses Ding?** (ما اسم هذا الشيء؟)، أو **Gib mir mal das Ding!** (أعطني هذا الشيء!). ولتوضيح ما تعنيه يمكنك أن تشير بإصبعك إلى الشيء المقصود.

تمرين 3

1. a, 2. c, 3. b, 4. c, 5. b, 6. a

تمرين 4

1. hoch; 2. wie; 3. am; 4. größten; 5. lieber; 6. als

تمرين 5

1. ziehe; 2. dich; 3. sich; 4. treffen (...) uns; 5. euch; 6. verkleiden (...) sich; 7. interessieren (...) sich; 8. habe

تمرين 6

1. für; 2. auf; 3. zum; 4. auf; 5. über; 6. am; 7. vom; 8. für

تمرين 7

1. waren; 2. Mussten; 3. wollte; 4. konnte; 5. hatten; 6. war

تمرين 8

1. g; 2. h; 3. b; 4. c; 5. e; 6. k; 7. n; 8. m

تمرين 10

1. Ich freue mich, wenn du mitkommst.
2. Er schreibt ihr, dass er ein Auto gekauft hat.
3. Er kommt zu spät, weil er sich noch umziehen muss.
4. Es ist schade, dass er nicht teilnimmt.
5. Wir essen nur frisches Obst, weil das gesünder ist.
6. Sie hört Musik, wenn sie zu Hause arbeitet.

تمرين 11

1. c; 2. a; 3. b; 4. c; 5. a; 6. d; 7. b; 8. a

تمرين 12

1. a, e; 2. d, f, g; 3. b, c, h

تمرين 13

1. b; 2. a; 3. a; 4. b; 5. c; 6. b; 7. b; 8. a

تمرين 14

1. Maler (oder) Künstler; 2. Lehrerin; 3. Bäcker

تمرين 15

1. c; 2. b; 3. a

تمرين 16

1. a; 2. d; 3. c

	4erTicket	تذكرة لأربع رحلات

A

	abbiegen	انعطفَ
der	Abend	مساء
das	Abendessen	عشاء
	abends	في المساء، مساءً
	aber	لكن، فعلاً
	abfahren	رحلَ، غادرَ
die	Abfahrt	مغادرة
der	Abfall	نفايات
der	Abfalleimer	سلة مهملات
	abholen	مرَّ به وأقلَّهُ
	ach	أوه!
	acht	ثمانية / ثمانٍ
	achte/r/s	ثامن / ثامنة
	achtzehn	ثمانية عشر / ثماني عشرة
	achtzehnte/r/s	الثامن عشر / الثامنة عشرة
	achtzig	ثمانون
	achtzigste/r/s	الثمانون (ترتيبيّ)
	Adieu	باي / وداعاً!
die	Adresse	عنوان
	aha	أَجَلْ!
die	Ahnung	فكرة
	alkoholfrei	خالٍ من الكحول
	alkoholisch	كحولي
	alle	كلّ، جميع
	allein	وحيد
	alles	كلّ، كلّ شيء
	alles Gute	أطيَب التمنيات
	alles Liebe	مع كامل محبّتي!
	als	(أكثر) مِن
	also	هكذا!
	alt	قديم
das	Alt	نوع من البيرة
die	Altstadt	وسط المدينة القديم
	am besten	أفضل، أحسن
	am Ende	في النهاية
	am meisten	أكثَر
die	Ampel	إشارة سير ضوئية
	an	في، عند، إلى، على
	anbieten	قدَّمَ
sich	ändern	تغيَّرَ
	ändern	غيّرَ
das	Angebot	عرْض، سعر مخفّض
	Ankara	أنقرة
	ankommen	وصلَ
der	Anruf	مكالمة هاتفية
	anrufen	اتّصلَ بِـ
der	Anrufer	متّصِل
	anziehen	ارتدى
sich	anziehen	لبسَ
der	Apfel	تفّاحة
der	Apfelkuchen	فطيرة تفاح
die	Apfelsine	برتقال
die	Apotheke	صيدلية
der	Apparat	آلة، هاتف
der	April	نيسان / أبريل
	apropos	على ذِكْر...
die	Arbeit	عمَلٌ
	arbeiten	عملَ
das	Arbeitszimmer	غرفة مكتب
der	Arzt	طبيب
der	Aschermittwoch	أربعاء الرماد
	attraktiv	جذاب، مُغرٍ
	auch	أيضًا، كذلك
	auf	في، على، إلى
	Auf Wiederhören	إلى اللقاء (تقال على الهاتف)
	Auf Wiederluege	إلى اللقاء
	Auf Wiedersehen	إلى اللقاء
	aufstehen	نهض
der	August	آب / أغسطس
	aus	مِن
	ausgehen	خرجَ
	ausgezeichnet	رائع
die	Auskunft	معلومات
	auspacken	فضَّ
	aussehen	شابَهَ
	außerhalb	خارج
	aussteigen	ترجّلَ
die	Ausstellung	معرض
	Australien	أستراليا
	ausziehen	خلعَ
sich	ausziehen	خلعَ ملابسَه
das	Auto	سيّارة

	Bilk	منطقة في دوسلدورف
	billig	رخيص
die	Biologie	علم الأحياء
die	Birne	إجّاصة
	bis	حتى، إلى
	bitte	من فضلك، عُذرًا
	bitter	مُرّ
	blau	أزرق
	bleiben	بقيَ، مكثَ
die	Blume	زهرة
der	Blumenkohl	قرنبيط
der	Blumenladen	محل بيع الزهور
die	Bohne	فاصوليا
die	Bratwurst	سجق للقلي
	brauchen	احتاجَ
	braun	بنّيّ
der	Brief	رسالة
	bringen	أخذَ، جلبَ
das	Brot	خبْز
das	Brötchen	قرص خبز، شطيرة
die	Brotzeit	وجبة خفيفة
die	Brücke	جِسْر
der	Bruder	أخ
das	Buch	كتاب
die	Buchhandlung	مكتبة
	buchstabieren	تهجّى (الكلمة)
	Budapest	بودابست
der	Bundesfeiertag	العيد الوطني في سويسرا
bunt		غني بالألوان
die	Burg	قلعة
das	Büro	مكتب
der	Bus	حافلة
die	Bushaltestelle	موقف حافلات

C

das	Café	مقهى
der	Cappuccino	كابوتشينو
die	CD (Compact Disc)	قرص مدمج (سي دي)
der	Cent	سنْت
	Charlottenburg	مقاطعة في برلين
der	Chefredakteur	رئيس تحرير
der	Chip	رقائق بطاطا
	Christi Himmelfahrt	عيد الصعود
der	Automechaniker	ميكانيكي سيارات

B

	Ba-ba	باي
der	Bäcker	خبّاز
die	Bäckerei	مخبز
das	Bad	حمّام
	Baden	بادن (منطقة في ألمانيا)
	baden	استحمّ
das	Badezimmer	حمّام
der	Bahnbeamte	موظف السكة الحديدية
der	Bahnhof	محطة السكة الحديدية
der	Bahnsteig	رصيف المحطة
	bald	عمّا قريب
der	Balkon	شرفة
die	Banane	موزة
die	Bank	مصرف
	bauen	بَنى
sich	bedanken	شكرَ
sich	bedienen	أخدم نفسك بنفسك
die	Bedienung	نادل / نادلة
	befragen	استفهمَ
	bei	مع، عند
	bekommen	تلقّى
	Benrath	منطقة في دوسلدورف
	berichten	ذكرَ، أبلغَ
	Berlin	برلين
der	Beruf	مهنة
	beruflich	مهنيّ
	besitzen	مَلَكَ
das	Besondere	فريد
	besonders	خصوصًا
	besorgen	اعتنى
	besser	أفضل
die	Besserung	تحسُّن
die	Bestellung	أمرَ
der	Besuch	زيارة
	besuchen	زارَ
das	Bett	سرير
	bewölkt	غائم
das	Bier	بيرة
der	Biergarten	حديقة بيرة
das	Bild	صورة
das	Bilderbuch	كتاب مصوَّر

der	Donnerstag	الخميس
das	Dorf	قرية
	dort	هناك
die	Dose	علبة
	drei	ثلاثة / ثلاث
	dreißig	ثلاثون
	dreißigste/r/s	الثلاثون (ترتيبي)
	dreizehn	ثلاثة عشر / ثلاث عشرة
	dreizehnte/r/s	الثالث عشر / الثالثة عشرة
	dritte/r/s	ثالِث، ثالثة
die	Drogerie	مخزن أدوية وعِطارة
	du	أنت (بلا كلفة)
	dunkel	داكن (اللون)
	dünn	رقيق
	durch	عبْرَ
	dürfen	فعل مساعد: أمكنَ، جازَ
	duschen	اغتسلَ بالدُّشّ
	Düsseldorf	دوسلدورف
(sich)	duzen	رفعَ الكلفة

E

	eben	بالكاد، بصعوبة
	echt	حقيقي
die	Ecke	زاوية
das	Ei	بيضة
	eigentlich	في الواقع
die	Eigentumswohnung	شُقة يملكها ساكنها
	ein paar	بضع، بضعة
	ein wenig	بعض الشيء
	ein/e	أداة تذكير
	einfach	مفرد، واحد
das	Einfamilienhaus	منزل مستقلّ
die	Einheit	اتحاد
	einkaufen	تسوّقَ
	einkaufen gehen	ذهبَ للتسوّق
der	Einkaufskorb	سلة مشتريات
die	Einkaufstasche	كيس التسوّق
	einladen	دعا
die	Einladung	دعوة
	einmal	مرّة واحدة، ذات مرّة
	eins	واحد، واحدة
	einsteigen	ركبَ

der	Clown	مهرِّج
die	Cola	كوكا كولا
der	Computer	كمبيوتر
der	Computerladen	متجر كمبيوترات
der	Container	حاوية
die	Couch	أريكة
der	Cousin	ابن العم

D

	da	هنا
	dabei sein	شارك
die	Dame	سيّدة
der	Dank	امتنان
	danke	شكرًا
	dann	ثُمَّ
das	das	هذا، هي، هذه، أل
	dass	أنّ، ذلك / تلك
	dauern	استغرقَ
die	Decke	سقْف
	dein/e	ـ كَ / ـ كِ
das	Deka(gramm)	10 غرامات
	dem	أن، إلى الذي / التي
	den	أل، هذه
	denen	إلى الذين
	denken	ظنَّ
	denn	لأنّ (لا تترجم عادةً)
der	der	أل، هذا
	deutsch	ألماني
das	Deutsch	(اللغة) الألمانية
der	Deutsche	ألماني
	Deutschland	ألمانيا
der	Dezember	كانون الأول / ديسمبر
	dich	ـ ك، نفسك
	dick	غليظ، سمين
	die	أل
der	Dienstag	الثلاثاء
	dienstags	أيّام الثلاثاء
	diese/r/s	هذا، هذه، ذلك، تلك
das	Ding	شيء
	dir	ـ كَ / ـ كِ
	direkt	مباشرةً
die	Disco	ديسكو
	doch	(عادة لا تترجم) بَلَى، نعم

	einverstanden	مُوافِق
die	Einzelfahrkarte	تذكرة رحلة واحدة
der	Eiskaffee	قهوة مثلّجة
	elf	أحد عشر / إحدى عشرة
	elfte / r / s	الحادي عشر / الحادية عشرة
die	Eltern	الوالدان
das	Ende	نهاية
	endlich	أخيرًا
	England	بريطانيا
der	Engländer	إنكليزي
	englisch	(اللغة) الإنكليزية
der	Enkel	حفيد
das	Enkelkind	حفيد، حفيدة
	entlang	على طول، بموازاة
	entschuldigen	عذرَ
	Entschuldigung	اعْذُرني
	entwerten	ختمَ (البطاقة)
	er	هو
der	Erdapfel	بطاطا
das	Erdgeschoss	طابق أرضي
der	Erfolg	نجاح
	erste / r / s	أوّلاً، أوّل / أولى
der	Erwachsene	راشد، بالغ
	erzählen	أخبرَ
	es	هو / هي (غير العاقل)
	es gibt	هناك، ثمّة
der	Espresso	قهوة إسبرسو
das	Essen	وجبة (طعام)
	essen	أكلَ
das	Esszimmer	غُرفة الطعام
	etwa	قُرابةَ
	etwas	شيء، شيء ما
	euch	أنفسكم، ـ كم، ـ كنّ
	euer / eure	ـ كُم / كُنَّ
der	Euro	يورو
der	Eurocity	قطار يوروسيتي
	exotisch	غريب

F

	fahren	ذهبَ
der	Fahrer	سائق
die	Fahrkarte	تذكرة
der	Fahrkartenautomat	آلة التذاكر
der	Fahrkartenschalter	مكتب التذاكر
der	Fahrplan	جدول
das	Fahrrad	دراجة
	Fahrrad fahren	ركبَ درّاجة
die	Fahrt	رحلة
die	Familie	عائلة
der	Familienbesuch	زيارة عائلية
das	Familienfest	حفلة عائلية
	fantastisch	رائع
die	Farbe	لون
der	Fasching	كرنفال
die	Fasnacht	كرنفال
	faul	كسول
der	Februar	شباط / فبراير
	fehlen	فُقِدَ، غابَ
	feiern	احتفلَ
der	Feiertag	عطلة رسمية
das	Fenster	نافذة
der	Fensterrahmen	إطار النافذة
	fernsehen	شاهد التلفزيون
der	Festwagen	منصّة سيّارة
die	Figur	شخصية، شَكْل
	finden	اعتبرّ
der	Fisch	سمكة
	Fl.	لإجاد
die	Flasche	زجاجة
das	Fleisch	لحم
	fleißig	مجتهد
	Flingern	منطقة في دوسلدورف
der	Flughafen	مطار
das	Flugzeug	طائرة
der	Flur	رِواق
der	Fluss	نهْر
das	Foto	صورة
der	Fotograf	مصوِّر
	fotografieren	التقطَ صورة
die	Frage	سؤال
	fragen	سألَ
der	Franken	فرنك
	Frankfurt	فرانكفورت
	Frankreich	فرنسا
der	Franzose	فرنسي
	französisch	(اللغة) الفرنسية
die	Frau	السيدة، ...، زوجة

	gefährlich	خَطِر
	gefallen	أحبَّ
	gegen	مقابلَ، حوالى
	gegenüber	مقابِلَ، هناك
	gehen	كان، ذهبَ، عملَ
	gehören	خَصّ
	gelb	أصفر
die	Gelberübe	جزَر
das	Geld	نقود
	gelegen sein	كائن
das	Gemüse	خضراوات
	genau	بالضبط، مضبوط
	genauso ... wie	... مثل.../ تماماً مثل...
das	Gepäck	أمتعة
	geradeaus	باتجاه مستقيم إلى الأمام
	gern/e	بسرور
etw	gern/e haben	وَدَّ، رَغِبَ في
etw	gern/e machen	أحبَّ
die	Geschäftsfrau	امرأة أعمال
die	Geschäftsleute	أصحاب الأعمال
der	Geschäftsmann	رجل أعمال
	geschehen	حدثَ
das	Geschenk	هديّة
die	Geschichte	قصّة
	geschieden	مُطلَّق
die	Geschwister	الأخوة والأخوات
das	Gespräch	محادثة
	gestern	أمس
	gesund	صحّيّ
das	Getränk	مشروب، شراب
	getrennt	على حِدَة
	giftig	سامّ
das	Glas	زجاج، كوب
	glauben	اعتقدَ
	gleich	حالاً
	gleichfalls	وأنتَ كذلك!
das	Gleis	خط السكة الحديدية
das	Glück	حظّ
der	Glückwunsch	(أصدق) تمنياتي
das	Gold	ذهَبٌ
der	Goldfisch	السمك الذهبي
das/ der	Grad	درجة
das	Gramm	غْرام

das	Fräulein	الآنسة
der	Freitag	يوم الجمعة
die	Freizeit	وقت الفراغ
	freuen	سُرَّ
sich	freuen (auf)	تطلّع (بأمل) إلى
sich	freuen (über)	سُرَّ (مِن)
der	Freund	صديق، رفيق (لفتاة)
	freundlich	لطيف، ودود
	frisch	طازج
der	Friseur	مزيّن شعر
der	Frisör	مزيّن شعر
	früh	باكِر
	früher	في الماضي، اعتادَ أن، سابقًا
der	Frühling	الربيع
das	Frühstück	فَطور
	frühstücken	تناول الفطور
	fünf	خمس / خَمسة
	fünfte/r/s	خامس / خامسة
	fünfzehn	خمس عشرة / خمسة عشر
	fünfzehnte/r/s	الخامس عشر / الخامسة عشر
	fünfzig	خمسون
	fünfzigste(r, s)	الخمسون (ترتيبي)
	für	لأَجْل
	furchtbar	رديء
der	Fuß	قدَم
der	Fußball	كرة قدم
der	Fußboden	الأرض
die	Fußgängerzone	منطقة المشاة

G

	g	غرام
	ganz	بالإجمال، بالكامل، كُلّ
die	Garderobe	مِشجب
der	Garten	حديقة
der	Gast	ضيف
der	Gastgeber	مُضيف
das	Gebäck	معجّنات
	geben	أعطى
	geboren	وُلِدَ
der	Geburtstag	عيد ميلاد
das	Geburtstagskind	الطفل الذي يحتفل بعيد ميلاده

	heiraten	تزوّجَ
	heiß	ساخن، حارّ
	heißen	كان، دُعِيَ
die	Heizung	تدفئة
	helfen	ساعَدَ
	hell	فاتح (اللون)
	hellblau	أزرق فاتح
das	Helle	نوع من البيرة
der	Herbst	الخريف
	herein	أُدْخُل
	hereinkommen	دخلَ
der	Herr	السيّد...
	herrlich	رائع
	herzlich	بحرارة، دافئ
	heute	اليومَ
	hier	أداة للتمهيد للسؤال
	hierher	هناك
der	Himmel	سماء
die	Hin- und Rückfahrkarte	تذكرة ذهاب وإياب
	hin und zurück	ذهاب وإياب
	hinfahren	ذهب إلى هناك
	hingehen	ذهبَ إلى هناك (سيرًا)
	hinten	وراءَ، في الخلف
	hinter	وراءَ
das	Hobby	هواية
	hoch	عالٍ
die	Hochzeit	زواج، زفاف
	hoffentlich	على أقل
	höflich	مهذّب
	holen	جلبَ، أحضرَ
das	Holz	خشب
	hören	سمعَ، أصغى
das	Hotel	فندق
	hübsch	جميل
der	Hund	كلب
	hundert	مئة
	hundertste/r/s	المئة (ترتيبي)
der	Hunger	جوع
	hungrig	جائع

I

der	IC	القطار بين المدن
der	ICE	القطار السريع بين المدن

	gratulieren	هنّأَ
der	Grieche	يوناني
	Griechenland	اليونان
	groß	كبير، طويل، ضخم، عظيم، بالغ
	Großbritannien	بريطانيا العُظمى
die	Großeltern	الجد والجدّة
die	Großmutter	الجدّة
der	Großvater	الجدّ
	Grüezi	مرحبًا!
	grün	أخضر
der	grüne Punkt	نقطة خضراء (على العبوات)
der	Gruß	مرحبًا
	Grüß Gott!	صباح الخير، مرحبًا، طاب يومك
die	Gurke	خيار
	gut	جيّد
	Gute Nacht!	ليلة سعيدة
	Guten Morgen!	صباح الخير!
	Guten Tag!	صباح الخير!، مرحبًا، نهار سعيد!
das	Guten-Abend-Ticket	تذكرة رحلة مسائية
die	Gymnastik	جمباز

H

	haben	ملكَ، كان عنده
	halb	نِصْف
	hallo	مرحبًا
	halten	توقّف، فكّرَ في
die	Haltestelle	موقف
	Hamburg	هامبورغ
der	Hamster	قَداد (همستر)
die	Handynummer	رقم الهاتف الجوّال
	hängen	علّقَ
	hart	جامد، قاسٍ
der	Hase	أرنب
der	Hasi	حبيبي، حبيبتي
	hässlich	قبيح
der	Hauptbahnhof	المحطة المركزية
das	Haus	بيت
die	Hausnummer	رقم المنزل
das	Haustier	حيوان أليف يُربّى في المنزل

K

der	Kaffee	قهوة
das	Kaffeehaus	مقهى
der	Käfig	قفص
	kalt	بارد
die	Kaltmiete	إيجار من دون تكاليف إضافية
der	Karfiol	قرنبيط
der	Karlsmarkt	سوق في دوسلدورف
der	Karneval	كرنفال
der	Karnevalsverein	جمعية للكرنفال
die	Karotte	جزَرة
die	Karte	ورق اللعب
das	Kartenspiel	لعبة ورق
die	Kartoffel	بطاطا
der	Käse	جُبْن
der	Käsekuchen	كعكة جبن
die	Kassette	شريط كاسيت
die	Katze	هرّة
	kaufen	اشترى
	kein/e	(ولا) أيّ
	Keine Ursache!	لا شكرَ على واجب!
der	Keller	قبو
	kennen	علمَ
	kennen lernen	تعرَّفَ
	kg	كيلوغرام
das	Kilo(gramm)	كيلوغرام
der	Kilometer	كيلومتر
das	Kind	طفل
der	Kindergarten	روضة أطفال
das	Kinderzimmer	غرفة الأطفال
das	Kino	السينما
der	Kiosk	كشك الصحف
die	Kirche	كنيسة
	klar	واضِح
die	Klasse	درجة، صَفّ
	klein	صغير
	Koblenz	(مدينة) كوبلنز
	kochen	طبخَ
der	Kollege	زَميل
	Köln	كولونيا
	kommen	أتى
die	Kommode	خزانة أدراج
das	Kompliment	إطراء، مجاملة

	ich	أنا
die	Idee	فكرة
	ihm	ـ ه
	ihn	ـ ه
	ihnen	ـ هم
	Ihnen	ـ كَ، ـ كِ، ـ كم، ـ كنَّ، ـ هم
	ihr	أنتم (بلا كلفة)، ـ ها، ـ هم / ـ هنّ
	Ihr	ـ ك، ـ كم / كنَّ
	immer	دائمًا
	in	إلى، في
die	Information	استعلامات
der	Informationsschalter	مكتب الاستعلامات
der	Intercity	القطار بين المدن
der	Intercityexpress	القطار السريع بين المدن
	interessant	ممتع!
sich	interessieren	اهتمَّ بِـ
	interessiert	مهتمّ
das	Internet	الإنترنت
	inzwischen	في أثناء ذلك
	Italien	إيطاليا
der	Italiener	إيطالي
	italienisch	الإيطالية

J

	ja	نعمْ، أجلْ (غالبًا لا تترجم)
die	Jacke	سترة
das	Jahr	سنة، عام
der	Jänner	كانون الثاني / يناير
der	Januar	كانون الثاني / يناير
die	Jause	وجبة خفيفة
	jemand	شخص ما
	jetzt	الآن
	joggen	هرولَ
der	Journalismus	الصحافة
der	Juli	تموز / يوليو
	jung	صغير (السنّ)
der	Juni	حزيران / يونيو

die	Leute	الناس
die	Liebe	حُبّ
	liebe/r/s	عزيز
	lieber nehmen	فضَّلَ
der	Liebling	عزيز(ة)
das	Lied	أغنية
	liegen	تمدّدَ، كان موضوعًا
	lila	أرجواني
	links	يسار
der	Liter	ليتر
das	Lokal	حانة
die	Lokalredaktion	قسم تحرير الأخبار المحلية
	los sein	حدثَ
	losgehen	انطلقَ
	Ltr.	ليتر
die	Lust	فرَح، سرور
	lustig	مُضحِك، مسلٍّ

M

	machen	فعلَ، كانَ
	macht nichts	لا يهمّ
der	Mai	أيار / مايو
der	Maifeiertag	الأول من أيار / مايو
	Mainz	(مدينة) مينز
das	Mal	مرّة
	mal	(غالبًا لا تُترجم)
	malen	رسمَ
das	Malen	رسْم
der	Maler	رسّام
die	Mama	ماما
die	Mami	ماما
	man	هُمْ، أَحَد، أنت
	manchmal	أحيانًا
der	Mann	رَجُل
der	Markt	سوق
der	März	آذار / مارس
die	Maß	كوب كبير
das	Material	مادّة
die	Mauer	حائط
die	Maus	فأرة
das	Mäuschen	حبيبتي
	mehr	أكثر

	können	1. فعل مساعد: قدرَ، أمكن
		2. فعل تام: عرفَ
das	Konzert	حفلة موسيقية
der	Kopfsalat	خَسّ
	kosten	كلَّفَ
das	Kostüm	زيّ، ثوب نسائي
der	Krankenpfleger	ممرّض
die	Krankenschwester	ممرّضة
	Kreuzberg	منطقة في برلين
die	Kreuzung	مفترق طرق
das	Krokodil	تمساح
die	Küche	مطبخ
der	Kuchen	كعكة
die	Kultur	ثقافة
die	Kunst	فنّ
der	Künstler	فنّان
der	Kunststoff	بلاستيك
	Kurfürstendamm	شارع في برلين
	kurz	قصير
der	Kuss	قبلة
das	Küsschen	قبلة صغيرة

L

	l	ليتر
	lachen	ضحكَ
die	Lampe	مصباح
das	Land	الريف
der	Landwirt	مُزارِع
	lang	طويل
	langsam	بِبُطء
	langweilig	مِملّ
	laut	صاخب
	leben	عاش
das	Lebensmittel	طعام
	lecker	طيّب، لذيذ
das	Leder	جِلْد
	legen	وضعَ
der	Lehrer	مدرِّس
	Leid tun	آسِف
	leider	للأسَف
	lernen	تعلّمَ
	lesen	قرأَ
	letzte/r/s	أخير، ماضٍ

die	Museumsinsel	منطقة في برلين معروفة بمتاحفها ومبانيها
die	Musik	موسيقا
	müssen	فعل مساعد: وجب
die	Mutter	الوالدة
die	Mutti	أمّيّ

N

	nach	إلى، و، بعد
der	Nachbar	جارٌ
der	Nachmittag	بعد الظهر
der	Nachname	اسم العائلة
	nächste/r/s	تالٍ، مُقبِل
die	Nacht	ليل
der	Nachtisch	حلوى
die	Nähe	قُرْب
	naja	جيّد
der	Name	اسم
der	Namenstag	عيد شفيع الاسم
der	Nationalfeiertag	عيد قوميّ
	natürlich	طبعًا
der	Nebel	ضباب
	neben	بجانب، قرْبَ
die	Nebenkosten	تكاليف إضافية
	neblig	ضبابي
der	Neffe	ابن الأخ / الأخت
	nehmen	أخذَ
	nein	لا
	nett	لطيف
	neu	جديد
das	Neujahr	رأس السنة
	neun	تسع / تسعة
	neunte/r/s	تاسع / تاسعة
	neunzehn	تسع عشرة / تسعة عشر
	neunzehnte/r/s	التاسع عشر / التاسعة عشرة
	neunzig	تسعون
	neunzigste/r/s	التسعون (ترتيبي)
	nicht	غير، ليس، لم
die	Nichte	ابن الأخ / الأخت
	nichts	لا شيء
	nie	إطلاقًا
	noch	أيضًا
	noch einmal	مرّة أخرى، ثانيةً
	noch nicht	ليسَ بَعْد

die	Mehrfahrtenkarte	بطاقة لعدة رحلات
	mein/e	ـي
	meinen	حسبَ، قَصَدَ
das	Metall	معدن
der	Meter	متر
die	Metzgerei	ملحمة
	mich	ـي، نفسي
die	Miete	إيجار
die	Mietwohnung	شقة مؤجَّرة
die	Milch	حليب
der	Milchkaffee	قهوة مع حليب
das	Mineralwasser	مياه معدنية
	minus	تحت الصفر
die	Minute	دقيقة
	mir	ـي
	mit	مع، بِـ
	mitbringen	جلبَ
	mitkommen	ذهبَ برفقة...
	mitnehmen	أخذَ معه...
der	Mittag	ظُهْر
	mittagessen	تناولَ الغداء
das	Mittagessen	الغداء
	mittags	ظهرًا، في الظهر
die	Mitte	وسَط
der	Mittwoch	الأربعاء
das	Möbel	أثاث
das	Möbelstück	قطعة أثاث
	möbliert	مفروش
	mögen	1. فعل مساعد: رغبَ في 2. فعل تام: أحبّ
	möglich	ممكن
die	Möhre	جزَرٌ
	mollig	ممتلئ (الجسم)
der	Moment	لحظة
der	Monat	شَهْر
der	Montag	يوم الاثنين
	montags	كل يوم اثنيْن
der	Morgen	صباح
	morgen	غدًا
	morgens	في الصباح، صباحًا
	Moskau	موسكو
der	Müll	نفايات
die	Mülltonne	برميل القمامة
das	Museum	متحف

der	Norden	الشمال
	Nordrhein-Westfalen	شمال الراين-وستفاليا
	nötig	ضروري
der	November	تشرين الثاني / نوفمبر
die	Nudel	معكرونة / نودلز
	null	صفر
die	Nummer	رقم
	nun	الآن
	nur	تمامًا، فقط

O

	oben	فوق، في أعلى، إلى دور أعلى
	Oberkassel	منطقة في دوسلدورف
das	Obst	فاكهة
der	Obstkuchen	كعكة فواكه
der	Obstsalat	سلطة فواكه
	oder	أليس كذلك، أو
	oft	كثيرًا ما
	ohne	من دون
der	Oktober	تشرين الأول / أكتوبر
die	Oma	جدّتي
die	Omi	جدّتي
der	Onkel	عمّ، خال
der	Opa	جدّي
der	Opi	جدّي
die	Orange	برتقال
	orange	برتقالي
der	Orangensaft	عصير برتقال
die	Ordnung	نظام
der	Osten	الشرق
der	Osterhase	أرنب عيد الفصح
	Ostern	الفصح
	Österreich	النمسا
der	Österreicher	نمساوي
	österreichisch	نمساوي

P

	paar	بضع / بضعة
die	Packung	ربطة
der	Papa	بابا!
der	Papagei	ببغاء
der	Papi	بابا!، أبي
das	Papier	ورَق
der	Paradeiser	بندورة
	Paris	باريس
der	Park	حديقة عامة
die	Party	حفلة
	passen	ناسبَ، لاءَمَ
	Pckg.	رابطة
der	Perron	منصّة
das	Perron	منصّة
die	Person	شخْص
die	Pfalz	منطقة بفالز
das	Pfand	عربون
die	Pfandflasche	زجاجات قابلة للردّ
das	Pferd	حصان
	Pfiat' Di	إلى اللقاء
	Pfingsten	عيد العنصرة
das	Pfund	رطل
das	Picknick	نزهة
das	Pils	من أنواع البيرة
	planen	خطّطَ
das	Plastik	بلاستيك
der	Platz	ساحة
der	Pole	بولندي
	Polen	بولندا
	polnisch	بولندي
der	Polterabend	احتفال ليلة العرس
die	Portion	قطعة
die	Post	مكتب البريد
die	Postkarte	بطاقة بريدية
das	Praktikum	تدريب عملي
die	Praline	حلوى اللوز بالشوكولا
	prima	عظيم
	privat	خاصّ
	pro	لكلّ
	probieren	جرّبَ
das	Problem	مشكلة
	Prost!	في صحّتك!
das	PS (Post-skriptum)	تذييل
	pünktlich	في الوقت المحدّد

Q

der	Quadratmeter	متر مربّع

R

das	Rad	دراجة
das	Radio	الراديو
das	Radler	بيرة مخففة بصودا الليمون
der	Rappen (1/100 Franken)	سنتيم، رابن
das	Rathaus	مبنى البلدية
der	Raum	غرفة، مكان
die	Rechnung	فاتورة
das	Recht	يمين
	rechts	يمينًا
der	Redakteur	محرِّر
	reden	تكلّمَ
das	Regal	رَفّ
	regelmäßig	بانتظام
der	Regen	مَطَر
der	Regional-Express	القطار بين المناطق
	regnen	أمطرَ
	regnerisch	ممطر
der	Reichstag	البرلمان الألماني
der	Reis	رُزّ
das	Reisebüro	وكالة سفريات
die	Reise	رحلة
das	Restaurant	مطعم
der	Restmüll	النفايات التي لا يمكن إعادة تدويرها
der	Rhein	(نهر) الراين
	Rheinhessen	منطقة الراين (جنوب غرب ألمانيا)
	richtig	صحيح
die	Richtung	اتّجاه
	Rom	روما
	rosa	وردي
der	Rosenmontag	اثنين المرفع
	rot	أحمر
der	Rotwein	نبيذ أحمر
	ruhig	هادئ
der	Russe	روسي
	russisch	روسي
	Russland	روسيا

S

	sagen	قالَ
die	Sahne	قشدة
die	Salami	لحم السلامي
der	Salat	خَسّ، سلطة
der	Samstag	يوم السبت
der	Samstagnachmittag	بعد ظهر السبت
das	Sandwich	سندوتش
der	Sänger	مغنٍّ
	satt	شبعان
die	S-Bahn	قطار الضواحي السريع
	schade	من المؤسف أن...
der	Schatz	حبيبة
	schauen	نظرَ
die	Scheibe	شريحة
	scheinen	سطعَ
	schenken	أهدى
das	Schiff	مركب، سفينة
die	Schildkröte	سلحفاة
der	Schinken	لحم مقدد
der	Schinkentoast	خبز توست مع لحم مقدد
	schlafen	نامَ
das	Schlafzimmer	غرفة النوم
die	Schlagsahne	قشدة مخفوقة
die	Schlange	أفعى
	schlank	نحيف
	schlecht	سيّئ
	schmecken	تذوَّقَ
der	Schnaps	شنابس (مشروب)
der	Schnee	ثلج
	schneiden	قطّعَ شرائح
	schneien	أثلجَتْ
die	Schokolade	شوكولا
die	Schokoladentorte	ترتة شوكولا
	schon	مِن قبل
	schön	حسَن، جميل، رائع، عظيم
der	Schrank	خزانة
	schreiben	كتبَ
der	Schreiner	نجّار
	schüchtern	خجول
die	Schule	مدرسة
der	Schüler	تلميذ
der	Schwager	شقيق الزوج / الزوجة
	schwarz	أسوَد

das	Silber	فضّة
	singen	غنّى
	sitzen	جلسَ
	so	كذا
	so ... wie	... مثل ...(مِثْل)
	sofort	في الحال، فورًا
der	Sohn	ابْن
	sollen	فعل مساعد: سوف، يجب
der	Sommer	الصيف
der	Sonnabend	السبت
die	Sonne	الشمس
	sonnig	مشمس
der	Sonntag	يوم الأحد
	sonst	وإلّا
	sortieren	فرزَ
	Spanien	إسبانيا
der	Spanier	إسباني
	spanisch	الإسبانية
der	Sparpreis	سعر مُخفّض
der	Spaß	مَرَحٌ
	Spaß machen	تَمتّعَ
	spät	متأخّر
der	Spatz	عصفور
der	Spatzi	حبيبي، حبيبتي
	spazieren gehen	تنزّه
die	Speise	أكْلَة
die	Speisekarte	قائمة الطعام
der	Spiegel	مرآة
das	Spiel	لُعْبة
	spielen	عزفَ، لعبَ
der	Sportler	(رجل) رياضيّ
die	Sportlerin	(امرأة) رياضيّة
	sportlich	رياضيّ
der	Sportverein	نادٍ رياضيّ
die	Sprache	لغة
	sprechen	تكلّم
	St.	قطعة
die	Stadt	مدينة، بلدة
das	Stadtmuseum	متحف المدينة
der	Stadtplan	خريطة شوارع المدينة
der	Stadtteil	مقاطعة
	stehen	وَرَدَ، قامَ، كان (موضوعًا)

die	Schweiz	سويسرا
der	Schweizer	سويسري
	schweizer-deutsch	ألماني سويسري
	schweizerisch	سويسري
die	Schwester	أخت
die	Schwiegereltern	والدا الزوج / الزوجة
die	Schwiegermutter	والدة الزوج / الزوجة
der	Schwiegersohn	زوج الابنة
die	Schwiegertochter	زوجة الابن
der	Schwiegervater	والد الزوج / الزوجة
	schwimmen	سبحَ
das	Schwimmtier	لعبة الحمّام
	sechs	ستّة / ستّ
	sechste/r/s	سادس / سادسة
	sechzehn	ستة عشر / ست عشرة
	sechzehnte/r/s	السادس عشر / السادسة عشرة
	sechzig	ستون
	sechzigste/r/s	الستون (ترتيبي)
	sehen	رأى
	sehr	جدًّا
	sein	كانَ
	sein/e	ـ ه / ـ ها
	seit	مِن، منذ
der	Sekt	نبيذ فوّار
	selbstbewusst	واثق من نفسه
	selten	نادرًا
das	Semesterticket	تذكرة فصلية
die	Semmel	قرص خبز
der	September	أيلول / سبتمبر
der	Sessel	مَقعد
	setzen	أجلسَ
	sich	أنفسهم، نفسه، نفسها
	sicher	متأكّد
	sie	هي، هم، ـ ها، ـ هم / هنّ
	Sie	أنتَ، أنتم (رسميًّا)
	sieben	سبعة / سبع
	siebte/r/s	سابع / سابعة
	siebzehn	سبعة عشر / سبع عشرة
	siebzehnte/r/s	السابع عشر / السابعة عشرة
	siebzig	سبعون
	siebzigste/r/s	السبعون (ترتيبي)

die	Terrasse	مصطبة
	teuer	باهظ
das	Theater	مسرح
das	Ticket	تذكرة
das	Tier	حيوان
der	Tierfreund	مولع بتربية الحيوانات
der	Tisch	طاولة
der	Toast	خبز توست
das	Toastbrot	خبز توست
die	Tochter	ابنة
die	Toilette	المرحاض
	toll	عظيم
die	Tomate	بندورة، طماطم
der	Tomatensalat	سلطة بندورة
die	Torte	ترتة (مع طبقة قشدة)
die	Trafik	كشك
	tragen	حملَ، لبسَ، ارتدى
das	Tram	ترامواي
der	Traumberuf	العَمَل الحُلْم
	treffen	لقيَ
sich	treffen mit	التقى بشخص
	trinken	شربَ
das	Trinkgeld	بقشيش
die	Trinkhalle	كشك
	tschüss	باي!
	tun	فعلَ
die	Tür	باب
der	Türke	تركيّ
die	Türkei	تركيا
	türkisch	تركيّ
der	Turm	بُرْج
die	Tüte	كيس

U

die	U-Bahn	قطار المترو
	über	حولَ، عبْرَ، فوق
die	Überraschung	مفاجأة
	übrigens	بالمناسبة
die	Uhr	الوقت، الساعة
	um	في
	umsteigen	بدّلَ (القطار ألخ..)
sich	umziehen	غيّر ثيابَه
der	Umzug	استعراض، موكب

der	Stein	حجَرٌ
	stellen	وضعَ شيئًا
	stimmen	وافَقَ
	stimmt so	احتفظْ بالفكّة!
der	Stock	طابق
der	Stoff	قماش
die	Straße	شارع، طريق
die	Straßenbahn	عربة ترامواي
	streicheln	ربَّتَ
	streng	صارم
das	Stück	قطعة
der	Student	تلميذ
das	Studentenwohnheim	سكن للطلّاب
	studieren	درسَ
der	Stuhl	كرسيّ
die	Stunde	ساعة
das	Styropor	بوليسترين
	suchen	يبحثُ عن
der	Süden	الجنوب
	südlich	جنوبيّ
	super	عظيم
der	Supermarkt	سوبرماركت
	surfen	تصفّحَ
	süß	حلو
	sympathisch	أنيس، لطيف

T

der	Tag	يوم
die	Tante	عمّة، خالة
	tanzen	رقصَ
die	Tasche	كيس
die	Tasse	فنجان
die	Taufe	المعمودية
	tausend	ألْف
das	Taxi	تكسي
die	Technik	تكنولوجيا
der	Tee	شاي
	teilnehmen	حضرَ
das	Telefon	هاتف
die	Telefonnummer	رقم الهاتف
die	Temperatur	حرارة
das	Tennis	كرة المضرب
der	Teppich	سجّادة
das	Terrarium	حوض زجاجي

	von	مِن
	vor	إلّا (قبل)، سابقًا، أمام
	vorbeigehen	مرَّ
	vorbereiten	أَعَدَّ
	vorgestern	أوّل أمس
	vorhaben	قد خَطَّطَ
	vorlesen	قرأَ (لشخص آخر)
der	Vormittag	قبل الظهر
	vormittags	صباحًا، في الصباح
der	Vorname	الاسم الأول
	vorne	في الأمام

W

die	Wand	حائط
	wann	متى
	war	كان
	warm	دافئ، حاز
die	Wärme	حرارة
die	Warmmiete	إيجار مع تكاليف إضافية
	warten	انتظرَ
	warum	لماذا
	was	ماذا
	wechselhaft	متقلّب
der	Weg	طريق
	weg	بعيدًا
das	Weggli	قرص خبز
	wegwerfen	رمى
	weich	ليّن، طريّ
	weil	لأنَّ
der	wein	نبيذ
der	Weinberg	كَرْم
	weiß	أبيض
der	weißwein	نبيذ أبيض
	weit	بعيد
	weiter	ثُمَّ
	weitergehen	تابَعَ
das	Weizen	من أنواع البيرة
	welche/r/s	أيّ
	welchem	أيّ
	wem	لمن؟
	wen	الذي
	wenig	قليل
	unattraktiv	غير جذّاب
	und	و
	unfreundlich	غير ودود
	ungefährlich	غير مؤذٍ
	ungesund	غير صحّيّ
	unhöflich	غير مهذّب
die	Universität	جامعة
	unmöglich	مستحيل (د)
	uns	أنفسنا، (ل) نا
	unser/e	ـ نا
	unsportlich	غير رياضيّ
	unsympathisch	سَمِج، كريه
	unten	تحت، في أسفل، في طابق أسفل
	unter	تحت
die	Unterbrechung	إعاقة، اعتراض
die	Ursache	سبَب

V

der	Vater	والِد
der	Vati	والِد
die	Verbindung	صِلَة، علاقة
der	Verein	نادٍ
	vergessen	نسِيَ
	verheiratet	متزوّج
der	Verkäufer	بائع، عامل في متجر
sich	verkleiden	تنكر (في أزياء...)
die	Verkleidung	تنكُّر
die	Verlobung	خِطبة
	vermuten	ظَنَّ حَسِبَ، افترضَ
	verrückt	مجنون
	verstehen	فهمَ
	viel	كثير
	vielleicht	ربّما
	vier	أربعة، أربع
	vierte/r/s	رابِع، رابِعة
das	Viertel	رُبْع
	vierzehn	أربعة عشر، أربع عشرة
	vierzehnte/r/s	الرابع عشر / الرابعة عشرة
	vierzig	أربعون
	vierzigste/r/s	الأربعون (ترتيبي)
die	Visitenkarte	بطاقة تعريف
der	Vogel	طائر

	weniger	أقَلّ
	wenn	إذا، عندما، حين
	wer	مَن
	werden	أصبح
	werfen	رمى
der	Westen	الغرب
das	Wetter	طقس
die	WG	منزل مشترك
	wichtig	مهمّ
	wie	كَمْ، كيف، كما (في)، مثْلَ
	wie lange	إلى متى؟
	wie viel/e	كَمْ، ماذا
	wieder	ثانيةً
	Wien	فيينا
	willkommen	أهلاً وسهلاً
der	Wind	ريح
	windig	(جوّ) عاصف
der	Winter	الشتاء
	wir	نحن
	wirklich	حقًّا!
	wissen	علمَ
	wo	أينَ
die	Woche	أسبوع
das	Wochenende	نهاية الأسبوع
	woher	من أينَ؟
	wohin	(إلى) أين؟
	wohnen	عاشَ، سكَنَ
die	Wohngemeinschaft	منزل مشترك
die	Wohnung	شقّة
das	Wohnzimmer	غرفة جلوس
die	Wolke	سَحاب
	wollen	1. فعل مساعد: أراد 2. فعل تام: رغبَ في
	wunderschön	رائع
	wünschen	تمنّى
die	Wurst	سجق، لحم سلامي

Z

	zahlen	دفعَ
der	Zahnarzt	طبيب أسنان
	zehn	عشرة / عشر
	zehnte/r/s	العاشِر / العاشِرة
	zeigen	أظهرَ
die	Zeit	وقْت
die	Zeitung	جريدة
	zentral	مركزي، رئيسيّ
das	Zentrum	وسَط
der	Zettel	ورقة
das	Zimmer	غرفة
der	Zirkus	سيرْك
die	Zitrone	ليمون
das	Zmorge	فَطور
	zu	إلى، كثيرًا
	zu Abend essen	تناولَ العشاء
etwas	zu Ende schreiben	أنهى
	zu Fuß	سيرًا
	zu Mittag essen	تناولَ الغداء
der	Zucker	سُكّر
	zuerst	أوّلاً
der	Zug	قطار
	zurück	ثانيةً
	zurückbringen	أرجعَ
	zurückfahren	عادَ (بوسيلة نقل)
	zurückgehen	عادَ (سيرًا)
	zurückkommen	عادَ
	zurückrufen	استدعى
	zusammen	سوِيًّا
der	Zuschlag	رسوم إضافية
	zwanzig	عشرون
	zwanzigste/r/s	العشرون (ترتيبي)
	zwei	اثنان / اثنتان
	zweimal	مرَّتين
	zweite/r/s	ثانٍ / ثانية
die	Zwiebel	بصل
	zwischen	بينَ
	zwölf	اثنا عشر / اثنتا عشرة
	zwölfte/r/s	الثاني عشر / الثانية عشرة



قرص مدمج 1 TRACK

1

1	تمرين 1	تعبير
2	تمرين 2	تعبير
3	تمرين 3، 4	حوار
4	تمرين 5	لفظ
5	تمرين 6	لفظ
6	تمرين 7	تعبير
7	تمرين 8	لفظ
8	تمرين 8	لفظ
9	تمرين 9	لفظ
10	تمرين 11	قواعد
11	تمرين 14	تعبير
12	تمرين 15	مفردات

2

13	تمرين 1	تعبير
14	تمرين 2	تعبير
15	تمرين 3، 4	حوار
16	تمرين 6	مفردات
17	تمرين 8	تعبير
18	تمرين 10	تعبير
19	تمرين 10	تعبير
20	تمرين 12	تعبير
21	تمرين 13	قواعد
22	تمرين 14	قواعد

3

23	تمرين 1	مفردات
24	تمرين 2	تعبير
25	تمرين 3، 4	حوار
26	تمرين 5	لفظ
27	تمرين 6	مفردات
28	تمرين 10	تعبير
29	تمرين 10	تعبير
30	تمرين 11	تعبير
31	تمرين 12	تعبير
32	تمرين 13	حوار
33	تمرين 14	قواعد

4

34	تمرين 1	مفردات
35	تمرين 2	تعبير
36	تمرين 3	تعبير
37	تمرين 4، 5	حوار
38	تمرين 6	تعبير
39	تمرين 6	تعبير
40	تمرين 7	تعبير
41	تمرين 7	تعبير
42	تمرين 8	تعبير
43	تمرين 11	تعبير
44	تمرين 11	تعبير
45	تمرين 13	قواعد
46	تمرين 15	مفردات
47	تمرين 17	لفظ

مراجعة 1

48	تمرين 3	تعبير
49	تمرين 14	لفظ

5

50	تمرين 1	مفردات
51	تمرين 2	مفردات
52	تمرين 3، 4	حوار
53	تمرين 5	تعبير
54	تمرين 6	مفردات
55	تمرين 7	مفردات
56	تمرين 7	مفردات
57	تمرين 8	قواعد
58	تمرين 10	قواعد
59	تمرين 12	تعبير
60	تمرين 14	تعبير
61	تمرين 14	تعبير

6

62	تمرين 1	مفردات
63	تمرين 2	تعبير
64	تمرين 3	تعبير
65	تمرين 4، 5	حوار
66	تمرين 6	تعبير
67	تمرين 6	تعبير
68	تمرين 8	قواعد
69	تمرين 10	تعبير
70	تمرين 11	تعبير
71	تمرين 14	قواعد

7

72	تمرين 1	تعبير
73	تمرين 2	مفردات
74	تمرين 3، 4	حوار
75	تمرين 5	تعبير

14	تمرين 5	تعبير
15	تمرين 6	مفردات
16	تمرين 8	قواعد
17	تمرين 9	تعبير
18	تمرين 10	تعبير
19	تمرين 10	تعبير
20	تمرين 11	تعبير
21	تمرين 12	قواعد
22	تمرين 14	مفردات
23	تمرين 15	تعبير

11

24	تمرين 1	تعبير
25	تمرين 3، 4	حوار
26	تمرين 5	تعبير
27	تمرين 6	تعبير
28	تمرين 6	تعبير
29	تمرين 7	تعبير
30	تمرين 8	تعبير
31	تمرين 10	قواعد
32	تمرين 11	مفردات
33	تمرين 13	قواعد
34	تمرين 16	تعبير

12

35	تمرين 1	مفردات
36	تمرين 2	مفردات
37	تمرين 4، 5	حوار
38	تمرين 6	تعبير
39	تمرين 6	مفردات
40	تمرين 7	مفردات
41	تمرين 8	قواعد
42	تمرين 10	تعبير
43	تمرين 12	تعبير
44	تمرين 13	قواعد

مراجعة 3

45	تمرين 1	تعبير
46	تمرين 4	تعبير
47	تمرين 8	قواعد
48	تمرين 9	قواعد

13

49	تمرين 1	مفردات
50	تمرين 2	تعبير
51	تمرين 3	تعبير

76	تمرين 8	مفردات
77	تمرين 9	تعبير
78	تمرين 10	تعبير
79	تمرين 11	قواعد
80	تمرين 11	قواعد
81	تمرين 12	لفظ
82	تمرين 13	قواعد
83	تمرين 14	مفردات

8

84	تمرين 1	تعبير
85	تمرين 2	تعبير
86	تمرين 3	حوار
87	تمرين 4	مفردات
88	تمرين 5	لفظ
89	تمرين 6	تعبير
90	تمرين 6	تعبير
91	تمرين 7	تعبير
92	تمرين 8	مفردات
93	تمرين 12	مفردات
94	تمرين 16	مفردات

مراجعة 2

95	تمرين 3	تعبير
96	تمرين 15	تعبير



قرص مدمج 2

9

1	تمرين 1	تعبير
2	تمرين 2	لفظ
3	تمرين 4، 5	حوار
4	تمرين 6	لفظ
5	تمرين 7	تعبير
6	تمرين 8	تعبير
7	تمرين 10	مفردات
8	تمرين 13	قواعد
9	تمرين 13	قواعد

10

10	تمرين 1	تعبير
11	تمرين 2	تعبير
12	تمرين 3	مفردات
13	تمرين 4	حوار

52	تمرين 4، 5	حوار
53	تمرين 6	مفردات
54	تمرين 6	مفردات
55	تمرين 7	تعبير
56	تمرين 8	قواعد
57	تمرين 10	تعبير
58	تمرين 10	تعبير
59	تمرين 11	تعبير
60	تمرين 12	قواعد

14

61	تمرين 1	مفردات
62	تمرين 2	قواعد
63	تمرين 3	مفردات
64	تمرين 4، 5	حوار
65	تمرين 6	مفردات
66	تمرين 7	تعبير
67	تمرين 9	تعبير
68	تمرين 9	تعبير
69	تمرين 10	تعبير
70	تمرين 12	قواعد
71	تمرين 12	قواعد

15

72	تمرين 1	تعبير
73	تمرين 2	مفردات
74	تمرين 3	تعبير
75	تمرين 4، 5	حوار
76	تمرين 6	تعبير
77	تمرين 7	مفردات
78	تمرين 8	تعبير
79	تمرين 8	تعبير
80	تمرين 11	قواعد
81	تمرين 13	تعبير
82	تمرين 14	تعبير

16

83	تمرين 1	مفردات
84	تمرين 2	مفردات
85	تمرين 3	قواعد
86	تمرين 4، 5	حوار
87	تمرين 6	تعبير
88	تمرين 7	تعبير
89	تمرين 9	قواعد
90	تمرين 10	قواعد
91	تمرين 12	قواعد
92	تمرين 13	قواعد
93	تمرين 15	تعبير

مراجعة 4

94	تمرين 1	تعبير
95	تمرين 5	قواعد
96	تمرين 6	قواعد
97	تمرين 8	قواعد
98	تمرين 9	قواعد

تعلّم اللّغة
الألمانيّة بسهولة

الطريقة السريعة والشيّقة لتعلّم الألمانية

16 فصلاً قصيرًا للتقدّم السريع، و 4 وحدات مراجعة لتعزيز معرفتك.

مع قصّة متسلسلة تأخذك إلى منطقة نهر الراين.

شروح وتمارين نحويّة شاملة ومبسَّطة.

جميع المفردات العامّة التي تحتاج إليها.

معلومات مفيدة حول البلدان الناطقة بالألمانيّة.



المكتبة الشرقية

